GRANBY | MERCREDI 19 SEPTEMBRE 2007 WWW.CYBERPRESSE.CA 72e ANNÉE | NUMÉRO 75 | 65¢ 25 $ (+ taxes)

# La Voix de l'Est

Stéphane Dion

Les libéraux veulent éviter une guerre intestine >6

# UN CHARNIER D'ANIMAUX À GRANBY

PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE

Une dizaine de carcasses de chevaux, de vaches et de bœufs pourrissent au grand air sur un terrain agricole dans le nord de l'ancien Canton de Granby. Les animaux se trouvent dans une petite clairière cernée par des arbres, à quelque 250 mètres derrière une grange et près d'un champ de maïs. La scène est troublante. Cette façon d'éliminer des carcasses d'animaux de la ferme viole les lois environnementales. — À lire en page 3.

**KILIMANDJARO**
Mission accomplie pour les marcheurs
>9

**SUTTON**
Couche-Tard va de l'avant avec son projet de station-service
>5

Salon PRIORITÉ EMPLOI
200 emplois
>40 à 44

Café Bocca
Sous-marins et salades
Ouvert de 9 h à 23 h – 7 jours sur 7
(face à Vidéotron)
428 Principale, Granby 450 777-2692

3 nouveautés pour 11 99$ + taxes
* incluant les films 1 jour et 7 jours
Location de station Internet haute vitesse en magasin
12 postes disponibles
SERVIDÉO
Le plus grand centre de multimédia en région !
574 Principale, Granby
450 777-3393
Ouvert 24 h

RENCONTRE DES ÉLUS ET DES GESTIONNAIRES DE GRANBY

# Un rendez-vous fertile en idées

iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

**Granby** — Si l'on se fie au maire Richard Goulet, les élus et les hauts fonctionnaires municipaux de Granby sont sortis galvanisés de leur rencontre de planification stratégique, qui se tenait vendredi et samedi derniers dans un hôtel de la ville.

«On a vécu deux très belles journées. Je suis heureux de l'avoir fait. Ça a été une rencontre d'égal à égal entre les élus et les gestionnaires», résume-t-il.

Ils y ont notamment discuté des bons coups du passé — comme la tenue des Jeux du Québec de 1995, la construction du Palace, la gestion de la crise du verglas, la fusion ville-canton, etc. —, de leur fierté d'être Granbyens et des facteurs qui ont assuré ces succès.

«Il y avait une cohésion partout. On a sorti les grands thèmes sur lesquels on voulait travailler, comme la volonté politique, la solidarité du conseil, la créativité et la transparence par exemple», note M. Goulet.

Oui, mais encore. Au-delà des longs palabres abstraits, a-t-on parlé de projets concrets?

«Ce n'était pas du pelletage de nuages. Oui, on a parlé de vues à long terme, mais certaines choses sont "concrétisables"», soutient M. Goulet.

Et pour s'assurer que ces bonnes intentions ne tombent pas dans l'oubli, on a formé un comité de suivi, dirigé par Josée Blaquière, l'animatrice de la rencontre du week-end dernier.

**«Valorisant»**

Des cadres interrogés par *La Voix de l'Est* sous le couvert de l'anonymat font remarquer que c'est la première fois depuis belle lurette que les cadres de la Ville se sentent pleinement engagés dans le processus décisionnel. «C'est très valorisant», soutient l'un d'eux. Ceux-ci soulignent également «la grande chimie» qui s'est développée entre les participants au cours de ces deux jours d'ateliers.

Au dire du maire Goulet, les 23 personnes présentes ont trouvé une vision commune «vers où on veut amener Granby». «On aura des choix à faire pour le prochain Programme triennal d'immobilisations 2008-2009-2010», dit-il.

Dans leur réflexion, les politiciens et les cadres ont d'ailleurs suggéré une kyrielle d'avenues possibles pour accroître la vitalité de la ville. Parmi elles, la revitalisation du centre-ville, l'amélioration des équipements de sports et de loisirs, le développement économique et industriel, ainsi que la mise en valeur des cours d'eau sont revenus à plusieurs reprises dans les discussions.

Quelqu'un a même rêvé tout haut de l'aménagement d'une plage au lac Boivin!

Après tout, «à cœur vaillant, tout est possible», comme l'a si bien mentionné un des participants...

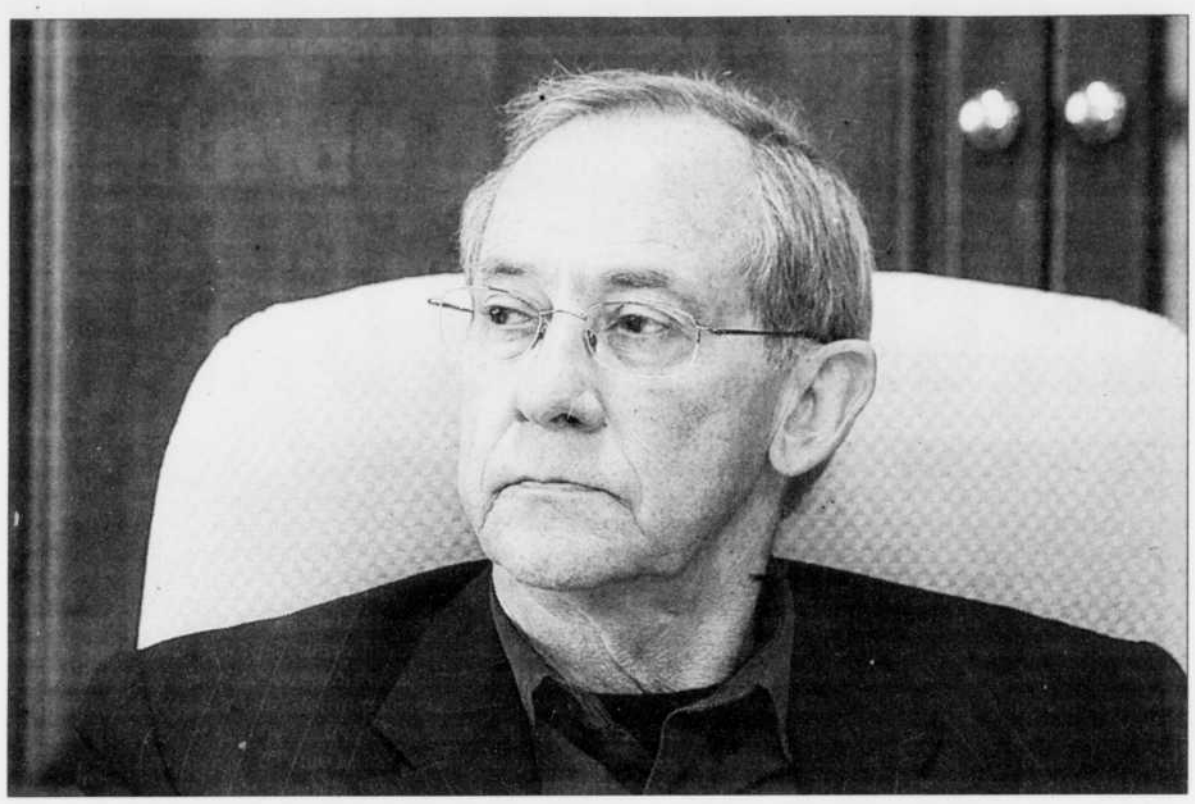


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Ce n'était pas du pelletage de nuages. Oui, on a parlé de vues à long terme, mais certaines choses sont "concrétisables"», soutient Richard Goulet.

# Gestion des loisirs: Granby passe à l'ère moderne

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — «On va passer de l'âge de pierre à l'ère moderne...» Le directeur général de la Ville de Granby, Michel Pinault, résume ainsi les changements qui seront apportés au système de gestion des loisirs de la municipalité.

Ces modifications se traduiront notamment par une nouvelle façon de gérer la carte loisirs, note M. Pinault. «Notre système actuel est désuet. Avec le nouveau logiciel, la façon de faire avec prise de photo sera la même, mais plus rapide.»

Ce logiciel permettra également d'informatiser certaines inscriptions aux activités qui, encore aujourd'hui, se font à la main. L'arrivée de cette nouvelle technologie viendra donc faciliter et accélérer les opérations, ajoute M. Pinault.

Par ailleurs, grâce à un «code à barres», la nouvelle carte loisirs fournira à la Ville des informations sur les usagers, leur provenance et leur degré de fréquentation des activités.

Le contrat a été octroyé à l'entreprise Bell Solution d'affaires au montant de 248 477 $ taxes incluses. Cette enveloppe avait été prévue au budget 2007.

En plus de la mise en place de ce système, la Ville songe à établir deux nouveaux points de service pour l'émission ou le renouvellement de la carte loisirs. Les gens pourraient bientôt le faire à la piscine Miner et aux bureaux des Loisirs de Granby. Des discussions sont à venir à ce sujet avec les Loisirs. À l'heure actuelle, seule la bibliothèque Paul-O.-Trépanier offre ce service.

L'implantation du système devrait débuter dans les prochaines semaines et s'étaler sur quelques mois.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

La Ville de Granby utilisera bientôt un nouveau système pour faciliter les inscriptions aux activités de loisirs et l'émission des cartes loisirs.

## EN BREF

### Des noms pour de nouveaux parcs

**Granby (IA)** — Le comité de toponymie a récemment procédé à la désignation de trois nouveaux parcs sur le territoire de la ville de Granby. L'espace vert situé entre les rues du Passiflore et Denison Est dans le district 3 portera désormais l'appellation de parc de l'Odyssée, du nom du promoteur immobilier qui a cédé le terrain à la Ville.

Celui aménagé rue de la Roche, dans le quartier 4, a été baptisé le parc Édouard-Chartier, en l'honneur de ce citoyen qui fut propriétaire de la terre à partir de 1891.

Un troisième, situé cette fois dans la rue Cyprien Saint-Pierre, a été nommé en souvenir d'Amédée-Zigby, un ancien homme d'affaires de Granby.

# Des carcasses pourrissent au grand air

## Une nuisance pour la santé des gens et des animaux

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

En les laissant ainsi, des charognards peuvent envahir les lieux et se nourrir des carcasses. Le danger est qu'ils propagent des maladies à d'autres animaux ainsi qu'à des humains.

**Granby** — Une dizaine de carcasses de chevaux, de vaches et de bœufs pourrissent au grand air sur un terrain agricole dans le nord de l'ancien Canton de Granby. Cette façon d'éliminer des carcasses d'animaux de la ferme est en violation des lois environnementales.

Les animaux se trouvent dans une petite clairière cernée par des arbres, à quelque 250 mètres derrière une grange et près d'un champ de maïs. La scène est troublante. On peut distinguer facilement quatre chevaux, dont deux ont encore leur licou, trois bœufs ainsi que trois vaches.

Certaines des carcasses sont dans un état avancé de putréfaction. Une odeur nauséabonde se dégage des lieux qui sont envahis par des marées de mouches. En dessous des bêtes, de petites nappes de liquide noire sont visibles, a constaté lundi *La Voix de l'Est*.

Une analyse des lieux permet de conclure que ce n'est pas la première fois que cet endroit sert de cimetière à des animaux de la ferme. On peut en effet voir plusieurs parties d'ossatures d'animaux, notamment des crânes, des côtes et des fémurs.

«Ce n'est pas une bonne pratique. Ça ne peut pas rester comme ça», soutient Daniel Tremblay de la direction des laboratoires d'expertise du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ).

Cette façon de faire peut être nuisible pour la santé des gens et des animaux, signale M. Tremblay, qui dirige le service de microbiologie du MAPAQ. «Certains de ces animaux peuvent être morts de maladies. Si on n'en dispose pas correctement, ça peut être dangereux.»

En les laissant ainsi, des charognards peuvent envahir les lieux et se nourrir des carcasses. Le danger est qu'ils propagent des maladies à d'autres animaux ainsi qu'à des humains, d'expliquer M. Tremblay.

**Certaines des carcasses sont dans un état avancé de putréfaction. Une odeur nauséabonde se dégage des lieux, qui sont envahis par des marées de mouches. En dessous des bêtes, de petites nappes de liquide noire sont visibles.**

Le MAPAQ a reçu l'an dernier une centaine de plaintes concernant des carcasses d'animaux laissées dans des champs. Souvent, indique M. Tremblay, les signalements sont faits au printemps par des adeptes de ski de fond, lors de la fonte des neiges. «Nos inspecteurs se rendent rencontrer les propriétaires des champs pour leur expliquer comment se débarrasser de leurs bêtes mortes», dit-il.

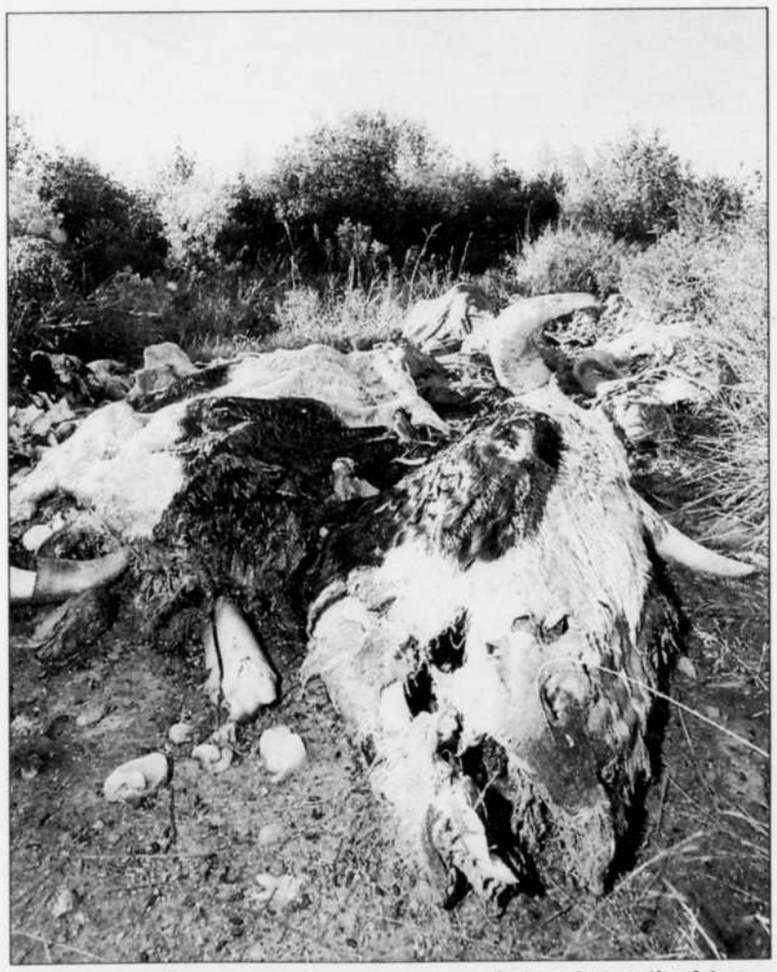
Les récalcitrants s'exposent à des amendes de 5000 $. «Si c'est la première fois que ça arrive, on est conciliants», fait remarquer M. Tremblay. «Ce n'est pas un problème répandu. Dans 99 % des cas, les responsables prennent les moyens pour en disposer correctement.»

### Que faire des carcasses?

Différents moyens existent pour se débarrasser de carcasses. Le MAPAQ recommande aux producteurs de faire appel à une entreprise dûment autorisée pour transporter les bêtes vers un lieu d'incinération. Des compagnies accréditées peuvent aussi se rendre sur place avec un incinérateur mobile. Il est également possible pour les producteurs de s'équiper d'un incinérateur et de faire le travail eux-mêmes. Une autre option consiste à enfouir les carcasses sur leurs terres.

L'enfouissement est la méthode la moins chère. Les producteurs doivent creuser des tranchées avant d'y déposer les carcasses. Celles-ci doivent par ailleurs être recouvertes de chaux pour éloigner les charognards. «Ils peuvent seulement enfouir quelques bêtes. Ils ne peuvent pas enterrer des carcasses provenant d'autres fermes. C'est illégal», précise M. Tremblay.

Malgré des appels répétés, nous n'avons pu joindre hier le propriétaire de la ferme où le charnier se trouve.



Une analyse des lieux permet de conclure que ce n'est pas la première fois que cet endroit sert de cimetière à des animaux de la ferme. On peut en effet voir plusieurs parties d'ossatures d'animaux, notamment des crânes, des côtes et des fémurs.

## Un problème datant de 2003

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — L'élimination des carcasses pose problème aux producteurs canadiens depuis 2003. En mai de cette année, plus précisément, les autorités américaines ont fermé leur marché aux importations en provenance du Canada à la suite de la découverte d'un cas de la maladie de la vache folle dans l'Ouest du pays.

Avant cet événement, les producteurs canadiens vendaient leurs bêtes mortes (vaches, bœufs, chevaux) à des fabricants de farine animale. Ce produit est utilisé pour nourrir les porcs et les volailles, explique Daniel Tremblay du MAPAQ.

Toutefois, depuis la fermeture du marché américain, les fabricants de farine animale se sont retrouvés dans une situation de surcapacité de production, incapables eux aussi de vendre au sud de la frontière.

Résultat: les producteurs doivent payer pour se débarrasser de leurs bêtes mortes. Coût par tonne: environ 100 $. Cela peut représenter beaucoup d'argent lorsque le taux de mortalité chez les animaux augmente, comme ça peut parfois être le cas, signale M. Tremblay.

Des producteurs sont donc tentés de disposer eux-mêmes de leurs bêtes mortes pour économiser de l'argent. «Ce sont des gens qui cherchent la facilité», déplore M. Tremblay.



19 19 19

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Agenda | 37 |
| A ne pas répéter | 18 |
| Carrières et professions | 37 |
| Décès | 57 |
| Économie | 23 et 38-39 |
| Horoscope | 45 |
| Jeux | 59 |
| Opinion | 14 |
| Priorité emploi | 40 à 44 |
| Petites annonces | 46 |
| Sports | 60 |
| Statistiques | 60 |
| Super grille | 45 |


VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 6


POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

| | |
|---|---|
| **Numéro général** | **375-4555** |
| Abonnement et distribution | 375-4555, option 3 |
| Les Petites annonces | 375-8888 |
| Événements urgents | 375-9081 |
| Bell mobilité (gratuit) | #1SCOOP |
| **Télécopieurs** | |
| Rédaction | 777-4865 |
| Publicité | 777-7221 |
| Petites annonces | 375-2195 |
| **Internet** | |
| Rédaction | redaction@lavoixdelest.qc.ca |
| Publicité | publicite@lavoixdelest.qc.ca |
| Annonces classées | classees@lavoixdelest.qc.ca |

**Prix du journal à la semaine**
(taxes comprises) **Livraison**

| | |
|---|---|
| par camelot | 3,96 $ |
| par motorisé | 4,21 $ |

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ces informations.


## MÉTÉO

**Aujourd'hui**
max 24 min 11
Ensoleillé

**Demain**
max 24 min 11
Alternance de soleil et de nuages

# Mamans et poupons au Défi allaitement

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Les mamans et leur poupon sont conviés à prendre part au cinquième Défi allaitement qui se tiendra le samedi 29 septembre prochain au Chalet des patineurs. Cette année, les organisateurs, Nourri-Source et le CSSS de la Haute-Yamaska, espèrent réunir environ 125 duos pour cette activité qui vise à promouvoir l'allaitement maternel. L'an dernier, 101 mamans et 102 bébés ont participé au défi à Granby. (Une mère avait allaité simultanément ses jumeaux). Cela représente le neuvième rang en Amérique du Nord, une donnée établie en fonction du nombre de naissances.

À 11h exactement, les mères commenceront à allaiter leur enfant comme ce sera le cas dans plusieurs villes d'Amérique du Nord qui participent au défi. L'an dernier, 4724 bébés ont participé à l'événement sur le continent.

Le défi sert aussi de prétexte pour rassembler les familles dans une ambiance de fête. Un clown sera présent, des collations seront servis, et des prix tirés au sort entre les participantes attendues pour l'inscription dès 9h30.

Le défi ouvre la Semaine mondiale de l'allaitement maternel qui se tient traditionnellement à la 40e semaine de l'année. La Dr Suzanne Dionne présentera une conférence sur l'allaitement à travers le monde le mercredi 3 octobre, à 18h30, au Café étudiant du cégep de Granby Haute-Yamaska. Le vendredi 5 octobre, des déjeuners familiaux seront servis au restaurant Chez Trudeau, de 8h30 à 11h. Mamans et poupons sont ensuite invités à assister au Ciné bout'choux présenté au cinéma Élysée à 13h.

### Offrir le meilleur

Myriane Naud, marraine d'allaitement chez Nourri-Source, allaite son plus jeune enfant actuellement âgé de 18 mois. «C'est la meilleure alimentation pour eux autres, pour les vitamines et les anticorps. C'est bon aussi pour le lien d'attachement avec l'enfant. En allaitant, on leur donne aussi du réconfort, de l'amour», estime-t-elle.

À l'hôpital de Granby, 88,6 % des mères ont allaité exclusivement leur bébé après leur accouchement en 2006-2007. Selon Nathalie Cabana, infirmière-chef de la périnatalité et de la pédiatrie, les enfants courent moins de risques de contracter une infection des voies respiratoires ou des otites pendant qu'ils sont allaités. L'allaitement offre aussi une protection contre les allergies. Selon certaines études, l'allaitement offrirait même certains facteurs de protection contre le syndrome de mort subite du nouveau-né.

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

Anne Léonard, Myriane Naud, Mélanie Tremblay avec Renaud et Elliot qui participeront au Défi allaitement le samedi 29 septembre.

MALGRÉ LA CONTROVERSE À SUTTON

# Le Couche-Tard verra finalement le jour

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca
CLAUDIA TIMMONS

PHOTO DANIÈLE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La direction d'Alimentation Couche-Tard a annoncé sa décision lundi d'aller de l'avant avec son projet et de bâtir une station-service au coin des rues Academy et Principale.

**Sutton** — Alimentation Couche-Tard ira finalement de l'avant avec son projet d'ériger une station-service au coin des rues Principale et Academy à Sutton. Une décision perçue comme une insulte par un groupe de citoyens.

«Ils nous ont ignorés totalement. Couche-Tard nous ont dit plusieurs fois qu'il ne s'installait pas là où on ne voulait pas de lui. C'était de la frime. Ils font comme si les citoyens n'avaient rien dit. C'est une insulte totale à l'esprit d'ouverture que les citoyens ont manifesté», déplore Daniel Laguitton, membre du Comité de liaison entre les citoyens de Sutton et Couche-Tard.

Un peu plus de deux semaines après avoir rencontré les citoyens et entendu leurs revendications, la direction de l'entreprise s'est déplacée à Sutton lundi après-midi pour faire connaître sa décision finale. Elle a rencontré les quatre représentants du comité.

Si la première réunion du 31 août dernier s'était déroulée sous le signe de l'ouverture, il en a été tout autrement cette fois-ci, selon M. Laguitton. À peine le verdict tombé, les représentants des citoyens ont décidé de quitter les lieux... en ayant assez entendu.

Rappelons qu'à la fin du mois d'août, 654 Suttonnais ont signé une pétition dénonçant l'emplacement de la future station-service en plein cœur du centre-ville. Avec la cessation des activités d'Esso, établi sur la Principale depuis 1964, les citoyens souhaitaient se réapproprier le site pour y aménager un parc.

«Cet endroit, c'était un moment historique pour le récupérer et en faire un parc», explique M. Laguitton. La réglementation municipale a en effet été modifiée au cours des dernières années, avec pour résultat que toute nouvelle installation doit désormais se construire dans le parc industriel. Les propriétaires de la station-service bénéficient cependant d'un droit acquis sur leur terrain.

## Les raisons

La direction d'Alimentation Couche-Tard a pris la décision de ne pas accorder d'entrevues aux médias pour le moment, indiquant qu'elle répondrait par voie de communiqué dans les prochains jours.

Mais la lettre qu'elle a adressée aux citoyens, et dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie, jette un éclairage sur les raisons qui ont motivé sa décision.

«Comme il n'existe aucun site vers le nord pouvant être développé dans un délai raisonnable, que l'aménagement d'une station-service est sujet à plusieurs contraintes et que l'achalandage en d'autres zones s'avère beaucoup moins favorable qu'au site établi, nous et notre partenaire Esso avons conclu qu'une relocalisation ne servirait ni nos intérêts, ni ceux de la population», y fait valoir le président et chef de direction de l'entreprise, Alain Bouchard.

M. Bouchard souligne dans sa correspondance que, «dans un esprit de collaboration et de conciliation», la compagnie a déjà modifié plusieurs fois ses plans pour se conformer aux normes du Comité consultatif d'urbanisme.

Il a été impossible de savoir quand la construction du futur bâtiment de 3000 pieds carrés allait débuter, mais certains citoyens pourraient bien boycotter la station-service pour manifester, estime Daniel Laguitton.

«Contrairement à ce que certains médias avaient annoncé, on n'était pas en bataille contre Couche-Tard. On cherchait un allié, un partenaire pour notre projet. Mais maintenant ça pourrait devenir une bataille. Couche-Tard a montré le plus grand mépris pour les gens de Sutton», soutient-il.

Les membres du Comité ont rencontré les citoyens hier au centre culturel pour leur lire la réponse de Couche-Tard.

NOUS PAYONS LES TAXES*
Fenêtres ouvertes sur nos saisons...
SOLARIUMS 3 ET 4 SAISONS
QUALITÉ INCOMPARABLE, SERVICE IMPECCABLE !
• Rampes et colonnes en aluminium
• Recouvrements de balcon en fibre de verre ou en vinyle (PVC)
• Portiques d'entrée
• Auvents permanents
• Moulures décoratives pour contours de portes et fenêtres
• Décorations de pignon
• Portes décoratives en bois ou en aluminium
• Portes d'acier, portes jardins et portes patio
• Fenêtres • Persiennes
• Luminaires extérieurs muraux ou sur pied
réno maître APCHQ
*SUR ACHAT DE SOLARIUM SEULEMENT. VALIDE JUSQU'AU 15 OCTOBRE 2007
J.S. MOUSTI-ZZ-ABO INC.
SOLARIUMS ET VERRIÈRES 3 ET 4 SAISONS
MOUSTI-MODULE® Licence R.B.Q.: 8106-1004-14
86, Route 235, Ange-Gardien
450-293-8777 ➢ 1-800-797-3314
www.jsmousti-zz-abo.com
350427V

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL
LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com
SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6666
350903V



19

19

# Une longue côte à remonter

## Les libéraux n'ont plus la cote au Québec

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

**Ottawa** — Stéphane Dion dirigera les troupes libérales aux prochaines élections générales, qu'elles aient lieu cet automne ou dans 12 mois, malgré la cuisante défaite que son parti a encaissée aux élections partielles de lundi au Québec.

Moins de 24 heures après que le candidat du NPD, Thomas Mulcair, eut fait mordre la poussière au candidat libéral Jocelyn Coulon dans Outremont, forteresse du Parti libéral, partisans et détracteurs de Stéphane Dion s'entendaient sur une chose hier. Le chef libéral sera aux commandes du parti au prochain scrutin et aura donc l'occasion de démontrer que la raclée subie lundi soir dans les trois partielles n'était qu'un accident de parcours.

Outre la défaite dans Outremont, les candidats libéraux ont obtenu à peine 10 % des voix dans les circonscriptions de Roberval-Lac-Saint-Jean et Saint-Hyacinthe-Bagot. En somme, le PLC est loin d'avoir la cote chez les électeurs francophones au Québec et la pente à remonter s'annonce abrupte.

«C'est impossible de déloger Dion de son poste. Il n'existe aucun mécanisme dans la constitution du parti pour l'éjecter. Et il n'y a personne qui peut se permettre aujourd'hui une guerre intestine comme celle que nous avons vécue entre John Turner et Jean Chrétien (dans les années 80) et entre Jean Chrétien et Paul Martin (dans les années 90)», a expliqué une source libérale sous le couvert de l'anonymat.

PHOTO PRESSE CANADIENNE

**De passage à Crosby, en Ontario, hier, Stéphane Dion a affirmé avoir la ferme intention de diriger ses troupes aux prochaines élections. Il a dit prendre la responsabilité des résultats décevants de lundi.**

### Des élections?

Avec des élections générales qui pourraient avoir lieu dès cet automne si le gouvernement Harper ne peut faire adopter son discours du Trône qui sera présenté le 16 octobre, le Parti libéral, qui ne roule pas sur l'argent, n'a pas le luxe de se payer une deuxième course au leadership en moins d'un an. En outre, Bob Rae, qui a été candidat dans la dernière course et qui lorgne toujours le leadership du PLC, vient de subir une délicate opération au cœur.

Quant aux partisans du leader adjoint Michael Ignatieff, ils n'ont pas l'intention d'organiser un putsch. «C'est rare que Brutus arrive à prendre la place de Jules César», a-t-on résumé hier dans le camp de Michael Ignatieff.

Le député libéral de Bourassa, Denis Coderre, a affirmé que les troupes doivent éviter à tout prix de sombrer dans une autre guerre intestine. Dans une entrevue accordée à *La Presse*, hier, M. Coderre, qui pourrait devenir le nouveau lieutenant politique de M. Dion au Québec, a affirmé qu'il appuie son chef sans réserve.

«Il n'arrivera rien à M. Dion et je vais m'en occuper pour m'en assurer. M. Dion est le chef. Je suis un jeune vieux. J'ai vécu les années Turner. J'ai assez de cicatrices des guerres puniques Chrétien-Martin que je pourrais ouvrir un musée. Non, non, et non. Dans l'adversité, il faut se regrouper. Avons-nous besoin d'ajustements, de prendre note des résultats? Oui. Dans les moments difficiles, c'est là qu'il faut se serrer les coudes», a affirmé M. Coderre.

Le bouillant député libéral a ajouté avoir encaissé bien des défaites avant de goûter à la victoire électorale et que l'important est de tirer les bonnes leçons des revers. «J'ai vécu toutes les gammes d'émotions au sein du parti, quand ça allait très, très bien et quand ça allait très mal. Et on s'en est toujours sortis», a dit le député reconnu pour ses talents d'organisateur.

### Regagner la confiance des Québécois

De passage à Crosby, en Ontario, hier, M. Dion a affirmé avoir la ferme intention de diriger ses troupes aux prochaines élections. Il a dit prendre la responsabilité des résultats décevants de lundi. Il a rejeté toutes suggestions selon lesquelles la défaite dans Outremont affaiblit son leadership. Il a ajouté que son parti doit redoubler d'ardeur pour regagner la confiance des Québécois après le scandale des commandites.

«C'est ma responsabilité de gagner les élections partielles et j'accepte la responsabilité de ce qui est arrivé et j'accepte la responsabilité de m'assurer que nous allons gagner la prochaine fois. Nous allons peut-être avoir des élections générales ou des élections partielles en Saskatchewan, en Ontario et en Colombie-Britannique. Nous avons l'intention de gagner ces partielles ou les élections générales», a dit M. Dion.

De son côté, le candidat libéral Jocelyn Coulon a dit aussi accepter le verdict des électeurs, mais il n'écarte par l'idée d'être à nouveau candidat dans Outremont aux prochaines élections.

«Les résultats sont là. C'est une défaite. On n'a pas à commencer à dire que ce n'est pas tout à fait cela. C'est une défaite. Il va falloir l'examiner et rebâtir le lien avec les Québécois», a dit M. Coulon, qui semblait serein malgré le revers.

Le travail de reconstruction s'annonce toutefois ardu pour les libéraux au Québec. Les résultats de lundi confirment que le Parti libéral du Canada est devenu essentiellement.... le Parti libéral de l'Ontario, estiment des libéraux influents avec amertume. Avec seulement 12 députés du Québec, il s'agit de la plus faible représentation québécoise au sein du Parti libéral depuis la Confédération.

«On est loin de l'époque des trois colombes (Pierre Trudeau, Gérard Pelletier et Jean Marchand) ou même de l'époque Chrétien-Pelletier où les ministres québécois avaient beaucoup d'influence», a commenté un stratège libéral.

# Réactions aux élections partielles

JUSTINE G. MARCHESSAULT
jmarches@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Les résultats des élections partielles soulèvent des questionnements, mais peu d'inquiétude chez les candidats et les députés libéraux ou bloquiste de la région.

Robert Vincent, député bloquiste de Shefford, a vécu les élections partielles de près hier. Il a prêté main-forte à l'équipe bénévole de la candidate du Bloc québécois dans Saint-Hyacinthe-Bagot, Ève-Mary Thaï Thi Lac. L'ancienne adjointe de l'ex-député Yvan Loubier a obtenu 42,1 % des voix, une majorité de 1478 votes sur son plus proche rival, le conservateur Bernard Barré.

Le Bloc québécois connaît un recul dans la circonscription. Le parti avait obtenu 55,7 % des voix aux élections générales de 2006. Les conservateurs passent quant à eux de 25 % des voix aux élections générales de 2006, à 37,5 % aux élections partielles de lundi.

Une avancée qui n'inquiète pas M. Vincent. «On avait une candidate un peu moins connue c'est vrai, mais on avait bonne machine électorale. Si Yvan Loubier s'était représenté, on aurait eu à peu près le même résultat», croit-il.

Quant à la victoire des conservateurs dans Roberval-Lac-St-Jean, Robert Vincent est convaincu que les électeurs n'ont pas voté pour le parti, mais pour l'homme, Denis Lebel, maire de Roberval. Résultat qui suit la poussée amorcée lors des élections générales de 2006, a-t-il rappelé.

### Déception

Denis Paradis, ex-député de Brome-Missisquoi qui compte bien reprendre la circonscription, admet d'emblée être déçu des résultats des élections partielles de lundi.

«On a une côte à remonter», particulièrement dans les circonscriptions de Saint-Hyacinthe-Bagot et de Roberval-Lac-St-Jean, signale-t-il au bout du fil. «On a beaucoup de boulot à faire pour se rapprocher des régions», ajoute-t-il en faisant référence aux piètres résultats enregistrés par les libéraux dans ces deux circonscriptions.

M. Paradis interprète différemment les résultats dans Outremont. Il reconnaît la très belle campagne menée par Thomas Mulcair, mais croit que les électeurs ont voté davantage pour l'homme que pour le NPD.

Selon Denis Paradis, les gains dans Outremont et Roberval ont été arrachés aux bloquistes, un bon signe de l'adhésion des gens au Canada, estime-t-il.

Interrogé sur l'avenir du chef libéral Stéphane Dion, M. Paradis croit toujours qu'il s'agit de la meilleure personne pour repositionner le parti vers l'intégrité. «On devrait gagner les prochaines élections avec Stéphane.»

Même son de cloche pour Bernard Demers, candidat à l'investiture du Parti libéral du Canada dans la circonscription de Shefford. Pas d'inquiétude du côté du chef. Certes, Stéphane Dion passe un moment moins agréable, mais il a montré qu'il pouvait tenir la barre, indique-t-il.

Mise à part la défaite des libéraux dans Outremont, M. Demers s'est dit peu surpris des résultats. À l'instar de MM. Vincent et Paradis, il croit que les votes des électeurs sont allés du côté des personnalités des candidats plus que des bannières. Il souligne le recul du Bloc, qu'il croit lié à un plus grand intérêt de la population pour la politique fédérale.

Par voie de communiqué hier, il a mis en garde quiconque voudrait établir des parallèles entre les résultats dans Saint-Hyacinthe-Bagot et ceux à venir dans Shefford lors d'éventuelles élections générales. «Quoiqu'elles soient proches géographiquement, les deux circonscriptions sont très différentes, tant au point de vue des gens qui y résident que de l'économie locale et les enjeux régionaux.»

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Robert Vincent, député bloquiste de Shefford.**

Il a été impossible de joindre le bloquiste Christian Ouellet, député fédéral de Brome-Missisquoi.

PHOTO ALAIN DION

Sébastien Lacasse, Vaea Verbeeck et Marie-Catherine Charest Bossé ont fait leur choix entre santé et friture, hier, à la cafétéria du cégep.

# Frites ou salade?

## Les cégépiens ont le choix

csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

**Granby** — Entre frites et salade, les étudiants du cégep de Granby doivent choisir. Le collège fait mousser le choix santé, sans freiner ceux qui préfèrent le gras.

«C'est la perspective du libre choix. On incite au bon choix tout en respectant la liberté», explique la directrice générale, Marie-Johanne Lacroix.

Au cours des deux dernières années, le groupe Compass, fournisseur alimentaire du collège, a revu tout l'affichage vantant les plats offerts à la cafétéria. Les pancartes incitent notamment à remplacer les frites par des légumes et le dessert par des fruits.

«Il y a encore du *fast food* à la cafétéria, mais il n'y a pas d'affiche pour en faire la promotion. On ne pourrait pas insister moins que ça», assure Caroline Boyer, diététiste pour le groupe Compass.

Outre l'affichage, le fournisseur mise aussi sur les bons prix pour encourager les jeunes à bien se nourrir. «La stratégie de prix est faite en conséquence. Le plat santé est celui qui coûte le moins cher. La facture est refilée aux choses moins saines», souligne M^me^ Lacroix.

Depuis l'an dernier, une distributrice de produits santé a aussi été installée à la cafétéria. Et cette année, un réfrigérateur avec des salades prêtes à emporter a été acheté.

Malgré tous ces efforts, la victoire du choix santé n'est pas acquise. «Je ne cacherai pas que les chips et les barres de chocolat, on en vend encore», note M^me^ Boyer.

Mais certains produits plus sains finissent par faire une percée au fil des ans. «Coke va vous dire qu'il vend plus de bouteilles d'eau que de boissons gazeuses. Les parfaits, les yogourts et les fruits, les gens en prennent de plus en plus au déjeuner», constate la diététiste.

### Choix variés

Hier midi, le ragoût de bœuf avec légumes et le sandwich grillé au jambon avec fromage étaient les menus santé du jour proposés aux étudiants. Ce n'est pas ce qui était le plus populaire. Les collégiens optaient davantage pour les spaghettis servis avec un pain à l'ail et accompagnés d'une boisson sucrée.

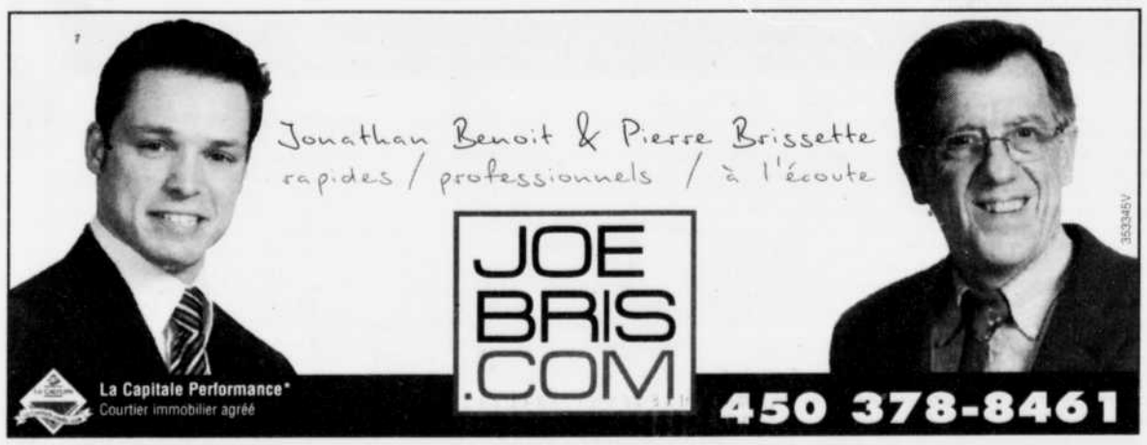
Le comptoir à salades et la sandwicherie étaient peu prisés par les jeunes alors que les croque-monsieur et les croquettes de poulet trouvaient preneurs.

Pour calmer sa faim, Vaea Verbeeck a composé un menu jumelant un sac de Tostitos et des croquettes de poulet. «C'est un essai que je fais. Mais la portion n'est pas aussi grosse que ce que je pensais», admet-elle.

Sa copine, Marie-Catherine Charest Bossé, s'est laissé tenter par les spaghettis et une brioche pour dessert. «C'est seulement 3,75 $ pour le spaghetti, le pain à l'ail et le jus», justifie-t-elle.

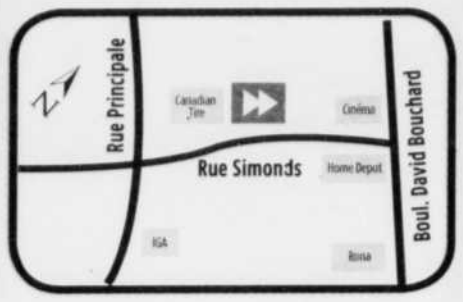
Courez la chance de gagner une **paire de billets**
pour le match préparatoire
des **Sénateurs d'Ottawa**
le 22 septembre (tirage le 20 sept. au Centre Bell)
***à l'achat d'un sous-marin ou d'une salade***
au Café Bocca
**428 Principale, Granby**
**450 777-2692**
353868V

Jusqu'au 29 septembre 2007
Nous offrons
Gratuitement*
Aux étudiants[1]
Les lentilles
simple vision avec
traitement résistant
aux rayures**
24,95$/mois[2] Accord D Desjardins
Maintenant au
Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude nord
(coin David-Bouchard | voisin du Rona)
Granby | **450-372-1031**
Centre opto de Granby
Ouvert 6 jours et 3 soirs
**www.centreopto.M2L.ca**
*À l'achat d'une monture à prix régulier; **lentilles ORMA 1.5 non-amincies en inventaire seulement; les lentilles amincies et les autres traitements sont en sus; cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait, offre ou promotion. 1-Offert uniquement aux **21 ans et moins.** 2-Sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins (étalement des paiements de 12 mois à 36 mois); conditions et règlements au Centre Opto.
352675V



# FUTURE SHOP

# SOLDE de grande ouverture à Granby.




**Granby**
Galeries de Granby
90, rue Simonds Nord
450-372-0883

## Limite 10 par jour.

© 2007 Microsoft Corporation. Tous droits réservés.

Épargnez 600$

**1699,99 L'ens.**

47,22$ par mois②

**Panasonic**

**Téléviseur à HD avec panneau plat au plasma de 42 po**
- Résolution de 1024 x 768 pixels (HD) • Double entrée HDMI
- Syntoniseur ATSC HD intégré

Source de TVHD par satellite ou terminal de câble requise.
TH42PX75 CodeWEB: 10086842

**Système de cinéma maison sans fil de 1000 watts à 5 disques DVD avec 1080p et HDMI**
- Système à 5.1 canaux • Conversion à la résolution supérieure de 1080p iPod vendu séparément. SCPT750K CodeWEB: 10086035

**36 paiements, sans intérêt sur tous les téléviseurs et cinémas maison.②**

## Limite 20 par jour.

Épargnez 150$

**199,99**

**LG**
**Système de navigation portatif avec concept mince et fini argent**
- Écran tactile à ACL de 3,5 po

LN730 CodeWEB: 10085987

## Limite 100 par jour.

**279,99**

**Wii**
**Wii**
- Contrôleur intuitif
- Comprend le jeu Wii Sports, un contrôleur Nunchuk et une télécommande Wii

CodeWEB: 10080745

## Limite 30 par jour.

**Ordinateur de bureau HP Pavilion Media Center a1700n avec processeur double cœur AMD Athlon™ 64 X2 3800+**
- Mémoire DDR2 de 1 Go
- Disque dur SATA de 250 Go
- Graveur DVD supermultiple avec LightScribe
- Carte graphique NVIDIA GeForce 6150 LE
- Lecteur de carte 9 en 1 et FireWire / Windows Vista™ Premium

Ordinateur réusiné. Moniteur vendu séparément. a1700n Ref. CodeWEB: 10099191

Épargnez 150$

**349,99**

29,17$ par mois②

## Limite 10 par jour.

**TOSHIBA**
**Technologie de processeur Intel® Centrino® Duo avec processeur Intel® Core™ Duo T2450**
- Mémoire DDR2 de 2 Go et disque dur de 160 Go
- Lecteur DVD-RW double couche supermultiple
- Carte graphique Mobile Intel® 950
- 802.11 a/g WiFi • Écran TruBrite®, caméra pour le Web
- Adaptateur multimédia 5 en 1 et fini brillant

Un par client, pas de bon d'achat différé.
A200-AH7 CodeWEB: 10089650

Épargnez 300$

**699,99**

58,33$ par mois②

**12 paiements, sans intérêt sur les ordinateurs de bureau et portatifs.②**

## Plus de 5 000$ en cartes cadeaux à gagner!

Faites la file à notre nouvelle succursale de Granby ces vendredi, samedi et dimanche et vous pourriez être l'heureux gagnant d'un magasinage en folie de 500$. Un gagnant tous les matins!

En plus, les 100 premières personnes en file recevront une carte cadeau gratuite d'une valeur de 5$, 25$ ou 50$.

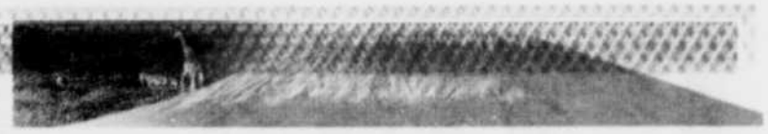
Offre valide au magasin de Granby seulement. Une (1) carte cadeau de 500$ sera tirée et remise chaque jour juste avant l'ouverture des portes. 100 cartes cadeaux seront remises par jour. Aucun achat requis. Une enveloppe par personne, par jour. La distribution se fera comme suit (par 100 cartes) : soixante-quinze cartes cadeaux de 5$, quinze cartes cadeaux de 25$ et dix cartes cadeaux de 50$.

Magasin de Granby seulement. Tous les produits sont limités à un par famille sauf sous avis contraire. Quantités limitées. Pas de bon d'achat différé. Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Prix valide en magasin seulement. Voir détails en magasin.

Prix et produits en vigueur du 21 au 23 septembre 2007 à notre magasin de Granby seulement. ① Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation.

**POLITIQUE PUBLICITAIRE** : Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2007, Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop. **INTEL®** : Intel, le logo «Intel Inside», Intel Centrino, le logo Intel Centrino, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. **TAUX DE CHANGE AMÉRICAIN** : Le taux de change des devises américaines au moment de l'impression est de 1,15$ CA. Ceci est susceptible d'être modifié sans préavis. ② Sous réserve de l'approbation du crédit uniquement sur votre carte de crédit Future Shop. Frais annuels d'adhésion de 25 $. Les achats sur Futureshop.ca, et les taxes et les achats à partir de comptes commerciaux ne sont pas admissibles aux offres de financement prolongées. Les contrats de crédit promotionnels prennent fin dans l'éventualité où vous ne vous conformez pas aux modalités de l'offre ou que votre compte n'est pas en règle. Le taux d'intérêt qui s'applique au solde résiduel à la suite de l'expiration ou de la résiliation d'une promotion et aux achats qui ne font pas partie d'une offre promotionnelle est de 28,8 % par année. Le taux de crédit est de 47,13 % si vous avez choisi l'assurance FutureGuard facultative (composé du taux d'intérêt de 28,8 % et des primes d'assurance à un taux de 18,33 %). Ce qui suit est une courte explication des différentes offres promotionnelles. Offre « Sans intérêt, Sans paiement » : Taux d'intérêt annuel de 0,0 % jusqu'à 25 jours avant la date d'échéance de la promotion au moment où l'intérêt commence à s'accumuler à 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le paiement en entier est effectué avant la date d'échéance. Offre « Sans intérêt avec paiement minimum » : Les mêmes modalités que l'offre « Aucun intérêt, aucun versement », excepté que le paiement minimal mensuel équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10 $ est requis. Offre « Comme au comptant » : L'intérêt s'accumule à compter de la date de l'achat à un taux annuel de 28,8 % par année, mais il n'est pas appliqué si le solde est remboursé en entier avant la date d'échéance. Le paiement minimal mensuel équivaut au montant le plus élevé entre 3,5 % du solde promotionnel ou 10 $ est requis. Offre « Paiements mensuels égaux, Sans intérêt » : les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans l'offre. L'intérêt n'est pas appliqué si le paiement de chaque versement mensuel est effectué avant la date d'échéance mensuelle. Offre « Paiements mensuels égaux avec intérêt (à 9,9 %) : Un taux d'intérêt annuel de 9,9 % s'applique à compter de la date d'achat pour le nombre de mois indiqués dans l'offre. Un versement mensuel égal doit être payé avant la date d'échéance chaque mois. Voici des exemples de frais de crédit mensuels selon un taux d'intérêt de 9,9 % et une période de facturation de 30 jours en utilisant votre solde quotidien moyen : solde = 500 $, frais de crédit = 4,13 $; solde = 1 500 $, frais de crédit = 12,38 $; solde = 3 000 $, frais de crédit = 24,75 $. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez votre Convention avec le Détenteur de carte et les informations complètes. **POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX** : Si le prix enregistré à la caisse est plus élevé que le prix annoncé, le plus bas prix prévaut. Si cette erreur porte sur un article dont le prix annoncé est de 10 $ ou moins, nous remettrons au client l'article gratuitement. Pour un article de plus de 10 $, nous consentirons un rabais de 10 $ sur le prix corrigé de l'article. Certaines conditions s'appliquent, voir les détails en magasin.

399698V



# À couper le souffle!

## 32 des 36 marcheurs ont atteint le sommet

cvallee@lavoixdelest.qc.ca
CHANTAL VALLÉE

**Kilimandjaro** — Beaucoup d'émotions, de pleurs, «un décor et des paysages à couper le souffle», décrit Annie Rousseau. Trente-deux des 36 marcheurs ont réalisé leur rêve et atteint le sommet du Kilimandjaro au lever du soleil hier matin.

Le Kilimandjaro, «le sommet de l'Afrique».

«C'est extrêmement beau! C'est le sommet de l'Afrique. Tu vois tout le tour: le cratère, les villes en bas, le désert et une équipe qui monte», raconte-t-elle.

Les marcheurs étaient fiers un peu plus tôt en arrivant à Stella Point, très près du but. «Tu arrives au top de la montagne, tu vois les cratères avec les montagnes tout autour. On apercevait aussi l'affiche «welcome» vous avez réussi. Tout le monde pleurait, se félicitait. On a pris des photos avec toute l'équipe», dit Annie Rousseau.

Les participants étaient à la fois ravis et épuisés. Ils avaient commencé l'ascension à minuit dans la nuit de lundi à hier pour atteindre le sommet à 5895m d'altitude au lever du soleil, puis redescendre ensuite à environ 4800m. Ils ont marché pendant 15 heures d'affilée avant d'arriver au campement, où ils ont mangé et passé la nuit.

Aujourd'hui, la gang terminera la descente et retournera à l'hôtel avant de participer à un safari.

«Demain soir (ce soir), on se promet de fêter ça et de se payer la traite. Je pense qu'on ne réalise pas encore ce qu'on vient de vivre. On est épuisés. On n'a pas dormi de la nuit», confie Annie Rousseau.

«Ce qu'on retire, c'est que quand tu as des rêves et que tu y vas par petits pas, tu peux les réaliser», dit-elle. La marcheuse insiste aussi sur la camaraderie et les liens très étroits qui se sont tissés entre les participants. «C'est très, très intense et très, très beau.»

L'ascension fut inoubliable. Les marcheurs ont gravi la montagne éclairés par des lampes frontales. «Il faisait super froid.» Les porteurs les accompagnaient en chantant en swahili.

Un des soupers sous la tente, un des bons souvenirs de l'expédition.

### Déception

À contrecœur, quatre participants ont dû rebrousser chemin à près de 5000 mètres d'altitude parce qu'ils ne se sentaient pas bien.

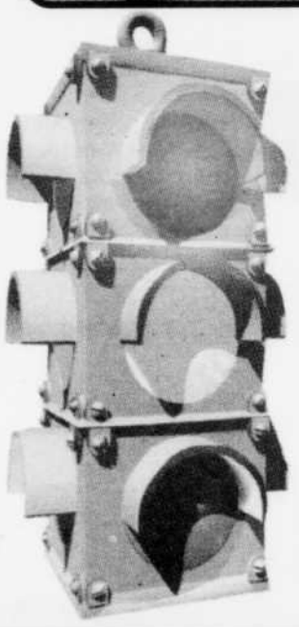
«Je suis rentrée à l'hôtel après cinq magnifiques journées de randonnée. Mes maux de tête m'ont amenée à prendre cette sage décision... Je ne vous cacherai pas que j'ai versé quelques larmes, mais j'aime trop ma vie pour prendre un tel risque», a écrit Michelle Morin. Le message a été reproduit sur le site internet de la future maison de soins palliatifs Au Diapason.

«Je suis redescendue plus tôt que prévu car je toussais et ils avaient peur que ce soit une infection aux poumons. Inquiétez-vous pas (...) J'ai vu un médecin et je vais très bien (...) Ce fut une super de belle expérience», a renchéri Dominique Nadeau, la plus jeune participante âgée de 25 ans.

L'ascension du Kilimandjaro a été un «exploit incroyable» pour certains participants, note Annie Rousseau. «Il y en a qui sont allés au-delà de leurs capacités», indique-t-elle. Des marcheurs ont souffert de maux de cœur, de maux de tête et de diarrhée. Mais tout est rentré dans l'ordre. «Il n'y a plus personne de malade», assure Annie Rousseau. «On est juste *rackés*.»

**N.D.L.R.** Nous publierons le dernier reportage sur l'expédition demain. On peut lire les chroniques sur cyperpresse.ca/lavoixdelest. Les intéressés peuvent voir des photos et lire des commentaires des participants sur le site audiapason-kilimanjaro.org.

À 15 MINUTES, pour de super économies !



Liquidation 2007 : Dernière chance !
19 véhicules neufs

9 Focus • 2 Fusion • 2 Five-Hundred • 1 Explorer • 1 Explorer SportTrack • 2 F-150 • 1 Lincoln MKX • 1 Lincoln MKZ

Économisez jusqu'à 7 000 $
Véhicules neufs à partir de 14 900 $
*Taxes en sus*

Gagnez votre achat jusqu'à concurrence de 50 000 $* !
Informez-vous auprès de votre représentant.

*Mon concessionnaire depuis 55 ans !*

deragon Ford

317, rue Principale, Cowansville • 450 266-0101
deragonfordlincoln.com

Ford Bien pensé

354033V



19

CANAL VOX DE GRANBY

# Une programmation diversifiée

mlemay@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

**Granby** — Des arts, des discussions et du bonheur. La nouvelle programmation du canal Vox de Granby promet un automne chargé mettant en vedette des gens de la région.

Après avoir fait des chroniques sur les ondes de Vox il y a quelques années, Mélissa Dion Des Landes devient animatrice au petit écran pour la première fois.

La jeune femme, qu'on peut aussi entendre sur les ondes de la radio M105, tient la barre d'une nouvelle émission, *Le Quai des arts*, qui veut faire connaître «les artistes et artisans d'ici», dit-elle.

Les invités proviennent de différentes sphères du monde artistique. Une prestation musicale d'un artiste est aussi prévue.

L'émission est tournée au 3e Impérial, «un lieu qui a une âme», souligne Mélissa Dion Des Landes. *Le Quai des arts*, produite en collaboration avec Vox Sorel-Tracy, est en ondes les mardis à 19h30.

### Faire son bonheur

Encore une fois cette année, Vox fait de la télé interactive et invite ainsi les télépectateurs à participer à la chaîne. Ils pourront le faire avec l'émission *Point de vue*, animée par Richard Racine, le directeur général de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska.

Il prendra le pouls des Granbyens pour ensuite discuter avec un acteur de l'actualité en lien avec les commentaires de la population.

«On va dans le milieu pour connaître l'opinion des gens, explique la superviseure de la programmation, Brigitte Joly. On veut qu'ils communiquent leurs impressions et leurs opinions.»

La série *Porte-bonheur*, animée par Martine Girouard, aussi animatrice à M105, revient avec de nouveaux collaborateurs et un nouveau décor: celui du Château Bromont. L'émission, en ondes les mardis à 19h, veut donner aux téléspectateurs des conseils pour fabriquer leur bonheur.

«On veut inspirer les gens, explique Martine Girouard. On va donner des outils aux gens pour qu'ils se prennent en main.»

Martine Girouard n'en est pas à ses premières armes au petit écran. L'animatrice a mis les pieds pour la première fois dans un studio de télévision en 1991 à Waterloo.

Porte-bonheur est la seule émission produite à Granby qui sera diffusée sur tout le réseau de Vox au Québec.

### Les assemblées du conseil

Parmi les nombreuses productions offertes sur les ondes de Vox, l'assemblée municipale du conseil de Granby, qui est l'une des émissions les plus populaires, sera toujours retransmise. Elle est diffusée en direct chaque premier lundi du mois à 19h, puis en rediffusion le lundi suivant à la même heure.

Brigitte Joly souligne que le canal Vox est la télé qui touche le plus les résidants de Granby. «C'est la télé qui parle des gens d'ici, dit-elle. Les grands réseaux vont venir ici quand il y a des catastrophes, mais ici c'est leur télé.»

PHOTO ALAIN DION

L'équipe du canal Vox a présenté la nouvelle programmation d'automne cette semaine.

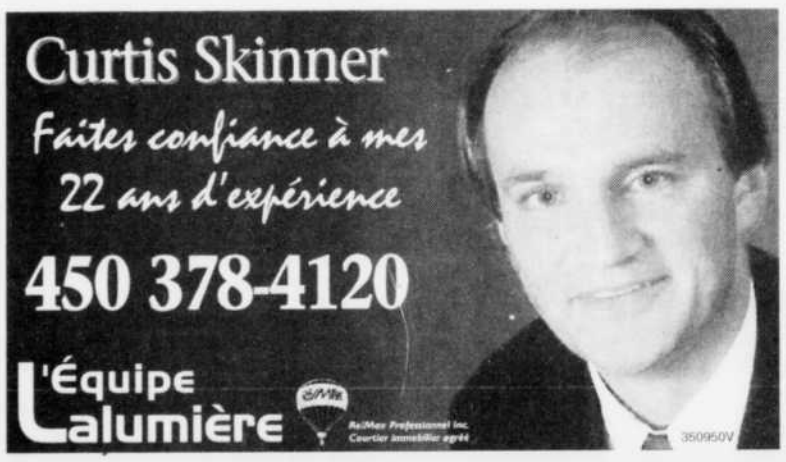
### À Waterloo

Vox diffuse aussi les émissions de la Télévision communautaire de Waterloo (TVCW). Parmi les nouveautés cette année, on compte *Stop*, qui met en vedette à chaque émission deux groupes de musique locaux, ainsi que *Le temps d'un artiste*, élaborée en collaboration avec les loisirs de Bromont. Cette dernière émission met en vedette les artistes bromontois. Les émissions de la TVCW sont diffusées une fois par mois.

En plus des productions locales, Vox présente aussi des émissions disponibles sur tout le réseau, dont la nouveauté *L'Académie de mots*, animée par Antoine Mongrain et diffusée le lundi à 17h.

Le canal Vox de Granby diffuse aussi à Waterloo, Cowansville ainsi qu'à Bromont et rejoint environ 45 000 téléspectateurs. Vox est disponible seulement pour les abonnés de Vidéotron au poste 9. Les émissions locales sont rediffusées de nombreuses fois.

La nouvelle programmation est en ondes depuis cette semaine. Pour connaître les détails de la grille horaire, consultez le site www.voxtv.ca



# MEGA VENTE

## LES 21, 22 ET 23 SEPTEMBRE

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

Beau temps, mauvais temps

DODGE

LE NOUVEAU CHRYSLER

Jeep

Occasion en Or
La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec

**500$ RABAIS ADDITIONNEL**

sur présentation de ce coupon,
valide les 21, 22 et 23 septembre
pour la vente seulement.

## PLUS DE 420 VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS DISPONIBLES

# PRIX IMBATTABLES !

Financement rapide sur place

# Érablière La Grillade

**St-Alphonse-de-Granby**

**Bessette COWANSVILLE**
450 263-4000
www.bessetteautomobiles.com

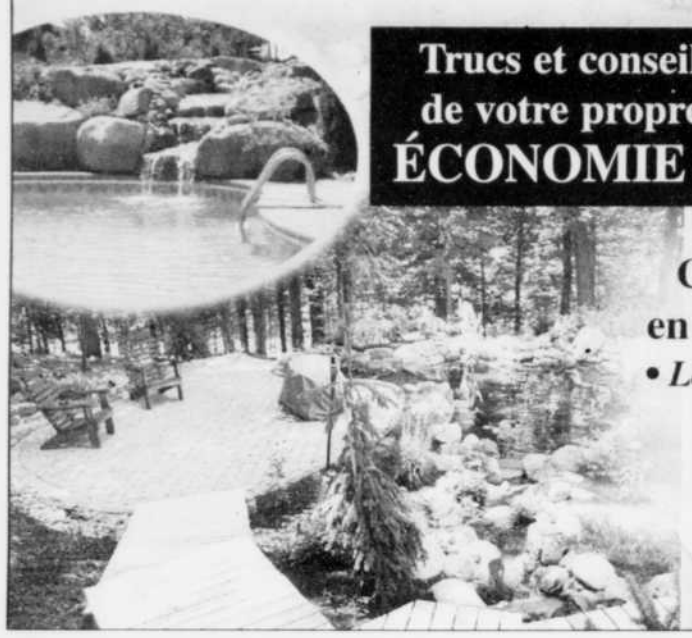
**Sortie 68**
106, av. des Érables,
St-Alphonse-de-Granby
Sortie 68, autoroute des Cantons-de-l'Est
1 km vers Granby

**Granby CHRYSLER**
450 378-9051
www.granbychrysler.com

3542587V

GEMME
EXCAVATION • TERRASSEMENT

expertise
=
économie



Trucs et conseils de réalisation
de votre propre plan pour une
ÉCONOMIE MAXIMALE

Constructeur spécialisé
en aménagement paysager
• *Lecture de plan d'architecture*
*et réalisation*

Styve Gemme
propriétaire-opérateur
450 521-1220

353994V

Commission scolaire
EASTERN TOWNSHIPS
School Board

# PUBLIC NOTICE OF ELECTION
# AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Polling day / Scrutin du

| 2007 | 11 | 04 |
|---|---|---|
| year/année | month/mois | day/jour |

**PUBLIC NOTICE** is hereby given to electors of the Eastern Townships School Board (ETSB):

- All commissioner positions are open at the upcoming elections.
- Nomination papers must be presented to the returning officer or to her assistant at the office of the returning officer on the following days and times:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **DAYS:** | 2007-09-25 | **HOURS:** | 10 AM to 4 PM |
| | 2007-09-26 | | 10 AM to 4 PM |
| | 2007-09-27 | | 10 AM to 4 PM |
| | 2007-09-28 | | 10 AM to 4 PM |
| | 2007-09-29 | | 10 AM to 2 PM |
| | **2007-09-30** | | **12 PM to 5 PM** |

**Or by appointment with the returning officer.**

- Every person who is entitled to have his/her name entered on the list of electors and who has been domiciled on the territory of the school board for at least six months in Québec may be elected as a commissioner.
- The « Nomination papers » are available at the returning officer's office or on the ETSB's website: www.etsb.qc.ca.
- If more than one candidate files nomination papers for the same position:

**An election will be held on November 4th 2007, from 10 AM to 8 PM**
and an advance poll will be held on October 28th 2007, from 12 PM to 8 PM.

Also, a Revision Period of electoral list will be held from October 6 to 16, 2007.

- I have appointed an election clerk: Chantal C. Beaulieu.
- I have appointed an assistant: Josée Audette.
- An elector who has no child admitted to educational services provided by any school board having jurisdiction over the territory in which the elector is domiciled, may choose to vote or to revoke his/her right to vote at the election of commissioners of the English language school board. The elector may exercise such voting option by sending a written notice to the returning officer.
- Contact information for the returning officer:

**Pauline Lazure, Returning Officer**
**Eastern Townships School Board**
**Magog QC J1X 6H8**

**Tel.:** **819 868-1489**
**Fax:** **819 868-2286**
**E-mail:** **lazurep@etsb.qc.ca**

Given in Magog, this 15th day of September, 2007
Pauline Lazure, Returning Officer

**AVIS PUBLIC** est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire Eastern Townships (CSET):

- Tous les postes de commissaires sont ouverts aux candidatures pour l'ensemble du territoire.
- Toute déclaration de candidature devra être produite au bureau de la présidente d'élection ou de l'adjointe désignée à cette fin aux jours et aux heures suivants:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **JOURS:** | 2007-09-25 | **HEURES:** | 10h à 16h |
| | 2007-09-26 | | 10h à 16h |
| | 2007-09-27 | | 10h à 16h |
| | 2007-09-28 | | 10h à 16h |
| | 2007-09-29 | | 10h à 14h |
| | **2007-09-30** | | **12h à 17h** |

**Ou sur rendez-vous avec la présidente d'élection.**

- Toute personne qui a le droit d'être sur la liste électorale et qui a son domicile sur le territoire de la commission scolaire et depuis 6 mois au Québec peut être élu commissaire.
- Le formulaire « Déclaration de candidature » est disponible au bureau de la présidente d'élection ou à l'adresse suivante: www.etsb.qc.ca.
- Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste:

**Un scrutin sera tenu le 4 novembre 2007 de 10h à 20h,**
et un vote par anticipation sera tenu le 28 octobre 2007 de 12h à 20h.

De plus, une commission de révision de la liste électorale aura lieu du 6 au 16 octobre 2007.

- J'ai nommé une secrétaire d'élection: Chantal C. Beaulieu.
- J'ai nommé une adjointe: Josée Audette.
- Un électeur, qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la commission scolaire francophone ou anglophone qui dessert son domicile, peut choisir d'exercer ou de révoquer son droit de vote dans la commission scolaire anglophone. Il fait son choix en donnant un avis écrit signé à la présidente d'élection.
- Coordonnées de la présidente d'élection:

**Pauline Lazure, Présidente d'élection**
**Commission scolaire Eastern Townships**
**101, rue du Moulin, bureau 210**
**Magog (QC) J1X 6H8**

**Téléphone:** **819 868-1489**
**Télécopie:** **819 868-2286**
**Courriel:** **lazurep@etsb.qc.ca**

Donné à Magog, le 15 septembre 2007
Pauline Lazure, Présidente d'élection

Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

371305V

## EN BREF

### Du poivre de cayenne envoie 11 élèves à l'hôpital

**Montréal (La Presse )** — Il n'y avait aucune manifestation en vue, aucun policier sur les lieux. Et pourtant, à 12h40, hier, à la polyvalente Daniel-Johnson, à Pointe-aux-Trembles, les élèves se sont mis à tousser, à cracher, à étouffer. À ne pas aller bien du tout, quoi, comme si...

«Un gars est arrivé au-dessus de mon épaule et ii m'a aspergé de poivre de cayenne, explique Sabrina Beauvais, âgée de 14 ans, qui s'est ensuite retrouvée avec 10 autres camarades aux urgences de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. Ça m'a piqué dans la gorge, dans les yeux, et comme je fais de l'asthme, ça n'a pas aidé.»

«Je pensais que mon cœur était en train d'arrêter. J'ai vraiment eu peur», expliquait pour sa part Marie-Claude Anglehart.

«Je pensais que c'était un gaz toxique, je n'arrêtais pas de tousser, j'étais vraiment tout étourdie», de raconter Victoria Bondesen-David.

Kim Daigle, elle. avoue candidement que si elle s'est retrouvée aux urgences, c'est un peu beaucoup parce qu'elle a vu ses amies être transportées à l'hôpital et que cette vision d'horreur l'a carrément fait paniquer.

L'école n'a pas été évacuée, mais seulement la pièce la salle des casiers où l'incident est arrivé.

«Trois élèves croient pouvoir décrire le jeune qui aurait fait ça. Les policiers font enquête», dit Martin Duquette, directeur de l'école.

Les cours ont pu se poursuivre normalement. En début de soirée hier, aucune arrestation n'avait encore été faite.

Des 11 adolescents transportés à l'hôpital en ambulance, quatre étaient encore en attente de leur congé en fin d'après-midi.

SERVICES DE
SUIVI de DEUIL
BESSETTE

LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST L'UNE DES ÉPREUVES
LES PLUS DIFFICILES À VIVRE

Groupe de soutien et
d'entraide aux adultes en deuil
Début le 9 octobre 2007

Groupe de soutien
pour enfants en deuil
Début le 13 octobre 2007

POUR INFORMATION
ET INSCRIPTION:
MARIE-CLAUDE LACASSE
*Spécialiste en suivi de deuil*

LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com
997, rue Des Colombes
Granby

351074V

450 777-1171

AFGHANISTAN

# À la défense des militaires canadiens

mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

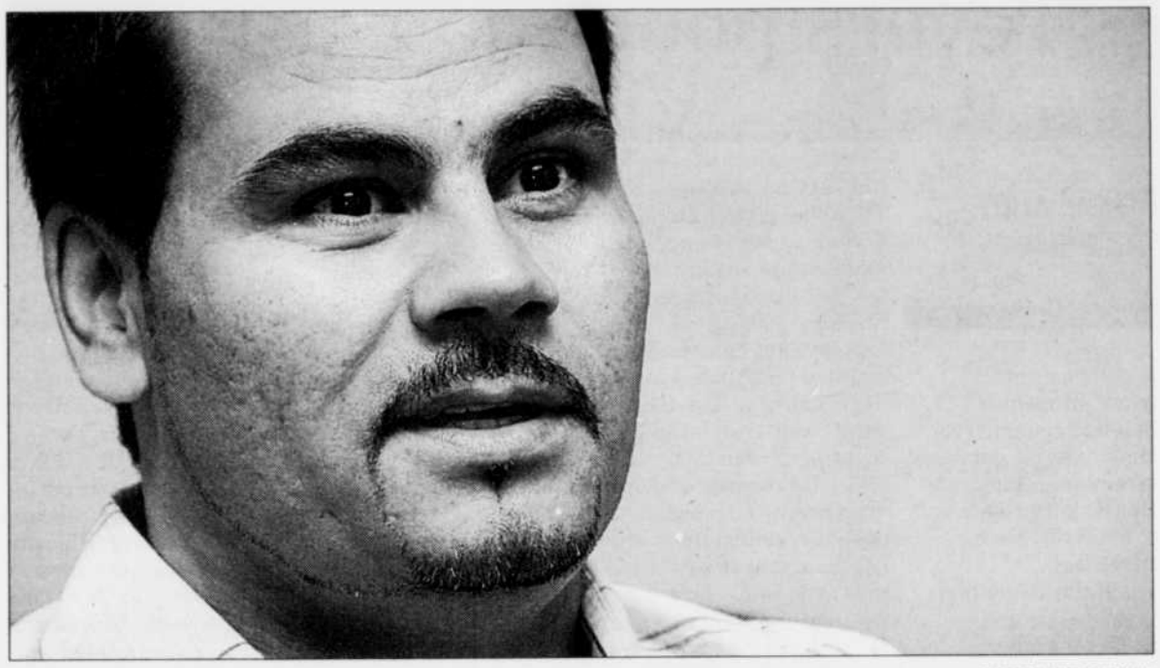


PHOTO DANIÈLE FRANCIS

Aalemsha Daudsha reconnaît et apprécie la valeur des efforts déployés par les militaires canadiens dans son pays natal, l'Afghanistan.

**Granby** — Pour le Granbyen Aalemsha Daudsha, la présence des soldats canadiens est essentielle en Afghanistan, son pays natal. Si les militaires abandonnent, le peuple afghan va encore écoper, croit-il.

M. Daudsha va même plus loin. «Le Canada doit avoir l'aide d'autres pays», dit-il.

Car la tâche en Afghanistan est colossale. «Juste nettoyer le pays de toutes ses mines, ça va être très difficile. Ça fait 30 ans qu'il y a la guerre là-bas. Moi-même, je suis né dans la guerre. Je ne connais pas d'autre chose», a-t-il raconté cette semaine.

Au Québec — et à Granby — depuis 10 ans, Aalemsha Daudsha suit avec intérêt tout ce qui se passe en Afghanistan. Il sait que la mission canadienne est controversée et que des soldats y ont perdu la vie. Ces décès l'attristent, car il dit avoir la guerre en horreur. Dans les circonstances, il reconnaît et apprécie la valeur de l'effort fourni par les militaires.

«C'est très difficile pour eux. Ils ne connaissent pas les stratégies de l'ennemi. Ils ne connaissent pas le terrain avec ses grandes montagnes. Les talibans sont partout et nulle part à la fois», dit M. Daudsha, livreur pour un restaurant de Granby.

Mais considérant le travail déjà accompli sur le terrain par les forces internationales, il est trop tard pour reculer, estime-t-il. «Il faut finir le travail. L'Afghanistan est en retard de 100 ans sur le monde. Avec l'aide, on va peut-être réduire un peu ce retard», dit Aalemsha Daudsha, père de deux bambins, nés au Québec.

### Travailler pour aider

Aalemsha Daudsha a quitté son pays ravagé par la guerre il y a 13 ans pour aller travailler en Russie dans le but d'aider financièrement sa famille. Il est demeuré là-bas trois ans avant d'être reçu au Canada comme immigrant. Il se souviendra toujours de ses cours de francisation; ils ont été marqués par la crise du verglas.

Aujourd'hui, M. Daudsha vit au quotidien dans la langue de Molière, sauf peut-être à la maison. Il a épousé en 2001 une Afghane rencontrée au Québec.

Mais son objectif n'a pas changé: aider les siens demeurés au pays ou exilés dans les pays voisins, comme le Pakistan. «Je leur envoie de l'argent régulièrement. C'est difficile pour eux parce qu'il n'y a pas de travail. J'ai deux frères et trois sœurs qui sont venus me rejoindre, mais d'autres, comme mon père, sont encore là-bas», dit Aalemsha Daudsha.

Selon lui, Granby compterait plus de 200 Afghans parmi sa population; un chiffre qu'il a toutefois été impossible de valider.

Retourner en Afghanistan? Le père de famille de 34 ans l'a fait à quelques reprises pour de courts séjours, dont la dernière fois il y a un an, à Kaboul. «Il y avait une ou deux explosions par jour. Il y en a eu une à 500 ou 600 mètres de moi. J'ai pris le taxi et je suis rentré à la maison pour rassurer ma famille. C'est invivable», raconte-t-il.

Sa vie, pour l'instant, est ici. «Si ça revient calme comme au Canada, je retournerai peut-être. Mais je ne pense pas connaître ça un jour. Peut-être mes fils, mais eux, ils diront qu'ils sont Canadiens...», conclut Aalemsha Daudsha.

La mode du manteau
c'est ici, chez Manteaux Élégance

• Fourrure

• Agneau renversé

• Cuir

• Manteau de drap

Venez découvrir notre département d'accessoires, chapeaux, foulards, bourses, gants, etc.

MANTEAUX ELEGANCE inc.

Édifice Laflamme
328 Principale, Granby
450 378-8484

Heures d'ouverture :
Lun., mar. et mer. : 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. : 9 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : FERMÉ

3543111V

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

# Opinion

**POUR NOUS ÉCRIRE:** • PAR COURRIEL: **redaction@lavoixdelest.qc.ca** • PAR LA POSTE: **76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865**

## Inquiétants revers pour Dion et Duceppe

**VALÈRE AUDY**
ÉDITORIAL
vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Si les conservateurs de Stephen Harper et les néo-démocrates de Jack Layton ont de quoi jubiler avec les éclatantes victoires remportées aux élections partielles de lundi dans les comtés de Roberval-Lac-Saint-Jean et d'Outremont, les libéraux de Stéphane Dion et les bloquistes de Gilles Duceppe ont de sérieux motifs de s'inquiéter avec leurs piètres performances, les premiers dans Outremont, les autres dans Roberval et Saint-Hyacinthe-Bagot bien qu'ils aient conservé cette dernière circonscription.

Deux châteaux forts viennent ainsi de s'écrouler. Le comté de Roberval-Lac-Saint-Jean abandonné par le bloquiste Michel Gauthier, passe aux conservateurs avec, pour les y représenter, le maire Denis Lebel de Roberval. Quant à Outremont, délaissé par le libéral Jean Lapierre, il passe aux néo-démocrates avec, comme représentant, Thomas Mulcair.

Voilà de durs revers pour les bloquistes et les libéraux, ce qui envoie de sérieux messages au chef boquiste Gilles Duceppe et au leader libéral Stéphane Dion.

Bien sûr, M. Duceppe se console-t-il à la pensée que sa formation politique a conservé Saint-Hyacinthe-Bagot, que la dynamique des partielles diffère de celle d'élections générales et que, des unes aux autres, on observe souvent des renversements. Sauf que c'est tout un recul que son parti vient de subir dans Saint-Hyacinthe-Bagot et que le BQ agonisait déjà sous Michel Gauthier dans Roberval où il vient de s'effondrer.

Le chef libéral Stéphane Dion a beau discourir sur l'avenir et ses chances de l'emporter aux prochaines élections générales, il ne convainc personne. C'est un intellectuel aux traits et discours ternes dont le message ne passe pas, même avec un bon candidat tel que Jocelyn Coulon dans Outremont. Non seulement perd-il ce château fort, mais son parti termine en troisième place dans Roberval-Lac-Saint-Jean et en quatrième place dans Saint-Hyacinthe-Bagot. Comme quoi il ne suffit pas de projeter une image d'intégrité et d'énoncer de bonnes idées. Ça regarde donc plutôt mal pour ce chef.

La première bonne nouvelle pour M. Harper, qui n'a pas vraiment souffert des critiques concernant l'Afghanistan et Kyoto, c'est de compter un député de plus avec Denis Lebel, au Lac-Saint-Jean de surcroît. Un maire connu qui a gagné avec une telle marge qu'il serait surprenant que son chef n'ait pas quelques égards pour la région et que le nouveau député soit répudié aux élections générales. À moins que le PC se mette grossièrement les pieds dans les plats. Autre bonne nouvelle, les conservateurs ont, avec 37 % des suffrages, chauffé le Bloc qui ne l'a emporté qu'avec 42 % des voix dans Saint-Hyacinthe-Bagot. Un progrès marqué avec Bernard Barré, conseiller municipal depuis de nombreuses années à Saint-Hyacinthe. Qu'arrivera-t-il la prochaine fois?

Dans Outremont, c'est aussi au très connu Thomas Mulcair que les néo-démocrates doivent leur victoire. De là à croire que ça augure bien pour l'avenir du NPD au Québec, il y a une marge. Évidemment que les préoccupations environnementales et pacifistes de M. Mulcair entrent en ligne de compte. Mais les libéraux et les bloquistes n'en ont pas moins. La personnalité de Mulcair y est pour beaucoup. Et il y a probablement, dans cette victoire, un message des allophones aux libéraux fédéraux en même temps qu'aux libéraux de M. Charest qui a tassé son ancien ministre et irrité des anglophones.

Que ce soit dans Roberval-Lac-Saint-Jean ou Saint-Hyacinthe-Bagot, il y a lieu de se demander si la désaffection populaire à l'endroit du Bloc québécois ne tient pas tout autant à la stratégie du parti qu'au départ de ses piliers. Forcé de composer avec un chef conservateur qui flirte avec le Québec et qui joue habilement ses cartes, le Bloc, aux yeux de plusieurs, n'aurait pas suffisamment joué des coudes, allant même jusqu'à sauver le gouvernement en place. Et puis, M. Duceppe a perdu des plumes lorsqu'il a annoncé son départ pour le PQ avant de se raviser. Le BQ aurait-il fait son temps? Une question qu'il est d'autant plus facile de se poser qu'on ne sait pas par qui en remplacer le chef.

Avec les résultats de ces élections partielles, difficile d'imaginer que les libéraux et les bloquistes soient prêts à provoquer la chute du gouvernement Harper pour aller dès cet automne en élections générales. A moins qu'ils croient pouvoir échapper à pire verdict encore tout en prétextant qu'ils peuvent reverser la vapeur et marquer des points. Quoi qu'ils en pensent, ils ont probablement bien davantage à y perdre qu'à y gagner. Si le NPD vit d'espoir, les conservateurs, qui ont clairement dit qu'ils n'iront devant le peuple que s'ils sont renversés, craindront moins la défaite et s'accommoderont de leur situation actuelle, la faiblesse des libéraux et des bloquistes ayant pour effet de les avantager.

**LA VOIX DES LECTEURS**

## Valoriser ses enfants

Au sujet de l'article sur M[me] Gendron du samedi 1[er] septembre,

Je suis moi aussi maman de deux enfants mais par contre, je dois vous avouer que c'est moi qui ai des idéations suicidaires. Et oui, je suis centrée sur mes petits problèmes au point de vouloir détruire la vie de mes enfants et de ceux qui m'aiment.

Quand je lis des articles comme celui-là, ça me ramène à la réalité, c'est-à-dire que je réalise qu'il y a autre chose que mes petites peines. Il fait soleil, le vent est bon à sentir dans mes cheveux, j'ai deux beaux fils en santé, un homme qui m'aime, un nouvel emploi très prometteur au niveau de l'avancement, des parents qui ne demandent qu'à me voir heureuse.

Parlant de mes parents, j'ai eu une enfance durant laquelle j'ai grandi dans la violence psychologique. Je me faisais traiter de «c... de pute», «bonne à rien» etc... Mes parents étaient très négatifs, ils avaient peur de tout. Quinze ans plus tard, me voici moi aussi négative, j'ai aussi peur tout, j'ai des frustrations pour un oui ou pour un non, comme un enfant gâté, je pense souvent au suicide... Je crois sincèrement que si mes parents m'avaient valorisée au lieu de m'abaisser, ma vie aurait pris une autre tournure. Je ne dis pas cela pour m'apitoyer sur mon sort, mais il est certain que mon énergie aurait probablement fait en sorte que je fasse carrière dans un domaine quelconque.

J'essaie du mieux que je peux d'inculquer de bonnes valeurs à mes enfants, je les valorise beaucoup, les surnoms que je leur donne sont: «champion, petit homme». Il est aisé pour moi de les féliciter à chaque fois qu'ils font quelque chose de bien; je crois que cela est important, contrairement à une de mes voisines qui appelle ses enfants de 1 an et demi et 4 ans «gros porc» et «moumoune».

**M[me] Fortin**
**Granby**

Victoire du NPD dans Outremont...

«Ce n'est qu'un début», clame Mulcair

## Réflexions pour les gens bien portants

À qui appartient le système de santé québécois? Au gouvernement et à ceux et celles qui rejettent les autres? Pourquoi autant de suicides au Québec? Parce que les systèmes gouvernementaux ont rejeté les victimes. Est-ce vrai que le système de santé québécois aide les malades? Oui, il les aide à bien mourir, à ne pas se révolter et à mourir de façon à ne déranger personne.

L'indifférence est la marque de commerce de notre système. Mêlez-vous de vos affaires et surtout, laissez mourir les autres sans dire un mot.

La confidentialité du système de santé québécois contribue à garder secrètes toutes ces injustices qui font mourir, en silence, tant de monde!

**Christian Collard**
**Valcourt**

# COWANSVILLE

mazda

155, rue Salaberry
450 266-8888

## AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS À L'ACHAT*

### mazda5 2007

Location 48 mois
**229$** /mois*
1 115$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 1,9 %**

### CX-7 GS 2007

Location 24 mois
**319$** /mois*
1 995$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 2,9 %**

### CX-9 GS 2007

Location 48 mois
**349$** /mois*
4 505$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 2,9 %**

### LA SÉRIE B 2008

**À partir de**
**14 995$** /mois*
**Financement 0 % jusqu'à 60 mois**

### TRIBUTE 2008

Location 48 mois
**249$** /mois*
1 605$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 1,9 %**

### mazda MX-5 2007

Location 48 mois
**299$** /mois*
1 995$ comptant

OU **Financement à l'achat à partir de 3,9 %**

### Les mazda3 2008 sont arrivées !

mazda3 SPORT

**Louez à partir de**
**189$** /mois*
1 320$ comptant

mazda3

**mazda6 Berline, Sport ou fam. Sport 2007 • Financement 0 % jusqu'à 60 mois.**
**Plus de 20 mazda6 2007 prêtes à être livrées.**

Jean-François Hotte

Alain Gagnière

René Decelles

Bianka Gaboriault

Louis-Philippe Hurtubise

Charles Brodeur

mazda
PRÊT À ROULER

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

* Applicable au financement à l'achat sur modèles 2007. Transport et préparation de 1 275 $ pour la Mazda 3 2008, 1 390 $ pour la CX7, CX9, Tribute et Mazda 5 et de 1 325 $ pour la MX5. Taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus de détails, communiquez avec un représentant.

# LE GRAND DÉCOMPTE chez Estrie TOYOTA

## TUNDRA 2007
2 roues motrices

Modèle LT521A

299$ /mois*

1 MENSUALITÉ GRATUITE
à la location
sur le moteur 4,7 L seulement
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

## TACOMA 4x4 2007

Modèle MU52NP

399$ /mois*

2 MENSUALITÉS GRATUITES
à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

## CAMRY 2007

Modèle BE46KP

299$ /mois*

2 MENSUALITÉS GRATUITES
à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

## RAV4 2007

Modèle BD33VP

349$ /mois*

## SIENNA 2007

Modèle ZA30CA-AA

399$ /mois*

2 MENSUALITÉS GRATUITES
à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

## Nos modèles 2008 sont arrivés !

189$/mois**

1 MENSUALITÉ GRATUITE
à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

**COROLLA 2008** Modèle BR32EM-AA

209$/mois**

1 MENSUALITÉ GRATUITE
à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

**MATRIX 2008** Modèle KR32EM-AA

Marc Dupont, Dir. ventes
André J' Beauregard, Dir. véhicule d'occasion
Carole Favreau, Sonia Jarry — Directrices financières
Pierre Maheu, Daniel Favreau, Sébastien Giroux, Isabelle Dion, Michel Benoit, Gérald Roy, Christian Lefebvre — Conseillers en produits
Sylvain Morriseau, Conseiller véhicule d'occasion

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Comptant de 3 954$ sur la Camry, 4 514$ sur la Sienna, 5 145$ sur le Tundra, 5 210$ sur le Tacoma et 4 522$ sur le RAV4. **Location 60 mois sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7¢ du km excédentaire. Comptant de 2 024$ sur la Corolla et 2 075$ sur la Matrix + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Estrie TOYOTA

**Votre concessionnaire « coup-de-cœur »**

www.estrie.toyota.ca

**450 378-8404** | 6, rue Irwin **Granby** (Angle Principale et accès de l'autoroute)

**La plus grande salle de montre**

TOYOTA faire toujours mieux

# Pour les connaisseurs de bon théâtre

## MARS ET VÉNUS

*Supplémentaire*

**UNE COMÉDIE INTERACTIVE DRÔLEMENT INTELLIGENTE !** Sous le sceau de l'humour et de l'autodérision, la pièce raconte l'évolution d'un couple. Une œuvre, qui, sous l'influence commune du maître de jeu Stéphane E. Roy et d'après le vote du public, propose 64 possibilités différentes. Une pièce audacieuse, truffée de rebondissements, drôle et émouvante.

**Vendredi 12 octobre - 30$**

Auteur : Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy
Metteur en scène : Josée Fortier
En vedette ; Sylvie Boucher, Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy

## LES EX

«Les Ex» est un échec amoureux vécu, présenté sous forme de sketches, de monologues et de chansons humoristiques, interprétés par Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara, et mis en scène par Joël Legendre. En première partie du spectacle, Patricia et Mathieu partagent avec le public les moments initiaux de leur histoire d'amour. En deuxième partie, les membres de cet ex vrai couple vivront le déclin de leur relation, qui coïncide avec l'arrivée de leur enfant. De temps à autre, durant le spectacle, leur voisin Sélim viendra s'adresser au public en chantant les évidences du couple.

Bref, un spectacle varié qui passe du texte à la chanson, de l'humour intelligent à celui plus grinçant, idéal pour quiconque a déjà connu l'amour ou qui le connaît en ce moment.

**Dimanche 28 octobre - 28$**

Metteur en scène : Joël Legendre
En vedette : Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara

## ME, MYSELF ET MOI-MÊME

Stéphane E. Roy, comédien et auteur, entreprend d'écrire une nouvelle pièce de théâtre, mais voilà que l'inspiration se fait rare ! Est-ce que tout ça a un lien avec son récent déménagement en banlieue, lui qui a toujours vécu dans le feu de l'action du centre-ville ? En plein milieu de ses réflexions, il reçoit la visite de lui-même mais avec 10 ans de moins ! C'est alors qu'il prend conscience de ce qu'il est devenu, de sa situation confortable et de sa nouvelle famille. Mais voilà que les 2 n'ont pas la même vision de ce qu'ils sont et surtout, de ce qu'ils devraient être. Un duel entre le passé et le présent. Qui en sortira vainqueur ?

**Samedi 3 novembre - 30$**

Auteur Stéphane E. Roy
En vedette : Stéphane E. Roy et Gilbert Turp

# Pour les fans de la chanson

**Pierrette Robitaille**

Une occasion unique d'entendre la comédienne revisiter une vingtaine de chansons du répertoire. Ses présentations de chansons sont de véritables numéros à travers lesquels se tisse le récit de sa vie. L'alternance entre le texte et la chanson offre une vision du monde franche, craquante, tendre et bien sûr très drôle. Une performance musicale et théâtrale très juste, en pleine maîtrise des multiples talents de l'interprète. Un spectacle si personnel que chacun s'y reconnaît.

**Dimanche 30 septembre - 25 $**

**Country Girls**

Sylvie M. (alias Moreau) et Sandra D. (alias Dumaresq) prennent la scène d'assaut (ou est-ce au lasso ?) et livrent, ivres, leur vie en chansons. Chevauchant le western québécois et le country américain, nos cowgirls dorées pleurent leurs déboires et dégainent des rengaines qui nous tirent des éclats de rire.

**Dimanche 14 octobre - 30$**

**Marie-Élaine Thibert**
**Vendredi 26 octobre et samedi 27 octobre**
**43 $**

# Pour les amateurs d'humour

DERNIÈRE CHANCE de le voir au Palace !

**Gary Kurtz**
Jeudi 27 septembre
*Supplémentaire*
49,50 $

**Dominic et Martin**
Samedi 29 septembre
*Supplémentaire*
35,50 $

**Laurent Paquin**
Vendredi 28 septembre
*Supplémentaire*
35,50 $

**Les Denis Drolet**
Jeudi 11 octobre
*Supplémentaire*
29 $

**Michaël Rancourt**
Samedi 13 octobre
29 $

LE PALACE
Salle de spectacle

135, rue Principale,
bur. 20, Granby
450 375-2262,
1-800-387-2262

**Billetterie: Saison régulière**
Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de midi à 17 h
*sauf les soirs de spectacles:*
de midi à 21 h

**> ACHATS EN LIGNE <**
**www.palace.qc.ca**
**ou www.ovation.qc.ca**

*Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.*

MERCI À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Ville de Granby
Culture et Communications Québec
La Voix de l'Est
Coca-Cola
354965V

# À ne pas répéter

**Collaborateurs:**
Claude Daigneault
Paul Labrecque

**POUR NOUS JOINDRE:** PAR TÉLÉPHONE: **375-4555**
• PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865**
• PAR COURRIEL: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

**ART MCWHINNIE**, le capitaine de l'équipe gagnante au tournoi de la chambre de commerce, était très fier de la performance de ses partenaires. **FRANÇOIS BONNARDEL**, notre député provincial, n'a joué que quatre parties de golf depuis qu'il a pris ses fonctions à l'Assemblée nationale.

•••

**ÉRIC DANDENAULT**, ancien joueur de hockey professionnel qui a subi un chirurgie majeure à son genou au mois de mars, n'avait pu jouer que cinq parties depuis son intervention chirurgicale. Et **BENOIT DESAUTEL**, notre relationiste à la sécurité publique de Granby, a dû jouer avec un bois 1 emprunté parce que le sien était en réparation. Bravo à l'équipe d'Art pour sa ténacité; elle a gagné courageusement malgré la pression exercée par une autre équipe vraiment «paquetée»....

•••

**CHRISTIAN LAPORTE**, du Complexe Interplus, avait mis son ami **ART MCWHINNIE** de PromoPlus au défi pour ce tournoi de la Chambre de commerce de la Haute-Yamaska. Vu qu'Art avait gagné l'an passé avec **ÉRIC DANDENAULT**, **FRANÇOIS BONNARDEL**, et **BENOIT DESAUTELS**. Christian, qui eu de la difficulté à compléter son quatuor, a fait appel (toutes dépenses payées) à une équipe (paquetée) dans le but de l'emporter. Il a donc invité **J.-F. PAPINEAU**, **STÉPHANE DÉRAGON**, et **RICHARD SOUCY** qui ont accepté sans hésitation. Malheureusement pour le «grand Laporte», ils ont perdu contre l'équipe d'Art (voir photo dans cette page). Sans en faire cas et sans tourner le couteau dans la plaie, Art a recueilli les gageurs pour son équipe gagnante et a serré la main de Christian en lui disant que c'était pour «l'honneur plutôt que pour l'argent». Et il lui a souhaité bonne chance pour l'année prochaine.

•••

**PIERRETTE LUSSIER** et **RÉJEANNE GAUTHIER** ne tarissent pas d'éloges lorsqu'il s'agit du nouveau trésorier de la Société d'arthrite, **SIMON TURCOTTE**. Non seulement jugent-elles son travail impeccable, mais elles sont transportées par sa personnalité et sa prévenance en toute situation. À cette rencontre, le cher Simon, voyant que Pierrette Lussier n'était pas accompagnée de son mari **JEAN LUSSIER** — absence pour cause de «grippe d'homme» — a tout simplement invité Pierrette à s'asseoir près de lui, ce qu'elle s'est empressée d'accepter. Tout ceci a fait dire à **RÉJEANNE GAUTHIER**, qui gardait l'œil ouvert, que Pierrette avait bien fait de s'asseoir du côté de la jeunesse. Rejeanne, elle, avait choisi le «côté de la sagesse»: elle s'est assise entre **LUC DESCHAMPS** et **JEAN-PAUL DESROCHES**...

•••

**RITA GOUIN**, directrice générale région Montérégie-Estrie, est une femme comblée par le comité de l'arthrite «nouvelle formule». Elle n'en revient pas de l'énergie qui se dégage de ce «super comité», résultat d'un mélange «jeunesse-sagesse».

**CHARLES ROY** devrait revenir sous peu de son voyage de chasse avec un nouveau look. Lui qui gardait depuis juin la même tête qu'au lendemain du défi des têtes rasées pour LEUCAN devrait rentrer de son périple avec un peu plus de poils au visage ou sur le crâne. À quel endroit y en aura-t-il le plus? Les paris sont ouverts!

•••

**RHÉAUME FORTIN** sera fier de présenter un des chemins de Compostelle qu'il a parcouru: le chemin «Via de La Plata», de Séville à Saint-Jacques de Compostelle, soit plus de 1100 kilomètres. Pour plus de détails, rendez-vous au Mont Sacré-Cœur le 20 septembre à 19h. Une contribution volontaire vous sera demandée, comme sur les chemins. Il se fera un plaisir de répondre à vos questions.

•••

**DENIS BÉLANGER** et **JACQUES GAGNÉ** présenteront deux autres chemins avec départs en France: Le Puy en Velay et Vézelay. Pour sa part, **BERNARD DESRUISSEAUX** nous initiera aux principaux chemins de Compostelle qui traversent l'Europe.

•••

La marche traditionnelle pour le lancement de la campagne Centraide se tiendra le dimanche 23 septembre à Marieville pour la région Richelieu-Yamaska. **BRUNO CHRÉTIEN** accueillera les représentants des organismes de la MRC Haute-Yamaska. **YVON LESSARD** rencontrera les directeurs de campagne en entreprises, il y aura beaucoup de rouges sans saveur politique. Place au bénévolat et au plaisir de s'encourager.

•••

Ce n'est pas une histoire de petits poissons... **M. PIERRE MERCIER** a été couronné champion «avec trophée» de la pêche au saumon du Pacifique! Une prise de 37 livres: bravo! Au fait, son papa est deuxième avec une prise de 33 livres. Le duo père-fils a fait jaser ceux qui participent à ce tournoi depuis 20 ans...

•••

**ROGER LAMOUREUX** a été sommelier d'un soir au souper du club Oenophile de Granby. Le tire-bouchon a rendu l'âme, tordu dès la première bouteille! Une chance que la présidente, **RÉJEANNE GAUTHIER** est venue à sa rescousse avec un gros tire-bouchon industriel. Roger devait servir **MADELEINE BENNY**, **JULES CÔTÉ**, **LILIANNE** et **GINETTE DESROSIERS**, **CAROLE BÉLANGER** et notre ami de Bacchus, **MICHEL IANNANTUONO**...

•••

L'Omelette Géante de Granby à Saint-Tite a été tout un succès malgré la pluie. Le poêlon de 15 pieds de diamètre en débordait... Les chevaliers ont concocté une omelette mœlleuse et surtout délicieuse qu'ils ont offerte au public, ébahi par la grandeur et le goût exquis de l'omelette. Bravo au maître de cuisson, **DENIS BOILEAU** et au chef des opérations, **MARIO BRISEBOIS**...

•••

L'énergique **SUZANNE CÔTÉ**, de la Société d'Alzheimer a pour objectif de remplir le Club de l'âge d'or du Boul. Leclerc pour le déjeuner continental du 23 septembre. Les demandes de services pour les gens atteints de cette maladie augmentent dangereusement et les réserves d'argent baissent vite. Suzanne a des billets à vous vendre, tout comme France au bureau de la Société. Ce n'est pas cher pour passer un bon moment en appuyant une bonne cause. Info: 450-777-3363.

•••

Saviez-vous que pour le plaisir de tous, **FRANÇOIS** et **CATHERINE** du restaurant l'Étrier à Bromont ouvrent maintenant leurs portes les lundis soirs? Avis aux amateurs de bonne bouffe, c'est un rendez-vous.

•••

En reprise, avec le nom d'Odile écrit correctement: c'est bien Odile Ribard (et non Rivard) qui a reçu le prix pour la plus longue «drive» lors du tournoi de golf de la Fédération des œufs du Québec...

## Une équipe championne... imbattable

Art McWhinnie, le capitaine de l'équipe gagnante au tournoi de la chambre de commerce, était très fier de la performance de ses partenaires. Sur la photo, dans l'ordre, Éric Dandenault, François Bonnardel, le capitaine Art McWhinnie et Benoît Desautels.

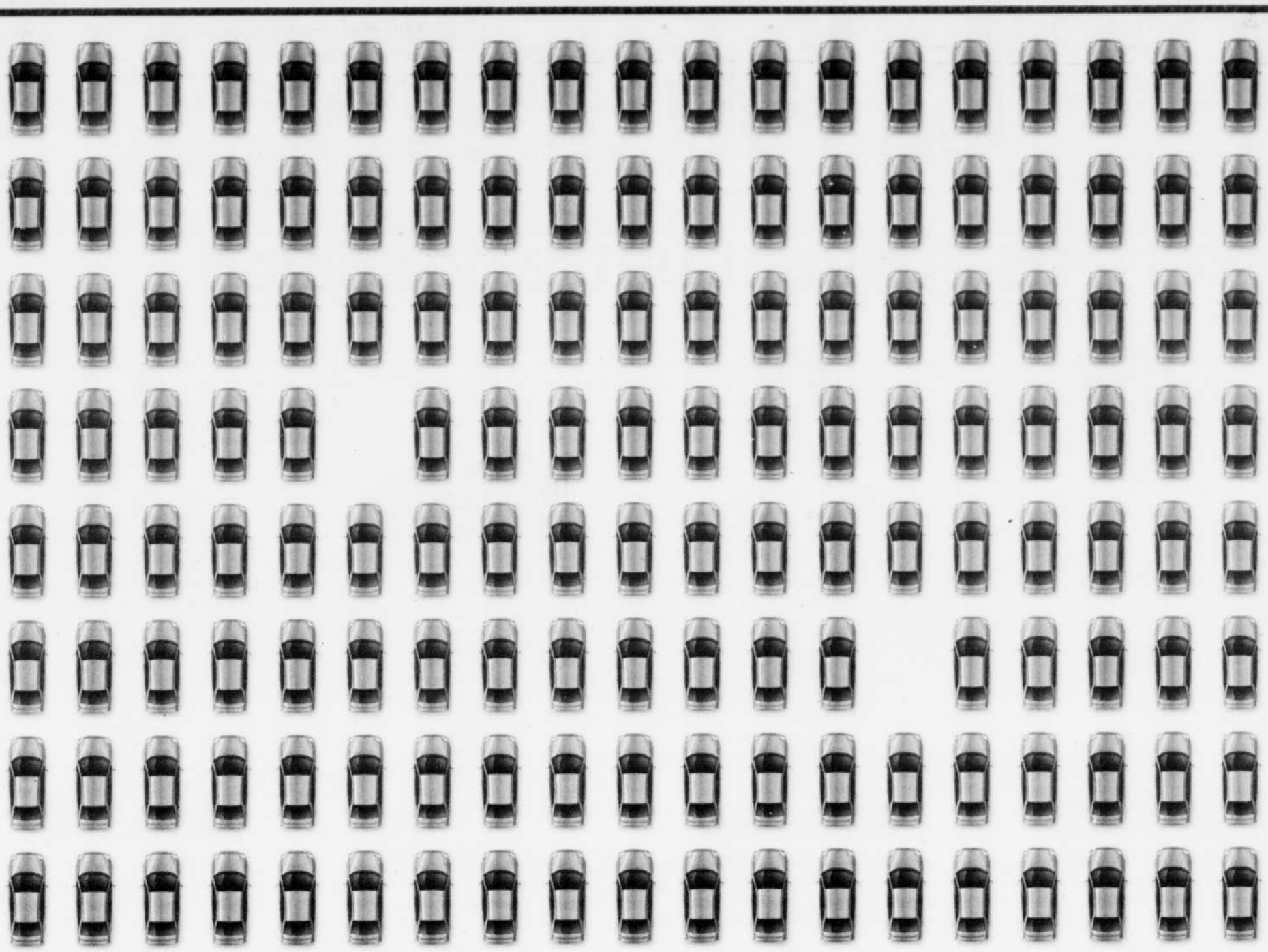
## Plus de 100 discours chez les Toastmasters

Mario Messier est devenu membre du club Toastmasters de Granby en 2002. Il voulait vaincre sa peur de parler en public et aspirait à donner des conférences. Chez Toastmasters, il a livré à ce jour plus de 100 discours (il ne les compte plus). Il a été président du club de Granby en 2004-2005 et il a aussi fait partie du club IBM Bromont quand il existait. Actuellement, en plus du club de Granby, il est membre d'un club anglophone à Longueuil. Son expérience chez Toastmasters l'a mené à donner des conférences dans les domaines de la santé au travail et de la promotion de la santé. Il est devenu membre cette année de l'Association des conférenciers professionnels canadiens (CAPS), division de Montréal. Son objectif actuel est de devenir un conférencier de calibre international. Pour lui, Toastmasters a constitué un tremplin et une école extraordinaire où il continue à apprendre et à améliorer ses habiletés oratoires. Le club Toastmasters de Granby constitue un endroit exceptionnel pour quiconque désire améliorer sa capacité à communiquer quelque soit son niveau actuel de performance. Les membres s'aident entre eux et s'encouragent à dépasser leurs limites actuelles et à aller plus loin. Sur la photo, on voit Pierre Croteau, président du Club Toastmasters, à gauche, en compagnie de Mario Messier.

Filiale de Drainage Ostiguy & Robert inc.
Excavations St-Césaire
Jean-François et Pierre Ostiguy
• Résidentiel • Commercial • Industriel
• Excavation et terrassement • Transport de terre, sable et gravier
• Compaction • Démolition • Égout et aqueduc
255, route 112, Saint-Césaire
VENTE et INSTALLATION
• Champs d'épuration (Ecoflo, Bionest, Enviro Septique)
• Drains et accessoires
• Ponceaux plastique et acier
ESTIMATION GRATUITE • 450 469-3157 • 1-800-363-8973
350026V

FATIGUÉ d'être fatigué?
• Est-ce que je ronfle? • Est-ce que je rêve? • Est-ce que je me sens déprimé? • Est-ce que je m'endors au volant?
Bien dormir, ça réveille!
Évelyne Desjardins
Inhalothérapeute
CONSULTATION GRATUITE
OXYGÈNE GRANBY
Division médicale
SLEEP SOLUTIONS SOMMEIL
Connaissez-vous les symptômes d'apnée du sommeil?
461 Robinson Sud, Granby • 450 378-4474
353981V

Don In Memoriam
Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.
Fondation du Centre hospitalier de Granby



# DES AUBAINES PLEIN LA COUR

À ces prix-là, les Focus ZX4 et ZX5 partent vite. Très, très, très vite.

FOCUS ZX5 SES 2007

**17 999 $**†

**0 % de financement,**
jusqu'à 60 mois
Frais de transport en sus

FOCUS ZX4 SE 2007

**175 $**/mois*

Location 48 mois
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus

En ville : 8,7 L/100 km**
Sur route : 5,9 L/100 km**

www.ford.ca

399701V

Photos à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds de 2 495 $ exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. †Frais de transport de 1 100 $. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. **Données sur les cotes de consommation de carburant provenant du ministère des Ressources naturelles Canada (2007).



19

# La Voix de l'Est

## Ils écrivent votre quotidien

**• François Beaudoin •**
Directeur de l'information

**• Isabel Authier •**
Granby,
MRC Haute-Yamaska

**• Fernand Bélanger •**
sports

**• Karine Blanchard •**
faits divers, Rougemont, Ange-Gardien, St-Paul, St-Césaire, Cyberpresse

**• Maxime Deland •**
faits divers, général, sports, Cyberpresse

**• Frédérick Duchesneau •**
politique, Farnham et sports

**• Pascal Faucher •**
Acton Vale, faits divers, tribunaux

**• Isabelle Gaboriault •**
coordonnatrice *Le Plus*

**• Michel Laliberté •**
environnement, Cowansville, Lac-Brome, MRC Brome-Missisquoi, économie

**• Marie-France-Lou Lemay •**
arts, Waterloo, Cyberpresse

**• Marie-France Létourneau •**
Granby, MRC Haute-Yamaska, économie

**• Justine Marchessault •**
arts, général

**• Gaétan Roy •**
sports

**• Cynthia St-Hilaire •**
éducation, Bromont

**• Michel Tassé •**
arts, sports

**• Claudia Timmons •**
faits divers, Sutton, Cyberpresse

**• Chantal Vallée •**
santé

**• José Thisdale •**
Secrétaire à la rédaction

ENTENTE AVEC QUÉBEC

# Les spécialistes pourraient empocher 140 000 $ de plus

DENIS LESSARD
La Presse

**Québec** — Les spécialistes qui traiteront plus rapidement les patients qu'on leur envoie bénéficieront de primes importantes ajoutées à leur rémunération à l'acte. Progressivement d'ici 2015, Québec consacrera pas moins de 240 millions par année à ces primes ainsi qu'à une série de mesures destinées à rendre les soins plus accessibles.

Annoncée hier, l'entente conclue entre le ministre de la Santé, Philippe Couillard, et le président de la Fédération des médecins spécialistes, Gaétan Barrette, prévoit que d'ici 2015-2016, la rémunération globale des 8000 spécialistes passera de 2 à 3,3 milliards par année, une hausse de 65 % sur 10 ans. L'entente prévoit un redressement tarifaire total de 25 %, auquel s'ajoutent une longue liste de mesures élimination de plafonds ou primes de toutes sortes destinées à favoriser l'efficacité et l'accessibilité des soins.

Par exemple, Québec mettra de l'argent afin de réduire les délais d'attente entre le médecin de famille et le spécialiste. On favorisera l'utilisation optimale des équipements: en prolongeant par exemple les heures d'utilisation des plateaux techniques les médecins pourront par conséquent opérer davantage et augmenter ainsi leurs salaires. On augmentera les primes pour ceux qui iront travailler en région. Le temps de déplacement sera mieux payé et plusieurs plafonds de rémunération sauteront. La consultation au téléphone pourra même être rétribuée.

Hier en conférence de presse, aux côtés de sa collègue au Trésor, Monique Jérôme-Forget, Philippe Couillard a dit qu'il ne pouvait pas donner d'exemple quant au niveau des primes envisagées. Elles devront être négociées avec les spécialistes, a-t-il expliqué. Actuellement les 8000 spécialistes au Québec gagnent en moyenne 260 000 $ par année. Avec l'augmentation de 25 %, leur salaire aura augmenté à terme, dans huit ans, de 90 000 $ par année. Avec les autres mesures, on parle d'une augmentation de 140 000 $ par année, un chiffre théorique car il suppose qu'un médecin aurait profité de toutes les mesures mises en place, s'est empressé de préciser M. Couillard.

## Compromis

Au nom des médecins spécialistes, le Dr Gaétan Barrette a souligné que cette entente était le fruit d'un compromis. «C'est satisfaisant, a-t-il dit. À un moment donné, on doit juger si on est arrivé à une situation raisonnable», explique-t-il.

L'écart de 50 à 55 % entre la rémunération des spécialistes québécois et leurs collègues du reste du pays n'est pas comblé, mais ramené à un niveau plus acceptable, compte tenu du contexte économique particulier du Québec, reconnaît-il. Le gouvernement a exigé que les attentes de parité des médecins québécois soient mises en relation avec la différence du coût de la vie au Québec par rapport à l'Ontario, par exemple.

Pour le Dr Barrette, l'entente aura un effet important sur la capacité du Québec à retenir les spécialistes qui sont formés ici, un problème soulevé depuis longtemps par les médecins.

Déjà en décembre, les spécialistes et Québec s'étaient entendus sur une augmentation de 15,9 % des honoraires, une hausse portée à 25,3 % pour la période 2008-2009 à 2015-2016. En 2010, Québec et les médecins procéderont à une nouvelle indexation de la rémunération et de la pratique, prévoit l'entente.

PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

**«C'est satisfaisant, a dit le président de la Fédération des médecins spécialistes, Gaétan Barrette. À un moment donné, on doit juger si on est arrivé à une situation raisonnable.»**

Présent à l'annonce, le chirurgien cardiaque Daniel Doyle a souligné que l'apparition de primes pour accélérer le traitement des cas, pouvait avoir de l'impact dans certaines spécialités, comme pour les rhumatologues par exemple. Mais en chirurgie, l'accès aux soins est déterminé par la disponibilité des plateaux d'opération. «Le goulot d'étranglement est là», observe le spécialiste de l'hôpital Laval.

Jean-Marie Dumesnil, président du Regroupement provincial des comités d'usagers, a applaudi à l'entente annoncée hier. «C'est une excellente nouvelle», a-t-il dit, soulignant qu'on faisait du même coup disparaître une menace à la livraison des soins — les médecins mécontents avaient amorcé des moyens de pressions administratifs l'an dernier. En outre l'accord devrait permettre de réduire les délais d'attente et favorisera la rétention des médecins au Québec.

Pour Lise Denis, de l'Association québécoise d'établissements en santé, les mesures annoncées parallèlement à l'entente salariale devaient rendre les services plus performants.

3 ans
3 portes ouvertes
3 promotions

Portes ouvertes toute la journée, de 10 h à 19 h
Vin, bouchées et douceurs seront servis

26 septembre — **Épilation permanente à la lumière pulsée technologie ELOS**
Consultation gratuite et 30 % de rabais sur tous les traitements.
Pour un temps limité: aisselles 49,95 $

17 octobre — **Analyse de la peau par « Skin scanner »** gratuite et prescription personnalisée de produits. 15 % de rabais sur tous les produits

7 novembre — **Refirme, botox et rajeunissement de la peau.**
Soin rajeunissant microdermabrasion avec produits et suivi 149 $,
15 % de rabais sur le botox et 30 % sur le photorajeunissement.

ST-CHRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa
Spa
massothérapie • esthétique

255, rue Denison Est, Granby, 450 405-4782
www.hotelstchristophe.com

Informez-vous de nos nombreuses promotions présentement disponibles.

371263V

LE MONDE CHANGE,
DES ÉVÉNEMENTS SURVIENNENT, DANS VOTRE RÉGION.

UNE SEULE CHOSE NE CHANGE PAS:
VOTRE QUOTIDIEN LIVRÉ À VOTRE PORTE DÈS VOTRE RÉVEIL.
POUR TOUT SAVOIR, ABONNEZ-VOUS...450 375-4555
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
350774V

## EN BREF

### Saisie de pot dans un champ

**Granby (KB)** — Une information transmise par le public a permis aux policiers de Granby de découvrir une plantation extérieure de cannabis. Les agents sont débarqués dans un champ du chemin Grande-Ligne, lundi, en fin d'après-midi. Ils ont saisi près de 200 plants de cannabis. Leur hauteur variait entre un et quatre pieds. Aucun suspect ne se trouvait sur les lieux. Depuis le début de la saison d'éradication de plants de cannabis, la sûreté municipale a saisi environ 3000 plants.

### Clinique de vérification de sièges d'auto pour enfants

**Bromont (KB)** — Les policiers de Bromont invitent les parents à faire vérifier les sièges d'auto de leurs enfants. Une première clinique aura lieu demain entre 15h30 et 18h, à la garderie Les Couleurs, située rue Shefford. Le lendemain, vendredi, les parents sont invités à se présenter à la garderie La Ribambelle, sur le boulevard Bromont, à la même heure. Les policiers, accompagnés de futurs agents de la paix, vérifieront les sièges pour s'assurer que les petits circulent en toute sécurité. L'activité est offerte à tous les citoyens de Bromont.

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs que:

< Les postes de commissaires des 21 circonscriptions de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs sont ouverts aux candidatures en vue des élections scolaires du **4 novembre 2007**.

< Toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivantes:

Du **25 septembre au 28 septembre 2007**:
de **9h à 11h** et de **13h30 à 16h30**

Les **29 et 30 septembre 2007**:
le bureau sera ouvert de **12h à 17h**

< Toute personne qui a la **qualité d'électeur** et qui a son domicile depuis au moins six mois sur le territoire de la Commission scolaire peut présenter sa candidature.

Possède la **qualité d'électeur**, toute personne qui, à la date du scrutin:

• a dix-huit ans accomplis;
• est de citoyenneté canadienne;
• est domicilié sur le territoire de la Commission scolaire et, depuis au moins six mois, au Québec;
• n'est pas en curatelle;
• n'a pas été déclarée coupable d'une infraction qui est une manœuvre électorale frauduleuse en matière électorale ou référendaire en vertu de la présente loi, de la Loi sur la consultation populaire (chapitre C-64.1), de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (chapitre E-2.2) ou de la Loi électorale (chapitre E-3.3) au cours des cinq dernières années.

< Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, il y aura:

• un scrutin le **4 novembre 2007**, de 10h à 20h
• un vote par anticipation le **28 octobre 2007**, de 12h à 20h

< J'ai nommé, **M. Yvan Provencher** pour agir à titre de secrétaire d'élection.

Veuillez prendre note qu'un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs ou de la Commission scolaire Eastern Townships, peut choisir d'exercer ou de révoquer son droit de vote dans cette dernière commission scolaire. Il fait son choix en présentant un avis à la présidente d'élection de la Commission scolaire Eastern Townships:

**Madame Pauline Lazure**
**Commission scolaire Eastern Townships**
101, rue du Moulin
Magog (QC)
J1X 6H8
Téléphone: 819 868-3100

pendant la période du **21 septembre 2007** au **16 octobre 2007**.

En dehors du processus électoral, l'électeur transmet son avis écrit au directeur général de la Commission scolaire Eastern Townships.

< Vous pouvez me joindre à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

**55, rue Court**
**Granby (QC)**
**J2G 9H7**
**Téléphone: 450 372- 5664**
**Courriel: election2007@csvdc.qc.ca**

**Donné à Granby, ce 19 septembre 2007**

**Michel Desrochers, président d'élection**

353966V

La Voix de l'Est félicite
cyberpresse.ca
Publireportage
IMPLIC ACTION PROFESSIONNELLE

Implic Action Professionnelle est un groupe d'experts-conseils spécialisés dans l'émergence des potentiels humains. Leur objectif : maximiser la pleine implication et l'action des entreprises, employés et chercheurs d'emplois de notre région.

Femmes de défis, passionnées pour l'emploi et des entreprises, les propriétaires d'Implic Action, cumulant plus de vingt ans d'expérience dans le milieu des affaires de la région, ont décidé de créer leur entreprise pour mettre à profit leurs compétences auprès de leur clientèle. Elles connaissent intimement les entreprises d'ici et les défis particuliers auxquels elles font face. De plus, la structure souple d'Implic Action Professionnelle permet aux dirigeants des entreprises d'avoir à leurs côtés, dès qu'ils en ont besoin, des professionnelles engagées et soucieuses de leurs apporter des résultats concrets et tangibles.

Leurs services, trop nombreux pour tous les nommer ici, incluent la gestion des ressources humaines et de la performance (recrutement, évaluation et description des postes de travail, tests psychométriques, etc.), les bilans de compétences, le curriculum vitae, le coaching de carrière, professionnel et de démarrage d'entreprise, manuel de l'employé, le codéveloppement, la formation et bien d'autres.

*Estelle Ouimet*
co-propriétaire

*Alyne Du Sablon*
co-propriétaire

En somme, vous aider à trouver votre voie professionnelle en tant qu'individu ou optimiser la mise à profit de vos ressources humaines en tant qu'organisation. La richesse attend ceux qui réalisent leur plein potentiel !

Ouvertes, à l'écoute, chevronnées et connaissant intimement le milieu de l'emploi de notre région, elles sont prêtes à relever les défis avec vous.

Chacun de vos contacts avec Implic Action vous laissera nourri, transformé et satisfait. C'est une promesse !

*Je m'implique, je passe à l'action*
*450 360-0689*

IMPLIC ACTION

**Implic Action Professionnelle**
**390, rue Simonds Sud, suite 208,**
**Granby**
**Téléphone : 450 360-0689**
**Télécopieur : 450 360-0873**
**Courriel : implicaction@bellnet.ca**
***Estelle Ouimet, B.Éd.***
***Alyne Du Sablon, B.A.***

Au cœur de l'information régionale
353856V

PHOTO ALAIN DION

Avril Supermarché Santé, autrefois connu sous le nom de Panier Santé, a remporté un prix remis par l'Association canadienne des aliments de santé. Un prix qui renforcera la notoriété du commerce d'un océan à l'autre.

# Avril se démarque au Canada

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Le magasin de produits naturels Avril Supermarché Santé, autrefois connu sous le nom de Panier Santé, a réussi à se démarquer à l'échelle canadienne. Le commerce, présent à Granby et Longueuil, a récemment remporté le Prix d'excellence Brock Elliot pour détaillant émérite.

Ce prix a été remis par l'Association canadienne des aliments de santé. Avril est la seule entreprise du Québec a avoir été récompensée lors de cette remise de prix. La majorité des lauréats proviennent de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, deux provinces où les produits naturels et biologiques ont particulièrement la cote.

«Ce sont des fournisseurs et des représentants qui votaient pour ces prix. Qu'on ait gagné à Toronto, c'est quelque chose pour nous parce qu'il y avait aussi des entreprises ontariennes en nomination», a exposé hier Rolland Tanguay, copropriétaire d'Avril avec Sylvie Senay.

«Le Québec est petit dans le Canada. C'est très rare qu'une compagnie du Québec soit mise en valeur à Toronto. On aurait pensé avoir plus de chances quand les prix sont remis à Montréal», renchérit Mme Senay.

Ce prix renforcera la notoriété d'Avril, bien que le commerce se distingue déjà d'un océan à l'autre avec ses grandes surfaces, alors que la tendance dans le marché est davantage aux petites boutiques, note Mme Senay.

### Gros projets

Si l'on se fie aux propriétaires, Avril Supermarché Santé n'a d'ailleurs pas fini de voir grand. La succursale de Longueuil, qui fait aussi office de siège social de l'entreprise, est un «prototype», laisse savoir Rolland Tanguay. «On vise cinq magasins au Québec», dit Sylvie Senay.

Les entrepreneurs ont déjà commencé à visiter quelques sites potentiels pour l'ouverture d'un prochain commerce. Mais rien de précis n'a encore été arrêté.

C'est avec le magasin de Granby, ouvert il y a 12 ans, que Sylvie Senay et Rolland Tanguay ont fait leurs armes. Ils ont raffiné leur concept avec l'implantation d'Avril à Longueuil, le printemps dernier.

«On a réussi à se démarquer parce qu'on a un magasin très moderne, épuré, avec, entre autres, des produits d'épicerie fine, des vitamines et des suppléments, des cosmétiques. L'éventail de nos produits est plus large qu'uniquement les produits de santé», dit Mme Senay.

Un investissement de 3,5 millions $ a été nécessaire pour l'ouverture de ce deuxième commerce, aux caractéristiques architecturales «vertes».

Cela a valu à Avril d'être également en nomination pour le Prix du mérite dans la catégorie «Environnement - détaillant». Le prix a cependant été remis au commerce Foodsmiths, à Perth, en Ontario.

# Énergie éolienne: SkyPower acquiert 20,9 % d'AAER de Bromont

**Bromont (PC)** — SkyPower, une société affiliée à la firme d'investissement Lehman Brothers, se porte acquéreur d'une participation de 20,9 % dans AAER, le fabricant de turbines destinées au secteur de la production éolienne d'électricité basé à Bromont. La transaction est de l'ordre de 5 millions $.

En vertu de l'entente entre les parties, Skypower acquiert près de 14,3 millions d'actions d'AAER au coût unitaire de 35 cents et des bons de souscription pour le même nombre d'actions au prix unitaire de levée de 45 cents.

En outre, SkyPower s'est engagée à inclure les turbines d'AAER dans ses soumissions auprès d'Hydro-Québec (appel d'offres courant pour la production de 2000 mégawatts d'énergie éolienne).

La transaction visant l'acquisition des actions d'AAER est sujette à l'approbation de la Bourse de croissance TSX.

AAER a indiqué hier qu'elle émettra 14,3 millions d'actions à 35 cents chacune ainsi que des bons de souscription pour 14,3 millions d'actions additionnelles au prix de levée de 45 cents.

SkyPower, dont le siège est à Toronto, mène plus de 70 projets d'énergie d'éolienne et solaire dans 12 provinces et États. Elle est également présente en Inde. L'entreprise est devenue en juin dernier une affiliée de Lehman Brothers, une banque d'investissement new-yorkaise:

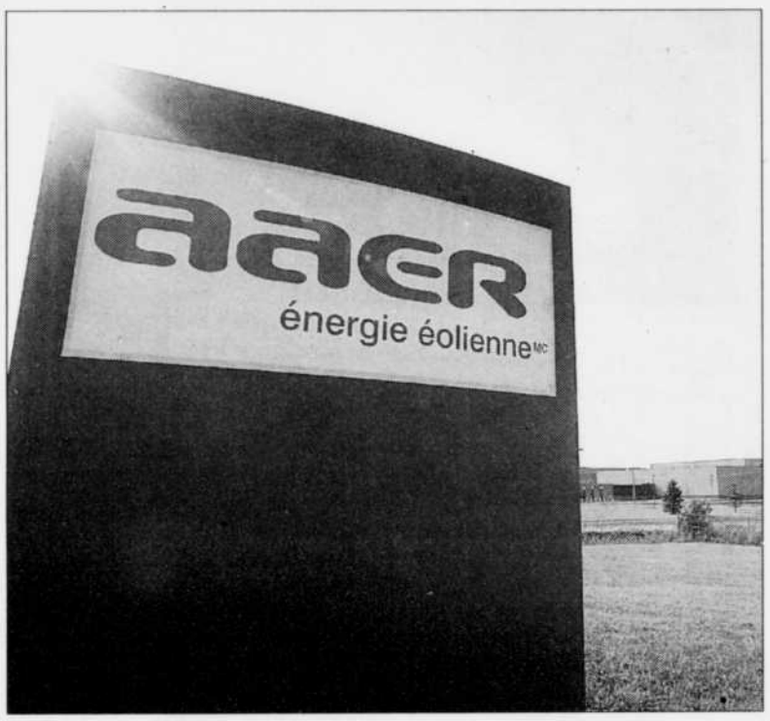



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Skypower acquiert près de 14,3 millions d'actions d'AAER au coût unitaire de 35 cents.

École de danse latine
MADESSIMO
Prochaine session
le 15 octobre
Salsa, merengue et bachata
INSCRIPTIONS EN COURS
www.madessimo.com
142 Boivin • 450 375-6007

Ideal Protein
SÉANCE D'INFORMATION SANS FRAIS ET SANS ENGAGEMENT de votre part
TOUS LES LUNDIS SOIR À 18 H 30
sur réservation au 450 375-2552
Venez comprendre comment plus de 500 personnes ont atteint leur objectif grâce au PAP

Plan d'Amaigrissement Protéiné (Mise au point par le Dr Tran Tien Chanh)
PAP 60
Un programme d'amaigrissement complet et un suivi hebdomadaire sous forme d'entraînement physique privé d'une durée de 60 minutes (avec entraînement)
PAP 15
Un programme d'amaigrissement complet et un suivi hebdomadaire sous forme de consultation privée d'une durée de 15 minutes (sans entraînement)
Perdez de 3 à 5 livres par semaine de façon saine, efficace et durable.
Plus que la Beauté, la Santé!
COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575 Dufferin, Granby
www.interplus.qc.ca

# Souvenir de vacances

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

**Lucille et Maurice Coutu**, d'Acton Vale, ont parcouru plus de 750 kilomètres pour se rendre à **Oromocto**, municipalité du Nouveau-Brunswick, où se trouve la base militaire de Gagetown. Un salut bien spécial à nos courageux militaires !

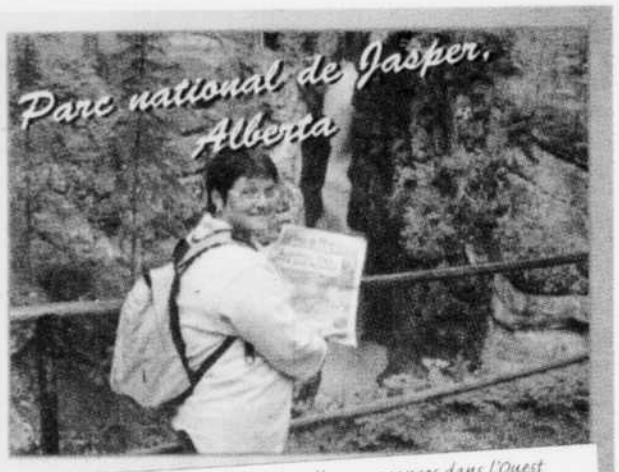
**Lucille et Maurice Coutu, Acton Vale**

La route 132 a mené **Marielle Guilmette et André Chicoine**, de Roxton Falls, dans les régions de Chaudière-Appalaches et du Bas-St-Laurent où défilent des paysages à couper le souffle et de charmants petits villages et villes telles que Montmagny, St-Jean-Port-Joli, Kamouraska... Nous avons présenté notre quotidien, La Voix de l'Est, à un voiturier de miniatures, M. Daniel Pouliot de **St-Michel-de-Bellechasse**.

**Marielle Guilmette et André Chicoine, Roxton Falls**

**André Lamy**, de Cowansville, a passé une belle semaine de vacances à **Ottawa**. Visite des musées et vélo étaient à l'horaire du programme sans oublier l'incontournable visite du parlement.

**André Lamy, Cowansville**




**Agathe S. Ferland**, de Roxton Falls, en vacances dans l'Ouest Canadien. On l'aperçoit au magnifique Maligne Canyon dans le **Parc national de Jasper** en **Alberta**. Elle en a profité pour lire la dernière parution du matin de son départ !

**Agathe S. Ferland, Roxton Falls**

**Jeannette Poirier**, de Granby, sur le traversier entre Baie Sainte-Catherine et **Tadoussac** lors de ses vacances, en route pour Longue-Rive sur la Côte Nord.

**Jeannette Poirier, Granby**

Magnifique voyage en **Colombie-Britannique** pour **Sylvie Lauzon**, de Waterloo, qui rendait visite à sa fille qui demeure à Nelson. Elle en a donc profité pour faire des randonnées pédestres et profiter au maximum des paysages féeriques qu'offre l'Ouest Canadien comme en fait foi cette photo prise devant le Parc Kokanee ou l'on y retrouve un glacier du même nom.

**Sylvie Lauzon, Waterloo**

Souvenir de voyage de **René et Kévin Graveline**, de Roxton Pond, sur le site de Disney, en **Floride** devant le château magique. Le papa ne pouvait se passer de la lecture de son quotidien !

**René et Kévin Graveline, Roxton Pond**

Avant d'assister à la nouvelle Fabuleuse, **Danielle et Clarence Gingras**, accompagnées d'**Huguette et Jacques Vincelette**, tous de Roxton Falls, ont fait une halte à la petite maison blanche dans la **région du Saguenay/Lac-St-Jean**, afin de partager la lecture de leur journal préféré La Voix de l'Est.

**Danielle et Clarence Gingras, Huguette et Jacques Vincelette, Roxton Falls**

À la plage du Brisas **Santa-Lucia à Cuba**, **Nicole Gagné et Patrick Gévry**, de Granby, ont profité de ce moment de détente pour prendre des nouvelles du Québec.

**Nicole Gagné et Patrick Gévry, Granby**

Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 $ chez **Photo Minutes**

Voyez la *différence* !
**Photo Minutes**
40 Évangéline, Granby, 450 378-1255

**Le tirage aura lieu le 1er octobre 2007.**

Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

*Merci d'avoir participé en si grand nombre !*

353711V

PREND FIN LE

# LE DÉCOMPTE FINAL 01 OCTOBRE

DODGE · CHRYSLER · Jeep

## LE DÉCOMPTE FINAL EST COMMENCÉ !

### HÂTEZ-VOUS, NOS MODÈLES 2007 EN STOCK PARTENT VITE !

**AVEC DES OFFRES EXCEPTIONNELLES COMPRENANT JUSQU'À 6 000 $ D'ALLOCATION DE LIVRAISON ET JUSQU'À 1 000 $ DE REMISE ET 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT OU À LA LOCATION, CELA POURRAIT ÊTRE LE MEILLEUR MOMENT D'OBTENIR LE VÉHICULE DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ.**

**DODGE CARAVAN 2007**

**6 000 $ EN ALLOCATION DE LIVRAISON[v]**
OFFRE PROLONGÉE
(À L'EXCEPTION DES MODÈLES 25T ET SXT)

**+500 $ DE REMISE[◊]**

**DODGE DAKOTA**

LOUEZ À 289 $ PAR MOIS

LOCATION DE 24 MOIS
**0 $ COMPTANT INITIAL**

**DODGE DAKOTA CLUB CAB[MC] ST 4X2 2007**
REMISE DE 1 000 $ INCLUSE DANS L'OFFRE[◊].

**DODGE NITRO**

LOUEZ À 369 $ PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS
**0 $ COMPTANT INITIAL**

**DODGE NITRO 2007**
REMISE DE 500 $ INCLUSE DANS L'OFFRE[◊].

ACHETEZ À 25 499 $ ** OU LOUEZ À

**DODGE CHARGER**

369 $ PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS
**0 $ COMPTANT INITIAL**

**DODGE CHARGER 2007**
REMISE DE 500 $ INCLUSE DANS LES OFFRES[◊].

**OFFRE PROLONGÉE**

**JUSQU'À 6 000 $ EN ALLOCATION DE LIVRAISON[v] SUR LES MODÈLES 2007 EN STOCK.**

**0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†] OU À LA LOCATION[†]**

**JUSQU'À 36 MOIS SUR LES VÉHICULES 2007 SÉLECTIONNÉS.**

**JUSQU'À 1 000 $ DE REMISE[◊] SUR LES MODÈLES 2007 EN STOCK.**

## ATTENTION

À tous les locataires d'un Dodge Ram ou d'un Dodge Dakota ayant un bail avec Services financiers Chrysler et arrivant à échéance entre le 1er janvier et le 30 juin 2008

Derniers jours pour vous procurer un nouveau véhicule Chrysler, Jeep ou Dodge. Chrysler Canada annulera les paiements mensuels qu'il vous reste. Cette offre prend fin le **1ER OCTOBRE 2007**

votrechrysler.ca · votrejeep.ca · votredodge.ca

**VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE OU CHRYSLERCANADA.CA !**

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

* Les tarifs mensuels comprennent les allocations du fabricant incluant la remise, consenties aux concessionnaires et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport 1 300 $ pour Dodge Caravan, Grand Caravan, Nitro, Dakota et Charger) taxes sur le cinquième versement lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Les prix et tous les frais de transport peuvent varier selon les véhicules et s'appliquent aux prix de vente sur les modèles sélectionnés 2007 et 2008 neufs en stock à l'exception des modèles suivants : Sebring et Avenger 2008, tous les cabriolets, Crossfire, Aspen, Caliber, Nitro, Ram, Diesel, Sprinter, Patriot, Compass et Wrangler et sera déduit du prix négocié avant application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. ** Le montant des allocations de livraison varie selon les véhicules et est établi pour la Dodge Charger (23E). ◊ Le montant des allocations de livraison consenties aux concessionnaires et elle s'applique aux prix de vente sur tous les véhicules neufs 2007 en stock à l'exception du Dodge Sprinter et sera déduite du prix négocié avant application des taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails. ‡ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les modèles neufs en stock à l'exception des modèles Chrysler PT Cruiser, Town & Country, Dodge Caravan, Grand Caravan, Nitro, Dakota et Charger, Jeep Compass, Patriot et Wrangler 2007. ◊ La remise de 250 $, 500 $ ou 1 000 $ est une allocation de livraison consentie aux concessionnaires et elle s'applique aux prix de vente sur tous les véhicules neufs 2007 en stock à l'exception du Dodge Sprinter et sera déduite du prix négocié avant application des taxes. Voyez votre concessionnaire pour les détails. ** ¥ ‡ † ◊ Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails sur les prix et pour toutes les conditions. Les offres se terminent le 1er octobre 2007. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge du Québec

CHRYSLER · Jeep · DODGE
CINQ ÉTOILES

3986974



19

Fenêtres Nouvelle Vision inc.
VENTE ET INSTALLATION « RÉSIDENTIEL »
- PORTE
- FENÊTRE
- PORTE PATIO
- PORTE DE GARAGE
Nouveau
GRATUITES
Manivelles cachées
pour fenêtres à battants
VENTE SANS INSTALLATION
- VINYLE
- ALUMINIUM
- VENTILATEUR
- PLIAGE
Estimation gratuite
PRIX SPÉCIAL
PORTE DE GARAGE
Blanche, en acier
8 pi x 7 pi, extension 1 3/8
399,95$
Moteur 1/2 force
Garantie à vie
Installation disponible
189,95$
ENERGY STAR
353236V
réno-maître
GRANBY • 32 Carrier • 450 375-5111 (Parc Industriel, ancien local d'Aluminium Rock Giroux)
COWANSVILLE • 106 Dean • 450 263-2111
353236V
www.fenetresnouvellevision.com
R.B.Q. 8305-1839-00

SURVEILLANCE DE QUARTIER À BROMONT

# Les citoyens invités à s'impliquer

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

**Bromont** — Le service de police de Bromont souhaite former quatre nouveaux comités de surveillance de quartier. Ceux-ci viendront s'ajouter aux deux comités déjà existants et permettront aux policiers de connaître les préoccupations des citoyens.

Le mandat des membres est de signaler aux policiers tout problème vécu dans leur secteur.

«Ils sont nos yeux et nos oreilles», explique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

Des organisations représentant les résidants de la rue Shefford et du secteur du lac Bromont sont déjà en place.

Les comités sont composés de cinq à dix membres. Ils doivent compter un président, un vice-président, un trésorier et un secrétaire.

### Travail concret

Chaque année, les membres doivent assister à quatre rencontres avec le policier qui parraine leur secteur. Ces rendez-vous permettent à l'agent de les informer du travail accompli dans leur quartier, de les sensibiliser à différents problèmes et de leur offrir des pistes de solutions.

Entre les rencontres, le président du comité peut en tout temps s'adresser au policier qui parraine son secteur pour porter à son attention certaines situations.

À titre d'exemple, les membres du comité du lac Bromont ont déjà signalé le danger potentiel que représentaient les véhicules stationnés en bordure de la plage municipale.

Les citoyens affirmaient que les automobilistes voyaient à peine les marcheurs qui voulaient traverser la rue et que cette situation était dangereuse.

«Ils nous en ont parlé en disant que c'était dangereux pour les enfants. Nous avons donc décidé d'interdire le stationnement dans ce secteur», explique M. Grondin.

Les quatre futurs comités desserviront les secteurs d'Adamsville, du parc industriel, de la station touristique et du mont Gale.

Les citoyens intéressés à s'y joindre peuvent communiquer avec leur conseiller municipal ou avec le sergent Mathieu Lacroix, au 450-534-3131.

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Le directeur adjoint du service de police de Bromont, Bruno Grondin, invite les citoyens à se joindre à l'un des quatre nouveaux comités de surveillance de quartier.**

À La Voix de l'Est bien vous servir, notre priorité !

Vous avez besoin d'information concernant votre abonnement ?

Vous voulez nous signaler un problème ?

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle **au 450 375-4555** afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront à toutes vos questions **de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi et le samedi de 7 h à 10 h**

*Vous servir est un plaisir qui se renouvelle* ***au quotidien*** !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
350776V

SERVICE MÉCANIQUE GT
Castrol
Auto Value
- Vente et pose de pneus - Freins - Injection - Suspension
- Antirouille - Mécanique générale - Mise au point
2 mécaniciens d'expérience
Service de raccompagnement
Martin Grégoire, propriétaire
20 ans d'expérience
Maintenant à cette adresse pour vous servir :
890 Dufferin, Granby 450 777-3533
353819V

# COWANSVILLE TOYOTA

165, rue de Salaberry
450 263-8888

## N'ATTENDEZ PAS LA DERNIÈRE MINUTE!

LE DÉCOMPTE TOYOTA SE TERMINE LE 1er OCTOBRE.

LE GRAND DÉCOMPTE

### TUNDRA 2007
4x2, V8, cabine régulière, 4,7 L, DLX longue

**1 MENSUALITÉ GRATUITE**
à la location* ou remise équivalente à l'achat*
sur tous les FJ Cruiser et Tundra 2007

à partir de
**299$ /mois**
Location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 4 545 $
Option 0 $ comptant disponible
**0 $ dépôt de sécurité**

**À l'achat** à partir de
**25 255 $***

Ville : 15,4 L/100 km*
Route : 11,7 L/100 km*

### TACOMA 2007
4x4, V6, DOUBLE CAB

**2 MENSUALITÉS GRATUITES**
à la location* ou remise équivalente à l'achat*
sur tous les Camry, Sienna, Tacoma et 4Runner 2007

à partir de
**399$ /mois**
Location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 5 219$
Option 0 $ comptant disponible
**0 $ dépôt de sécurité**

**À l'achat** à partir de
**34 195 $***

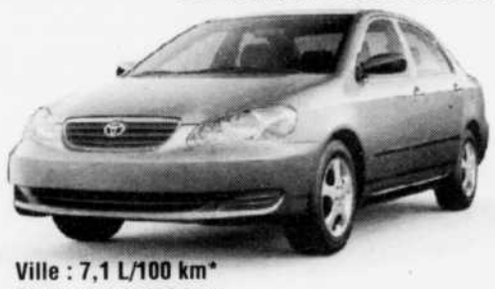
Ville : 13,4 L/100 km*
Route : 10,2 L/100 km*

## LES TOYOTA 2008 SONT ENFIN ARRIVÉES

### COROLLA CE 2008

**1 MENSUALITÉ GRATUITE**
à la location* ou remise équivalente à l'achat*
sur toutes les Corolla et Matrix 2008

à partir de
**189$ /mois**
Location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 2 024 $
Option 0 $ comptant disponible
**0 $ dépôt de sécurité**



**À l'achat** à partir de
**15 785 $***

Ville : 7,1 L/100 km*
Route : 5,3 L/100 km*
Véhicule à émissions ultrafaibles

### HIGHLANDER 2008
**Plus spacieux, plus puissant, entièrement redessiné**

*Venez en faire l'essai routier !*

Ville : 12,3 L/100 km*
Route : 8,8 L/100 km*
Véhicule à émissions ultrafaibles

Richard St-Pierre | Serge Dubois | Sophie Noiseux | Fernand Bombardier | Louis Charest | Jean-François Lévesque | Éric Lebœuf | Jacques David | Cindy Jacques | Richard Mignault

353250V

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

1 000 $ de remise **

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Voir détails chez Cowansville Toyota.

TOYOTA faire toujours mieux



19

• EXCAVATION
• Terrassement
• Marteau hydraulique
• Entrée d'eau
• Drainage
• Fossés
• Chemin de bois
• Excavation de tous genres
38, rue Potvin, Shefford
Tél.: 450 521-9888
Stéphane Ostiguy inc.
353998V

Isolez votre maison.
Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
LES ENTREPRISES
Jacques Dostie
et fils inc.
349, Domaine Fruitier
Granby, Qc J2G 9H8
LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59
354088V

**PROVINCE DE QUÉBEC**
**Commission scolaire des Hautes-Rivières**

SCRUTIN DU 4 NOVEMBRE 2007

## AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Avis public est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire des Hautes-Rivières par Mme Ghislaine Chartier, présidente d'élection, que:

**POSTES OUVERTS**

1. Les postes de commissaires des circonscriptions 1 à 21 sont ouverts aux candidatures. Le formulaire de déclaration de candidature ainsi que tous les renseignements concernant les limites de chacune des circonscriptions sont disponibles au bureau de la présidente des élections.

**DÉPÔT DE CANDIDATURES**

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau de la présidente d'élection, aux jours et aux heures suivants:

Le mardi 25 septembre; le mercredi 26 septembre et le vendredi 28 septembre 2007, de 10h à 17h.

Le jeudi 27 septembre 2007, de 10h à 20h.

Le samedi 29 septembre 2007, de 10h à 14h et le dimanche 30 septembre 2007 de 10h à 17h.

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le dimanche 4 novembre 2007, de 10h à 20h, et un vote par anticipation sera tenu le dimanche 28 octobre 2007, de 12h à 20h.

4. Toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale et qui, au 4 novembre 2007, a son domicile depuis au moins six mois sur le territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières peut être élue commissaire.

La déclaration de candidature comprend le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, la circonscription électorale pour laquelle il pose sa candidature, une attestation du serment de son éligibilité et sa signature. Le candidat doit aussi présenter une pièce d'identité.

La signature d'appui d'au moins dix électeurs de la circonscription est requise. En regard de cette signature, chaque électeur doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale. Le candidat ou son mandataire doit signer une déclaration assurant qu'il a obtenu les signatures en sa présence et qu'à sa connaissance ces électeurs sont domiciliés dans la circonscription électorale.

La déclaration d'un candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe, le cas échéant. Elle doit aussi être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe qui atteste qu'il est le candidat officiel au poste concerné.

**PERSONNEL DU BUREAU DE LA PRÉSIDENTE DES ÉLECTIONS**

5. J'ai nommé, pour agir à titre de secrétaire d'élection et d'adjoint, M. Mario Champagne.

6. J'ai nommé comme adjoint habilité à recevoir toute déclaration de candidature: M. Mario Champagne.

**CHOIX DE LA COMMISSION SCOLAIRE FRANCOPHONE OU ANGLOPHONE**

7. Un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la commission scolaire francophone ou anglophone qui dessert son domicile peut choisir d'exercer ou de révoquer son droit de vote dans la commission scolaire anglophone.

8. L'électeur, domicilié sur le territoire de la Commission scolaire Eastern Townships, fait ce choix en donnant un avis signé à la présidente d'élection de cette commission scolaire, du vendredi 21 septembre au mardi 16 octobre 2007 à l'adresse suivante:

Madame Pauline Lazure
Commission scolaire Eastern Townships
101 du Moulin, local 210
Magog (QC) J1X 6H8
Téléphone: 819 868-1489

L'électeur, domicilié sur le territoire de la Commission scolaire Riverside, fait ce choix en donnant un avis signé à la présidente d'élection de cette commission scolaire, du vendredi 21 septembre au mardi 16 octobre 2007à l'adresse suivante:

Madame Kathleen Balfour
Commission scolaire Riverside
299, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
Saint-Lambert (QC) J4R 2V7
Téléphone: 450 550-2611

**COORDONNÉES DU BUREAU DE LA PRÉSIDENTE DES ÉLECTIONS**

9. Vous pouvez me joindre, ou joindre l'adjoint habilité à recevoir les déclarations de candidature, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

Madame Ghislaine Chartier, présidente d'élection
Édifice Honoré-Mercier
600, 4e Rue
Saint-Jean-sur-Richelieu (QC) J2X 3N2
Téléphone: 450 359-6411 poste 1720

Monsieur Mario Champagne, secrétaire d'élection et adjoint à la présidente
Édifice Honoré-Mercier
600, 4e Rue
Saint-Jean-sur-Richelieu (QC) J2X 3N2
Téléphone: 450 359-6411 poste 7510

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu
Ce 12 septembre 2007

Ghislaine Chartier
Présidente d'élection

353425V





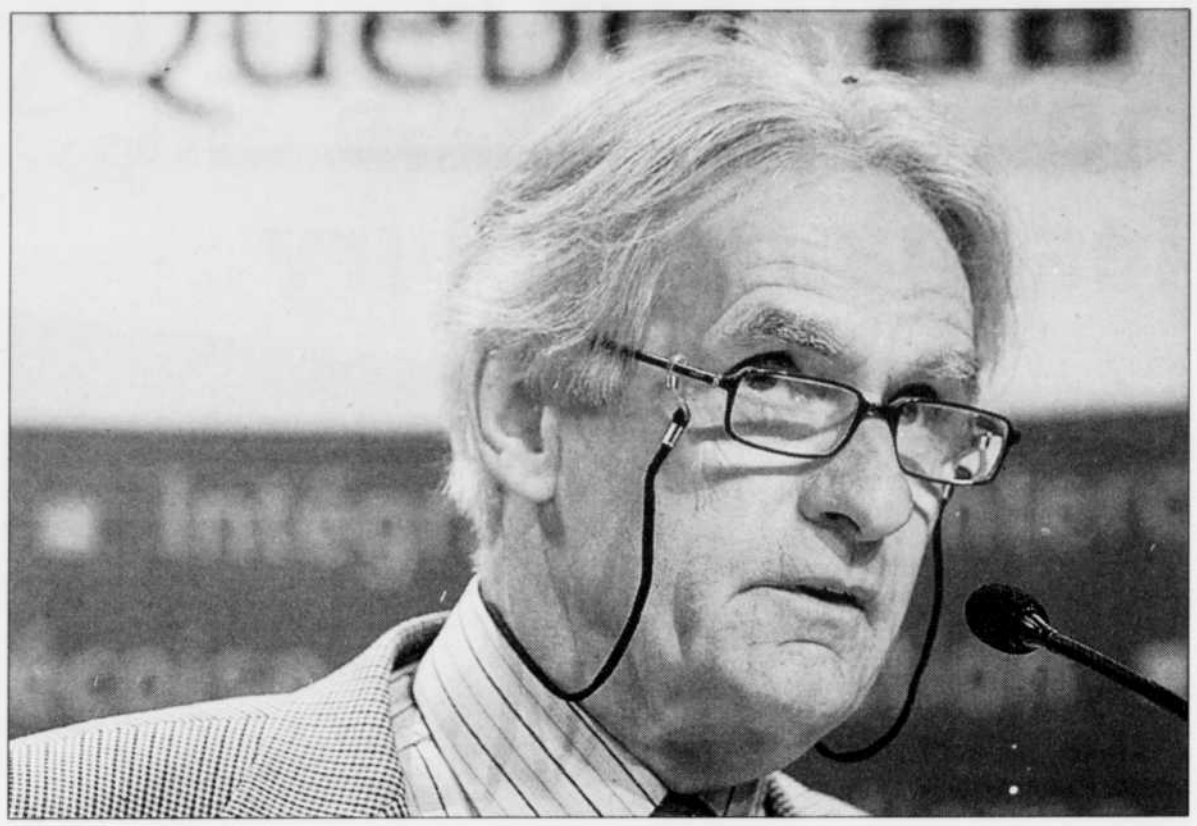


PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

Gérard Bouchard a interrompu un citoyen en lui demandant s'il réalisait qu'il venait de «prononcer des paroles très injurieuses à l'endroit des immigrants en caractérisant leurs religions de rétrogrades».

### LA COMMISSION SUR LES ACCOMMODEMENTS À SEPT-ÎLES

# Un citoyen rabroué par Gérard Bouchard

**Sept-Îles (PC)** — Les audiences publiques sur les accommodements sont peut-être ouvertes à tous les citoyens, mais ceux qui songeraient à y «véhiculer des préjugés» doivent se raviser.

Un citoyen de Sept-Îles l'a appris à ses dépens, hier matin, alors qu'il livrait son témoignage devant la Commission de consultation sur les pratiques d'accommodement reliées aux différences culturelles.

Régis Simard a rapidement été interrompu par le coprésident de la commission, Gérard Bouchard, qui lui a demandé s'il se rendait compte qu'il venait de «prononcer des paroles très injurieuses à l'endroit des immigrants en caractérisant leurs religions de rétrogrades».

Des «propos inadmissibles» dans ce débat public, selon M. Bouchard qui a demandé à Régis Simard de céder sa place à un autre citoyen.

Mis à part cet incident, les audiences sur les accommodements ont suscité peu d'intérêt à Sept-Iles. Une vingtaine de citoyens étaient présents alors que deux témoignages et six mémoires ont été présentés au cours de l'avant-midi.

Le premier mémoire a été déposé, mardi matin, par Daniel-Guy Beaudin, un consultant en relations de travail et en développement organisationnel. Il s'est interrogé sur la cœxistence des Québécois à la fois avec les autochtones et les nouveaux arrivants. Selon M. Beaudin, pour les autochtones c'est le reste de la population québécoise qui est perçu comme les nouveaux arrivants.

Dans un autres témoignage, l'ex-candidat adéquiste, l'avocat Bernard Lefrançois, a dit voir les accommodements comme des exceptions, estimant cependant qu'à force d'exceptions, la norme devient un peu caduque. Il a notamment invité les politiciens à faire des normes les plus claires possibles et à arrêter de vouloir satisfaire tout le monde par souci électoraliste.

Seulement une vingtaine de personnes étaient inscrites au forum des citoyens prévu en soirée.

Contrairement à ce qui a été constaté à Sept-Îles, les audiences de la Commission Bouchard-Taylor sont très attendues à Saguenay, jeudi.

Déjà, 174 personnes se sont inscrites au forum prévu jeudi soir à Saguenay. Cette soirée sera précédée par le présentation d'au moins neuf mémoires et 11 témoignages.

# De plus en plus de Tanguy...

**Ottawa (PC)** — Les jeunes adultes prenaient plus de temps en 2001 à effectuer les «transitions importantes vers l'âge adulte» que leurs homologues trois décennies plus tôt, révèle une nouvelle étude de Statistique Canada.

L'étude montre, à l'aide des données des recensements de 1971 et de 2001, comment les transitions vécues par les personnes âgées de 18 à 34 ans se sont modifiées.

La transition vers l'âge adulte en 2001 était dans l'ensemble différée et plus longue qu'en 1971, poursuit le document. Les jeunes adultes prenaient plus de temps à acquérir leur autonomie; ils terminaient leurs études plus tard; ils vivaient plus longtemps au domicile parental; ils accédaient plus tard au marché du travail; et ils reportaient les unions conjugales et la maternité.

Comme précédemment, les jeunes femmes effectuaient généralement en 2001 les transitions de la vie plus tôt que les jeunes hommes. Mais comparées aux jeunes femmes 30 ans plus tôt, les femmes en 2001 effectuaient souvent des transitions différentes et à des moments différents.

L'étude a examiné cinq transitions que plusieurs jeunes effectuent dans leur cheminement vers l'âge adulte: terminer leurs études, quitter le foyer familial, avoir un travail à temps plein toute l'année, commencer à vivre en couple et avoir des enfants.

Dans chaque génération, les femmes étaient en général plus susceptibles que les hommes de quitter le domicile parental, de se marier et d'avoir des enfants alors qu'elles sont plus jeunes. En général, les hommes des deux générations terminaient leurs études et avaient un emploi à temps plein toute l'année à un plus jeune âge que les femmes.

PROCÈS DE MYRIAM BÉDARD

# Son sort repose entre les mains du jury

RÉMI NADEAU
Presse canadienne

**Québec** — Le sort de Myriam Bédard repose maintenant entre les mains du jury, qui a entrepris ses délibérations, hier, au palais de justice de Québec.

Au cours de sa plaidoirie, la procureure de la Couronne, Josée Lemieux, a clamé que l'ex-athlète ne peut prétendre qu'elle n'a pas eu l'intention de priver Jean Paquet de son droit d'accès à sa fille.

Elle a entre autres rappelé que M. Paquet a avisé son ex-conjointe, le 28 novembre 2006, lors d'une conversation téléphonique, qu'il allait lancer la police à ses trousses.

Malgré cet avertissement, Mme Bédard, sa fille et Nima Mazhari sont demeurés près de Washington, sans jamais donner de date de retour ni spécifier l'endroit où ils se trouvaient, jusqu'au moment de son arrestation, le 22 décembre.

«Jean Paquet, c'est le cadet des soucis de Myriam Bédard. Elle lui a dit qu'il n'était qu'une parure dans la vie de sa fille», a précisé Me Lemieux.

La procureure a ajouté que l'accusée a sans cesse mis des bâtons dans les roues de son ex-conjoint, lorsqu'il formulait le désir de voir sa fille de 11 ans.

«Est-ce qu'on peut prêter foi au témoignage de Mme Bédard? Moi je dis que non», a-t-elle insisté, ajoutant que la femme de 37 ans n'avait pas avisé Jean Paquet de l'imminence de son départ pour Washington.

«Elle ne l'a pas fait et c'est bien simple, jamais M. Paquet n'aurait consenti à ce que sa fille parte avec le couple sans connaître la durée du voyage, dont l'objectif était de dénoncer le terrorisme bureaucratique», a dit Me Lemieux.

Elle a conclu en soutenant avoir prouvé que l'infraction reprochée à Mme Bédard a été commise.

PHOTO PRESSE CANADIENNE

Myriam Bédard à son arrivée au palais de justice, hier, accompagnée de son avocat John Pepper Jr.

Au contraire, Me John Pepper fils, avocat de Mme Bédard, a affirmé que la procureure de la Couronne «a failli à la tâche».

«Comment peut-on reprocher à ma cliente d'avoir privé le père de ses droits d'accès, alors qu'il n'était pas disponible de toutes façons?» a plaidé l'avocat, qui a répertorié les déplacements de l'entraîneur de biathlon, avant, pendant et après la période visée par l'acte d'accusation, entre le 3 octobre et le 22 décembre 2006.

«Le problème, ce n'est pas Myriam Bédard. Le problème, c'est Jean Paquet», a lancé Me Pepper avec véhémence. Il a reproché à l'ex-conjoint de l'accusée «d'être un gars de dernière minute», «qui n'exerçait pas ses droits d'accès» et «qui disait ce qui faisait son affaire, quand cela faisait son affaire».

Me Pepper a relevé une déclaration faite par M. Paquet à un policier, en octobre, alors qu'il avait affirmé qu'il ne croyait pas que Mme Bédard cherchait à l'empêcher de voir sa fille.

«En octobre, il dit qu'il n'y a pas de problème. En novembre, il participait à des entraînements de ski durant les week-ends et en décembre, il était en Autriche», a-t-il plaidé.

L'avocat a insisté sur le fait que sa cliente avait la garde de sa fille et qu'elle n'avait aucune raison, selon lui, de croire que son voyage aux États-Unis causait un problème.

«C'est Jean Paquet qui a induit les autorités en erreur en affirmant que sa fille faisait l'objet d'une garde partagée», a avancé Me Pepper, pour mettre un terme à sa plaidoirie.

Les jurés se sont retirés pour leurs délibérations, après avoir reçu les instructions du juge Jean-Claude Beaulieu.

## EN BREF

### Coupable de 119 chefs d'accusation de fraude

**Montréal (PC)** — André Charbonneau a été reconnu coupable de 119 des 137 accusations de fraude portées contre lui, au Palais de justice de Montréal.

De 1995 à 1999, le courtier de 51 ans a commis une fraude de 14 millions $ auprès de 140 petits investisseurs québécois.

Initialement, il voulait créer une compagnie d'assurance entièrement québécoise, «l'Alternative».

Or, l'Inspecteur général des institutions financières exigeait une mise de fonds initiale de 4,8 millions $.

Charbonneau n'avait pas d'argent. Il avait contacté des dizaines de courtiers d'assurance et leur clientère. Il promettait des rendements annuels de 10 à 12 %, tout en garantissant 100 % du capital investi par le biais d'obligations du gouvernement du Québec et d'Hydro-Québec.

Le tribunal a jugé que Charbonneau était plutôt le maître d'œuvre d'une gigantesque supercherie.

Un homme a perdu 350 000 $ dans l'aventure.

La Couronne réclamera une peine de prison.

Les représentations sur sentence auront lieu le 6 novembre prochain.

### La Ville de Montréal congédie 45 employés pour paresse au travail

**Montréal (PC)** — La Ville de Montréal a congédié 45 employés depuis le début de l'année en vertu de sa nouvelle politique pour contrer la flânerie et la paresse au travail, a rapporté hier le réseau TVA. La majorité de ces travailleurs étaient des cols bleus.

La direction reprochait entre autres à ces employés de prolonger leur pause-café bien au-delà du temps permis.

«Il y a une volonté ferme de l'administration au fait de changer le comportement des employés. Le message, on comprend qu'il est bien reçu», a déclaré à TVA Jean-Yves Hinse, directeur des relations professionnelles de la Ville de Montréal.

Depuis l'implantation il y a deux ans de cette politique pour faire obstacle à la flânerie et à la paresse au travail, environ 80 employés ont perdu leur emploi, selon les chiffres obtenus par TVA.

De son côté, la Ville de Montréal affirme que le comportement de ses employés s'est amélioré pendant ces deux années. Elle estime qu'ils sont plus efficaces au travail et que les citoyens en ont plus pour leur argent.

Pour ma retraite...

Tout savoir pour réussir sa retraite

**Ateliers qui traitent des aspects suivants:**
Financiers (RRQ, pension), juridiques, santé et changement.

**Nos conférenciers:**
Mario Messier, médecin
Sylviane Bernier, notaire
Sylvain Blais, spécialiste en placement
Luc Brunelle, planificateur financier
Dominique D'Ambrosio, représentant du Ministère (RRQ)
Marc Éthier, psychothérapeute

**Les lundis** 15, 22, 29 octobre et 5, 12, 19 novembre
**Horaire:** de 18 h 30 à 21 h
**Coût:** 249 $/par personne, 50 $/conjoint (plus taxes)
**Lieu:** Hôtel St-Christophe, Granby

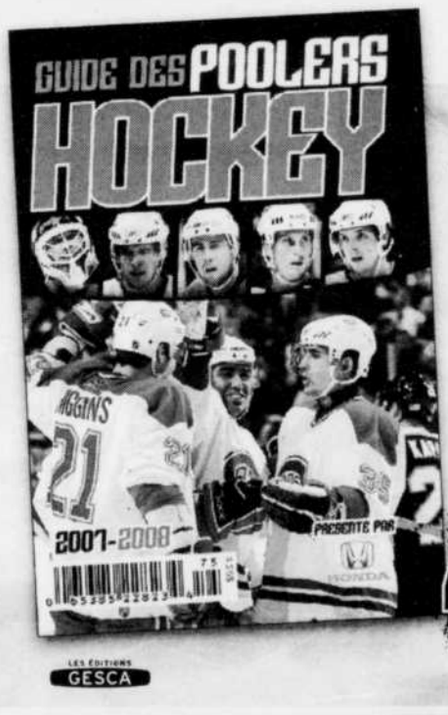
**Information et inscriptions: 450 770-8088**

**En collaboration avec:**
**CLÉMENT de LAAT INC.**
**Cabinet de services financiers**
**450 777-4462**

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Avec ce GUIDE, c'est dans la POCHE !
PROCUREZ-VOUS LE TOUT NOUVEAU GUIDE DES POOLERS DE POCHE DE HONDA

RÉPERTOIRE des 200 JOUEURS les PLUS PRODUCTIFS




- 140 attaquants
- 40 défenseurs
- 20 gardiens de but

TOUT ÇA POUR 4,25 $

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU SUPER POOL TOP NET HONDA

EN COLLABORATION AVEC : cyberpresse.ca, Journal de Québec, CKAC SPORTS 730AM

POUR VOUS INSCRIRE : HOCKEYLEMAGAZINE.COM OU CYBERPRESSE.CA/POOL

353560V

# À qui dénoncer les abus envers les aînés?

GUY BENJAMIN
Le Soleil

**Québec** — Vous savez où appeler si vous croyez qu'un enfant est victime d'un abus. La DPJ est là. C'est même une obligation légale. Mais si la victime est une personne âgée, où appelle-t-on?

La triste réponse est qu'aucun organisme n'a le mandat ni les ressources pour intervenir rapidement afin de faire cesser immédiatement les abus. «Je ne peux rien faire pour aider une personne âgée si elle ne veut pas porter plainte», déplore Lorraine Dorval.

La travailleuse sociale rencontre des aînés victimes d'exploitation financière. Comme cette femme à qui les enfants ne laissent même pas assez d'argent pour «faire une épicerie convenable».

Même si l'abus est bien documenté, M^me^ Dorval ne peut rien faire pour y mettre fin. «Je n'ai pas le mandat d'aller plus loin.»

La Coalition québécoise pour la protection des aînés, lancée officiellement hier, proposera prochainement au gouvernement de confier à un organisme le mandat d'intervenir rapidement lorsqu'il y a dénonciation. La DPJ, ce n'est qu'une comparaison, prévient Norbert Rodrigue.

Le président de l'Association québécoise des droits des retraités, qui se joint à la nouvelle coalition, ne souhaite pas la création d'un nouvel organisme. Il croit que le mandat d'agir dès réception d'une plainte ou d'une dénonciation et les ressources nécessaires pourraient être donnés, par exemple au CLSC.

> «Je ne peux rien faire pour aider une personne âgée si elle ne veut pas porter plainte.»
>
> – Lorraine Dorval, travailleuse sociale

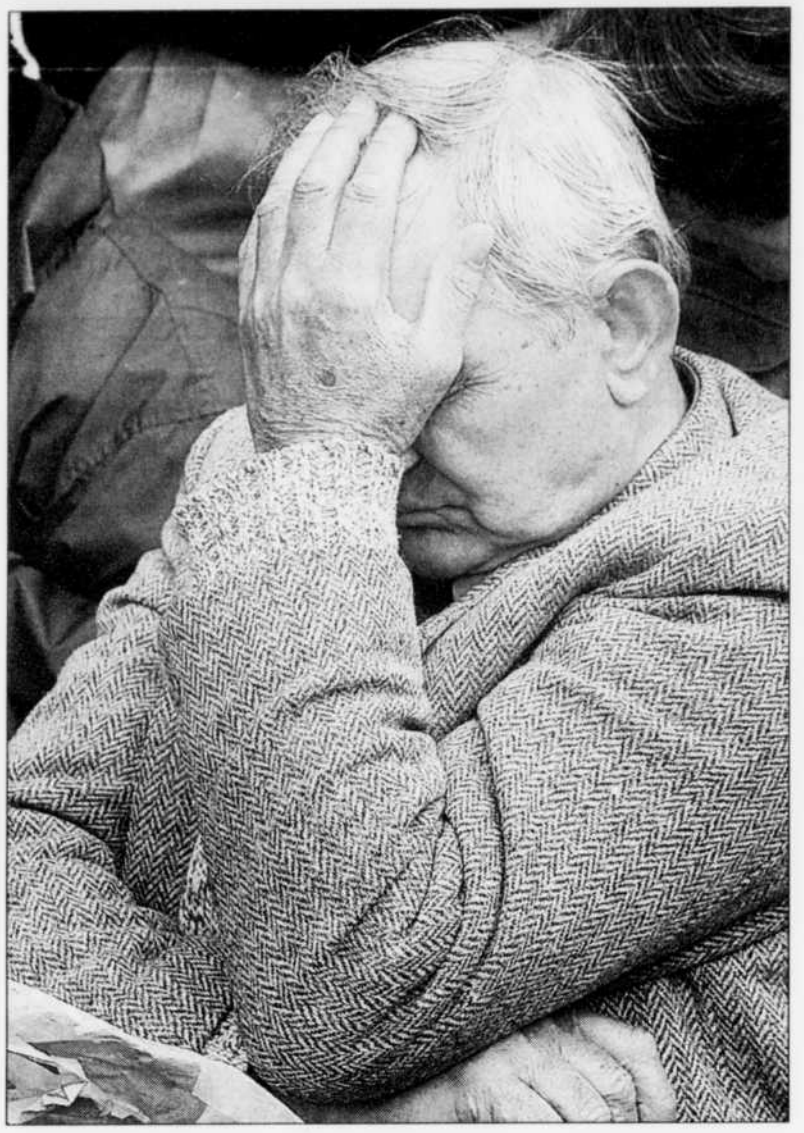
Selon Roger Bellavance, il existe actuellement un vide entre la prévention et la correction qui survient longtemps après la dénonciation d'un abuseur par une victime. Au milieu, de dire le président de l'Association des retraités des secteurs public et parapublic, il y a l'abus qui se produit maintenant, et nous sommes sans moyen pour le faire cesser.

Les policiers et le système judiciaire ne peuvent rien faire si la personne abusée ne veut pas dénoncer, souligne M. Bellavance. Pourquoi ne pas changer les règles comme on l'a fait pour contrer la violence conjugale? demande-t-il.

Il n'y a pas si longtemps, le système judiciaire ne pouvait rien contre un conjoint violent si la victime décidait de retirer sa plainte. Aujourd'hui, dès qu'un dossier est ouvert, il suit son cours peu importe l'avis de la victime. M. Bellavance souhaiterait la même dynamique dans les dossiers d'abus envers les personnes âgées.

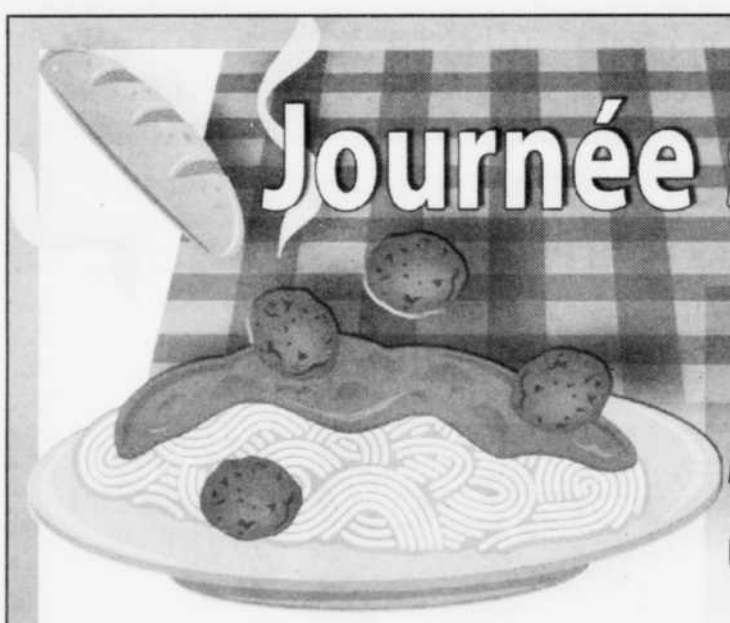
L'exploitation financière est l'abus le plus fréquent dont sont victimes les aînés. La peur de représailles, ou de briser le lien affectif avec l'abuseur, est la principale raison pour laquelle les personnes âgées se taisent.

Parce que ce sont souvent les proches, parents ou enfants, qui sont les abuseurs. «Difficile de demander à une mère de dénoncer le seul fils qui vient encore la voir», de dire M^me^ Dorval. De 40 000 à 80 000 aînés québécois seraient victimes d'abus de toutes sortes, financiers, psychologiques ou physiques.



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

**L'exploitation financière est l'abus le plus fréquent dont sont victimes les aînés.**

Journée spaghetti Info-Crime

Le jeudi 20 septembre 2007
de 11 h à 13 h et de 17 h à 22 h

**Menu: Spaghetti, pain, dessert, boisson gazeuse ou café**

**Billets: 11$** taxes incluses (Pourboires non compris)

**Ambiance:** Service personnalisé par les membres d'Info-Crime
Cadeau remis à chaque client

**Endroit:** Restaurant Bar ***Le PLUS,*** Granby

**Supporter INFO-CRIME, c'est:**
- *Se prendre en main*
- *Participer à l'amélioration de notre qualité de vie*
- *Assurer notre sécurité et celle de nos enfants*

4e ÉDITION

infocrime
1 800 711 1800

INFO-CRIME QUÉBEC
Brome-Missisquoi/Haute-Yamaska

Plus restaurant bar

354664V

## O.J. Simpson inculpé, notamment d'enlèvement

**Las Vegas (AP)** — L'ancien joueur de football américain O.J. Simpson a été inculpé hier dans le cadre de l'enquête sur le vol à main armée de souvenirs sportifs dans une chambre d'hôtel de Las Vegas.

Arrêté dimanche, Simpson, 60 ans, est inculpé notamment pour agression, vol et cambriolage à main armée, complot en vue de commettre un enlèvement et enlèvement, selon des document du tribunal.

L'ancien joueur de football américain, poursuivi avec trois autres complices présumés, risque la prison à perpétuité s'il est reconnu coupable. Écroué à Las Vegas, il doit comparaître aujourd'hui devant un juge qui lui signifiera officiellement les chefs d'accusation retenus à son encontre. Le magistrat décidera d'une éventuelle remise en liberté sous caution ou d'un maintien en détention.

## Les McCann réclament l'arrêt des spéculations

**Londres (AP)** — La famille de Madeleine McCann a demandé hier que cessent les spéculations «infondées» autour de la disparition de leur fille, soulignant que l'attention doit se porter sur les recherches.

Le porte-parole de la famille, Clarence Mitchell, a souligné que toute allusion à l'implication de Kate et Gerry McCann dans la disparition de leur fillette était «aussi ridicule qu'absurde».

«Ce serait risible si ce n'était pas aussi grave», a estimé Clarence Mitchell, aux côtés du couple, devant leur maison de Rothley, située au centre l'Angleterre. Il y a «des explications complètement innocentes pour tous les éléments trouvés par la police pendant son enquête».

## Chine: 1,6 million de personnes évacuées à l'approche du typhon Wipha

**Shanghaï (AP)** — Quelque 1,6 million de personnes ont été évacuées hier des régions côtières de l'est de la Chine à l'approche du typhon Wipha, qui devrait frapper tôt ce matin au sud de Shanghaï.

La périphérie du typhon a balayé l'île de Taïwan. Un ouvrier a été tué et un autre blessé lorsqu'un échafaudage s'est effondré sur un chantier de construction d'une autoroute à Taïpei, selon le Centre de secours pour les catastrophes naturelles de Taïwan. Les écoles, les bureaux et la bourse au nord de Taïwan étaient fermés afin d'éviter des dommages trop importants.

«Il est très probable que le typhon devienne l'un des pires de ces dernières années. Nous l'observons toujours. Il est difficile de se prononcer actuellement», a déclaré un membre du bureau météorologique de Shanghaï.

## Un chien errant vole un nourrisson dans un hôpital

**Bhubaneswar, Inde (AP)** — Un nourrisson d'à peine trois heures a été volé par un chien errant dans un hôpital de l'est de l'Inde, a-t-on appris hier de sources médicales. La fillette a été gravement blessée.

Les docteurs ont pu sauver le bébé qui a été mordu à plusieurs reprises, a expliqué Sukadev Mohanty, médecin chef à l'hôpital d'Anandapur, où l'incident s'est produit lundi.

«La fillette dormait sur les genoux de sa mère après l'accouchement lorsque le chien errant est entré dans l'hôpital et a emporté le nourrisson», a poursuivi le médecin.

La mère, Babi Das, était apparemment assise sur le sol en attendant son mari après avoir obtenu l'autorisation de sortir. Lorsqu'elle s'est mise à hurler, une des infirmières a pris le chien en chasse avec un balai. L'animal a alors lâché le bébé avant de s'enfuir.

## Le plus vieil homme du monde fête ses 112 ans

**Tokyo (AP)** — Le plus vieil homme du monde, le Japonais Tomoji Tanabe, a fêté hier son 112e anniversaire en déclarant à la presse qu'il espérait vivre éternellement.

Tomoji Tanabe reste plus jeune que la doyenne de l'humanité, l'Américaine Edna Parker, âgée de 114 ans, selon le *Guinness des records*.

Né le 18 septembre 1895, Tomoji Tanabe a pris le titre de plus vieil homme du monde après la mort en janvier dernier du Porto-Ricain Emiliano Mercado Del Toro, à l'âge de 115 ans.

Le centenaire qui vit chez son fils, est en bonne santé. Il tient un journal, évite l'alcool et ne fume pas.

AFGHANISTAN

# Le Canada est essentiel, dit Karzaï

HUGO MEUNIER
La Presse

**Kaboul** — «Mon message au Québec: ceux qui servent l'Afghanistan accomplissent une mission très importante, pas juste pour notre pays, mais aussi pour le Canada. Ce n'est pas simple, mais quitter l'Afghanistan va ramener tout le mal.»

Calé dans un luxueux fauteuil plaqué or, devant un foyer de marbre et sous un magnifique lustre, le président afghan Hamid Karzaï a adressé son message directement aux Québécois, massivement opposés à la mission canadienne dans son pays. «Et merci beaucoup!», a-t-il ensuite ajouté, cette fois en français.

Pour la première fois de son règne, le président de l'Afghanistan, d'ordinaire méfiant à l'égard des médias, a accepté de rencontrer un groupe de journalistes canadiens, hier soir au palais présidentiel de Kaboul. Et il les a avertis qu'un retrait prématuré des troupes canadiennes plongerait son pays dans un bain de sang.

«L'Afghanistan retournera à l'anarchie, et avec l'anarchie il y aura de nouveaux refuges pour les terroristes, et les terroristes vous frapperont, au Canada et aux États-Unis. C'est aussi simple que cela», a-t-il prédit.

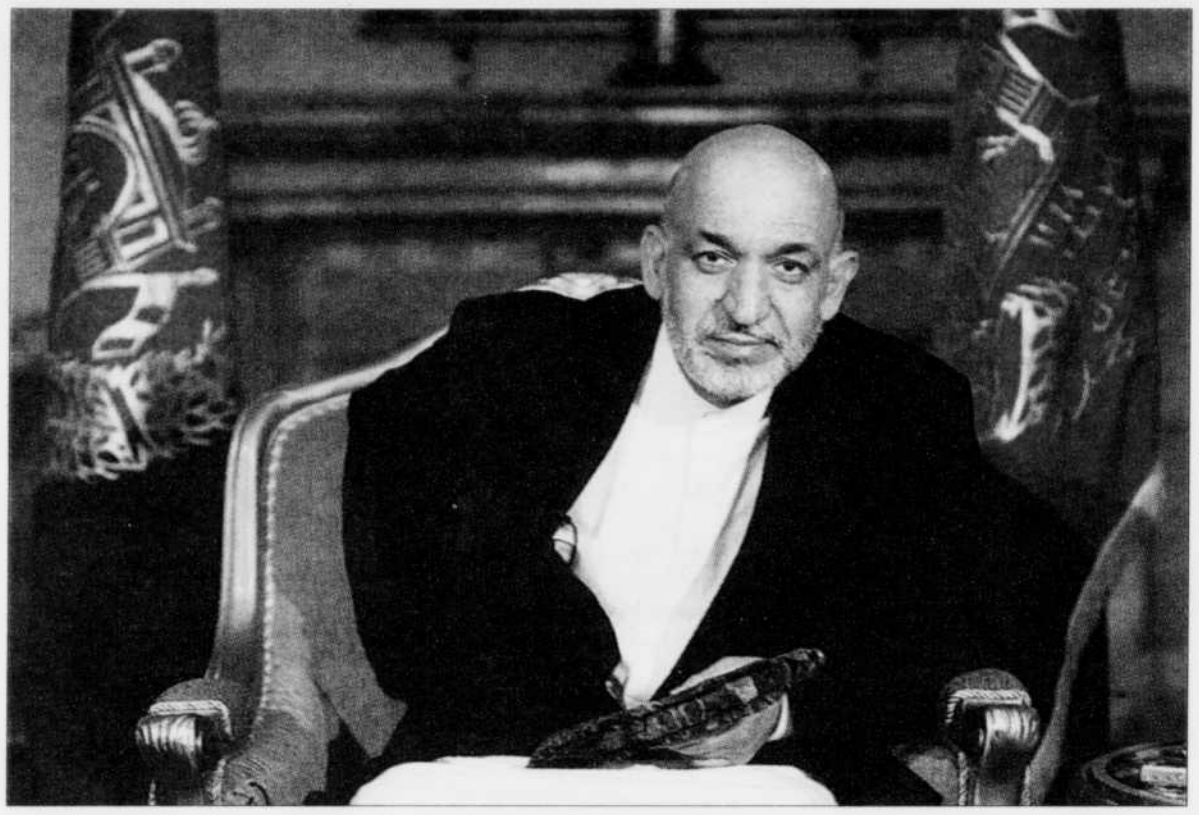


PHOTO MARTIN TREMBLAY

Calé dans un luxueux fauteuil plaqué or, devant un foyer de marbre et sous un magnifique lustre, le président afghan Hamid Karzaï a adressé son message directement aux Québécois.

Bien au fait des tensions politiques à Ottawa entourant la présence canadienne dans son pays, Hamid Karzaï a martelé l'importance de demeurer en Afghanistan au-delà de 2009.

Selon lui, un retrait des troupes dans 18 mois risque de replonger à nouveau l'Afghanistan dans le chaos et l'anarchie, comme au début des années 90, alors que le pays était en proie à la guerre civile. Le président Karzaï estime que le Canada doit rester tant et aussi longtemps que son pays n'est pas retombé sur ses pieds.

Et pour lui, il est clair que ça sera au-delà de 2009.

Ces déclarations surviennent à quelques semaines de la reprise de la session parlementaire au Canada, où le débat sur le sujet divise la Chambre des communes.

Durant 30 minutes, hier, Hamid Karzaï a répondu aux questions des journalistes sur divers sujets, notamment sur le rôle du Canada en Afghanistan. L'entrevue était organisée par l'ambassade canadienne à Kaboul.

### Journalistes fouillés

Difficile de passer sous silence les procédures obligatoires qu'ont dû subir les journalistes avant de se retrouver dans la même pièce que le président afghan.

C'est dans un convoi blindé, escorté sous haute sécurité, que les médias canadiens se sont d'abord présentés aux portes du palais de Gulkhana.

Véritable forteresse en pierre, le palais était quadrillé par des dizaines de soldats de la garde présidentielle, lourdement armés.

À bord d'une camionnette blanche, les journalistes ont ensuite été

*Location de 48 mois, taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Civic 2007 Berline (3 191 $) 0 $ comptant disponible, Civic 2007 Coupé (3 318 $) 0 $ comptant disponible, Accord 2007 Berline (2 898 $): 0 $ comptant disponible, CR-V 2007 (6 797 $) 0 $ comptant disponible. Détails sur place. (1) À l'achat, détails sur place. § Taxes, transport et préparation en sus, détails sur place. † Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 $ sur certains modèles. Détails sur place. Illustrations à titre de référence seulement. ‡ 1 000 $ Prime Honda Avantage (« Prime ») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006-2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée (sur un terme éligible d'au moins 12 mois) le ou après le 20 mars 2007. La Prime ne s'applique sur aucun véhicule acheté ou loué avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée entre et incluant le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

trimballés un peu plus loin sur le vaste domaine boisé. Là, tous ont dû vider le contenu de leurs poches directement sur l'asphalte et subir une fouille au corps, pendant que les chiens reniflaient les effets personnels des médias.

Étape suivante, l'attente dans un salon du palais, après avoir franchi d'imposantes portes ceinturées de colonnes de marbre.

Prière oblige, le président n'était pas encore prêt à recevoir les médias. En attendant, les journalistes se sont fait servir le thé, dans une pièce voisine aux murs de bois sculptés et aux rideaux finement brodés.

Finalement, la garde rapprochée du président, complet-cravate et oreillettes, a amené les journalistes dans la salle réservée aux rencontres entre dignitaires internationaux. Quatre fauteuils en demi-lune y étaient installés, à quelques pieds de celui d'Hamid Karzaï.

Après de longues minutes, le président a fait son entrée d'un pas rapide, un large sourire au visage. «Bonjour tout le monde, c'est bon de vous voir», a-t-il lancé, enjoué, avant d'ajouter, cabotin: «Oh, ça semble assez formel (la rencontre), puisje au moins vous serrer la main!»

### Reconnaissant et touché

Le président s'est d'entrée de jeu dit reconnaissant «qu'un pays si éloigné vienne aider l'Afghanistan à se reconstruire, se défendre et préparer un meilleur avenir».

Hamid Karzaï s'est aussi avoué touché de la contribution du Canada, prêt à sacrifier les vies de jeunes hommes et de jeunes femmes en Afghanistan. «Lors de ma visite au Canada (l'an dernier), j'ai rencontré les parents de soldats tués en Afghanistan. Je ne trouvais pas les mots pour les consoler de leur deuil, apaiser leurs souffrances et leur expliquer que leurs enfants n'était pas morts en vain. À ma grande surprise, ce sont eux qui m'ont réconforté. C'est la chose la plus remarquable que j'ai vue au Canada», a raconté M. Karzaï.

Le président Karzaï a abordé les problèmes de corruption qui minent la crédibilité du pays et même de son propre gouvernement. «On est tous concernés par le problème, mais il découle de trois décennies de désespoir et de destruction, surtout provoqués par le manque de ressources humaines et d'infrastructures», a-t-il expliqué.

Hamid Karzaï a même paraphrasé l'ancien président Kennedy pour résumer ce qu'il espère du peuple afghan. «Ne demandez pas ce que votre pays pour faire pour vous, mais ce que vous pouvez faire pour votre pays», a-t-il laissé tomber.

Hamid Karzaï a enfin souligné l'importance de combattre le terrorisme, tant pour son pays que pour le reste du monde. «Il faut commencer ici, sinon ça deviendra à nouveau une base», a résumé le président.

Avant de quitter la salle, Hamid Karzaï a accepté de se faire photographier avec les journalistes canadiens.

Ceux qui s'approchaient trop près du président étaient aussitôt tirés vers l'arrière par la sécurité.

## INSOLITE

### La Belgique à vendre: un électeur mécontent propose son pays aux enchères

**Bruxelles (AP)** — Royaume à vendre. Au milieu des poussettes et des chiens en porcelaine, un électeur belge mécontent a lancé une offre inhabituelle sur un site d'enchères internet: «À vendre: Belgique, royaume en trois morceaux ... cadeau gratuit: le roi et sa cour (coûts non compris)».

Cette étrange petite annonce a été diffusée par un électeur belge mécontent alors que le Plat pays a atteint hier son 100e jour sans gouvernement, conséquence d'une crise politique majeure entre Flamands et Wallons.

«Je voulais attirer l'attention», a expliqué à APTN Gerrit Six, professeur et ancien journaliste à l'origine de l'annonce qui a été retirée hier par eBay Belgique, après une enchère à 10 millions d'euros. «Il faut toujours lancer un pavé dans la mare pour attirer l'attention dans ce pays».


Beauté Physik

Évelyne Mailloux
propriétaire

Traitement luminaire pulsé

SPÉCIAL visage
150$ /par traitement
Rég. ~~400$~~

- traitement sans douleur
- aucun effet secondaire

Avant

Après

Avant

Après

- Peut traiter: l'acné, les poils blonds et duvet ainsi que les rides (photorajeunissement) et les varices roses

SPÉCIAL laser

| | | |
|---|---|---|
| Aisselles | ~~80$~~ | 40$ |
| Jambes complètes | ~~450$~~ | 225$ |

450 372-9747

354256V



Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 9 h à 21 h

Gagnez votre achat jusqu'à concurrence de 50 000 $* !

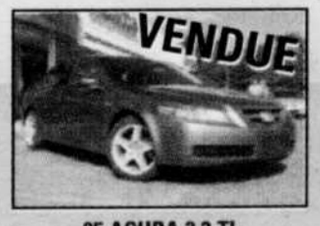
* Informez-vous auprès de votre représentant.

Plus de 35 véhicules d'occasion en inventaire

Vivez l'expérience deragon Honda à Cowansville !
441 Principale • 450 266-0101

04 BMW 330CI (P2100)
décap., 2 p., noire, man., int. cuir, t. équi., 42 500 km, 39 995 $

05 SATURN ION (P1334A)
4 p., man., clim., t. équi., 32 000 km, 12 495 $



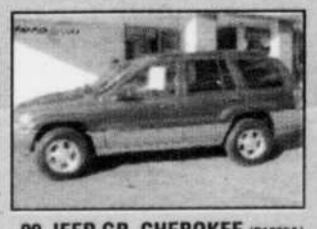
05 ACURA 3.2 TL
aut., 4 p., grise, clim., t. équi., antivol, 24 800 km, 32 995 $

06 VOLKS JETTA TDi (27085A)
man., 4 p., grise, clim., t. équi., 82 750 km, 23 900 $

06 HONDA ACCORD EX-L (P1238)
aut., 4 p., noire, clim., t. équi., 18 807 km, 29 995 $

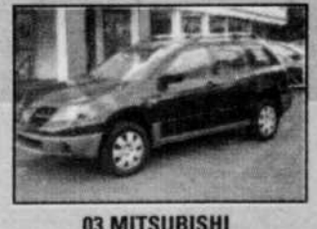
04 TOYOTA MATRIX (27466A)
man., 4 p., jantes en alum., 125 000 km, 12 495 $

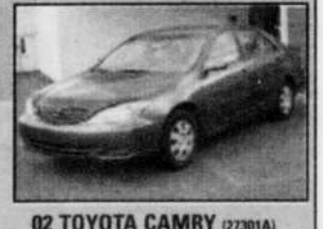
04 MAZDA RX8 GS (P1246A)
man., 3 p., grise, clim., t. équi., 40 875 km, 23 900 $


00 JEEP GR. CHEROKEE (P1290A)
aut., bourgogne, clim., t. équi., 145 000 km, 9 495 $

04 TOYOTA ECHO (27010A)
rouge, 4 p., aut., antivol, 30 200 km, 12 495 $

04 HONDA CIVIC SI (27255A)
man., magnésium, t. équi., 34 300 km, 15 995 $


03 MITSUBISHI OUTLANDER LS (27014A)
bleu, aut., t. équi., 103 373 km, 13 900 $


02 TOYOTA CAMRY (27301A)
grise, aut., t. équi., 93 950 km, 14 995 $

353243V

IRAK

# Un documentaire qui accable le clan Bush

JOONEED KHAN
La Presse

**Montréal** — «J'ai voulu faire un film d'enquête, et c'est ce que je pense avoir fait, en laissant les faits parler d'eux-mêmes. Mais je comprends ceux qui voient le résultat comme une mise en accusation», a dit à *La Presse* le réalisateur de *No End In Sight*, Charles Ferguson.

Mise en accusation de l'administration Bush pour la catastrophe irakienne, c'est bien l'impact durable de ce film troublant de 102 minutes, qui passe ce soir et demain soir (19h30) au cinéma du Parc, à Montréal.

L'entourage présidentiel s'en inquiète en tout cas, comme aucun des nombreux autres documentaires sur la guerre d'Irak ne l'a inquiété.

«C'est ce que je lis dans les journaux et j'entends autour de moi», a confié Ferguson, dont c'est le premier film, réalisé à l'âge de 52 ans, film qu'il a lui-même financé au coût de deux millions de $ US.

«C'est peut-être pourquoi le Congrès va visionner le film le mois prochain», a-t-il ajouté, en soulignant que ce visionnement était organisé par «un comité bipartite».

PHOTO ASSOCIATED PRESS, ARCHIVES LA PRESSE

La dynamique des témoignages dans *No End In Sight* converge sur trois «erreurs capitales» de Paul Bremer (ci-dessus accompagné de George W. Bush), qui a remplacé Jay Garner comme chef du régime d'occupation en mai 2003.

### Des témoins clés

Là réside la force de *No End In Sight*: pas de parti pris flagrant, pas d'agitprop strident, mais une rigoureuse recherche des causes pour comprendre comment l'Irak en est arrivé là, après plus de quatre années d'occupation armée états-unienne.

Un autre film de «têtes parlantes», certes, mais les 36 personnages interrogés sont des acteurs de l'occupation, pas des observateurs extérieurs. Ce sont des «insiders», comme le général Jay Garner, le colonel Paul Hughes, l'ambassadrice Barbara Bodine.

Ils sont des «témoins clés» de toute enquête préliminaire qui conduirait à un projet de destitution de George W. Bush ou à une inculpation de Dick Cheney, Donald Rumsfeld ou Condoleezza Rice, qui ont tous refusé de parler au réalisateur.

La narration est fournie d'une voix sobre et sur un ton mesuré par Campbell Scott, acteur, réalisateur et producteur lui-même. «J'ai tout fait pour que le public ne classe pas mon film a priori comme une dénonciation de plus de la guerre», a dit Ferguson.

### Trois erreurs

Mais la dynamique des témoignages converge sur trois «erreurs capitales» de Paul Bremer, qui a remplacé Jay Garner comme chef du régime d'occupation en mai 2003: il s'opposa à la formation rapide d'une gouvernement irakien, il décréta la débaassification (jetant au chômage tous les fonctionnaires de l'ancien régime car il fallait être membre du parti de Saddam Hussein pour avoir du travail), et il décréta la dissolution de l'armée.

Garner, Hughes, Bodine et les autres rappellent constamment leurs vains efforts pour faire entendre raison à Bremer qui refusait même de les recevoir. Bremer improvisait, sans proposer de plan cohérent d'occupation.

Cela a engendré l'éclatement et le renforcement de l'insurrection, avec les anciens baassistes et soldats en tête, pas Al Qaëda. L'anti-plan de Bremer a été le géniteur de l'insurrection et des guerres civiles multiples qui déchirent l'Irak aujourd'hui.

«Le film contient seulement 1% des témoignages que j'ai recueillis. L'ensemble des témoignages sera publié bientôt sous forme d'un livre», a dit Ferguson, qui souhaite «faire d'autres films, y compris de fiction, si le monde me le permet».

FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

Ça vous inspire?

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

Venez en découvrir davantage

AFFAIRES ET VIE ÉCONOMIQUE
ARTS, LETTRES ET CULTURE
ENTRAIDE, PAIX ET JUSTICE
ENVIRONNEMENT SANTÉ
SCIENCES ET APPLICATIONS TECHNOLOGIQUES
SOCIÉTÉ COMMUNICATION ET ÉDUCATION
PERSONNALITÉS ENGAGÉES

Développement Web O2 Web Soiutions

9e édition
GALA FORCES AVENIR 2007
FINALISTES AVENIR SANTÉ
Le jeudi 27 septembre 2007 au Théâtre Granada de Sherbrooke

SSQ Groupe financier

ESCOUADE CUL-DE-SAC
Université du Québec à Montréal

ENGAGÉE À CONTRER LA RECRUDESCENCE DES ITSS PAR UNE APPROCHE NOVATRICE

Avec l'Escouade Cul-de-Sac, Vincent Quesnel, étudiant à la maîtrise en sexologie, a souhaité sensibiliser la clientèle des 15-24 ans à la forte recrudescence des infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS). Par l'intermédiaire d'un homme-sandwich moderne, l'Escouade va à la rencontre des jeunes sur leur propre terrain, et crée des situations de dialogues directs et spontanés en remettant des condoms à ceux qui répondent à un questionnaire. Cette approche dynamique et chaleureuse ne laisse personne indifférent.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/escouade_cds

McGILL JOURNAL OF MEDICINE
Université McGill

ENGAGÉ À ENRICHIR LA FORMATION DES MÉDECINS DE DEMAIN

Créé il y a 10 ans par et pour des étudiants de médecine, le McGill Journal of Medicine (MJM) est un moyen d'échanges grâce auquel les étudiants développent leurs talents de futurs médecins et de chercheurs. Regroupant aujourd'hui environ 120 collaborateurs étudiants qui publient les résultats de leurs recherches scientifiques, des articles de fond ou des études de cas, le MJM est édité deux fois l'an. Il profite aussi d'une vitrine Web lui conférant une portée planétaire et générant des milliers de visites chaque mois.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/mcgill_journal

SEXPERTS McGILL
Université McGill

ENGAGÉ À SUSCITER LA RÉFLEXION DES JEUNES ET À LES OUTILLER POUR LA PRÉVENTION DES ITSS

Freiner la hausse des infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS) chez les jeunes, voilà la mission du groupe Sexperts McGill: The Sexual Education Project. Fondé à l'automne 2005 par des étudiants en sciences de la santé, le projet a depuis rejoint plus de 400 élèves du secondaire de l'île de Montréal. Dynamiques et interactives, les présentations amènent les jeunes à pousser leur réflexion afin qu'ils soient aptes à prendre les bonnes décisions au moment opportun.

www.forcesavenir.qc.ca/2007/sexperts

Canada Québec RDI La Tribune partenaire d'accueil Sherbrooke Plus que jamais!
353475V



Gray

# Les pommes des Petits Chanteurs

Les Petits Chanteurs de Granby procéderont à leur vente annuelle de pommes le samedi 22 septembre. Ils tiendront un kiosque au magasin Rona le Régional et feront du porte-à-porte. Les sacs de pommes sont vendus 4 $. Les Petits Chanteurs partiront bientôt en tournée et comptent donc sur votre appui. Merci de les encourager.

Dre Snezana Stanojlovic
Omnipraticienne

Traitement médical des rides du visage
• Peelings • Dermalive • Évolence
• Botox • Juvéderm • Restylane
• Collagène • Radiesse • Teosyal
Liposuccion
Lifting par fils

35, rue Court, Granby (Salon Maurice)
450 372-5857
353220V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur !
450 378-4120

L'équipe Lalumière
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
350951V

Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: 450 378-1240
Téléc.: 450 378-1240
347285V

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
Pour l'amour de la vie !
Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

François Hivon et son équipe vous invitent à venir voir la nouvelle collection Automne 2007.

Veston suède à partir de 225 $
CUIR - SUÈDE - AGNEAU RENVERSÉ
FOURRURES • ACCESSOIRES
Prêt-à-porter ou sur mesure
fourrures Denis Hivon inc.
69, rue Drummond, Granby 450 372-3434
www.denishivonfourrures.com

BEAUREGARD cuisines présente la 3e édition du :
MARCHÉ des Saveurs d'AUTOMNE
AU CENTRE-VILLE DE GRANBY...
*Venez y découvrir une variété de produits, fruit de notre terroir régional.*
VENDREDIS ET SAMEDIS
les 7 et 8, 14 et 15, 22 et 29 septembre
HEURES D'ACCUEIL
Vendredi : 10 h à 20 h Samedi : 10 h à 17 h
Sur le site de la Présentation de Marie.
Pour informations: 450 375-4322
www.centrevillegranby.com

LÉGUMES • FROMAGES • FEUILLES DE VIGNES • CANARD • AGNEAU
BOEUF • PORC • POISSONS FUMÉS • HUILES AROMATISÉES • CONFITS

BERGERIE LES AGNEAUX DE LA PLAINE (agneau)
ENTREPRISES F. DUBREUIL (miel)
LA BELLE FERME BIO (poulet bio)
LA CHAMPANOISE (légumes biologiques)
MARINADES DE MAMIE RÉJEANNE (marinades, gelées, tartes)
ORGANZO (tomates fraise, mini-légumes)
PETITS PÉCHÉS DU MONT YAMASKA (confitures)
POMME ATOUT (jus, pommes, compotes)
PRODUITS DE L'ÉRABLE 4 SAISONS (produits de l'érable)
VERGERS DE LA COLLINE (cidres et produits de la pomme)
VIGNOBLE COTEAU ST-PAUL (vin)
WILLIAM J. WALTER (saucisses)
354048V

Le service d'abord et avant tout !
Vente et Achat
André Bélanger
Agent immobilier affilié
RE/MAX
Visitez mes propriétés
www.andrebelanger.com
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Estimation gratuite
450 770-1041
Bur. : 450 378-4120
Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100 % or en 2005

# Le parc des Générations à Sainte-Cécile-de-Milton

La municipalité de Sainte-Cécile-de-Milton et Hydro-Québec étaient fiers d'inaugurer récemment le parc des Générations et du Patrimoine religieux de Sainte-Cécile-de-Milton. Ces initiatives ont été choisies par la municipalité de Sainte-Cécile-de-Milton à la suite d'une consultation publique tenue en juin 2005. Hydro-Québec y contribue à hauteur de plus de 500 000 $. Sur la photo dans l'ordre habituel, Christian Forget, conseiller municipal, Marie Ferdais, chef relations avec le milieu chez Hydro-Québec, Manon Tardif Lasnier, conseillère municipale, Richard Pigeon, conseiller municipal, Jacqueline Lussier Meunier, conseillère municipale, Paul Sarrazin, maire et préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et Monique Fortin, directrice générale et secrétaire-trésorière.

JOUEZ À LA BOURSE
et courez la chance de GAGNER :
Plus de 5 000 $ EN PRIX
+ Un iPod touch
Inscrivez-vous au CHALLENGE Boursier de LaPresseAffaires.com
www.lapresseaffaires.com/challenge

Dès le 17 septembre,
SPÉCIAUX de FIN DE SAISON
2e JOUEUR À MOITIÉ PRIX du prix régulier
• Rabais disponible pour 1 joueur
CARTE DE MEMBRE 2008

| | AVANT le 31 déc. 2007 | AVANT le 31 mars 2008 | APRÈS le 31 mars 2008 |
|---|---|---|---|
| 5 JOURS : | 500 $ | 550 $ | 600 $ |
| 7 JOURS : | 600 $ | 650 $ | 700 $ |

Taxes incluses
Payez dès le 1er octobre et devenez membre 2008 + jouer le reste de la saison 2007 !
FERMETURE DU TERRAIN : le dimanche 28 octobre
FERMETURE DU RESTAURANT : le dimanche 7 octobre
Golf au Mille Vert
1880 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-2016

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment! »
www.aqeta.qc.ca

Résultats des tirages du: 2007-09-18

| | |
|---|---|
| Triplex | 01 14 32 34 37 |
| Quotidienne | 3 013 4 7779 |
| Astro | Jour 22 - Mois FÉVRIER - Année 22 - Signe CAPRICORNE |
| Banco | 01 03 05 09 12 13 18 20 22 25 26 28 35 38 40 44 49 54 65 70 |
| Extra | 2280628* *décomposable dans les deux sens |

Triplex — NOUVELLE LOTERIE SUR TERMINAL À 1 $. 3 FAÇONS DE GAGNER CHAQUE JOUR!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC
François Bonnardel
Député de Shefford
Whip en chef de l'opposition officielle
Porte-parole en matière de la famille
Membre de la Commission de la culture
Granby : 450 372-9152
Waterloo : 450 539-0404

## AVIS DE CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans la publicité du Réseau des femmes d'affaires du Québec inc. du 12 septembre dans le journal La Voix de l'Est, en page 23:

En effet, l'information devait se lire comme suit:

Les membres et non-membres ont jusqu'au 21 septembre pour faire leur réservation pour une activité, sous le thème:

**« Un bon vin, ça nous connaît ! »**

lors d'un souper-conférence qui aura lieu le 25 SEPTEMBRE 2007, à compter de 17 h, au restaurant Le Balzac, 1560 Principale, Granby.

Le numéro de téléphone aurait dû être le suivant:

**450 534-0331**

linda.payeur@sympatico

Bienvenue à tous !

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!
À votre service depuis 30 ans !
Consultez une équipe d'expérience en implantologie
En 30 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées
Centre de santé dentaire Robert Cabana
114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
Robert Cabana, d.d. Denturologiste.
Dr Éric Chatelain Chirurgien-dentiste



Gray

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
> **Centre d'action bénévole de St-Césaire:** bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
> **Club de la bonne humeur**: pétanque tous les mercredis à 18h30, 5 rue Mill, Bondville. Info: 450-534-3974.
> **Club de bridge de Cowansville :** bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.
> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
> Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
> Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
> Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.,** tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.
> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
> Réunion des **Outremangeurs anonymes,** tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
> Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
> **Club d'âge d'or de Granby**: baseball-poche, billard, cartes, dominos à 13h30, au local.
> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30 et pratique de danse de 19h à 21h, au local.
> **Invitation à la méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.
> **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
> **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.
> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle no 3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.
> **Cercle de fermières de Saint-Césaire**: activité d'art et textile tous les jours de 10h à 16h, au 1135 Vimy, Saint-Césaire.
> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo à 19h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: jeux de galets à 13h30 les mercredis au Centre communautaire, Roxton Pond.
> **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: activités tous les mercredis à compter de 13h30, cours de danse à 18h pour débutants et à 19h30 pour intermédiaires et avancés, à la salle 4, de l'Hôtel de ville, St-Alphonse.
> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: cours de danses tous les mercredis de 18h30 à 21h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
> **Club d'âge d'or de St-Valérien**: cartes tous les mercredis à 13h30, à la Salle communautaire, St-Valérien. Info: 450-549-2203.
> **Les Belles amitiés**: déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.
> **Club d'âge d'or de Waterloo**: parties de cartes à 19h30, à la salle paroissial # 1, Waterloo.
> **Association culturelle des femmes de Granby**: repas-conférence à 18h30, au restaurant Le Bora, rue St-Jacques, Granby. Invitée: Mme Marie-Claude Lavallée, animatrice à Radio-Canada. Info: 450-378-9109.
> **Club de la Bonne humeur:** dîner mensuel à 12h, au 5 Mills, Lac Brome. Info: 450-243-1012.

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Thérèse Lussier Duhamel, Granby; Raphaël Reid, St-Liboire; Ludovick Côté, Ange-Gardien; Jessica Dumas, Granby; Michel Pivin, Granby; Françoise Hogue, Granby; Mario Brien, Ange-Gardien; Alexandra Archambault, Roxton Falls. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)


ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

*Pour l'amour de la vie !*

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
**(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504**

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

F.Ménard est actuellement à la recherche de candidats avec expérience pour combler les postes de :

- **Commis de bureau**
- **Technicien(ne) RH**

**Exigences** : Excellente connaissance de la suite office; Diplôme dans un domaine connexe ou de l'expérience de travail dans un poste similaire est considéré comme un atout.

**Emploi permanent à temps complet.**
**Salaire et avantages sociaux concurrentiels**
Faire parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de:
**Mme Nathalie Vallerand** au **251, route 235, Ange-Gardien (QC) J0E 1E0**
ou par télécopieur au **450.293.2622**
Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

**COMPTABLE**

*Groupe d'entreprises familiales dynamiques, oeuvrant dans le domaine de l'environnement, recherche UN(E) COMPTABLE pour un nouveau poste.*

Sani Eco

La personne recherchée doit coordonner et organiser les tâches administratives dans un contexte multi-entreprises tout en relevant de nouveaux défis chaque jour.

Sous la direction du directeur financier, le(la) candidat(e) devra:
- Pérparer et faire l'analyse des états financiers mensuels
- Préparer des budgets prévisionnels
- Implanter un système de prix de revient
- Communiquer à la direction les informations comptables pertinentes
- Produire les rapports nécessaires à la prise de décision

**Prérequis:**
- Posséder un titre professionnel CA, CMA, CGA
- Avoir une expérience minimale de 4 ans en multi-entreprises dans un poste similaire
- Avoir un sens de l'organisation et un esprit de synthèse permettant de faire rapport des faits essentiels
- Capable de travailler en équipe
- Être bililgue serait un atout

Les salaires et les avantages sociaux seront à discuter selon l'expérience et la formation du (de la) candidat(e).

***Faites parvenir votre CV chez Sani-Éco:***

**530, rue Édouard, Granby**
**Québec J2G 3Z6**
**Téléc.: 450 777-8652**
**Courriel: sanieco@bellnet.ca**

399410V

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

KOLOSSAL

*Sécurité Kolossal est à la recherche de plusieurs*

**AGENT(E)S DE SÉCURITÉ**

*pour combler des postes sur appel (temps plein) dans les régions de Chambly, St-Hyacinthe, Cowansville et Granby.*

**Exigences recherchées :**
- Être disponible en tout temps
- Cours de secourisme (atout)
- Détenir un diplôme de secondaire 5 ou l'équivalent
- Posséder un véhicule

**Salaire :** entre 13,15 $ et 15 $/h selon l'affectation.

**Envoyez votre c.v. par télécopieur au : 514 253-9841 ou par courriel à : cv@securitekolossal.com**

*N.B. Seulement les candidats retenus seront contactés.*

399611V

Formule Ford SVT Granby Québec

**est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant:**

**CONSEILLER TECHNIQUE**

Axé sur un service à la clientèle de qualité, vous possédez un excellent sens de la communication, êtes méthodique et avez la capacité de travailler en équipe.

Le candidat recherché possède un minimum d'expérience dans le domaine automobile. Une connaissance des produits Ford et du logiciel Reynolds sont des atouts.

**Veuillez faire parvenir votre c.v. à : Formule Ford SVT**
a/s.: M. Éric Côté
1144 Principale Granby QC J2G 8C8
Par télécopieur au **450 777-1747**
ou par courriel :
**e-cote@formuleford.dealeremail.com**

Seuls les candidats retenus seront contactés. Nous respectons le principe d'égalité en matière d'emploi.

3996222V

Sutton L'immobilier nous habite

**DIRECTEUR / DIRECTRICE**

Le groupe Sutton Avantage est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste de directeur/directrice de son bureau de Granby/Bromont.

**Exigences :**
- Doit détenir un certificat délivré par ACAIQ;
- Expérience en immobilier;
- Grande connaissance de la région;
- Dynamisme, entregent, autonomie;
- Esprit d'équipe et initiative.

Salaire avantageux et bonification.

Envoyer votre curriculum vitae avant le 28 septembre 2007 par courriel à l'adresse suivante : **hgagnon@sutton.com** ou par télécopie a **450 776-7949**

Seul les candidats(es) retenus(es) pour entrevue seront contactés(es).

399560V

OVOTECH
DE L'IDÉE AU CONCRET!

**Entreprise en conception et fabrication de machinerie industrielle *recherche***

**DESSINATEUR/CONCEPTEUR**
- D.E.C. ou D.E.P. en dessin industriel
- Maîtrise de Autocad ou Solid Work

**ET**

**TECHNICIEN MONTEUR**
- D.E.C. ou D.E.P. en mécanique industrielle
- Lecture de plans
- Dextérité
- Autonomie

***Postes disponibles immédiatement***
***Temps plein (40 heures/semaine)***

Salaire selon compétences

Postes ouverts aux hommes et aux femmes

*Faites parvenir votre curriculum vitæ à:*

**OVOTECH INC.**
**8200 Ouimet, Saint-Hyacinthe (Québec) J2R 1S8**

*Seuls les candidats retenus seront contactés.* 3996800V

# Bourse de Toronto

| Titre | Vente | Haut | Bas | Ferm. | Chg. |
|---|---|---|---|---|---|
| UUU.DB | 100.990 | 99.000 | 99.000 | -1.990 | 123.650 |
| 1608557 Ont o | 500 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| 20-20 Techn | 14900 | 6.600 | 6.500 | 6.550 | -0.050 |
| 5Banc Split B | 15700 | 8.750 | 8.550 | 8.700 | +0.180 |
| 5Banc Spt B Pr | 1340610 | 10.050 | 10.010 | 10.030 | -0.020 |

## A et B

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aber Diamond | 65567 | 39.000 | 38.510 | 38.650 | -0.310 |
| Aberdeen Asia | 65314 | 7.280 | 7.170 | 7.170 | -0.080 |
| Abitibi Cons | 1142760 | 1.920 | 1.820 | 1.910 | +0.110 |
| Absolute Soft | 101969 | 26.210 | 25.500 | 25.850 | -0.250 |
| Accrete Engy o | 16800 | 5.240 | 5.050 | 5.160 | -0.040 |
| ACE Aviation A | 136908025 | 25.180 | 25.440 | | +0.130 |
| ACE Aviatn Vot | 19212125 | 25.230 | 25.570 | | +0.180 |
| Adaltis Inc | 13250 | 1.740 | 1.500 | 1.680 | -0.070 |
| Adanac Moly J | 15563661 | 1.520 | 1.360 | 1.470 | -0.030 |
| Addax Pete | 306014 | 38.380 | 37.040 | 38.250 | +0.820 |
| Addenda Cap | 10541 | 19.650 | 19.180 | 19.500 | +0.050 |
| Adeptron o | 16000 | 0.190 | 0.175 | 0.190 | +0.015 |
| ADF Group SV | 20977 | 4.490 | 4.450 | 4.450 | -0.020 |
| Adherex Tech o | 42913 | 0.400 | 0.400 | 0.400 | 0.000 |
| Advantx Mkt o | 58500 | 0.045 | 0.045 | 0.045 | -0.005 |
| Aecon Group | 267777 | 12.290 | 11.620 | 12.150 | -0.070 |
| Aeterna Zen | 39661 | 2.540 | 2.450 | 2.480 | -0.040 |
| African Cp PLC | 1397001 | 1.880 | 1.780 | 1.800 | 0.000 |
| Africo Res J | 59723 | 1.940 | 1.490 | 1.940 | +0.240 |
| AGF Mgt B NV | 47366233 | 550 | 32.720 | 33.250 | -0.430 |
| Agnico-Eagle M | 155470951 | 04047.74050 | | 750 | +1.510 |
| Agnium Inc | 1039551 | 51.580 | 49.750 | 51.370 | +0.920 |
| AIC Div Pr | 7100 | 26.700 | 26.500 | 26.500 | -0.210 |
| AIC Diversfd | 1300 | 32.290 | 32.290 | 32.290 | +1.120 |
| AIC Global A | 2500 | 14.600 | 14.390 | 14.600 | +0.200 |
| AIC Global Pr | 3050 | 10.340 | 10.050 | 10.340 | +0.590 |
| Air Can A VV | 145400 | 11.750 | 11.550 | 11.570 | -0.130 |
| Air Can B V | 56505 | 11.770 | 11.500 | 11.550 | -0.200 |
| Airboss of Am | 5055 | 3.560 | 3.550 | 3.550 | -0.100 |
| AirIQ Inc o | 14800 | 0.135 | 0.135 | 0.135 | 0.000 |
| Akela Pharma o | 19175 | 0.970 | 0.960 | 0.970 | +0.010 |
| Akita Drill NV | 12263 | 15.790 | 15.510 | 15.510 | -0.590 |
| Alamos Gold o | 563700 | 6.100 | 5.670 | 6.000 | +0.320 |
| AlarmForce o | 8500 | 5.450 | 5.420 | 5.450 | +0.110 |
| Alberta Clip | 56166 | 3.000 | 2.950 | 2.980 | +0.030 |
| Alcan Inc | 656000 | 101.550 | 100.450 | 100.580 | -1.250 |
| Alexco Res o | 90760 | 4.100 | 3.820 | 4.050 | +0.120 |
| Alexis Mnrls o | 171990 | 0.840 | 0.790 | 0.840 | +0.020 |
| Algo Group | 57000 | 0.035 | 0.035 | 0.035 | 0.000 |
| Algoma Central | 76 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Alimntatn A MV | 3415 | 21.500 | 21.270 | 21.490 | -0.110 |
| Alimntatn B SV | 1572292 | 1.570 | 21.160 | 21.200 | -0.300 |
| Allbanc Pr A | 5148 | 25.030 | 24.970 | 24.970 | -0.030 |
| Allbanc Split A | 37270 | 12.750 | 12.400 | 12.750 | +0.390 |
| Allid Nvda o | 12485 | 4.400 | 4.290 | 4.340 | -0.080 |
| Allen-Vanguard | 78849910 | 200 | 9.760 | 9.920 | +0.160 |
| Allon Thera o | 3000 | 0.910 | 0.900 | 0.900 | -0.080 |
| Almaden Min | 8350 | 2.250 | 2.210 | 2.250 | +0.020 |
| AltaGas Util | 67 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Altius Mineral | 1232810 | 0.100 | 19.610 | 19.900 | +0.010 |
| Ambrilia Bio o | 45830 | 2.190 | 2.160 | 2.160 | 0.000 |
| Amer Bonanza o | 1815790 | 0.210 | 0.200 | 0.200 | +0.010 |
| Amerigo Res o | 1312412 | 0.410 | 2.330 | 2.400 | +0.040 |
| Amica Mature | 2713 | 11.550 | 11.350 | 11.550 | +0.050 |
| Amisco Ind | 1100 | 1.450 | 1.450 | 1.450 | -0.150 |
| Amorfix Life o | 60100 | 0.900 | 0.820 | 0.900 | +0.020 |
| Anaconda Min o | 1680000 | 0.510 | 0.470 | 0.510 | +0.050 |
| Anatolia J | 349835 | 5.700 | 5.550 | 5.640 | 0.000 |
| Andean Ord o | 10000 | 0.950 | 0.950 | 0.950 | 0.000 |
| Anderson Energ | 3714454 | 0.070 | 3.830 | 4.000 | +3.110 |
| Andrew Pell A | 950 | 10.300 | 10.250 | 10.250 | -0.050 |
| Angiotech Phrm | 2330856 | 620 | 6.300 | 6.410 | -0.140 |
| Antrim Engy o | 369830 | 6.850 | 6.540 | 6.770 | +0.170 |
| Anvil Mining o | 20718417 | 660 | 16.830 | 17.400 | +0.420 |
| Apollo Gld | 55350 | 0.450 | 0.440 | 0.450 | 0.000 |
| Aquila Res o | 59000 | 1.120 | 1.040 | 1.120 | +0.070 |
| Aquiline Res o | 55332 | 8.850 | 8.500 | 8.840 | -0.010 |
| Arawak Engy | 134930 | 2.600 | 2.410 | 2.600 | +0.100 |
| Arbor Mem B | 5100 | 29.100 | 29.000 | 29.100 | 0.000 |
| Arbor Mem Cl A | 400 | 28.750 | 28.750 | 28.750 | -0.450 |
| Arehada Mng o | 11000 | 0.530 | 0.500 | 0.520 | -0.020 |
| Argus B Pr | 200 | 4.250 | 4.250 | 4.250 | -0.750 |
| ARIUS Res o | 10000 | 0.670 | 0.670 | 0.670 | 0.000 |
| Armistice Res | 5500 | 0.580 | 0.580 | 0.580 | +0.010 |
| Arsenal Energy | 21383 | 0.415 | 0.400 | 0.415 | +0.015 |
| ART Advanced o | 7070000 | 195 | 0.180 | 0.185 | -0.015 |
| Ascalade Comm | 1310 | 1.450 | 1.400 | 1.450 | -0.050 |
| Ascendant Cpr | 255200 | 0.200 | 0.190 | 0.200 | +0.020 |
| Aspen Grp o | 4000 | 0.080 | 0.080 | 0.080 | -0.010 |
| Aspreva Pharma | 841719 | 0.680 | 19.400 | 19.560 | +0.010 |
| Astra Techn | 55335 | 35.200 | 33.750 | 34.590 | -0.200 |
| Astral A NV | 63786 | 43.000 | 42.670 | 42.760 | -0.370 |
| Astral B SV | 100 | 43.800 | 43.800 | 43.800 | +0.400 |
| Atco Cl 1 NV | 79849 | 56.950 | 56.290 | 56.890 | +0.290 |
| Atco Cl II | 50 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Atco Pr 3 | 2075 | 26.600 | 26.600 | 26.600 | -0.050 |
| Atlanta Gold o | 135200 | 0.610 | 0.610 | 0.610 | 0.000 |
| Atlantis Sys | 12500 | 0.385 | 0.385 | 0.385 | -0.040 |
| Atna Res o | 65258 | 1.590 | 1.470 | 1.530 | 0.000 |
| Atrium Invtns | 59573 | 22.850 | 22.520 | 22.820 | -0.100 |
| ATS Auto Tlng | 234167 | 7.490 | 7.220 | 7.490 | +0.180 |
| Augusta Resour | 66640 | 2.340 | 2.300 | 2.340 | +0.040 |
| Aur Resources | 72693 | 40.900 | 40.360 | 40.900 | +0.550 |
| Aura Mnrls o | 387349 | 1.210 | 1.030 | 1.200 | +0.050 |
| Aurelian Res o | 782591 | 7.670 | 7.290 | 7.580 | +0.130 |
| Aurizon Min o | 419927 | 3.700 | 3.540 | 3.680 | +0.050 |
| Aurora Engy o | 1845701 | 2.050 | 11.900 | 11.980 | -0.010 |
| Aust Solomons | 2394 | 1.300 | 1.250 | 1.300 | 0.000 |
| Avcorp Ind | 59220 | 1.600 | 1.500 | 1.590 | +0.090 |
| Avnel Gold o | 5000 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | 0.000 |
| Axcan Pharma | 20623220 | 110 | 19.600 | 20.050 | +0.270 |
| Axia NetMedia | 110366 | 4.800 | 4.590 | 4.800 | +0.120 |
| AZCAR Tech | 4500 | 0.550 | 0.425 | 0.550 | +0.010 |
| Azure Dyna o | 136013 | 0.540 | 0.510 | 0.530 | -0.010 |
| B Split II A | 1800 | 16.800 | 16.550 | 16.550 | -0.750 |
| B Split II B | 495 | 9.690 | 9.690 | 9.690 | -0.010 |
| Baffinland o | 20800 | 3.400 | 3.200 | 3.300 | -0.090 |
| Baffinland Wt | 14300 | 1.100 | 1.020 | 1.100 | +0.040 |
| Baja Mining o | 354505 | 1.950 | 1.840 | 1.920 | +0.030 |
| Baja Mining Wt | 23250 | 1.000 | 0.990 | 1.000 | 0.000 |
| Ballard Pwr | 394676 | 4.580 | 4.480 | 4.540 | -0.050 |
| BAM Invest | 46 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| BAM Split A Pr | 1850 | 25.100 | 25.010 | 25.100 | +0.050 |
| BAM Split Pr 3 | 1600 | 22.500 | 22.410 | 22.500 | -0.200 |
| BAM Split AA Pr | 1400 | 24.750 | 24.660 | 24.660 | -0.330 |
| Bankers Wt o | 6000 | 0.145 | 0.115 | 0.145 | +0.020 |
| Bankers Pete o | 2757000 | 0.500 | 0.480 | 0.490 | -0.020 |
| Banro Corp o | 78531 | 9.720 | 9.230 | 9.490 | -0.170 |
| Barrick Exch | 56 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Barrick Gold | 3929767 | 39.460 | 37.700 | 39.270 | +0.850 |
| BCE Inc | 8206819 | 40.490 | 40.060 | 40.430 | +0.330 |
| BCE Inc. Pr T | 1300 | 24.750 | 24.600 | 24.750 | 0.000 |
| BCE Pr AA | 4683 | 25.030 | 24.820 | 24.950 | -0.050 |
| BCE Pr AC | 1500 | 24.880 | 24.750 | 24.880 | -0.020 |
| BCE Pr R | 1100 | 24.450 | 24.450 | 24.450 | -0.010 |
| BCE Pr S | 300 | 24.810 | 24.810 | 24.810 | -0.010 |
| BCE Pr Y | 47 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| BCE Pr Z | 1315 | 24.940 | 24.500 | 24.940 | +0.340 |
| BCE Ser AF Pr | 2700 | 24.650 | 24.500 | 24.650 | +0.160 |
| BCE Ser AG Pr | 500 | 24.260 | 24.260 | 24.260 | +0.010 |
| BCE Ser AI Pr | 1069 | 24.750 | 24.560 | 24.750 | +0.050 |
| BCX Split A | 1670 | 24.100 | 23.760 | 23.760 | -0.280 |
| BCX Split Pr A | 700 | 15.750 | 15.750 | 15.750 | +0.040 |
| Beltzberg o | 3765 | 6.060 | 6.010 | 6.040 | -0.150 |
| Bennett Env | 32050 | 0.420 | 0.400 | 0.400 | +0.005 |
| Berens Egy | 26000 | 0.730 | 0.730 | 0.730 | -0.020 |
| Berkana Energy | 1439 | 1.350 | 1.310 | 1.320 | +0.020 |
| BG In-Split Pr | 730 | 10.070 | 10.060 | 10.060 | +0.030 |
| Big 8 Split A | 1785 | 53.500 | 53.250 | 53.500 | +0.500 |
| Big 8 Split Pr | 276 | 25.010 | 25.010 | 25.010 | -0.060 |
| Big Bank Big A | 3180 | 15.350 | 14.670 | 15.350 | +0.600 |
| Biomira Inc | 39796 | 0.990 | 0.930 | 0.970 | +0.020 |
| BioMS Med | 184490 | 2.010 | 1.910 | 1.950 | -0.050 |
| Bioniche Life | 1630400 | 1.000 | 0.930 | 0.940 | +0.020 |
| Bioniche Wt | 96000 | 0.320 | 0.300 | 0.300 | +0.050 |
| Bioscrypt Inc | 115500 | 0.510 | 0.480 | 0.490 | +0.005 |
| BioSyntech o | 1000 | 0.480 | 0.480 | 0.480 | +0.020 |
| BioteQ Env o | 30274 | 3.850 | 3.760 | 3.800 | -0.050 |
| Biovail Corp | 368091 | 17.720 | 17.400 | 17.400 | -0.330 |
| Birch Mountn J | 2219051 | 1.790 | 1.500 | 1.550 | -0.240 |
| Birchcliff Eng | 3144649 | 4.730 | 4.490 | 4.730 | +0.330 |
| Birim Gold A o | 46000 | 0.400 | 0.380 | 0.380 | -0.015 |
| Bk Mon Pr 13 | 12840 | 22.890 | 22.750 | 22.880 | -0.020 |
| Bk Montreal | 2365137 | 63.500 | 62.300 | 63.500 | +1.050 |
| Bk N.S. Pr 12 | 60545 | 26.410 | 26.000 | 26.290 | +0.110 |
| Bk N.S. Pr 13 | 6325 | 24.800 | 24.620 | 24.620 | -0.080 |
| Bk N.S. Pr 14 | 6150 | 23.500 | 23.140 | 23.500 | +0.050 |
| Bk N.S. Pr 15 | 12550 | 23.500 | 23.400 | 23.410 | -0.080 |
| Bk NS | 2103732 | 52.650 | 51.700 | 52.650 | +0.700 |
| Bk of Mon Pr 5 | 1734026 | 37.370 | 26.040 | 26.370 | -0.050 |
| Bk of Mon Pr 6 | 435 | 25.140 | 25.060 | 25.140 | +0.040 |
| BMONT A Pr | 702 | 27.480 | 27.430 | 27.480 | +0.080 |
| BMONT Split A | 1000 | 17.310 | 17.310 | 17.310 | +0.130 |
| BNS Split II A | 15000 | 15.260 | 15.060 | 15.200 | -0.090 |
| Boliden AB | 302 | 20.250 | 20.200 | 20.250 | +1.190 |
| Bombardr A MV | 307846 | 6.270 | 6.110 | 6.200 | -0.070 |
| Bombdr 3 Pr | 3746 | 19.340 | 19.190 | 19.290 | +0.270 |
| Bombdr B SV | 6496654 | 6.230 | 6.080 | 6.180 | -0.040 |
| Bombdr Sr 2 Pr | 8385 | 19.750 | 19.500 | 19.500 | -0.250 |
| Bomdr 6.25 Pr | 4798 | 21.740 | 21.600 | 21.710 | +0.100 |
| Boralex Cl A | 11071 | 14.790 | 14.020 | 14.600 | -0.040 |
| Bourse de Mont | 2631234 | 400 | 33.730 | 34.200 | +0.240 |
| Bow Valley Egy | 3121786 | 000 | 5.800 | 5.990 | +0.040 |
| BPO Ppty | 60 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Brainhunter o | 11800 | 0.700 | 0.670 | 0.700 | +0.050 |
| Brampton A SV | 300 | 12.800 | 12.790 | 12.800 | +0.050 |
| Brascade Pr A | 2673 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | -0.190 |
| Brascan Snd A | 1574 | 9.180 | 9.110 | 9.180 | 0.000 |
| Brazilian Diam | 8000 | 0.150 | 0.145 | 0.145 | -0.005 |
| Breaker Cl A | 28200 | 6.350 | 6.270 | 6.350 | 0.000 |
| Breakwater Res | 140536202 | 760 | 2.490 | 2.700 | +0.230 |
| Breakwater Wt | 555200 | 1.790 | 1.500 | 1.780 | +0.290 |
| Brick Brew o | 1000 | 1.770 | 1.770 | 1.770 | +0.020 |
| Bromptn Lf A | 6733 | 12.500 | 12.210 | 12.500 | +0.200 |
| Brompton Cl A | 12436 | 14.680 | 14.070 | 14.680 | +0.570 |
| Brompton Eq A | 4404 | 20.000 | 19.210 | 20.000 | +0.570 |
| Brompton Pr | 800 | 10.780 | 10.780 | 10.780 | 0.000 |
| Brompton Pr | 7930 | 10.350 | 10.270 | 10.300 | -0.100 |
| Brompton Split | 400 | 10.350 | 10.350 | 10.350 | -0.100 |
| Bronco Engy o | 24535 | 10.000 | 9.800 | 10.000 | 0.000 |
| Brookfld A LV | 1098998 | 35.500 | 34.750 | 35.390 | +0.400 |
| Brookfld Ast B | 1715 | 24.350 | 24.150 | 24.350 | -0.130 |
| Brookfld P | 457041 | 24.600 | 23.020 | 24.440 | +1.310 |
| Brookfld P K | 3085 | 25.000 | 24.770 | 25.000 | +0.300 |
| Brookfld Pr 10 | 1900 | 26.380 | 26.200 | 26.200 | -0.250 |
| Brookfld Pr 12 | 2765 | 25.970 | 25.860 | 25.860 | 0.000 |
| Brookfld Pr 13 | 2186 | 24.250 | 24.000 | 24.200 | +0.010 |
| Brookfld Pr 17 | 5750 | 20.880 | 20.530 | 20.600 | -0.280 |
| Brookfld Pr 18 | 12676 | 20.250 | 20.120 | 20.190 | +0.080 |
| Brookfld Pr 4 | 360 | 24.750 | 24.750 | 24.750 | 0.000 |
| Brookfld Pr 8 | 500 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | -0.050 |
| Brookfld Pr 9 | 2208 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | 0.000 |
| Brookfld Pr F | 2286 | 26.160 | 26.000 | 26.090 | +0.040 |
| Brookfld Pr H | 2100 | 25.750 | 25.580 | 25.740 | -0.010 |
| Brookfld Pr I | 790 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | +0.050 |
| Brookfld Pr J | 4650 | 25.070 | 24.800 | 24.810 | -0.260 |
| Buhler Ind | 10639 | 6.800 | 6.750 | 6.750 | 0.000 |
| Bulldog Res | 10100 | 6.500 | 6.380 | 6.470 | +0.090 |
| Burmis Engy | 13025 | 2.350 | 2.330 | 2.330 | -0.030 |
| Burntsand | 136220 | 0.200 | 0.175 | 0.195 | +0.020 |

## C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C.A. Bancorp o | 19000 | 2.400 | 2.350 | 2.350 | -0.030 |
| C1 Energy o | 48800 | 0.195 | 0.195 | 0.195 | -0.005 |
| CAE Inc | 885751 | 13.250 | 12.950 | 13.100 | +0.010 |
| Caldera Res o | 45000 | 0.065 | 0.065 | 0.065 | +0.005 |
| Caledonia Mng | 297500 | 0.140 | 0.130 | 0.135 | -0.005 |
| Calfrac Well | 132223 | 22.170 | 21.630 | 22.140 | +0.560 |
| Calian Tec | 1650 | 12.860 | 12.850 | 12.860 | -0.140 |
| CalliValley A o | 702415 | 4.200 | 4.000 | 4.070 | -0.060 |
| Cameco Corp | 2050260 | 45.000 | 43.900 | 44.960 | +0.760 |
| Campbell Res | 416230 | 0.135 | 0.130 | 0.135 | +0.005 |
| Canaccord Cap | 33394418 | 200 | 17.560 | 18.000 | +0.500 |
| Canada Bread | 500 | 61.990 | 61.250 | 61.600 | +0.100 |
| Canam Group In | 2637013 | 980 | 13.680 | 13.960 | +0.110 |
| Canarc Res o | 12000 | 0.460 | 0.460 | 0.460 | 0.000 |
| Candax Engy | 210400 | 0.830 | 0.740 | 0.810 | +0.080 |
| Candente Res o | 1814071 | 750 | 1.610 | 1.740 | +0.090 |
| Canfor Corp | 455594 | 12.100 | 11.610 | 11.700 | -0.340 |
| Cangene Corp | 350 | 7.800 | 7.700 | 7.800 | +0.050 |
| CanWest A | 570 | 7.320 | 7.320 | 7.320 | -0.100 |
| CanWest SV | 144920 | 8.020 | 7.300 | 8.020 | +0.370 |
| Canyon Serv | 14800 | 3.300 | 3.300 | 3.300 | 0.000 |
| Capital Gold o | 14000 | 0.530 | 0.510 | 0.510 | 0.000 |
| Capstone Mng o | 1964302 | 580 | 2.450 | 2.550 | +0.110 |
| Cardero Res o | 3800 | 1.340 | 1.260 | 1.340 | 0.000 |
| Cardiome Pharm | 582409 | 500 | 8.960 | 9.400 | +0.410 |
| Carlisle Gold | 26733 | 0.200 | 0.190 | 0.200 | +0.005 |
| Carmanah Tech | 42556 | 1.600 | 1.550 | 1.560 | -0.020 |
| Carpathian J | 84415 | 0.980 | 0.900 | 0.950 | +0.050 |
| Cascades Inc. | 14218810 | 400 | 10.000 | 10.250 | -0.020 |
| Caspian Egy o | 14000 | 0.430 | 0.430 | 0.430 | 0.000 |
| Catalyst Paper | 220498 | 2.080 | 1.890 | 1.960 | +0.020 |
| CCL Ind Cl B | 40535 | 45.060 | 43.850 | 44.890 | +1.000 |
| CCR Tech o | 10000 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | +0.010 |
| Cda Life B Pr | 1340 | 25.900 | 25.800 | 25.800 | -0.040 |
| CDN Fn Util A | 1660 | 10.750 | 10.750 | 10.750 | -0.500 |
| CDN Fn Util Pr | 1660 | 10.050 | 10.050 | 10.050 | +0.010 |
| Cdn Gen 4.65 | 420 | 25.630 | 25.630 | 25.630 | -0.360 |
| Cdn Gen 5.40 | 275 | 25.100 | 25.100 | 25.100 | 0.000 |
| Cdn General | 18210 | 28.100 | 27.460 | 28.100 | +0.550 |
| Cdn Gold Hunt | 3800 | 1.700 | 1.650 | 1.650 | -0.050 |
| Cdn Hydro | 531758 | 6.000 | 5.890 | 5.980 | +0.120 |
| Cdn Im Bk A | 311315023 | 900 | 23.750 | 23.900 | +0.150 |
| Cdn Life Cl A | 12216 | 14.800 | 14.550 | 14.800 | +0.110 |
| Cdn Life Pr A | 9200 | 10.520 | 10.410 | 10.520 | +0.060 |
| Cdn Nat Rail | 138719058 | 760 | 56.930 | 58.490 | +1.270 |
| Cdn Nat Res | 128844380 | 020 | 76.870 | 79.750 | +2.750 |
| Cdn Royalties | 167700 | 2.780 | 2.510 | 2.730 | +0.130 |
| Cdn St Rdio A | 50 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Cdn Sub Surf A | 1176 | 2.880 | 2.820 | 2.880 | +0.080 |
| Cdn Superior o | 85472 | 2.900 | 2.780 | 2.800 | -0.050 |
| Cdn Tire | 809 | 85.000 | 84.050 | 84.050 | -0.950 |
| Cdn Tire A NV | 1889067 | 9.330 | 77.310 | 78.980 | +1.680 |
| Cdn Util A NV | 78087 | 47.590 | 46.950 | 47.300 | +0.140 |
| Cdn Util Cl B | 750 | 47.500 | 47.000 | 47.250 | +0.410 |
| Cdn Util Pr W | 1600 | 25.850 | 25.760 | 25.760 | -0.080 |
| Cdn Util Pr X | 725 | 26.100 | 26.000 | 26.000 | -0.100 |
| Cdn Wstn Bank | 9245928 | 750 | 28.000 | 28.750 | +0.550 |
| Cdn Zinc o | 48300 | 0.770 | 0.760 | 0.760 | 0.000 |
| CE Franklin | 2266 | 9.700 | 9.180 | 9.700 | +0.520 |
| Celestica SV | 513285 | 6.160 | 6.000 | 6.140 | +0.070 |
| Celtic Expl | 46014 | 14.180 | 13.750 | 14.000 | +0.030 |
| Centamin Ord | 525300 | 1.100 | 1.030 | 1.100 | +0.030 |
| Centerra Gld | 419120 | 9.000 | 8.390 | 8.900 | +0.180 |
| Century II | 26409 | 10.190 | 10.050 | 10.070 | +0.040 |
| Certicom | 256447 | 2.490 | 2.310 | 2.440 | +0.110 |
| CGA Mining o | 6000 | 0.800 | 0.790 | 0.800 | +0.030 |
| CGI Grp A SV | 102885611 | 250 | 10.930 | 11.090 | -0.070 |
| Chanot Res o | 1928525 | 1.030 | 0.980 | 0.990 | +0.010 |
| Charlwell Tech | 12400 | 1.650 | 1.600 | 1.600 | -0.240 |
| Chateau A SV | 15000 | 13.890 | 13.500 | 13.890 | -0.050 |
| CHC Heli A SV | 10584524 | 800 | 23.850 | 24.730 | +0.130 |
| Chrtrhse A Pr | 1300 | 20.630 | 20.610 | 20.610 | +0.020 |
| Churchill Cl A | 1117361 | 7.650 | 16.580 | 17.300 | +0.950 |
| CIBC | 1479032 | 97.200 | 95.490 | 97.000 | +1.750 |
| CIBC Pr 18 | 4870 | 25.890 | 25.680 | 25.830 | +0.010 |
| CIBC Pr 23 | 1600 | 26.150 | 26.020 | 26.130 | -0.020 |
| CIBC Pr 26 | 800 | 25.860 | 25.860 | 25.860 | -0.130 |
| CIBC Pr 27 | 24400 | 26.650 | 26.450 | 26.650 | +0.050 |
| CIBC Pr 29 | 1400 | 25.610 | 25.600 | 25.600 | -0.100 |
| CIBC Pr 30 | 13175 | 24.000 | 23.920 | 23.950 | -3.050 |
| CIBC Ser 32 Pr | 4500 | 23.250 | 23.020 | 23.020 | -0.270 |
| CIC Energy o | 15320 | 15.800 | 15.060 | 15.150 | -0.380 |
| Cinch Engy o | 212730 | 1.140 | 1.080 | 1.130 | +0.060 |
| Cipher Pharma | 200 | 1.800 | 1.800 | 1.800 | +0.050 |
| Circa Ent o | 1100 | 1.140 | 1.110 | 1.140 | +0.020 |
| CIX Split Cl A | 500 | 12.000 | 11.620 | 12.000 | +0.700 |
| CIX Split Pr Eq | 2500 | 9.970 | 9.950 | 9.950 | 0.000 |
| Clarke Inc. | 50550 | 8.950 | 8.810 | 8.910 | -0.010 |
| Claude Res | 160400 | 1.350 | 1.250 | 1.340 | -0.030 |
| Clay Cd Fn 100 | 1500 | 10.280 | 10.220 | 10.220 | -0.010 |
| Clay Cdn F ETF | 208800 | 12.390 | 12.170 | 12.300 | +0.140 |
| Clay Cdn Fin E | 50088 | 10.240 | 10.120 | 10.200 | +0.090 |
| Clay Glb Mn Ad | 900 | 20.920 | 20.920 | 20.920 | +0.240 |
| Clay GlbWtr ET | 1301018 | 920 | 18.500 | 18.920 | +0.320 |
| Clay Glob Mng | 625 | 21.350 | 21.100 | 21.350 | +0.570 |
| Clay Int'l Adv | 2600 | 19.020 | 19.010 | 19.020 | -0.260 |
| Clay Int'l ETF | 2550 | 19.030 | 18.960 | 19.030 | -0.040 |
| Clay JapC ETF | 3300 | 17.870 | 17.680 | 17.870 | +0.230 |
| Clay Oil Sands | 9375 | 24.070 | 23.560 | 24.070 | +0.520 |
| Clay S&P Pr Ad | 1100 | 19.160 | 19.160 | 19.160 | 0.000 |
| Clay S&P Pr Un | 9370 | 19.210 | 19.100 | 19.150 | 0.000 |
| Clay Snds Adv | 700 | 24.090 | 24.000 | 24.090 | +0.500 |
| Claymore BRIC | 2005 | 35.200 | 33.940 | 35.200 | +2.040 |
| Claymore BRIC | 35641 | 35.210 | 33.400 | 35.210 | +1.940 |
| Claymore C Div | 685 | 22.160 | 22.160 | 22.160 | +0.150 |
| Clayrnore CDN D | 430022 | 290 | 22.140 | 22.290 | +0.280 |
| Claymore US C | 1915 | 22.760 | 22.370 | 22.750 | +0.540 |
| Cline Mining o | 9988 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | 0.000 |
| ClubLink Corp | 2 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Cns Mercantile | 2 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Cnstltn Cpr o | 1629750 | 0.840 | 0.640 | 0.650 | -0.180 |
| Cntrl Fnd A NV | 1356479 | 690 | 9.570 | 9.630 | -0.050 |
| Co-Oprtrs Pr C | 3197 | 22.450 | 22.060 | 22.300 | -0.070 |
| Coalcorp 5yr o | 15000 | 0.330 | 0.330 | 0.330 | -0.065 |
| Coalcorp Min o | 66585 | 3.700 | 3.560 | 3.700 | +0.050 |
| Coastal Cntcts | 36000 | 1.080 | 1.060 | 1.060 | -0.020 |
| Coeur d'Alene | 29050 | 3.550 | 3.390 | 3.480 | +0.080 |
| Cogeco Cble SV | 736474 | 5.950 | 44.820 | 45.930 | +0.490 |
| Cogeco SV | 1590 | 39.150 | 38.260 | 38.800 | -0.060 |
| Cognos Inc. | 239690 | 43.520 | 42.940 | 43.440 | +0.130 |
| Collicutt Engy | 1200 | 5.980 | 5.610 | 5.980 | +0.370 |
| Colombia Gld o | 12000 | 1.440 | 1.340 | 1.340 | -0.060 |
| COM DEV | 165692 | 5.450 | 5.250 | 5.430 | +0.090 |
| Comaplex Min | 6500 | 4.600 | 4.520 | 4.600 | +0.080 |
| Comm Solutions | 4 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Commerce Pr | 6544 | 10.190 | 10.080 | 10.190 | +0.090 |
| Commerce Split | 272200 | 7.880 | 7.600 | 7.800 | -0.030 |
| Compton Pete | 268265 | 9.700 | 9.600 | 9.610 | +0.010 |
| Computer Mdl o | 1542 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | -0.200 |
| ConjuChem Bio | 22772504 | 40 | 0.425 | 0.435 | -0.005 |
| Connacher | 2195503 | 4.300 | 4.100 | 4.290 | +0.210 |
| Connor C&L A | 3520 | 21.610 | 21.010 | 21.610 | +0.100 |
| Contl Precious | 73136 | 2.550 | 2.380 | 2.490 | +0.040 |
| CoolBrands | 41200 | 1.030 | 0.930 | 1.000 | 0.000 |
| Coper Split A | 9050 | 6.760 | 6.020 | 6.750 | -0.340 |
| Copercan Fin A | 13850 | 7.700 | 7.180 | 7.700 | +0.500 |
| Copper Brit Wt | 5550 | 0.300 | 0.250 | 0.250 | 0.000 |
| Coprcn Fin Pr | 5700 | 9.980 | 9.850 | 9.980 | -0.020 |
| Corby B NV | 100 | 23.000 | 23.000 | 23.000 | -0.500 |
| Corby Distl | 4365 | 25.490 | 24.100 | 25.490 | +0.930 |
| Cordero Egy o | 186968 | 4.240 | 4.090 | 4.120 | +0.060 |
| Coretec Inc. | 20000 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | +0.090 |
| Cork Expl | 1256120 | 1.090 | 0.900 | 0.950 | -0.140 |
| Coro Mining o | 36200 | 1.600 | 1.400 | 1.400 | -0.150 |
| Corona Gold o | 3000 | 0.580 | 0.580 | 0.580 | 0.000 |
| Corridor Res | 44950 | 11.200 | 10.830 | 11.100 | 0.000 |
| Corriente o | 131307 | 4.900 | 4.640 | 4.800 | -0.100 |
| Corus Ent B o | 68410 | 48.730 | 47.660 | 48.080 | -0.140 |
| Cossette Com SV | 37101 | 12.500 | 12.250 | 12.500 | 0.000 |
| Cott Corp | 224820 | 10.090 | 9.750 | 10.000 | -0.040 |
| Counsel Corp | 219942 | 0.790 | 0.690 | 0.760 | +0.030 |
| Coventree Inc. | 114170 | 1.250 | 1.100 | 1.220 | +0.050 |
| CP HOLDRS | 50 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| CP Rail | 989953 | 71.780 | 69.510 | 71.540 | +1.660 |
| CPI Plastics | 22500 | 0.820 | 0.780 | 0.780 | -0.050 |
| Cptl Gain Eq | 500 | 14.490 | 14.130 | 14.490 | +0.120 |
| Cptl Gain Yld | 3595 | 19.210 | 19.020 | 19.020 | -0.190 |
| Craig Wire SV | 348135 | 4.000 | 3.500 | 3.840 | +0.390 |
| Crescent Gld o | 28200 | 0.300 | 0.300 | 0.300 | +0.030 |
| Crew Engy | 445793 | 9.060 | 8.630 | 9.020 | +0.410 |
| Crew Gld o | 3830 | 1.660 | 1.590 | 1.610 | +0.010 |
| Cros Lake o | 26780 | 0.550 | 0.530 | 0.540 | -0.020 |
| CryoCath Tech | 20930 | 3.950 | 3.770 | 3.940 | +0.010 |
| Cryptologic Ord | 3123 | 21.600 | 21.350 | 21.380 | -0.260 |
| CryptoLogic Ex | 530 | 21.950 | 21.900 | 21.900 | -0.100 |
| Crystallex o | 712610 | 2.900 | 2.760 | 2.840 | -0.040 |
| CU Inc. Pr 1 | 3000 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | 0.000 |
| Cunningham SV | 300 | 2.260 | 2.260 | 2.260 | -0.690 |
| Cusac Gld o | 41000 | 0.170 | 0.160 | 0.170 | 0.000 |
| CV Tech Cl A | 50085 | 1.000 | 0.960 | 0.990 | -0.010 |
| CVTech Grp o | 37000 | 1.060 | 1.000 | 1.060 | 0.000 |
| Cyberplx o | 19305 | 0.690 | 0.680 | 0.680 | +0.080 |
| Cygnal Tech o | 3600 | 0.480 | 0.460 | 0.480 | +0.030 |
| Cymat Tech o | 753100 | 0.250 | 0.180 | 0.235 | +0.035 |
| Cynes Energy | 383258 | 8.450 | 8.100 | 8.290 | -0.050 |

## D à F

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dalsa Corp | 5500 | 10.150 | 10.150 | 10.150 | 0.000 |
| Dectron Intl | 1000 | 5.100 | 5.100 | 5.100 | +0.300 |
| Defiant Res o | 3178 | 1.800 | 1.700 | 1.800 | +0.010 |
| Delphi Engy | 73926 | 1.580 | 1.520 | 1

## Le juge exige que Vincent Lacroix établisse la pertinence de ses questions

**Montréal (PC)** — Le juge Claude Leblond de la Cour du Québec a exigé à quelques reprises, hier, que l'ex-numéro un de Norbourg Vincent Lacroix établisse la pertinence de ses questions avant de lui permettre de poursuivre son contre-interrogatoire du témoin Michel Martin, un administrateur comptable de chez Norbourg.

Au 30e jour de son procès, l'ex-président de Norbourg a posé une série de questions pointues au témoin sur les divers modes de rémunération des courtiers. Il a également établi à quel moment l'investisseur payait la rémunération du représentant en placements collectifs, selon l'option choisie.

Une fois qu'il a eu ces diverses informations, il est passé à un autre sujet. Il faut donc présumer qu'il tentera à un moment donné d'établir que ce que l'Autorité des marchés financiers a qualifié de «retraits irréguliers», à hauteur de 115 millions $, ont servi en partie à rétribuer les représentants en placements collectifs. La démonstration n'a pas été faite.

Par ailleurs, M. Lacroix est revenu sur le supposé trou de 20 millions $ dont il aurait hérité lors de l'achat des Fonds Évolution en 2004. Le témoin Martin ne l'a pas aidé à étoffer sa thèse. En juin, lors du témoignage de François Fillion, le juricomptable embauché par l'Autorité des marchés financiers (AMF) avait noté un délai dans le transfert d'une partie des Fonds Évolution lors du passage d'une institution financière à une autre. Quelques mois plus tard, tout balançait, avait-il assuré. Sur ce trou de 20 millions $ Vincent Lacroix ne démord pas. Au besoin il va témoigner sur cet élément, a-t-il dit hier à la sortie du palais de justice.

L'AMF croit pouvoir clore sa preuve pour le 8 octobre. Vincent Lacroix a pour sa part confié à une connaissance qu'il en avait «jusqu'à Noël».

| Titre | Vente | Haut | Bas | Ferm. | Chg. |
|---|---|---|---|---|---|
| iShrs Cdn Cmpl | 8940 | 91.830 | 90.600 | 91.830 | +0.840 |
| iShrs Cdn DJ D | 8519 | 223.510 | 23.300 | 23.510 | +0.250 |
| iShrs Cdn Engy | 22104 | 889.500 | 87.780 | 89.410 | +1.410 |
| iShrs CDN Gld | 37603 | 575.000 | 72.370 | 74.750 | +1.410 |
| iShrs Cdn REIT | 3748 | 315.690 | 15.370 | 15.650 | +0.230 |
| iShrs CMX Gld | 13215 | 73.970 | 72.400 | 72.460 | -0.530 |
| iShrs Inc Tr | 50999 | 13.540 | 13.450 | 13.520 | -0.010 |
| iShrs MSCI | 10014 | 696428.510 | 27.760 | 28.460 | +0.800 |
| iShrs Rel Ret | 1173 | 18.750 | 18.690 | 18.730 | +0.050 |
| iShrs Sc Corp | 2450 | 19.510 | 19.450 | 19.470 | -0.090 |
| iShrs Sc Gov | 7950 | 19.850 | 19.750 | 19.850 | -0.010 |
| iShrs Sc Lng | 52350 | 19.410 | 19.360 | 19.360 | -0.090 |
| iShrs Sht Bnd | 27591 | 28.070 | 27.990 | 28.060 | +0.020 |
| Isotechnika | 64890 | 1.370 | 1.350 | 1.370 | -0.040 |
| iteration o | 8595 | 5.140 | 5.010 | 5.140 | +0.080 |
| Ivanhoe Engy | 44474 | 1.970 | 1.920 | 1.920 | -0.040 |
| Ivanhoe Mines | 10135 | 1511.200 | 10.570 | 11.050 | +0.380 |
| Ivermia o | 179820 | 1.350 | 1.240 | 1.290 | -0.070 |
| Jaguar Fin o | 359451 | 0.230 | 0.200 | 0.230 | +0.020 |
| Jaguar Mng o | 127378 | 7.880 | 7.490 | 7.870 | +0.250 |
| Javian Cap o | 10000 | 0.760 | 0.760 | 0.760 | 0.000 |
| JDS Unphse | NV109 | 0313.940 | 13.680 | 13.900 | -0.100 |
| Jean Coutu | SV45427 | 415.070 | 14.710 | 15.070 | +0.280 |
| Jinshan Gold o | 21523 | 12.090 | 1.990 | 2.090 | +0.090 |
| JumpTV o | 188992 | 3.170 | 3.100 | 3.150 | 0.000 |
| Jura Energy | 16000 | 0.740 | 0.620 | 0.740 | +0.130 |

### K à M

| Titre | Vente | Haut | Bas | Ferm. | Chg. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kaboose Inc. | 12985 | 2.800 | 2.700 | 2.800 | +0.050 |
| Kangaroo Media | 26299 | 1.740 | 1.540 | 1.630 | -0.010 |
| Katanga Mng | 45230 | 218.430 | 18.000 | 18.200 | +0.150 |
| Katanga Mng Wt | 35000 | 10.290 | 9.720 | 10.260 | +0.510 |
| Kelman Tech | 159200 | 0.200- | 0.175 | 0.175 | -0.025 |
| Kereco Engy | 162792 | 4.430 | 4.330 | 4.380 | -0.070 |
| Khan Res o | 931290 | 2.490 | 2.270 | 2.390 | -0.070 |
| Khan Res Wt | 3500 | 1.200 | 1.200 | 1.200 | +0.050 |
| Killam Prop o | 21365 | 8.950 | 8.820 | 8.890 | +0.050 |
| Kimber Res o | 30400 | 0.900 | 0.880 | 0.900 | 0.000 |
| Kingsway Fin | 244660 | 18.770 | 18.620 | 18.740 | -0.010 |
| Kingsway Intl | 196 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Kinross 07 Wt | 8500 | 4.650 | 4.550 | 4.650 | +0.250 |
| Kinross 11 Wt | 19800 | 2.420 | 2.150 | 2.300 | +0.100 |
| Kinross Gold | 727689 | 014.380 | 13.930 | 14.670 | +0.270 |
| Kinross Wt | 256200 | 0.400 | 0.310 | 0.375 | +0.035 |
| Kirkland Lake | 92207 | 12.000 | 11.500 | 11.990 | +0.190 |
| Klondex Mine o | 48085 | 2.220 | 2.110 | 2.220 | +0.070 |
| Komunik Corp. | 17000 | 0.920 | 0.920 | 0.920 | -0.030 |
| LAB Research | 18100 | 8.000 | 7.950 | 8.000 | 0.000 |
| Labopharm | 113979 | 1.760 | 1.690 | 1.720 | -0.040 |
| Lake Shore Gld | 2131001 | 6.440 | 1.550 | 1.600 | -0.010 |
| LaMncha Res o | 23200 | 0.700 | 0.630 | 0.630 | -0.070 |
| Laramide Res o | 3036027 | 7.690 | 7.270 | 7.290 | -0.100 |
| Lassonde SV | 60 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Laurentian 10 | 1757 | 23.970 | 23.810 | 23.810 | +0.050 |
| Laurentian 9 | 709 | 25.890 | 25.500 | 25.890 | +0.510 |
| Laurentian Bnk | 363172 | 42.860 | 39.780 | 42.210 | +2.230 |
| Legg Mason Exc | 300 | 82.000 | 81.750 | 81.880 | -0.120 |
| Leons Frnture | 4700 | 13.000 | 12.950 | 13.000 | +0.010 |
| Life & Banc A | 26803 | 13.700 | 13.450 | 13.600 | +0.100 |
| Life & Banc Pr | 5900 | 10.440 | 10.330 | 10.440 | +0.120 |
| Lifeco Split A | 2250 | 41.450 | 40.170 | 41.000 | +0.120 |
| Lihir Gold Ord | 237755 | 03.220 | 3.000 | 3.290 | +0.200 |
| Linamar Corp. | 16451 | 025.800 | 24.990 | 25.780 | +0.780 |
| Linear Gold o | 92800 | 2.940 | 2.820 | 2.900 | -0.020 |
| Liponex o | 17500 | 0.225 | 0.210 | 0.225 | +0.005 |
| Liquidation | 593100 | 3.050 | 3.050 | 3.050 | 0.000 |
| LMS Medical o | 4700 | 1.200 | 1.170 | 1.170 | -0.060 |
| Loblaw Co | 289270 | 44.950 | 44.700 | 44.900 | +0.150 |
| Lockrbe & Hole | 1115010 | 0.450 | 10.400 | 10.400 | -0.050 |
| Logibec o | 500 | 19.750 | 19.750 | 19.750 | -0.010 |
| Lorex Tech o | 4500 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | -0.010 |
| Loring Ward | 26756 | 12.250 | 12.200 | 12.250 | +0.050 |
| Lorus Thera | 31600 | 0.220 | 0.215 | 0.220 | 0.000 |
| lululemon athl | 68484 | 36.750 | 35.650 | 36.750 | +1.110 |
| Lundin Mng | 157941 | 211.910 | 211.210 | 211.870 | +0.560 |
| Luxell Tech o | 13500 | 0.130 | 0.120 | 0.130 | 0.000 |
| M Split Cl A | 5600 | 8.350 | 8.150 | 8.350 | -0.010 |
| M Split Pr Eq | 13194 | 10.310 | 10.200 | 10.200 | -0.070 |
| MACCs Sustn Wt | 2950 | 00.100 | 0.080 | 0.080 | +0.030 |
| MacDonald Det | 1565764 | 7.600 | 46.850 | 47.440 | +0.140 |
| Macquarie NxGn | 9500 | 8.050 | 7.700 | 7.700 | -0.100 |
| Mad Catz o | 915 | 1.020 | 0.990 | 1.010 | +0.010 |
| Madison Pac B | 2175 | 2.750 | 2.650 | 2.650 | +0.090 |
| Madison Pac NV | 4000 | 2.220 | 2.200 | 2.200 | 0.000 |
| Magellan Aero | 13200 | 2.350 | 2.250 | 2.340 | +0.130 |
| Magna Ent SV | 8982 | 2.670 | 2.490 | 2.580 | -0.100 |
| Magna Int A S | 70766 | 893.950 | 92.760 | 93.700 | +0.750 |
| Magnotta Wine | 5640 | 2.300 | 2.210 | 2.300 | +0.080 |
| Mahalo Engy | 254340 | 3.190 | 3.000 | 3.110 | +0.060 |
| Mainstreet o | 6905 | 16.810 | 16.700 | 16.700 | -0.150 |
| Major Drilling | 114823 | 52.620 | 51.890 | 52.040 | +0.500 |
| Malaga Inc. o | 16300 | 0.590 | 0.560 | 0.590 | +0.010 |
| Man Life A I | 1500 | 25.820 | 25.360 | 25.360 | +0.050 |
| Manitoba Tel | 248448 | 49.950 | 49.460 | 49.590 | -0.130 |
| Manulife 1 Pr | 13320 | 25.970 | 25.550 | 25.860 | +0.330 |
| Manulife Fin | 283994 | 240.980 | 40.350 | 40.810 | +0.220 |
| Manulife Pr 2 | 3300 | 23.990 | 23.800 | 23.800 | -0.050 |
| Manulife Pr 3 | 4675 | 23.280 | 23.100 | 23.230 | +0.110 |
| Maple Leaf | 60008 | 16.100 | 15.950 | 16.100 | -0.030 |
| Marathon PGM o | 5825 | 5.400 | 5.300 | 5.350 | -0.100 |
| March Netwrks | 5206913 | .650 | 12.900 | 13.550 | +0.700 |
| Markland NV Eq | 2300 | 8.890 | 8.870 | 8.890 | +0.340 |
| Markland Wt | 3069 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | +0.200 |
| Marsulex | 17400 | 13.500 | 13.410 | 13.500 | +0.010 |
| Martinrea Intl | 150207 | 17.070 | 16.510 | 16.770 | 0.000 |
| Masters o | 8000 | 2.450 | 2.430 | 2.430 | +0.030 |
| Matrikon o | 100 | 2.810 | 2.810 | 2.810 | +0.010 |
| Maxim Power o | 2700 | 7.000 | 6.730 | 6.950 | 0.000 |
| Maximizer o | 1000 | 0.080 | 0.080 | 0.080 | +0.015 |
| MCAN Mtg | 16173 | 10.180 | 10.080 | 10.100 | +0.010 |
| McCoy Corp | 4000 | 4.840 | 4.820 | 4.820 | +0.070 |
| MCM Split A | 15410 | 6.580 | 6.430 | 6.580 | +0.270 |
| MCM Split Pr | 1900 | 15.060 | 15.060 | 15.060 | -0.010 |
| MDC Part SV | 2943 | 11.090 | 10.910 | 10.970 | -0.130 |
| MDN Inc. o | 47800 | 1.250 | 1.210 | 1.210 | 0.000 |
| MDN Inc. Wt o | 5000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | -0.340 |
| MDS Inc | 167274 | 21.800 | 21.470 | 21.800 | +0.100 |
| Medcom Soft o | 27500 | 0.460 | 0.450 | 0.450 | 0.000 |
| Mediagrif | 281 | 8.400 | 8.400 | 8.400 | -0.110 |
| Medical IPSS | 72850 | 12.000 | 11.770 | 11.850 | -0.140 |
| Medicure o | 227676 | 1.160 | 1.070 | 1.090 | -0.070 |
| Medisolution | 500 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | 0.000 |
| Mega Brands | 75968 | 18.450 | 18.110 | 18.200 | -0.220 |
| Mega Uranm o | 917358 | 4.180 | 3.870 | 4.010 | +0.010 |
| Mega Uranm Wt | 5000 | 1.590 | 1.400 | 1.500 | -0.070 |
| Mega Urnm 3 Wt | 2307 | 1.050 | 1.050 | 1.050 | -0.450 |
| Melcor Develop | 1138824 | .910 | 23.820 | 24.400 | +0.140 |
| Mercator o | 480600 | 7.200 | 6.450 | 7.080 | +0.410 |
| Mercator Wt J | 1080 | 4.250 | 4.250 | 4.250 | +0.250 |
| Meridian Gold | 2745312 | 32.320 | 30.830 | 32.260 | +1.370 |
| Merrill Lynch | 11600 | 77.110 | 75.060 | 77.110 | +2.110 |
| Metallic Ven o | 1800 | 2.000 | 1.810 | 1.810 | -0.280 |
| Metallica o | 169127 | 4.540 | 4.200 | 4.540 | +0.290 |
| Metallica Wt o | 8900 | 1.650 | 1.600 | 1.650 | +0.050 |
| Metalore Res | 8380 | 19.350 | 18.500 | 18.500 | -1.000 |
| Methanex Corp | 50426 | 522.100 | 21.500 | 21.870 | +0.210 |
| MethylGene o | 1300 | 3.740 | 3.610 | 3.740 | 0.000 |
| Metro Cl A SV | 20760 | 935.260 | 34.750 | 35.000 | -0.060 |
| MGM Energy | 125965 | 2.370 | 2.340 | 2.350 | +0.010 |
| MGM Engy Wt B | 375000 | .070 | 0.050 | 0.050 | 0.000 |
| MI Dev A SV | 69645 | 33.430 | 32.280 | 33.240 | +0.440 |
| Microbix Bio o | 1000 | 0.910 | 0.910 | 0.910 | -0.020 |
| Midnight Oil | 9090 | 1.550 | 1.530 | 1.540 | +0.030 |
| Migao Corp. | 79888 | 8.360 | 8.090 | 8.180 | -0.120 |
| Migenix Inc. | 23180 | 0.510 | 0.510 | 0.510 | 0.000 |
| Milagro Energy | 408775 | 00.125 | 0.110 | 0.110 | +0.005 |
| Minco Gold o | 79780 | 0.840 | 0.780 | 0.840 | -0.010 |
| Minco Silver o | 19900 | 1.750 | 1.680 | 1.740 | -0.010 |
| Minco Silvr Wt | 16500 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | 0.000 |
| Minefinders o | 293001 | 0.490 | 9.860 | 10.350 | +0.230 |
| Minera Andes o | 1018001 | .950 | 1.850 | 1.940 | +0.090 |
| Mirabela Ord J | 278165 | 4.380 | 4.050 | 4.250 | +0.230 |
| Miramar Mng | 1251470 | 4.810 | 4.500 | 4.790 | +0.080 |
| Miranda Tech | 16009 | 11.860 | 11.800 | 11.830 | -0.030 |
| Mitec Telecom | 25675 | 0.170 | 0.165 | 0.170 | 0.000 |
| MKS Inc | 2700 | 1.570 | 1.570 | 1.570 | +0.010 |
| MMX Mrcao GDRs | 2323613 | .400 | 13.360 | 13.400 | -0.450 |
| Molson Brew A | 40 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Molson Brews B | 250049 | .020 | 48.200 | 48.200 | -0.800 |
| Molson Coors B | 7444 | 49.360 | 48.230 | 48.250 | -0.630 |
| Moly Mos Ord o | 3147913 | .810 | 3.570 | 3.800 | +0.120 |
| Momentum Adv | 1125000 | .175 | 0.170 | 0.175 | +0.010 |
| Moneta o | 12000 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | -0.010 |
| MonoGen J | 102900 | 0.520 | 0.455 | 0.510 | +0.030 |
| Morguard Corp. | 5150 | 43.250 | 43.000 | 43.000 | -0.070 |
| Mosaid Tech | 83096 | 20.350 | 19.500 | 19.860 | -0.110 |
| Moto Gold o | 108369 | 3.080 | 2.730 | 2.800 | -0.100 |
| Mountn Prov o | 2000 | 4.650 | 4.640 | 4.640 | -0.020 |
| Moydow Mns o | 600 | 0.210 | 0.210 | 0.210 | -0.040 |
| MTI Global o | 5000 | 1.160 | 1.160 | 1.160 | 0.000 |
| Multi Selct Pr | 1784 | 10.080 | 10.080 | 10.080 | -0.210 |
| Mulvihill B | 1250 | 14.750 | 14.750 | 14.750 | +0.250 |
| Mundoro o | 47900 | 0.700 | 0.680 | 0.700 | +0.020 |

### N à Q

| Titre | Vente | Haut | Bas | Ferm. | Chg. |
|---|---|---|---|---|---|
| N.A. Energy | 4760 | 17.140 | 16.500 | 16.500 | -0.200 |
| NA Palladium | 26550 | 7.590 | 7.280 | 7.540 | +0.100 |
| Napier Env o | 74000 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | 0.000 |
| Nat Bk Can | 1982572 | 54.660 | 53.600 | 54.660 | +1.100 |
| Nat Bk Pr 15 | 5614 | 25.450 | 25.360 | 25.450 | +0.050 |
| Nat Bk Pr 16 | 8150 | 23.200 | 23.150 | 23.150 | -0.040 |
| Nautilus Min o | 153950 | 3.000 | 2.900 | 2.940 | -0.040 |
| NB Split A Pr | 1181 | 31.800 | 31.800 | 31.800 | 0.000 |
| NB Split Crp A | 12150 | 13.450 | 12.750 | 13.000 | +0.100 |
| Neo Mat Tech | 1085363 | 4.810 | 4.550 | 4.790 | +0.210 |
| Neo Mat Wt | 53000 | 2.350 | 2.220 | 2.350 | +0.130 |
| Neurochem | 118611 | 2.980 | 2.800 | 2.920 | +0.050 |
| Nevada Cppr o | 3070000 | 2.090 | 2.000 | 2.050 | +0.050 |
| Nevoro Inc. o | 80000 | 0.470 | 0.380 | 0.450 | -0.030 |
| Nevsun Res o | 2320861 | 1.610 | 1.450 | 1.560 | -0.010 |
| Nevsun Res W o | 39 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Nevsun Wt A o | 300 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| New Gold o | 605099 | 6.530 | 6.090 | 6.380 | +0.250 |
| New Gold Wt o | 11000 | 0.160 | 0.140 | 0.160 | 0.000 |
| Newgrowth A | 300 | 32.750 | 32.450 | 32.750 | +0.270 |
| Newgrowth Pr B | 300 | 18.290 | 18.290 | 18.290 | +0.010 |
| Newmont Mng | 1025537 | 47.000 | 45.590 | 46.390 | -0.130 |
| Nexen Inc. | 1856326 | 31.550 | 30.540 | 31.390 | +0.520 |
| Nexient o | 29000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | 0.000 |
| Niko Resources | 95164 | 94.000 | 92.110 | 93.180 | -0.690 |
| Niocan o | 5000 | 0.670 | 0.670 | 0.670 | 0.000 |
| Nor Orion o | 4750464 | 6.020 | 5.740 | 5.980 | +0.230 |
| Nor Orion w | 42300 | 4.100 | 3.840 | 4.050 | +0.240 |
| Norbord Inc | 5856872 | 7.320 | 7.050 | 7.150 | -0.140 |
| Norex Expl. | 43000 | 1.110 | 1.100 | 1.100 | +0.050 |
| Norsat Intl | 1200 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | -0.030 |
| Norsemont o | 50500 | 1.550 | 1.550 | 1.550 | +0.010 |
| Nortel 5 Pr | 7650 | 16.250 | 16.000 | 16.000 | -0.200 |
| Nortel 7 Pr | 3330 | 16.210 | 16.000 | 16.200 | -0.150 |
| Nortel Network | 1380608 | 17.480 | 16.710 | 17.050 | -0.440 |
| North Atl o | 119500 | 0.790 | 0.760 | 0.760 | -0.040 |
| Northbrdge Fin | 28346 | 935.200 | 34.640 | 35.100 | +0.020 |
| Northcore Tech | 87150 | 0.120 | 0.110 | 0.120 | +0.010 |
| Northern Fin o | 5153 | 0.940 | 0.870 | 0.870 | -0.080 |
| Northgate Min | 18725053 | .000 | 2.780 | 2.900 | -0.330 |
| Northrn Peru o | 735471 | 0.000 | 9.570 | 9.970 | +0.350 |
| Northstr Heath | 21885 | 18.150 | 17.750 | 17.940 | -0.260 |
| Nova Chem | 311635 | 38.550 | 37.560 | 38.550 | +0.890 |
| Novagld Wt A o | 19600 | 4.200 | 3.850 | 4.200 | +0.100 |
| Novagld Wt o | 3800 | 9.010 | 8.800 | 9.010 | +0.100 |
| Novagold Res o | 23185115 | .850 | 15.380 | 15.850 | +0.150 |
| Nrthrn Orn A W | 22900 | 1.790 | 1.690 | 1.780 | +0.120 |
| NUCRYST o | 11100 | 2.630 | 2.580 | 2.630 | 0.000 |
| Numsco Res o | 456935 | 0.410 | 0.380 | 0.400 | +0.020 |
| Nurun Inc | 21900 | 3.500 | 3.410 | 3.450 | +0.050 |
| Nuvista Engy | 80825 | 13.990 | 13.040 | 13.880 | -0.020 |
| Nuvo Research | 4904200 | .115 | 0.110 | 0.115 | +0.005 |
| Nventa Bio | 131000 | 0.110 | 0.100 | 0.105 | 0.000 |
| Occulogix o | 1000 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | -0.150 |
| OceanaGold Crp | 6164003 | .170 | 3.050 | 3.110 | +0.110 |
| Oilexco o | 1777820 | 14.950 | 14.390 | 14.900 | +0.530 |
| OilSands Cd Eq | 600 | 8.950 | 8.950 | 8.950 | -0.050 |
| OilSands Wt | 28250 | 1.000 | 0.900 | 1.000 | +0.010 |
| Olympus Pac | 156400 | 0.570 | 0.550 | 0.570 | +0.020 |
| Oncolytic Bio | 214572 | 1.640 | 1.470 | 1.640 | +0.140 |
| Ondine Bio o | 21600 | 1.210 | 1.180 | 1.210 | +0.020 |
| Onex Corp SV | 5486453 | 4.710 | 34.050 | 34.640 | +0.470 |
| Ontex Res o | 2900 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | 0.000 |
| Opawica o | 42000 | 0.075 | 0.075 | 0.075 | -0.005 |
| Open Range Egy | 5490 | 3.150 | 3.000 | 3.150 | +0.150 |
| Open Text | 396994 | 26.580 | 26.120 | 26.500 | +0.020 |
| OPTI Canada | 921960 | 18.950 | 18.360 | 18.830 | +0.230 |
| Orezone o | 185786 | 1.770 | 1.730 | 1.770 | -0.050 |
| Organic Res | 10000 | 0.065 | 0.065 | 0.065 | -0.010 |
| Oriel Res plc | 44100 | 1.140 | 1.050 | 1.070 | -0.070 |
| Orvana o | 46150 | 0.740 | 0.720 | 0.740 | +0.020 |
| OSI Geospatial | 13800 | 0.510 | 0.495 | 0.495 | 0.000 |
| Pac Nrhn Gas | 277 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | -0.250 |
| Pac NW Cap o | 48728 | 0.460 | 0.425 | 0.455 | +0.040 |
| Pac Rim Mng o | 44993 | 1.060 | 1.030 | 1.050 | 0.000 |
| Pacific Egy o | 113399 | 2.550 | 2.500 | 2.520 | -0.090 |
| Pacific Insght | 2579 | 3.810 | 3.810 | 3.810 | 0.000 |
| Pacific Rst US | 130000 | 2.290 | 2.250 | 2.250 | +0.030 |
| Pacific Strts | 260763 | 10.090 | 9.750 | 10.030 | +0.050 |
| Pacific West | 15430 | 7.350 | 7.250 | 7.350 | +0.110 |
| Paladin Labs | 7000 | 9.700 | 9.500 | 9.500 | -0.200 |
| Paladin Ord o | 3017749 | 6.250 | 5.870 | 6.170 | +0.280 |
| Pan Amer Silv | 11765227 | .240 | 26.080 | 27.080 | +0.200 |
| Pan Amer Wt | 1500 | 15.150 | 14.500 | 15.150 | -0.120 |
| Paramnt Gld o | 20200 | 2.850 | 2.670 | 2.750 | +0.010 |
| Paramount A | 256096 | 19.900 | 19.200 | 19.680 | -0.130 |
| Pareto Corp o | 2000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | -0.050 |
| Pason Systems | 2687915 | .710 | 15.360 | 15.500 | -0.100 |
| Patheon RV | 7008651 | 3.260 | 3.100 | 3.100 | -0.160 |
| Peace Arch o | 11500 | 2.380 | 2.250 | 2.290 | -0.010 |
| Pebercan Inc. | 3000 | 2.490 | 2.450 | 2.490 | +0.170 |
| Peerless Egy A | 2241000 | 3.500 | 3.490 | 3.500 | +0.070 |
| Pelangio Mns o | 2889001 | .640 | 1.560 | 1.580 | 0.000 |
| Peregrine o | 543660 | 1.500 | 1.300 | 1.310 | +0.100 |
| Peru Copper o | 321300 | 6.630 | 6.580 | 6.590 | 0.000 |
| Pet Valu Exch | 1000 | 12.880 | 12.770 | 12.880 | +0.260 |
| Petaquilla Mnl | 28070 | 3.060 | 3.000 | 3.030 | 0.000 |
| Petro Andina | 9200 | 14.820 | 14.510 | 14.800 | +0.150 |
| Petro Canada | 120536059 | .210 | 57.670 | 58.980 | +1.200 |
| Petrobank Egy | 27597435 | .500 | 34.610 | 35.320 | +0.090 |
| Petrofalcon n | 247200 | 0.580 | 0.570 | 0.580 | +0.010 |
| Petrolifera J | 116567 | 15.380 | 14.890 | 15.350 | +0.530 |
| Petrominerales | 18901113 | .060 | 12.270 | 13.000 | +0.240 |
| PFB Corp | 1100 | 8.950 | 8.900 | 8.900 | -0.050 |
| Pinetree Cap o | 3721672 | 7.130 | 6.350 | 6.840 | +0.350 |
| Pinetree Wt o | 98998 | 1.640 | 1.550 | 1.610 | +0.240 |
| Platinum Grp o | 23200 | 4.000 | 3.900 | 3.940 | -0.060 |
| PLM Group o | 28700 | 3.470 | 3.470 | 3.470 | 0.000 |
| Plutonic Perr o | 72760 | 7.400 | 7.260 | 7.360 | +0.160 |
| Points Intl o | 26072 | 1.700 | 1.600 | 1.620 | +0.010 |
| Polaris Mnrls | 78093 | 12.680 | 12.050 | 12.440 | +0.140 |
| Polymet Mn o | 40784 | 3.500 | 3.360 | 3.370 | -0.110 |
| Potash Corp. | 110262094 | .500 | 91.230 | 93.740 | +1.860 |
| Power Corp SV | 6402884 | 0.350 | 39.880 | 40.110 | -0.140 |
| PowerComm o | 12942 | 0.460 | 0.460 | 0.460 | 0.000 |
| Powr Crp Pr D | 7825 | 24.400 | 24.340 | 24.380 | -0.020 |
| Prcsn Assesmnt | 300000 | 0.165 | 0.155 | 0.165 | +0.010 |
| Prdction En o | 200 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| PreMD Inc. o | 13500 | 1.800 | 1.790 | 1.790 | +0.020 |
| Premier Gold o | 54630 | 2.300 | 2.130 | 2.300 | +0.070 |
| Premium Inc A | 139821 | 0.150 | 10.050 | 10.060 | +0.110 |
| Premium Inc Pr | 1100 | 15.690 | 15.660 | 15.690 | +0.030 |
| Prime Div Cl A | 2800 | 13.500 | 13.270 | 13.500 | +0.210 |
| Prime Div Pr | 7300 | 11.150 | 11.000 | 11.000 | 0.000 |
| Prime Wst Exch | 50 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Prkbrdge Life | 940 | 6.250 | 6.240 | 6.250 | +0.080 |
| Prme Rte Pls A | 7390 | 13.890 | 13.750 | 13.870 | +0.020 |
| Prme Rte Pr A | 2060 | 10.740 | 10.700 | 10.740 | -0.020 |
| ProEx Engy | 74011 | 14.000 | 13.500 | 14.000 | +0.070 |
| Prometic SV o | 42915 | 0.400 | 0.375 | 0.390 | -0.005 |
| ProspEx Res | 11480 | 4.000 | 3.830 | 3.830 | -0.120 |
| Pub Stge Rt | 6000 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | 0.000 |
| Pulse Data | 128631 | 3.100 | 3.070 | 3.080 | +0.010 |
| Pure Diamnds o | 8414 | 0.140 | 0.135 | 0.140 | 0.000 |
| Pure Engy | 4900 | 4.900 | 4.780 | 4.780 | -0.130 |
| Pure Nickel o | 30000 | 0.820 | 0.800 | 0.800 | 0.000 |
| Pwr Crp Pr A | 100 | 25.180 | 25.180 | 25.180 | -0.140 |
| Pwr Crp Pr B | 6600 | 24.910 | 24.810 | 24.880 | +0.050 |
| Pwr Crp Pr C | 2000 | 25.510 | 25.470 | 25.470 | -0.280 |
| Pwr Fin Corp | 6969 | 889.410 | 41.750 | 41.400 | 41.650 | +0.090 |
| Pwr Fin Pr A | 1470 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | +0.500 |
| Pwr Fin Pr C | 300 | 26.250 | 26.160 | 26.160 | -0.090 |
| Pwr Fin Pr D | 10585 | 25.550 | 25.450 | 25.550 | -0.050 |
| Pwr Fin Pr E | 4100 | 25.040 | 24.910 | 24.910 | -0.100 |
| Pwr Fin Pr F | 4730 | 25.700 | 25.550 | 25.550 | -0.100 |
| Pwr Fin Pr H | 3700 | 25.400 | 25.320 | 25.320 | -0.030 |
| Pwr Fin Pr I | 1100 | 25.890 | 25.550 | 25.890 | +0.190 |
| Pwr Fin Pr J | 537 | 25.980 | 25.980 | 25.980 | +0.060 |
| Pwr Fin Pr K | 4400 | 24.150 | 24.000 | 24.150 | +0.010 |
| Pwr Fin Pr L | 3350 | 24.300 | 24.200 | 24.200 | 0.000 |
| Pyxis Cap Div | 100 | 9.500 | 9.500 | 9.500 | -0.500 |
| Pyxis Cap NV | 19700 | 1.070 | 0.930 | 0.930 | -0.160 |
| Pyxis Capital | 5400 | 1.600 | 1.560 | 1.600 | -0.030 |
| Q9 Networks | 3010 | 16.000 | 15.950 | 16.000 | 0.000 |
| QGX Ltd. o | 41800 | 3.500 | 3.220 | 3.500 | +0.280 |
| QLT Inc | 125039 | 5.580 | 5.380 | 5.580 | 0.000 |
| Quadra Mng | 1092294 | 17.430 | 16.760 | 17.420 | +0.290 |
| Quadra Mng Wt | 1800 | 4.500 | 4.110 | 4.250 | +0.070 |
| Quebcr Wld 3 | 15055 | 13.480 | 12.900 | 12.900 | -0.100 |
| Quebcr Wld 5 | 600 | 23.510 | 23.500 | 23.500 | 0.000 |
| Quebecor A MV | 4 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| Quebecor B SV | 8206436 | .920 | 36.100 | 36.600 | +0.060 |
| Quebecor SV | 406269 | 9.500 | 9.150 | 9.490 | +0.390 |
| Queenston Mng | 36548 | 1.950 | 1.900 | 1.950 | -0.050 |
| Quest Capital | 213969 | 2.630 | 2.540 | 2.590 | +0.030 |
| QuestAir o | 12400 | 0.470 | 0.460 | 0.460 | 0.000 |
| Questerre o | 6100 | 0.890 | 0.890 | 0.890 | -0.010 |

### R et S

| Titre | Vente | Haut | Bas | Ferm. | Chg. |
|---|---|---|---|---|---|
| R Split II Cap | 250 | 37.000 | 37.000 | 37.000 | +0.330 |
| R Split III Cp | 5000 | 13.250 | 13.250 | 13.250 | -0.260 |
| Railpower o | 200732 | 0.340 | 0.320 | 0.320 | -0.010 |
| Railpower Wt o | 100000 | 0.060 | 0.060 | 0.060 | -0.020 |
| Rally Engy | 589886 | 7.290 | 7.260 | 7.280 | +0.020 |
| Rand A Tech | 63473 | 2.060 | 2.050 | 2.060 | +0.040 |
| RDM Corp o | 4500 | 3.890 | 3.690 | 3.700 | -0.070 |
| Red Back o | 1148861 | 6.740 | 6.410 | 6.730 | +0.230 |
| Redcorp Ven o | 185640 | 0.265 | 0.255 | 0.260 | 0.000 |
| Redcorp Wt o | 111000 | 0.075 | 0.050 | 0.050 | -0.025 |
| RedStar O&G o | 19600 | 0.850 | 0.830 | 0.840 | +0.010 |
| Reitmans A | NV147166 | 19.660 | 19.250 | 19.580 | -0.080 |
| Reitmans Cda | 9120 | 20.410 | 20.000 | 20.000 | -0.380 |
| Renasant Fin | 500 | 2.220 | 2.220 | 2.220 | +0.020 |
| Rentcash o | 183700 | 4.250 | 4.000 | 4.150 | +0.070 |
| Resn Sys o | 142761 | 1.340 | 1.290 | 1.300 | -0.050 |
| Resrch In Moto | 185067292 | .800 | 88.280 | 91.670 | +3.050 |
| Resverlogix o | 73925 | 9.130 | 8.600 | 8.650 | -0.490 |
| Revenue Prop | 316 | 15.270 | 15.270 | 15.270 | -0.230 |
| Richelieu Hdwr | 3379 | 24.480 | 23.270 | 23.920 | -0.420 |
| Richmont Mns | 20945 | 2.970 | 2.840 | 2.910 | -0.060 |
| Richview Res J | 32000 | 0.150 | 0.145 | 0.150 | -0.010 |
| Rider Res Ltd. | 306400 | 6.390 | 6.110 | 6.260 | +0.050 |
| Rio Narcea Gld | 1251935 | 5.490 | 5.470 | 5.480 | 0.000 |
| Rio Narcea Wt | 51500 | 1.040 | 1.040 | 1.040 | +0.010 |
| Ritchie Bros | 8145 | 65.620 | 64.990 | 65.500 | +0.080 |
| ROC PREF II Pr | 1647222 | 500 | 22.250 | 22.500 | +0.150 |
| ROC PREF III A | 3000 | 17.850 | 17.550 | 17.850 | +0.300 |
| ROC PREF Pr A | 3200 | 22.450 | 22.200 | 22.450 | +0.200 |
| Rock Energy o | 27443 | 3.550 | 3.500 | 3.500 | -0.100 |
| Rockyview Engy | 3887 | 2.100 | 2.050 | 2.080 | -0.010 |
| Rogers Comm A | 125853 | 490 | 52.750 | 52.750 | +0.240 |
| Rogers Comm B | 104426046 | .710 | 45.710 | 46.580 | +0.500 |
| RONA Inc. | 200235 | 21.780 | 21.320 | 21.580 | +0.140 |
| Rothmans Inc. | 11645322 | .420 | 22.050 | 22.240 | -0.140 |
| Royal Bk Pr AA | 6350 | 23.060 | 22.910 | 23.050 | +0.140 |
| Royal Bk Pr AB | 6443 | 24.050 | 23.950 | 24.050 | +0.010 |
| Royal Bk Pr AC | 2250 | 23.400 | 23.400 | 23.400 | +0.040 |
| Royal Bk Pr AD | 5058 | 23.250 | 23.000 | 23.250 | +0.070 |
| Royal Bk P

# Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

**ENTRÉE GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10h à 17h**
**et 29 septembre 2007, de 10h à 14h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 19 septembre 2007

## Voici quelques-uns des emplois

**offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska**

### 1 ADJOINT ADMINISTRATIF / ADJOINTE ADMINISTRATIVE
1416828
Granby, salaire à discuter, 30-40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Lundi au vendredi de 8 h à 17 h. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Personne dynamique, polyvalente et ayant le sens de l'initiative. Connaissance du logiciel comptable Acomba est un atout majeur. Service à la clientèle dont: répondre au téléphone, donner statut des commandes à nos clients, prendre les appels de service, gestion des commandes. Inventaire : placer les commandes, réception de marchandise, suivi des commandes et facturation. Support aux ventes. Contacter Les Technologies de l'Information Cimtech inc., (http://cimtech.ca), téléc.: 450 777-3031. Par la poste: C.P. 358, Granby (QC) J2G 8E5 Courriel: emploi@cimtech.ca

### 1 SECRÉTAIRE À LA RÉCEPTION
1416748
Granby, salaire de 12$ à 14$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 2 années d'expérience. Maîtrise des logiciels Acomba, Excel, Word, Outlook. Bonne gestion des priorités. Bonne gestion des clients difficiles. Adaptation rapide aux changements. Suivi des procédures. Répondre aux divers téléphones rentrant. Rentrer les nouveaux clients et fournisseurs dans le système Acomba. Faire des confirmations des commandes de nos clients par télécopieur. Contacter Expal inc., Francis Dostie. Courriel: francis@expal.com

### 1 CONCIERGE
1416528
Granby, salaire de 9$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. 1 à 6 mois d'expérience. Très bonne forme physique, facilité à travailler en équipe et esprit d'initiative. Être admissible à la mesure subvention salariale. Vous devez faire évaluer votre admissibilité à la mesure subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est financé en partie par Emploi Québec. Travaux d'entretien intérieur et extérieur. Manutention des sacs de vêtements et distribution pour le triage, marquage et entreposage. Contacter Entraide St-Eugène. En personne ou par la poste: 215, rue Robinson Sud, Granby (QC) J2G 7M4

### 1 SECRÉTAIRE À LA RÉCEPTION
1416450
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Bien s'exprimer en français, pouvoir gérer plusieurs appels, avoir de l'entregent. Recevoir les appels, prendre les rendez-vous des clients, encaisser les factures, accueillir les clients. Contacter Pneus Concept (Granby) inc., Richard Fontaine, tél.: 450 378-9915, téléc.: 450 378-0251. En personne ou par la poste: 483, rue Boivin, Granby (QC) J2G 2L5. Courriel: rfontaine@pneusconcept.com

### 1 PEINTRE - FINITION DE MEUBLES
1416413
Granby, salaire de 14 $ et +/ h selon expérience et rendement, 40 h / sem. Secondaire. 3 à 5 années d'expérience. Peindre - meubles et autres composantes - au pistolet dans une usine spécialisée dans la finition. Contacter Finition Roger Carrier inc., Jean-Guy Carrier, tél.: 450 372-5842. En personne: 98, rue Martin, Granby (QC). Appeler pour prendre rendez-vous pour une entrevue ou apporter votre CV.

### 1 PONCEUR / PONCEUSE DE MEUBLES - FINITION DE MEUBLES
1416360
Granby, salaire de 10$ à 12$ et + / h selon expérience et rendement, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. 2 années d'expérience en sablage de meubles. Sablage de meubles et panneaux dans une usine de finition de meubles et autres composantes. Contacter Finition Roger Carrier inc., Jean-Guy Carrier, tél.: 450 372-5842. En personne: 98, rue Martin, Granby (QC). Appeler pour prendre rendez-vous pour entrevue ou apporter votre CV.

### 1 CUISINIER / CUISINIÈRE
1416094
Granby, 9.93$ / h, 24 h / sem., temporaire, temps partiel, fin de semaine: vendredi-samedi-dimanche. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 3 à 5 années d'expérience. Casier judiciaire vierge (l'ASMT procédera à une vérification de sécurité, de consentement et d'autorisation du personnel par le Service correctionnel du Canada). Multiples tâches reliées au bon fonctionnement de la cuisine de l'auberge. Voit à ce que les repas et les collations soient prêts selon les heures convenues. Contacter Auberge du Cœur Sous Mon Toit inc., Derek Tremblay, téléc.: 450 378-5659. Par la poste: 317, rue Chapais, Granby (QC) J2G 7E7. Courriel: auberge@aubergesousmontoit.com.

### 1 INTERVENANT-ANIMATEUR / INTERVENANTE-ANIMATRICE
1416077
Granby, salaire de 9.97$ / h, 30 à 35 h / sem. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 6 mois d'expérience. Disponibilité et flexibilité pour horaire variable, objectivité, discrétion, très bonne connaissance de l'informatique (Word, Excel), capacité d'intervenir en situation d'urgence. Obligatoire: casier judiciaire vierge (l'ASMT procédera à une vérification de sécurité, de consentement et d'autorisation du personnel par le Service Correctionnel du Canada). Voit à l'animation des résidants ainsi qu'à la sécurité et à la protection des résidants et des biens de l'organisme, s'assure de l'application des règlements et signale les situations d'urgence. Contacter Auberge du Cœur Sous Mon Toit inc., Derek Tremblay, téléc.: 450 378-5659. Par la poste: 317, rue Chapais, Granby (QC) J2g 7E7
Courriel: auberge@aubergesousmontoit.com

### 1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE TECHNIQUE - AVISEUR / AVISEUSE TECHNIQUE
1415988
Granby, salaire à discuter, 44.50 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Posséder un excellent sens de la communication, être méthodique, avoir la capacité de travailler en équipe, être autonome, faire preuve d'initiative. Recevoir les clients du service après-vente. Ouvrir et fermer les bons de réparations. Prendre les rendez-vous. Répondre au téléphone. Contacter Formule Ford inc., Éric Côté, téléc.: 450 777-1747. Courriel: e-cote@formuleford.dealeremail.com

### 1 CO-GÉRANT ET ASSISTANT GÉRANT / CO-GÉRANTE ET ASSISTANTE GÉRANTE
1415930
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 2 années d'expérience. Fait preuve de leadership axé sur les résultats, communique de façon efficace, forte habilité en relations humaines. Supervise les opérations dans le magasin et met en place des plans pour maximiser les ventes et les profits. Contacter Magasins *The Children's Place*. Courriel: ricard.louise@videotron.ca

### 1 ASSOCIÉ / ASSOCIÉE AUX VENTES
1415920
Granby, salaire à discuter, 10 h / sem., permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, sur appel. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 1 à 2 années d'expérience. Énergique et passionné pour un environnement intense en volume et unités de marchandises. Accueillir et saluer les clients tout en leur offrant un niveau approprié de service. Contacter Magasins *The Children's Place*. Courriel: ricard.louise@videotron.ca

### 1 SUPERVISEUR / SUPERVISEUSE DES STOCKS
1415917
Granby, salaire à discuter, 32 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. 2 années d'expérience. Faire preuve d'une facilité d'adaptation. Recevoir les livraisons de façon rapide, précise et efficace, selon les directives de l'entreprise. Classer les boîtes et le produit de façon appropriée selon les besoins de la boutique. Contacter Magasins *The Children's Place*. Courriel: ricard.louise@videotron.ca

### 1 REPRÉSENTANT-CONSEILLER TECHNIQUE / REPRÉSENTANTE-CONSEILLÈRE TECHNIQUE
1415756
Granby, salaire à discuter, 39 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC). Génie mécanique. 3 à 5 années d'expérience. Connaissances en hydraulique / électrique. Expérience pertinente dans la vente. Biliguisme (anglais, français). Satisfaire rapidement une clientèle composée d'entreprises œuvrant dans les domaines tels que industriel, institutionnel et environnemental. Répondre aux demandes des clients, solliciter et soumettre des projets parfois complexes, effectuer des soumissions et des commandes. Il devra assurer un suivi après-vente et être en mesure de se déplacer dans le territoire desservi, le véhicule étant fourni. Contacter Les Contenants Durabac inc., Patrick Charbonneau, téléc.: 450 378-1720. Par la poste: 22, chemin Milton, Granby (QC) J2G 8C8. Courriel: charbonneau@durabac.ca

### 1 CAISSIER / CAISSIÈRE
1415602
Granby, salaire de 9$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience, expérience sur valideuse. Commis caissier et service à la clientèle et toutes tâches reliées aux opérations du dépanneur. Contacter 2967-1922 Québec inc. Dépanneur Reynolds, Guy Gaudord, tél.: 450 378-8020, téléc.: 450 378-7656. En personne ou par la poste: 207, rue Reynolds, Granby (QC) J2G 5V9.

### 1 COMMIS À LA VENTE - SERVICE À LA CLIENTÈLE
1415241
Granby, salaire à discuter, entre 20-25 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Service à la clientèle, conseiller et aider les clients, préparation et mise en place des commandes. Contacter Mondou Ltée., téléc.: 514 355-9369. Courriel: rh@mondou.com

### 2 RÉPARTITEURS / RÉPARTITRICES PATROUILLE DE SKI
1414864
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine, pour 6 mois. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Être un skieur ou planchiste. Être détenteur d'une carte en règle de secourisme en ski alpin. Bilinguisme et connaissance du domaine skiable de Bromont un atout. Responsable des communications et de la gestion administrative des activités quotidiennes de la patrouille. Assurer la coordination des communications entre la patrouille et les différents services. Contacter Ski Bromont.com s.e.c., Josée Robert, téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2.
Courriel: jrobert@skibromont.com

### 1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À LA CLINIQUE
1414833
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Être détenteur d'une carte en règle de secourisme en ski alpin. 1 à 2 années d'expérience. Bilinguisme et connaissance du domaine skiable de Bromont un atout. Capacité à travailler sous pression. Bonne gestion des priorités. Anglais: connaissance de base. Gestion admi nistrative des activités quotidiennes de la clinique. Administration des premiers soins à la clientèle. Gestion des différents registres et tenue de l'inventaire. Contacter Ski Bromont.com s.e.c., Josée Robert, téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

### 2 MÉCANICIENS / MÉCANICIENNES AUTOMOBILE
1414490
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, quarts de jour et de soir disponibles du lundi au vendredi. Secondaire professionnel (DEP) terminé. DEP en mécanique automobile ou 2-3 ans minimum d'expérience. La personne recherchée peut être nouvellement diplômée (DEP mécanique automobile obligatoire dans ce cas), ou une personne avec des années d'expérience. Polyvalent. Avoir de l'expérience en soudure, au MIG (un atout). Effectuer de la mécanique générale au niveau de l'entretien et de la réparation des automobiles. Contacter Adecco Services de Ressources Humaines Ltée, tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne: 740, rue Principale, bur. 105, Granby (QC).
Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

### 1 MÉCANICIEN / MÉCANICIENNE - MAINTENANCE INDUSTRIELLE
1414438
Région de Warden, salaire à discuter, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour, 7 h à 16 h 15 du lundi au jeudi et le vendredi de 7 h à midi. Secondaire. 3 à 5 années d'expérience. Expérience en maintenance préventive et dans le domaine de la construction (obligatoire). Capacité à lire des plans (obligatoire). Capacité à travailler physiquement. Expérience avec les outils à air et les bancs de scie. Maintenance préventive des chariots-élévateurs et des ponts roulants. Maintenance des scies et dépoussiéreuses. Soudures diverses (TIG et au gaz). Autres tâches connexes. Contacter Adecco Services de Ressources Humaines Ltée, tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888.
Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

### 2 CUISINIERS / CUISINIÈRES
1414276
Bromont, salaire de 8.50$ à 9.50$ / h, 35 h sem., permanent, temps plein, soir, assurance vie, repas 50 % et uniformes fournis. Secondaire. Aucune expérience requise. Faire les fermetures dans la cuisine du dimanche au jeudi soir. La principale tâche est de préparer la nourriture. Contacter Les Restaurants Mac-Vic inc., Benoît Lejeune, tél.: 450 534-4224, téléc.: 450 534-3527. En personne: 14, boul Bromont, suite 101, Bromont (QC).
Courriel: emplois@mac.com

### 1 SERVEUR / SERVEUSE
1414142
Granby, salaire de 9.30$ / h, 21 h / sem., temporaire, temps partiel, jour. Aucune expérience requise. Servir les repas. Autres tâches se rapportant à l'emploi. Contacter Résidence Le Riverain, Madeleine Côté, tél.: 450 375-3660.

354643V

## FORMATION: OPERATEUR SPECIALISE POUR LES EQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU METAL EN FEUILLE

**Objectifs :** - développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région ;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises

**Conditions d'admissibilité :** - être sans emploi ;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs ;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection ;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

**Modules :** - opération de presses-plieuses ;
- opération de presses-poinçonneuses ;
- opération de laser ;
- opération de cisailles hydrauliques ;
- métrologie ;
- lecture de plans.

**Dates :** Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

**Durée :** 17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

**Horaire :** De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes

**Lieu de formation :** Granby
Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :
**SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)**
201-2, Laval Sud, Granby

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

**Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088**

Emploi Québec Montérégie

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

350985V

**Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON**

ENTRÉE GRATUITE

**Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

## Voici quelques-uns des emplois offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska

**1 PLONGEUR / PLONGEUSE**
1414118
Granby, salaire de 9,56 $ / h, 24 h / sem., temporaire, temps partiel, jour. Aucune expérience requise. Faire la vaisselle, autres tâches se rapportant à ce travail. Contacter Résidence Le Riverain, Madeleine Côté, tél.: 450 375-3660.

**2 CHEFS PATROUILLE DE SKI**
1414049
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Gestion de personnel. Être un bon skieur ou planchiste. Entregent et esprit d'équipe. Être détenteur d'une carte en règle de secourisme en ski alpin. Bilinguisme et connaissance du domaine skiable de Bromont un atout. Superviser et coordonner les travaux des patrouilleurs professionnels et bénévoles. Promouvoir la sécurité en ski et offrir un service de premiers soins à la clientèle dans le besoin. Contacter Ski Bromont.com s.e.c., Josée Robert, téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

**10 PATROUILLEURS / PATROUILLEUSES DE PENTES DE SKI**
1414045
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Être un bon skieur ou planchiste. Entregent et esprit d'équipe. Bilinguisme et connaissance du domaine skiable de Bromont un atout. Être détenteur d'une carte en règle de secourisme en ski alpin. Promouvoir la sécurité en ski et offrir un service de premiers soins à la clientèle dans le besoin. Contacter Ski Bromont.com s.e.c., Josée Robert, téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

**1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE À L'INTERVENTION**
1414029
Granby, salaire à discuter, 35 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (Bac). 1 à 2 années d'expérience. Bonne capacité d'adaptation, favorable au travail d'équipe, dynamique, autonomie. Posséder un véhicule. Participe au processus d'évaluation de la clientèle. Évalue le profil d'employabilité et les capacités d'insertion socioprofessionnelle. Effectue la recherche de milieux de stages. Assure le suivi pendant l'intégration en stages. Participe à la recherche d'emploi pour tous les finissants. Counselling d'emploi. Offre du support aux employeurs. Participe aux activités de partenariat. Contacter SDEM inc. & Semo Montérégie (CRIT inc.), Martine Vincent. Courriel: martine.vincent@sdem-semo.org

**1 COMMIS À L'INVENTAIRE**
1413734
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Collégial. 3 à 5 années d'expérience. Bonne connaissance des produits de quincaillerie. Gérer le roulement de l'inventaire. Décider des quantités à acheter en fonction de la quantité optimale des stocks et des ventes prévues. Service à la clientèle. Superviser le personnel. Contacter Quincaillerie L.M. inc., Lise Malette, tél.: 450 534-1800, téléc.: 450 534-1759. Courriel: lise.malette@rona.ca

**1 COMMIS D'ENTREPÔT**
1413681
Granby, salaire de 12 $ à 15 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 2 années d'expérience. Réception de matières premières. Expédition, livraison, coupe de matière première, gestion d'entrepôt, conduite de chariot élévateur. Contacter Usinage Feeley inc., Nancy Bourque, tél.: 450 375-1375, téléc.: 450 375-5454. En personne: 633, rue Laurent, Granby, (QC). Courriel: nancy.bourque@usinagefeeley.ca

**1 CUISINIER / CUISINIÈRE**
1413676
Bromont, salaire à discuter, 35 h / sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Cuisinier/cuisinière temps plein de soir. Contacter 9144-4711 Québec inc., tél.: 450 263-9393, téléc.: 450 263-3988. En personne: 2000-A, boul. Pierre-Laporte, Bromont (QC).

**1 AIDE DE CAFÉTÉRIA**
1413627
Bromont, salaire de 8,15 $ / h, 34,75 h / sem., permanent, temps plein, soir, fin de semaine, assurances collectives avantageuses, repas à 1,35 $ par jour seulement. Secondaire. Aucune expérience requise. Personne débrouillarde et autonome. Participer à la production de sandwichs et salades pour les machines distributrices, faire du service à la clientèle sur l'heure du repas et nettoyer vos aires de travail. Contacter Le Groupe Compass, Caroline Beaudoin-Pouliot, tél.: 450 534-6071, téléc.: 450 534-7201. Courriel: eurest@ca.ibm.com

**1 POLISSEUR / POLISSEUSE**
1413530
Haute-Yamaska, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Expérience en polissage d'acier inoxydable et/ou aluminium. Fiabilité, respect, ponctualité, autonome, responsable. Polir du métal en acier inoxydable et/ou aluminium. Contacter Drakkar et Associés, Maxime Bordeleau, téléc.: 514 733-2828. Courriel: cst-laurent@drakkar.ca

**3 MANŒUVRES - EMBALLAGE**
1412160
Bromont, salaire de 11 $ / h, 36 h / sem., permanent, temps plein, nuit. (3 x 12 heures en semaine de nuit) permanents. 1 à 6 mois d'expérience. Bonne condition physique. Emballer et empiler des produits finis, ce qui implique de soulever des poids allant de 40 à 45 livres. Contacter Randstad inc., Josée Marcotte, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, boul. Mountain, bureau 205, Granby (QC).

**2 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES À L'ENTRETIEN MÉNAGER**
1413432
Granby, salaire de 9,35 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, de 13 h 30 à 22 h. Aucune expérience requise. Responsable et soucieux d'un travail bien fait. Capacité d'analyse et de jugement. Bonne dextérité manuelle et rapidité d'exécution. Autonome. Travail demandant des efforts physiques. Nettoyer, laver, balayer, épousseter les planchers, meubles, équipements, vitres et salles de bain de l'usine. Contacter Nettoyeur Shefford inc., téléc.: 450 372-3363. Par la poste: 165, rue St-Hubert, Granby (QC) J2G 5M7. Courriel: darhire@gkservices.com

**2 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES MACHINERIE LOURDE**
1413264
Ste-Cécile-de-Milton, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 3 à 5 années d'expérience. Opérateur de machinerie lourde. Contacter Roland Thibault inc., Daniel Thibault, téléc.: 450 372-2287. Courriel: rolandthibault@qc.aira.com

**1 ADJOINT / ADJOINTE AU MARKETING**
1412433
Région de Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Minimum de 3 années d'expérience au sein d'une équipe de marketing et vous avez une formation académique dans ce domaine, parfaitement bilingue à l'oral et à l'écrit, et un niveau de connaissances avancé de la suite Office. Supporter l'équipe de marketing dans toutes ses activités. Vous serez responsable de la communication des programmes à l'interne et à l'externe. Apporter une assistance dans la planification d'événements et coordonner le lancement de nouveaux programmes. Contacter Randstad Intérim inc., Suzanne ou Amélie, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, boul. Mountain, bureau 205, Granby (QC). Courriel: granby.indus@randstad.ca

**1 LIVREUR / LIVREUSE**
1412128
Granby, salaire de 10,50 $ à 14 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire professionnel (DEP) terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Permis classe 3. Charger le camion, livrer la marchandise dans les dépanneurs, vérifier l'exactitude de la commande, ramasser le paiement. Contacter Langlois & Langlois (1991) inc., Guy Fauteux, téléc.: 450 378-9034. Courriel: gfauteux@langloislanglois.com

**1 REPRÉSENTANT / REPRÉSENTANTE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE**
1411847
Granby, salaire de 32 000 $ / année, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Être à l'aise avec la Suite Office. Parfaitement bilingue et votre grammaire anglaise est impeccable. Faire la saisie des commandes par téléphone, télécopie, courriel et entrer les informations dans le logiciel maison. Effectuer les suivis des commandes à l'interne avec les représentants et auprès des clients. Faire des soumissions. Contacter Randstad inc., Suzanne ou Amélie, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, boul. Mountain, bureau 205, Granby (QC).

**1 CHAUFFEUR-LIVREUR / CHAUFFEUSE-LIVREUSE**
1411738
Granby, salaire de 11,50 $ à 13,50 $ / h, 15,20 h / sem., permanent, temps partiel, jour. Secondaire, attestation d'études secondaires. 1 à 2 années d'expérience. En forme physiquement, honnête, débrouillard, ponctuel et fiable. Être à l'aise avec le public et posséder le sens des responsabilités. Permis de conduire classe 3: mention FM. Livraison des commandes. Contacter: Pizz-Pub inc., Jean Lapalme, téléc.: 450 378-0556. Par la poste: 1077, rue Daignault, Granby (QC) J2J 2S4. Courriel: j.lapalme@pizzpub.com

**1 COIFFEUR / COIFFEUSE**
1411442
Bromont, salaire à discuter, 30 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine, commission ou prime au rendement. 7 à 11 mois d'expérience. Coupe, mise en plis, savoir faire de la coloration ainsi que faire des mèches et toutes autres tâches connexes. Contacter PRAO Placement de Personnel Beauté-Santé, Ève Dumont, tél.: 450 649-9359, téléc.: 450 649-2268. Par la poste: 793, rue Montée Sainte-Julie, Ste-Julie (QC) J3E 1W9. Courriel: eve_dumont@praoplacement.com

**2 COIFFEURS-STYLISTES / COIFFEUSES-STYLISTES**
1410653
Granby, salaire à discuter, 30 h / sem., temporaire, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 7 à 11 mois d'expérience. Coupe, finition, coloration, permanente et ser-vice à la clientèle. Contacter Studio de la Coiffure, Sandra Beauregard, tél.: 450 375-5770, poste 551.

**5 ESCORTES EN VTT POUR LES DAMEUSES**
1411319
Bromont, salaire à discuter, 35 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Expérience avec la conduite de VTT. Connaissance du domaine skiable un atout. Escorter les dameuses en VTT afin d'assurer la sécurité de la clientèle. Assister les opérateurs de dameuse lors du resurfaçage dans les pistes de ski. Contacter Ski Bromont.Com s.e.c. Josée Robert. Téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

**1 CUISINIER / CUISINIÈRE**
1411125
Granby, 11 $ / h, 34 h et + / sem., permanent, temps plein, jour, quart de travail. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Bonne forme physique, responsable, débrouillard, rapidité d'exécution et avoir le sens de l'organisation. Préparation des repas, responsable de la cuisine avec l'aide-cuisinier. 135 à 150 repas, déjeuner, dîner, souper dans une résidence de personnes âgées. Contacter Pavillon St-Jacques, Normand Frégeau. Tél.: 450 372-0382. Téléc.: 450 372-9809. En personne: 325 St-Jacques, Granby entre 9 h et 16 h.

**1 AIDE-CUISINIER / AIDE-CUISINIÈRE**
1411084
Granby, 9 $ à 9,50 $ / h, 30 h / sem., permanent, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Bonne forme physique, responsable, débrouillard, travail d'équipe. Couper les légumes, fruits, préparation du dessert, entretien des places de travail. Contacter Pavillon St-Jacques, Normand Frégeau. Tél.: 450 372-0382. Téléc.: 450 372-9809. En personne: 325 St-Jacques, Granby entre 9 h et 16 h.

**1 INFOGRAPHISTE**
1410652
Granby, 10 $ à 16 $ / h, 30 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) infographie, graphisme, équivalent. 3 à 5 années d'expérience, autonome, rapide, esprit d'équipe. Préparation des fichiers clients à des fins d'impression numérique et presse offset. Conception de documents d'impression. Mac et PC. Imposition et impression de fichiers numériques couleur. Contacter Impression Totale Estrie inc. Dominick Picard. Tél.: 450 777-7587. Courriel: dom@imptotale.com

**1 CUISINIER / CUISINIÈRE**
1410608
Granby, 14,48 $ / h, 17,5 h / sem., temporaire, temps partiel, jour. 1 à 6 mois d'expérience. Préparer les repas. Contacter Résidence Le Riverain. Madeleine Côté. Tél.: 450 375-3660

**1 COMMIS DE MAGASIN**
1410491
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Connaissance dans le domaine du livre serait un atout. Avoir de l'entregent. Conseiller la clientèle et étiqueter la marchandise. Contacter Papeterie La Liberté inc. Gilles Paré. En personne: 209, rue Principale, Granby.

354644V

**RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES**

*Un métier d'avenir t'intéresse?*

**• Début le 9 octobre 2007 •** *inscription prolongée*

*Viens explorer des métiers tels que : la soudure, l'usinage, l'ébénisterie industrielle, l'électricité de base, la mécanique industrielle et bien d'autres.*

• Orientation professionnelle • Formation et stages en entreprise
• Possibilité d'une aide financière pour la durée du projet

**Inscris-toi auprès de l'équipe de *Passage non traditionnel***

PNT passage non traditionnel

108, rue St-Jacques, Granby
Tél.: 450 378-2212
*pnt@passage.qc.ca*
*www.passage.qc.ca*

*Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.*

Emploi Québec Montérégie

382600V

# Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

**ENTRÉE GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10h à 17h et 29 septembre 2007, de 10h à 14h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 19 septembre 2007

## Voici quelques-uns des emplois

**offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska**

### 4 CONDUCTEURS / CONDUCTRICES DE MACHINE À DAMER LES PISTES
1410273
Bromont, salaire à discuter, 32 h / sem., saisonnier, temps plein, temps partiel, nuit. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Connaissance de machinerie agricole un atout. Opérer une dameuse dans les pistes de ski afin d'optimiser la qualité de la neige. Contacter Ski Bromont.Com s.e.c. Josée Robert. Téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

### 1 COMMIS À LA LOCATION DE FILMS
1410206
Granby, 8$ / h, 35 h /sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Personne souriante, dynamique, qui a du leadership. Servir les clients à la caisse, effectuer le retour et le classemen des films, effectuer l'ouverture et la fermeture du magasin, effectuer différentes tâches d'entretien du commerce. Contacter Vidéo du dollar Drummondville inc. Claudine Larivière. Téléc.: 450 378-1323. En personne: 354, rue St-Jacques, Granby. Courriel: clodine@videotron.ca

### 4 MANŒUVRES À L'ENTRETIEN DE TERRAINS
1410175
Bromont, 9.50$ à 10$ / h, 40 h / sem., permanent, saisonnier, temps plein, jour. Secondaire.1 à 6 mois d'expérience. Connaissance en conduite de tracteur, débrouillard, grande aptitude pour le travail manuel et le travail d'équipe. Conduite de tracteur. Entretien paysager, déboisement. Contacter Ski Bromont.Com s.e.c. Josée Robert. Téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

### 1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN SANTÉ PRÉVENTIVE ET ENVIRONNEMENT INTÉRIEUR
1410162
Granby, salaire à discuter, commission ou prime au rendement, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Excellentes habiletés de communication, entregent, sens des affaires et facilité dans la vente. Autonomie, sens de l'organisation, aisance avec le public et aimer les gens, honnêteté, intégrité. Faire de la prospection de clients et la démonstration de nos produits. Formation complète de conseiller(ère) en santé préventive et en environnement intérieur ainsi qu'un support continu inclus. Contacter Gestion Bio. Courriel: nicolelague@sympatico.ca

### 1 RÉCEPTIONNISTE CENTRE SANTÉ BEAUTÉ
1409781
Bromont, salaire à discuter, 38 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire professionnel (DEP) terminé. 1 à 2 années d'expérience. Personne diplomate, qui sait bien recevoir la clientèle, qui possède une apparence soignée et qui s'exprime avec aisance. Répondre aux appels téléphoniques, prendre les rendez-vous. Accueillir les clients pour les diriger vers la bonne spécialiste. Faire la facturation des soins reçus. Aider la clientèle à choisir différents forfaits détente. Contacter PRAO placement de personnel beauté-santé. Eve Dumont. Tél.: 450 649-9359, téléc.: 450 649-2268. Par la poste: 793 Montée Sainte-Julie, Ste-Julie (QC) J3E 1W9. Courriel: eve_dumont@praoplacement.com

### 5 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES
1409526
Granby, salaire à discuter, 14,5 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, nuit, sur appel. Secondaire. PDSB obligatoire, bonne capacité d'adaptation et être efficace. Cours principes de déplacements sécuritaires. Assister les bénéficiaires en perte d'autonomie dans les soins de base, les laver, les aider à se nourrir, changer la literie, etc. Contacter Gestion Hunt groupe Synergie inc. Jessica Masson. Tél.: 450-463-4224, téléc.: 450 463-2288. Courriel: jmasson@hunt.ca

### 3 INFIRMIERS AUTORISÉS / INFIRMIÈRES AUTORISÉES
1409492
Granby, salaire à discuter, 30 h / sem., temporaire, temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. Collégial. 1 à 6 mois d'expérience, membre en règle de l'OIIQ, bonne capacité d'adaptation dans les nouveaux environnements de travail. Évaluer les patients afin d'identifier les soins infirmiers appropriés. Planifier, implanter, coordonner les soins patients. Administrer les médicaments et traitements prescrits. Informer et conseiller les patients et leur famille sur leur santé. Superviser les préposé(e)s aux bénéficiaires et autre personnel infirmier. Contacter Gestion Hunt groupe Synergie inc. Jessica Masson. Tél.: 450-463-4224, téléc.: 450 463-2288. Courriel: jmasson@hunt.ca

### 3 INFIRMIERS AUXILIAIRES AUTORISÉS / INFIRMIÈRES AUXILIAIRES AUTORISÉES
1409464
Granby, salaire à discuter, 30 h / sem., temporaire temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. Collégial terminé. 1 à 6 mois d'expérience, membre en règle de l'OIIAQ. Bonne capacité d'adaptation dans les nouveaux environnements de travail et faire preuve d'efficacité. Prendre les signes vitaux, préparer et donner les médicaments, collaborer aux soins d'hygiène et de confort des patients. Contacter Gestion Hunt groupe Synergie inc. Jessica Masson. Tél.: 450-463-4224, téléc.: 450 463-2288. Courriel: jmasson@hunt.ca

### 1 CHARGÉ / CHARGÉE DE PROJET EN ORGANISATION ET EN PRODUCTIVITÉ
1409398
Granby, 11$ / h, 33 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Être admissible à la mesure de subvention salariale. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) bureautique ou tourisme. Étude en tourisme ou expérience en événement, un atout. Expérience en bureautique, habilité dans l'organisation et la gestion d'événements, capacité de communiquer en anglais. Coordination de l'événement Le Forum de pêche à la mouche. Recherche dans le but de soutenir l'élaboration d'une offre d'activités aux groupes de passage dans la région. Contacter Office du tourisme Granby-Bromont Inc. Sylvie Vandal. Tél.: 450 777-1141, téléc.: 450 777-2362. Par la poste: 142, rue Dufferin, bur. 200, Granby (QC) J2G 4X1. Courriel: sylvie.vandal@granby-bromont.com
Vous devez faire évaluer votre éligibilité à la mesure de subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est subventionné en partie par Emploi Québec

### 1 VENDEUR / VENDEUSE À LA BILLETERIE
1409359
Waterloo,11$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Horaire du mardi au samedi. Secondaire professionnel (DEP) secrétariat terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Connaissance en comptabilité, être à l'aise en milieu informatisé, expérience avec le public et connaissance du logiciel Avantage seraient des atouts. Être admissible à la mesure de subvention salariale. Accueil de la clientèle, gestion de la billeterie, secrétariat, tenue de livre et assister le directeur dans différentes tâches administratives. Contacter Maison de la culture de Waterloo. Pascal Gauthier. Tél.: 450 539-4764, téléc.: 450 539-3328. En personne ou par la poste: 441, rue de la Cour, C.P. 1420, Waterloo (Québec) J0E 2N0. Courriel: mcwaterloo@endirect.qc.ca
Vous devez faire évaluer votre éligibilité à la mesure de subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est subventionné en partie par Emploi Québec

### 1 COMMIS-RÉCEPTIONNISTE DANS UN BUREAU
1409332
Waterloo, 10$ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. 1 à 6 mois d'expérience. Bilinguisme (français-anglais) parlé et écrit, maîtrise des logiciels de la suite Office, facilité à entrer en contact avec les gens, travail d'équipe. Accueillir les clients et les diriger vers la personne appropriée, répondre, acheminer les appels, saisir à l'ordinateur, des lettres, rapports et différents documents de travail. Coordonner le service de la buanderie communautaire. Contacter Centre d'action bénévole de Waterloo Inc. Josée Archambault. Tél.: 450 539-2395, téléc.: 450 539-4810. En personne ou par la poste: 107, rue Lewis Ouest, C.P. 1410, Waterloo (QC) J0E 2N0. Courriel: cabw@qc.aira.com Vous devez faire évaluer votre éligibilité à la mesure de subvention salariale à votre centre local d'emploi auprès d'un agent d'emploi. Le poste est subventionné en partie par Emploi Québec

### 1 TECHNICIEN INFOGRAPHISTE / TECHNICIENNE INFOGRAPHISTE
1408721
Granby, salaire à discuter, prime de soir applicable, 35 h / sem., temporaire, temps plein, soir. Collégial (DEC) infographie ou expérience équivalente. 3 années d'expérience en imprimerie sur formulaires d'affaires. Maîtrise des différents logiciels informatiques (QuarkExpress, PC, Mac, FormX, etc.) Bonne connaissance de l'environnement Windows. Réaliser différents travaux d'infographie. Effectuer la vérification des spécifications. Créer des montages d'épreuves. Contacter Société en commandite Data Group. Guy Bonneau. Téléc.: 450 378-4155. En personne ou par la poste: 855, boul. Industriel, Granby (QC) J2J 1A6. Courriel: gbonneau@datagroup.ca

### 1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE LAMINOIR
1409158
Granby, 11$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) ou équivalence de secondaire V. Aucune expérience requise. Bonne forme et force physique, capable de travailler seul. Préparer l'équipement, préparer le matériel, assurer la production, vérifier la qualité de la production, remplir les feuilles de production. Contacter Acolam inc. Téléc.: 450 378-1805. En personne ou par la poste: 1071, boul. Industriel, Granby (QC) J2J 2B8. Courriel: info@acomal.com

### 1 MANŒUVRE DE CARRIÈRE
1409052
Bromont, salaire à discuter, 50 h / sem., saisonnier, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Soudure, mécanique industrielle, autres travaux manuels selon les besoins. Contacter Construction DJL inc. Téléc.: 450 534-3020. Par la poste: 2, rue des Carrières, Bromont (QC) J2L 1S3. Courriel: mboucher@djl.cas

### 1 MANŒUVRE - FABRICATION
1408278
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Bon esprit d'équipe, autonomie et assiduité. Fabrication et emballage de pièces en « foam ». Diverses tâches physiques. Contacter Plastiques cellulaires Polyform inc. En personne: 454, rue Édouard, Granby.

### 4 JOURNALIERS / JOURNALIÈRES
1408411
Granby, 9,25$ / h, 40 h / sem., 16 h 15 à 0 h 30, temporaire, temps plein, soir. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Être débrouillard, avoir une bonne dextérité manuelle. Être visuel et axé sur la qualité. Pouvoir travailler dans un environnement chaud. Opérer les machines qui fabriquent différentes pièces de caoutchouc. Contacter Adecco services de ressources humaines ltée. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740 Principale, bur. 105, Granby (QC) J2G 2Y4. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

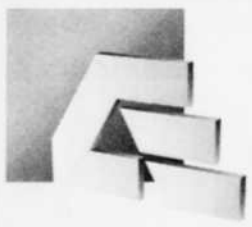
### 2 MANŒUVRES - FABRICATION
14038369
Granby, 12,51$ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 6 mois d'expérience. Être capable d'exécuter le travail de manœuvre, y compris la peinture de fond. Contacter Armstrong-Hunt Inc. Téléc.: 450 375-3787. Par la poste: 648, rue Mœller, Granby (QC) J2G 8N1. Courriel: jppatry@armstronginternational.com

### 2 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE MACHINE
108321
Granby, 17,01$ / h, + prime de soir, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 2 années d'expérience. Opérer des machines simples pour différentes applications dont la principale est le « finning » et l'équipement auxiliaire avec les matériaux de nos applications. Contacter Armstrong-Hunt Inc. Téléc.: 450 375-3787. Par la poste: 648, rue Mœller, Granby (QC) J2G 8N1. Courriel: jppatry@armstronginternational.com

### 1 SUPERVISEUR / SUPERVISEURE DE CHANTIER
1407844
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial, DEC ou BAC en génie ou fabrication mécanique (ou équivalence). 5 années d'expérience. Facilité à rédiger les rapports, bonnes connaissances informatiques (outils Microsoft). Aptitudes interpersonnelles et bon communicateur. Habileté à effectuer des travaux mécaniques. Bilinguisme. Permis de conduire valide. Qualifications professionnelles reconnues en dehors du réseau scolaire ou universitaire. Cours ASP. Supervision sur chantier d'équipes de mécaniciens pour l'installation, la réparation et la réhabilitation d'équipements de production d'énergie dans le domaine hydroélectrique et thermique. Travaux effectués chez les clients. Mobilité essentielle. Contacter Sitca Inc. Téléc.: 450 372-1316. Courriel: nathalie.beauregard@sitca-granby.com

### 1 CAISSIER / CAISSIÈRE - SERVICES FINANCIERS
1407760
Granby, 12,14$ à 14,45$ / h, 15 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, sur appel. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) Aucune expérience requise. Expérience en service à la clientèle. Attitude professionnelle. Bonne adaptabilité. Accès à une voiture (déplacements fréquents). Effectuer les transactions et offrir les services de convenance et ce, de façon rapide, constante et fiable. Le candidat sera appelé à travailler dans plusieurs caisses Desjardins dans sa région. Territoire allant jusqu'à St-Hyacinthe. Contacter CCI Consultants. Téléc.: 514 356-0629. Courriel: dir-rh@cciconsultants.com

354645



**CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES**
**HAUTE-YAMASKA et RÉGION**

- *Aide technique*
- *Aide financière*
- *Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska*

Toujours en action, le CAE a contribué à la création et au maintien de plus de **5 275 emplois** en investissant 24 795 735 $ au cours des 22 dernières années.

N'hésitez pas à communiquer avec nous au ***450 378-2294***

DEC appuie financièrement le CAE

**www.caehyr.com**

353214V



Black

**Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON**

PRIORITÉ EMPLOI

**ENTRÉE GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10h à 17h et 29 septembre 2007, de 10h à 14h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 19 septembre 2007

## Voici quelques-uns des emplois offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska

**1 AGENT ADMINISTRATIF / AGENTE ADMINISTRATIVE CLASSE 1**
1406507
Pour remplacement dans les régions de Cowansville, Sutton, Farnham, Bedford. Salaire selon expérience de 17,89$ à 21,55$/h, 35 h/semaine. Occasionnel ou temporaire, temps partiel, travail sur appel. Durée indéterminée. DES, 1 à 2 années d'expérience, DEC en bureautique ou DEP en secrétariat un atout. Responsabilités de coordination et de contrôle qualitatif d'un ensemble de travaux à caractère administratif, de bureautique et de secrétariat. Des attributions relatives à l'organisation du travail de bureau ou d'un secteur d'activités tel la comptabilité ou l'approvisionnement. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie. Téléc.: 450 263-6606. Poste: 950, rue Principale, Cowansville, (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbmp@rrsss16.gouv.qc.ca

**1 AGENT ADMINISTRATIF / AGENTE ADMINISTRATIVE CLASSE 2**
1406548
Pour remplacements dans les régions de Cowansville, Farnham, Sutton, Bedford. Salaire selon expérience de: 15,92 $ à 18,20$ / h. 35 h / sem. Travail sur appel. Occasionnel ou temporaire, temps partiel, sur appel. DES, 1 à 6 mois d'expérience. DEC en bureautique ou DEP en secrétariat, un atout. Personne qui accomplit un ensemble de travaux administratifs selon des attributions relatives au secrétariat, à l'utilisation de la bureautique ainsi qu'à l'élaboration et au traitement de dossiers ou de données nécessitant des connaissances spécifiques. Contacter Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie. Téléc. 450 263-6606. Poste: 950, rue Principale, Cowansville (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbmp@rrsss16.gouv.qc.ca

**4 INFIRMIERS / INFIRMIÈRES**
1406719
Régions de Cowansville, Farnham, Bedford, Sutton.
Salaire selon expérience de: 18,80$ à 28,02$. 36,25 h / semaine. Permanent, temps plein, temps partiel, soir, nuit. DEC, Soins infirmiers. 1 à 6 mois d'expérience. Doit être membre de l'O.I.I.Q. Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers en fonction bio-psycho-sociaux d'usagers. Elle évalue l'état de santé de l'usager, détermine et assure la réalisation du plan de soins et de traitements infirmiers. Elle prodigue les soins et traitements infirmiers et médicaux. Elle planifie, dispense et évalue l'enseignement aux usagers, à leurs proches et à des groupes de personnes. Elle participe à la recherche visant la promotion de la santé et la prévention de la maladie. Centre de santé et de services sociaux La Pommeraie. Téléc.: 450 263-6606. Poste: 950, rue Principale, Cowansville, (QC) J2K 1K3. Courriel: recrutement.chbmp@rrsss16.gouv.qc.ca

**1 AIDE-CUISINIER/CUISINIÈRE**
1406816
Cowansville, Salaire 8$ / h, 25 h / semaine. Permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Assister la cuisinière dans la préparation des repas. Contacter La Sandwicherie, Claire Massé, tél.: 450263-4377. Téléc.: 450 263-0602. Courriel: rlmasse@videotron.ca

**1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES**
1407030
Bedford, possibilité de travail au 708, rue Ste-Anne, Notre-Dame-de-Stanbridge. Salaire à discuter. Occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. (DES) 1 à 6 mois d'expérience. Donner des services (soins d'hygiène, service de repas, entretien ménager, surveillance) pour une résidence pour personnes âgées privée de 30 résidents. Contacter Résidence Lambert (Bedford) inc. Guy Lambert, tél. 450 248-7979. En personne: 8, rue Moreau, Bedford (QC) Courriel: senez@netc.net

**1 CAMIONNEUR / CAMIONNEUSE**
1407231
St-Ignace-de-Stanbridge, salaire à discuter. 40 h / semaine. Permanent, temps plein, jour. 1 à 2 années d'expérience. Expérience pertinente à l'emploi. Permis de conduire classe 3. Conduire un camion 10 roues. Transporter et livrer des matériaux de construction chez les clients. Contacter Agence de personnel Abitibi inc. Sophie Frenette, Tél.: 877 664-5500. Téléc.: 819 825-5090. En personne ou par la poste: 778, rang de l'Eglise Nord, St-Ignace-de-Stanbridge (QC) J0J 1Y0. Courriel: apa500@lino.com

**1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE**
1407648
Farnham, salaire à discuter, commission ou prime de rendement, 40 h/semaine, permanent, temps plein, soir. DEC, 1 à 6 mois d'expérience. Procéder aux essais des transformateurs. Participer au contrôle qualité des produits. Autres tâches connexes. Contacter Transformateur Bemag inc. Christian Roberge, téléc.: 450 293-8999. Courriel: christian.roberge@bemag.ca

**1 SERVEUR / SERVEUSE**
1407825
Bedford, 7,25 $ / h, permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. 1 à 2 années d'expérience. Personne sérieuse et responsable. Accueillir les clients, présenter le menu et prendre les commandes, servir les aliments commandés, percevoir les paiements, faire l'entretien des lieux de travail. Postuler par téléphone; Pizzéria de Bedford ltée Tél.: 450 248-2880 ou en personne: 41, rue Principale, Bedford.

**1 PLONGEUR / PLONGEUSE**
1407838
Bedford, 8$ / h. Permanent, temps plein, soir. Aucune expérience requise. Laver et ranger la vaisselle, faire de l'entretien ménager léger, laver les planchers et sortir les poubelles, effectuer toutes tâches liées au poste. Pizzéria de Bedford ltée,. Tél.: 450 248-2880 ou en personne: 41, rue Principale, Bedford.

VOS RESSOURCES HUMAINES SONT VOS MEILLEURS ATOUTS.

POUR **RECRUTER** OU **FORMER** votre personnel, **CONTACTEZ-NOUS !**

SERVICES AUX ENTREPRISES

Centre local d'emploi (CLE) de La Haute-Yamaska • 450 776-7134
Centre local d'emploi (CLE) de Brome-Missisquoi
450 263-1515 ou 1 800 463-0230

www.emploiquebec.net/monteregie

Emploi Québec Montérégie

353269V

**1 COMMIS DE QUINCAILLERIE**
1407889
Cowansville, 8,50$ / h, permanent, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Dynamique, ponctuel, esprit d'équipe, goût de l'apprentissage, ordonné. Réception, placement et vente de quincaillerie et de matériaux de construction. Préparation des commandes. Service aux clients. Distribution Matcon 1984 inc. Téléc.: 450 266-1506. En personne ou par la poste: 1438, rue Sud, Cowansville, (QC) J2K 2Y8. Courriel: gdube@gastoncote.com

**1 COORDONNATEUR / COORDONNATRICE À LA MISE EN VALEUR DE LA RÉSERVE NATURELLE DES MONTAGNES-VERTES**
1409256
Lac-Brome, Salaire à discuter. Permanent, temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (Bac), tourisme, écologie, environnement, plein air, domaines reliés. 3 à 5 années d'expérience. Bilinguisme. Posséder une expertise dans la gestion de milieux naturels et d'infrastructures de plein air. Une bonne expérience en communication. Avoir une connaissance générale du patrimoine naturel et culturel de la région touristique des Cantons-de-l'Est. Être en mesure de coordonner des activités variées et des ressources humaines. Polyvalent, travail d'équipe. Le candidat devra démontrer un intérêt marqué pour la conservation de la nature. Organiser et coordonner l'ensemble des activités liées à la mise en valeur de la réserve naturelle des Montagnes-Vertes en collaboration avec de nombreux partenaires dont Conservation de la Nature Canada, les municipalités et les organismes gestionnaires d'activités de plein air. Assurer la réalisation des infrastructures et activités prévues. Participer à la mise en œuvre d'un plan de communication axé sur les activités de mise en valeur du territoire. Planifier et coordonner les activités de communications. Rencontrer des personnes ressources et des experts et coordonner les réunions du Comité de gestion de la réserve naturelle Corridor Appalachien. contacter; Mélanie Lelièvre. tél.: 450 242-1125. Téléc.: 450 242-1132. Courriel: melanie.lelievre@apcor.ca

**2 PLONGEURS / PLONGEUSES**
1409441
West Brome, 10$ / h. 30 h / semaine. Permanent. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Laver la vaisselle, ustensiles de cuisine, etc. Entretien général des aires de travail de cuisine. Auberge West Brome (Restaurants) inc. Contacter: Pierre Bergeron. téléc.: 450 266-2040. Courriel: pbergeron@aubergewestbrome.ca

**1 CUISINIER / CUISINIÈRE**
1409460
West Brome, 12$ à 17$ / h, 40 h / semaine. Permanent, temps plein, soir, fin de semaine. DEC cuisine préférable.
3 à 5 années d'expérience. Cuisine provençale, table d'hôte (5 services), banquets, etc. Auberge West Brome (Restaurants) inc. Contacter: Pierre Bergeron. téléc.: 450 266-5381.

**1 CUISINIER DIPLÔMÉ / CUISINIÈRE DIPLÔMÉE**
1409488
West Brome, 12$ à 17$ / h, 40 h / semaine. Permanent, temps plein, soir, fin de semaine. Collégial. 1 à 2 années d'expérience. Cuisine rovençale, table d'hôte, banquets, etc. Auberge West Brome (Restaurants) inc. Contacter: Pierre Bergeron. téléc.: 450 266-5381. Courriel: pbergeron@westbrome.ca

**1 GÉRANT / GÉRANTE DE BOUTIQUE**
**1409514**
Cowansville. Salaire à discuter. 38 h /sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. 7 à 11 mois d'expérience. Personne responsable, dynamique, leader, bonne formatrice, passionnée par la mode et le service à la clientèle. Responsable de la gestion administrative de la boutique, des ressources humaines, la gestion des stocks, la mise en marché et les horaires de travail. Conseiller la clientèle dans leurs achats vestimentaires. Effectuer toutes autres tâches connexes à son emploi. Les Entreprises Vagabond inc. Contacter: Patsy Mountain. téléc.: 418 722-9349. Par la poste: 451, rue de l'Expansion, Rimouski (QC) G5M 1B4. Courriel: llamontagne_vagabond@globetrotter.net

**1 REPRÉSENTANT / REPRÉSENTANTE EN VENTE AUTOMOBILE**
**1410337**
Cowansville, 35 000$ à 55 000$ / année. Commission ou prime de rendement. 40 h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Avoir de l'entregent. Être autonome et dynamique. Détenir un permis de conduire valide. Répondre aux clients de la concession et déterminer leurs besoins. Présenter et faire l'essai des voitures. Conclure la vente avec les clients et effectuer le suivi. Maintenir un bon rythme de vente et faire de la prospection de clientèle hors concession. Pro-Spec Vente inc. Contacter Sandra Bousquet Tél.: 450 359-3233, téléc.: 450 359-7991. Courriel: ventes@prospecvente.com

**1 ASSISTANT CHEF CUISINIER / ASSISTANTE CHEF CUISINIÈRE**
**1411481**
Sutton. 10$ à 11,50$ / h, 40 h / sem. Être disponible 5 jours/semaine incluant les fins de semaine. Saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. DEP. 3 à 5 années d'expérience. Ponctualité, fiabilité et facilité à travailler en groupe. Assister le directeur de la restauration dans la planification des menus. Préparation des repas du jour. Ski Sutton inc. Contacter: Mario Lambert. Tél.: 450 538-2545, poste 229. Téléc.: 450 538-0080. En personne: 671 Maple, Sutton, (QC). Courriel: sutton@montsutton.com

**8 NETTOYEURS / NETTOYEUSES DE TABLES**
1411613
Sutton. 8,05$ / h, 16 h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps partiel, jour, soir. Aucune expérience requise. Aimer le public, la propreté et être poli et avenant envers les clients. Voir à la propreté et au nettoyage des tables. Ski Sutton inc. Contacter Mario Lambert. tél.: 450 538-2545, poste 229. Téléc.: 450 538-0080. En personne ou par la poste: 671, rue Maple, Sutton (QC) J0E 2K0. Courriel: sutton@montsutton.com

**3 PRÉPOSÉS/ PRÉPOSÉES DE TERRAIN DE STATIONNEMENT**
1411669
Sutton, 8,35$ /h, 40 h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire, En voie de terminer la dernière année. Aucune expérience requise. Bilinguisme un atout. Politesse, souriant(e), aimer le public. Guider les automobilistes vers un lieu de stationnement. Ski Sutton inc. Contacter: Luc Boulanger, tél. 450 538-2545 poste 226. Téléc.: 450 538-0080. Par la poste: 671, rue Maple, Sutton, (QC) J0E 2K0. Courriel: sutton@montsutton.com

**1 COMMIS AUX APPROVISIONNEMENTS**
1411830
Région Brome-Missisquoi. 23$ à 25$ / h, 40 h / sem. Occasionnel ou temporaire, temps plein, jour. Bilinguisme. DEC ou BAC en administration ou gestion des opérations. 3 à 5 années d'expérience. Bilinguisme. Excellente connaissance de la suite Office et de AS/400. Dynamique. Commis aux achats. Sera en charge de planifier les achats de matériaux, de magasiner les meilleurs prix chez les fournisseurs, et de faire les suivis de commandes auprès des fournisseurs et douane. Travailler avec les départements de production et planification pour vous assurer d'avoir suffisamment de matériaux. Ranstad Intérim inc. Contacter Amélie Payette ou Suzanne Tremblay. Tél.: 450 361-1575. Téléc. 450 361-1580. Courriel: granby.admin@randstad.ca

**1 GÉRANT / GÉRANTE DE BAR**
1412110
Sutton, 10$ / h, 40 h / sem. Pourboires, ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. DEP. 2 années d'expérience. Bilinguisme. Entregent, excellent sens de l'organisation, souci du service à la clientèle, créatif. L'embauche du personnel, la gestion quotidienne des opérations du bar, la gestion des inventaires et des commandes, la planification des promotions et l'organisation des évènements en collaboration avec notre équipe de marketing. Ski Sutton inc. Contacter: Jean-Michel Ryan, tél.: 450 538-2545 poste 210. Téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

354646V

Un concept et un service... clé en main !

Manpower

8, rue Langlois, Granby QC J2G 6J4
**Tél. : 450 776-6630** **Téléc. : 450 776-7730**
**www.manpower.ca**

• Industriel • Métier spécialisé
• Professionnel • Permanent
• Haute technologie • Temporaire
• Bureautique

353819V



19

# Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

**ENTRÉE GRATUITE**

**Les 28 septembre 2007, de 10h à 17h**
**et 29 septembre 2007, de 10h à 14h.**

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie
emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 19 septembre 2007

## Voici quelques-uns des emplois

**offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska**

**1 OUVRIER / OUVRIÈRE - MOULIN**
1407711
Granby, 10,50$ / h, 40h / sem., asurances collectives, permanent, temps plein, jour. Aucune expérience requise. Travail exigeant physiquement. Bonne dextérité manuelle. Détenir des cartes de conduite de chariot élévateur valide. Lecture de bon de travail. Préparer les mélanges chimiques pour la pâte de caoutchouc. Manipuler la pâte de caoutchouc à l'aide du chariot élévateur. Mélanger les produits chimiques avec la pâte de caoutchouc. Découper la pâte de caoutchouc afin d'alimenter une autre unité de production. Contacter Les caoutchoucs et plastiques Falpaco Inc. Téléc.: 450 375-9073. Par la poste:
825, J.-A.-Bombardier, Granby (QC) J2J 1E9.
Courriel: j.petit@falpaco.com

**1 SECRÉTAIRE À LA RÉCEPTION**
1407696
Granby, salaire à discuter. 35h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Collégial. 1 à 2 années d'expérience. Expérience en secrétariat dans le domaine des animaux serait un atout. Secrétaire-réceptionniste. Contacter: Clinique vétérinaire du Dr Anne-Marie Chassé. Téléc.: 450 777-6609. En personne ou par la poste: 20 Laval Nord, Granby (QC) J2G 5V7

**1 PEINTRE**
1407614
Granby, salaire à discuter, 40h / sem. Permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience, carte de compétence de la CCQ. Peintre en bâtiment. Contacter: Alain St-Onge Inc. Alain St-Onge, tél.: 450 531-1061

**1 JOURNALIER / JOURNALIÈRE**
1407448
Granby, salaire à discuter. 40h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. Aucune expérience requise. Opérer une machine à contrôle numérique, s'occuper de la scie, ébaveurer les pièces pour un atelier d'usinage. Contacter Précision Service. Normand Johnson. Téléc.: 450 776-3231. Par la poste: 670, rue Mœller, Granby (QC) J2G 8N1. Courriel: preser2000@qc.aira.com

**1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À LA DÉGUSTATION**
1407346
Granby, salaire à discuter. 16h / sem. Permanent, temps partiel, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Sociable, souriante, belle personnalité. Faire déguster nos produits à la clientèle. Contacter La Poissonnerie Cowie (1985) Inc. Johanne Fafard. En personne: 538, rue Boivin, Granby. Demandez Johanne ou Céline.

**2 AIDES D'IMPRIMERIE**
1407297
Granby, 10,71$ / h 35 h / sem. Permanent, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaires (général (DES) terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Expérience en industrie. Bonne forme physique. Autonome. Trier, empaqueter, mettre en caisse et emballer les produits. Transporter manuellement ou à l'aide d'équipement mécanique les produits finis dans l'usine. Effectuer d'autres tâches de manœuvre et d'ouvrier. Contacter T.A.S. Techno Aéro Services Inc. Chantal Beauchemin. Tél.: 450 658-3028, téléc.: 450 658-3621. En personne ou par la poste: 1991 Perigny, suite 108, Chambly (QC) J3L 4C3. Courriel: chantal.bauchemin@tas.ca

**2 CAISSIERS / CAISSIÈRES**
1407244
Bromont, 8,50$ à 9,50$ / h, 35h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir. Nous recherchons des gens pour travailler à la caisse de jour mais de préférence de soir du dimanche au jeudi. Secondaire. Aucune expérience requise. Servir les clients avec le sourire, avoir un bon travail d'équipe. Contacter Les restaurants Mac-Vic inc. Benoît Lejeune. Tél.: 450 534-4224, téléc.: 450 263-3527. En personne: 14, boul. Bromont, Bromont. Courriel: emplois@mac.com

**3 COMMIS**
1407240
Granby, salaire à discuter. 16h / sem. Permanent, temps partiel, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Entregent, dynamisme. Donner du service au comptoir, renseigner les clients sur les produits. Contacter La poissonnerie Cowie (1985) Inc. Johanne Fafard. En personne: 538, rue Boivin, Granby.

**1 AIDE-CUISINIER / AIDE-CUISINIÈRE**
1407232
Granby, salaire à discuter. 40h / sem. Permanent, temps plein, jour, soir. Aucune expérience requise. Facilité d'apprentissage, capable de travailler en équipe, débrouillardise. Préparation de plats cuisinés, formation donnée sur place. Contacter La Poissonnerie Cowie (1985) Inc. Johanne Fafard. En personne: 538, rue Boivin, Granby.

**1 PLONGEUR / PLONGEUSE AIDE DE CUISINE**
1412226
Cowansville, 9$ / h, 35,38h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Lavage de vaisselle, dîner et souper. Contacter

Résidence Principale 2004. Claudette Beaudry. Tél.: 450 263-6001, téléc.: 450 263-4772. En personne: 339, rue Principale, Cowansville.

**6 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES À LA VÉRIFICATION DES BILLETS**
1412111
Sutton. 8,35$ à 9,35$ / h. 40h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Aimer travailler à l'extérieur, ponctuel et fiable. Vérifier la validité des billets aux télésièges. Contacter Ski Sutton inc. Marguerite Dandenault. Tél.: 450 538-254E poste 222, téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**3 RÉCEPTIONNISTES AU SERVICE À LA CLIENTÈLE.**
1412112
Sutton. 8,75$ à 10$ / h. 40h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Bilinguisme. Courtois, souriant, poli. Répondre aux clients, vente de produits et passes de saison, répondre au téléphone. Contacter Ski Sutton inc. Marguerite Dandenault. Téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**15 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE REMONTÉE MÉCANIQUE**
1412113
Sutton. 8,35$ à 9,35$ / h. 40h / sem. Uniforme fourni, ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Courtois, ponctuel, capable de travailler à l'extérieur, flexibilité dans l'horaire de travail. Assister les clients à l'embarquement et au débarquement, assurer l'inspection et l'entretien quotidien des remontées, assurer la sécurité des skieurs aux remontées mécaniques. Contacter Ski Sutton inc. Luc Boulanger. Téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**10 PRÉPOSÉS / PRÉPOSÉES D'INSTALLATION DE FABRICATION DE NEIGE**
1412114
Sutton. 8,75$ à 10$ / h. 40h / sem. Uniforme fourni, ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, soir, nuit, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Bonne forme et endurance physique, capacité de travailler à l'extérieur au froid et beaucoup de marche. Installer les canons à neige selon les besoins d'enneigement sur les pistes. Assister l'opérateur de remontée mécanique au besoin. Contacter Ski Sutton inc. Luc Boulanger. Téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**6 PRÉPOSÉS /PRÉPOSÉES AU COMPTOIR**
1412116
Sutton. 8,35$ / h, 40h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Bilingue. Souriant(e), poli(e), bonne initiative au travail, aimer travailler avec le public et en équipe. Cuisson des pizzas, hamburgers, préparation des sandwichs, salades sur demande. Contacter Ski Sutton inc. Mario Lambert, téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**1 MAGASINIER / MAGASINIÈRE**
1412501
Sutton. 8,75$ à 9,75$ / h, 40h / sem. Ski gratuit, rabais à la cafétéria, etc. Saisonnier, temps plein, temps partiel, jour, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Bonne vision du travail, consciencieux et ponctuel. Responsable de la rotation de la marchandise, contrôle d'inventaire et seconder le chef cuisinier dans ses fonctions. Contacter Ski Sutton inc. Mario Lambert, téléc.: 450 538-0080. Courriel: sutton@montsutton.com

**COUTURIER / COUTURIÈRE**
1414461
Farnham. 8,25$/ h, 39h / sem., permanent, temps plein, jour. Aucune expérience requise. Posséder des habiletés manuelles. Employeur prêt à former. Les personnes intéressées à participer à cette mesure doivent avoir été jugées admissibles par leur centre local d'emploi. Confectionner des pantalons pour hommes et femmes en différents tissus. Coudre avec une machine à coudre commerciale. Effectuer différentes tâches relatives à la manutention et à la qualité du produit. Contacter Agent d'aide à l'emploi (centre local d'emploi) En personne: 406, rue Sud, Cowansville.

**1 COUTURIER / COUTURIÈRE**
1414332
Farnham. Salaire à discuter. 39h / sem. permanent, temps plein, jour. Aucune expérience requise. Posséder des habiletés manuelles. Employeur prêt à former. Confectionner des pantalons pour hommes et femmes en différents tissus. Coudre avec une machine à coudre commerciale. Effectuer différentes tâches relatives à la manutention et à la qualité du produit. Contacter Confection 2001 Inc. Claudette Delorme. Tél.: 450 293-6426

**1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE EN INSTRUMENTATION ET CONTRÔLE**
1415131
Farnham. 22,05$/ h, 40h / sem., permanent, temps plein, nuit. Collégial secteur électrotechnique, 3 à 5 années d'expérience. Titulaire d'une licence C, capacité de lire des plans électriques et des circuits de puissance. Bonnes connaissances des automates programmables (Allan Bradley), des moteurs électriques (AC) ainsi que des variateurs de vitesse AC (Drive). Entretien, réparation, tests, ajustement et bon fonctionnement des équipements électriques, mécaniques, pneumatiques et hydrauliques. Responsable d'effectuer l'entretien et les réparations de nos installations, systèmes électriques et automates programmables. Dépannage, installation de nouveaux dispositifs électriques afin de remettre à neuf des installations existantes ou prolonger leur durée de vie. Entretien préventif des installations. Contacter Tarkett Inc. Julie Deneault. Téléc.: 450 293-8489. Courriel: julie.deneault@tarkett.com

**1 AGENT / AGENTE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE**
1415320
Farnham. 10$ à 12$ / h, 30h / sem. permanent, temps plein, jour. Collégial. 3 à 5 années d'expérience. Résistance au stress, bonne communication, travail d'équipe, autonome, esprit d'initiative. Connaissances informatiques (Word, Excel et Internet). Ouvrir informatiquement les appels de service, faire les commandes de pièces, les réclamations, les requêtes d'autorisation et les bons de travail aux techniciens. Contacter Meubles Denis Riel Inc. Marie-Josée Thibert. Téléc.: 450 293-3687. Par la poste: 1470, rue St-Paul Nord, Farnham (QC) J2N 2W8.

**1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN MÉNAGER**
1415435
Cowansville. 14,10$ / h, 35h / sem. occasionnel, temps plein, jour. Secondaire terminé. 7 à 11 mois d'expérience dans l'entretien ménager de niveau commercial. Effectuer l'entretien ménager. Contacter Service d'entretien Clean International Inc. Nancy Campbell. Téléc. 418 839-4187. Par la poste: 1006 Renault, St-Jean-Chrysostome (QC) G6Z 2Y8. Courriel: nancy@campbell@cleaninternational.com

354647V

la MAISON de l'emploi
CRE
ASSOCIATION DES CENTRES DE RECHERCHE D'EMPLOI DU QUÉBEC

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ?

VENEZ PROFITER DE NOS DIFFÉRENTS SERVICES.
NOUS VOUS AIDERONS À TROUVER UN EMPLOI.

- EXPERTISE RECONNUE ET PLUS DE 7500 CLIENTS SATISFAITS DEPUIS 15 ANS
- SERVICES GRATUITS, SIMPLES ET EFFICACES.

450 378-2107

*Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec*

Emploi Québec Montérégie
354240V



Gray

# Horoscope

Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Opposée à Mars, la conjonction Lune-Pluton en Sagittaire peut créer quelques turbulences pour la Vierge! Mais rassurez-vous, l'instabilité ambiante ne devrait pas perdurer. Si rien ne vous oblige à prendre une décision immédiatement, il serait préférable de patienter jusqu'à demain, alors que la Lune en Capricorne rendra votre environnement nettement plus méthodique.

Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Bénéficiant du trigone qui s'établit entre Mars en Gémeaux et Mercure en Balance, vous avez l'occasion de corriger une erreur et de repartir à neuf. C'est la confiance qui permettra d'amener une relation personnelle ou professionnelle au pallier supérieur. Du moment que cette condition est remplie, n'attendez pas plus longtemps; vous avez le feu vert!

Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Une chose qui peut s'effectuer facilement aujourd'hui risque de devenir une tâche plus délicate si vous la laisser traîner. Il vaut mieux prévenir que guérir, et vous possédez tous les moyens qui vous permettraient de corriger une situation avant que celle-ci n'en vienne à s'envenimer. Car si une situation ne vous convient plus, vous devriez songer à vous en extraire.

Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Bien qu'elle ait pour effet de vous stimuler, la conjonction Lune-Pluton en Sagittaire s'oppose à Mars en Gémeaux. Considérant qu'un climat d'impulsivité prévaut, il serait sage de ne pas poser quelque geste coléreux sous le coup de l'émotion. Un milieu de semaine où l'on suggère de réfléchir avant d'agir et de tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler...

Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

L'optimisme doit s'allier à la bonne volonté pour générer de bons résultats. Rien ne s'obtient sans efforts, mais rien n'est impossible si vous passez de l'idée à l'acte. En soirée, quand la Lune entrera en Capricorne, se plaçant au trigone de Saturne en Vierge, votre détermination deviendra inébranlable. Personne de devrait être capable d'influencer vos décisions.

Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

C'est en étudiant la psychologie des personnes qui vous entourent que vous parviendrez à obtenir le maximum de leur coopération. Et pour se faire, vous n'avez qu'à les observer agir. Vous pouvez aussi les laisser croire qu'il s'agit de leur idée alors que c'est effectivement la vôtre. Cela pourrait les amener à appuyer une proposition qu'ils auraient autrement rejetée.

Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Vous êtes peut-être en train de faire des concessions inutiles par crainte de déplaire. Personne n'en exige pourtant autant de vous. Il vaut toujours mieux confirmer que supposer. Il sérait probablement temps de clarifier les choses car cela pourrait grandement vous simplifier l'existence. Il n'en tient qu'à vous pour faire disparaître une complication. Uranus est en Poissons...

Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

Il est préférable de ne pas avoir d'attentes et d'idées préconçues. D'une part, parce que la conjonction Lune-Pluton en Sagittaire qui s'effectue en opposition à Mars peut imprégner ce milieu de semaine de mystère et provoquer quelques imprévus. Et d'autre part, parce que le passage en soirée, de la Lune en Capricorne, risque de vous freiner dans un élan.

Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Le bilan de ce mercredi sera favorable si vous ne vous fiez pas excessivement aux autres. Après tout, personne n'est infaillible. Vu que l'on n'est rarement aussi bien servi que par soi-même, vous ne devriez pas attendre que quelqu'un d'autre exécute la tâche à laquelle vous pensez. Par ailleurs, la chance vous sourit et une belle occasion risque d'en appeler une autre.

Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

L'opposition d'une conjonction Lune-Pluton à Mars en Gémeaux peut vous inciter à tirer des conclusions hâtives. Un geste offusquant n'était pas forcément délibéré et vous auriez intérêt à accorder le bénéfice du doute aux personnes concernées avant de les condamner. Le calme et la patience sont les atouts qui vous aideront à faire de ce mercredi une journée agréable.

Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Bien qu'elles ne soient pas toujours faciles à mettre en application, l'honnêteté et la transparence vous procureront la paix d'esprit la plus durable. Vous n'avez rien à perdre à essayer d'éclaircir une affaire ambiguë; cela ne peut contribuer qu'à vous rassurer. Si vous constatez que quelqu'un commet des erreurs, faites-le lui remarquer... Mais soyez diplomate!

Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

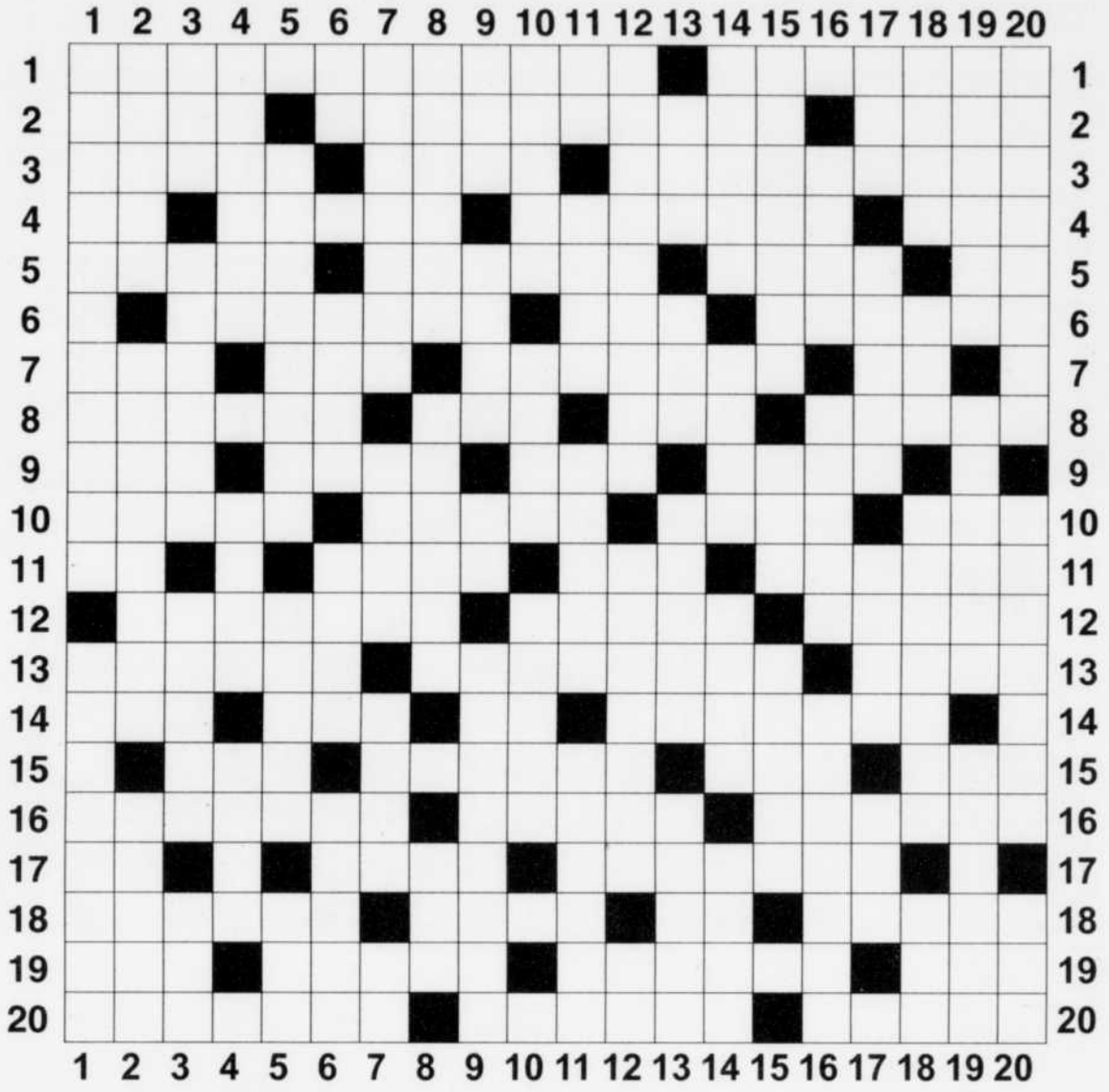
Vénus en Lion est là pour vous charmer... et aussi pour vous aider à charmer les autres! Si vous avez un intérêt de nature romantique, les jeux de séduction et les conquêtes sont loin d'être exclus. Par ailleurs, un sens de l'esthétique accru promet de merveilleuses réalisations. Bon maniement des formes et des couleurs; c'est le temps de libérer votre créativité.

353464V

# L'Extra

## Problème n° 276

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



### HORIZONTALEMENT

1. Mammifère volant - Mammifère très rapide.
2. Mammifère plantigrade - Aseptiser - Sans aspérités.
3. Homme d'État romain - Dieu germanique - Herbes vivaces et bulbeuses.
4. Hélium - Pierre précieuse - Jets - Obtenus.
5. Risquées - Accumulé - Fleur - Pronom personnel.
6. Décrites - Colère - Se battre.
7. Principe chinois - Venue au monde - Cocarde - Infinitif.
8. Incroyants - Roue d'une poulie - Pas vous - Bouclé.
9. Ami des bêtes - Éculée - Est entourée d'eau - Parle fort.
10. Saturne et Mars - Copie conforme - Pantalon - Parfois abstrait.
11. Marque la façon - On y fixe une bouée - Petit parasite - Détourné de son cours.
12. Délire - Firme très puissante - Maculés.
13. Coquille - Battre vivement - Venues au monde.
14. (51 X 2) - A elle - Béryllium - Empêcher de tomber.
15. Tamis - Sainte martyre - Les États-unis - Patrie d'Abraham.
16. Accompli de nouveau - Poils - Épuisante.
17. Ancien époux - Langue celtique - Prophète russe.
18. Se dit d'un col - 28,35 g - Feuilleté - Fait des vocalises.
19. Du verbe aller - Déesse de la Chasse - Il sonne le matin - Bien distinct.
20. Vainqueur - Mesurer un volume - Formulée.

### VERTICALEMENT

1. Mammifère rongeur - Mammifère arboricole.
2. Cris hostiles - Affaibli - Supplément.
3. Partie du cheval - Suite d'actions héroïques - Nacré - Dans une fontaine.
4. Pas neuve - Laitue de mer - Père de l'aviation.
5. Conifères - Marque l'addition - Poisson rouge.
6. Te trouves - Lac d'Écosse - Gros mangeur - Ver parasite.
7. Appareil microscopique de l'épiderme des végétaux - Naturel - Transpirer - Astate.
8. Enflure - Ce qui fait saillie sur une surface - Vibration acoustique.
9. Canton suisse - Continent - Quelqu'un - Indécents.
10. Lieux de combats - Petit homme - Meurtrier.
11. Troisième personne - Déesse - Maladie infectieuse - Ruban étroit.
12. Loyauté - Provoquent une vive indignation - Erbium. .
13. Pousse en Inde - Autre nom du moi - Équitable - Décharge.
14. Administrer - Sur la Côte d'Azur - Opiniâtre - Lever les pattes.
15. Renflé en forme de grelot - Radian - Demeure.
16. Venu de - Délicates - Mollusque des mers chaudes.
17. Liquide jaunâtre - Étend - Reine indienne - Actif au Japon.
18. Petite baie - Répartition - Nageoire de requin - Pas imprimé.
19. Mouette - Le fait de se maintenir en vie - Pratiques.
20. Meuble de service - Jeton romain - D'être.

### SOLUTION

problème n° 275

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S | U | P | E | R | F | I | C | I | E | L | ■ | E | V | A | P | O | R | E | S |
| 2 | U | N | I | T | E | ■ | D | E | N | T | I | S | T | E | ■ | A | M | A | N | T |
| 3 | B | A | S | E | ■ | P | E | S | T | E | ■ | P | O | L | A | R | I | S | E | R |
| 4 | S | N | ■ | T | O | U | S | S | E | ■ | M | A | C | U | L | E | S | ■ | R | I |
| 5 | T | I | R | E | T | S | ■ | E | N | F | E | R | ■ | S | E | N | ■ | P | V | C |
| 6 | A | M | O | N | T | ■ | A | R | T | ■ | N | A | O | ■ | S | T | Y | L | E | T |
| 7 | N | E | C | T | A | R | S | ■ | E | T | U | D | I | E | E | ■ | E | U | ■ | E |
| 8 | T | ■ | H | ■ | W | ■ | T | A | R | E | ■ | R | E | M | ■ | B | U | S | E | S |
| 9 | I | T | E | R | A | T | I | F | ■ | R | E | A | ■ | U | P | A | S | ■ | N | ■ |
| 10 | E | I | R | E | ■ | O | ■ | F | R | A | P | P | E | ■ | E | V | E | N | T | S |
| 11 | L | E | ■ | P | O | R | C | I | N | ■ | I | ■ | P | A | T | E | ■ | O | R | E |
| 12 | ■ | D | E | S | S | E | 1 | N | ■ | O | S | C | A | R | ■ | R | O | U | E | S |
| 13 | N | I | D | ■ | E | R | R | E | U | R | ■ | A | R | E | C | ■ | T | R | E | S |
| 14 | O | E | U | F | ■ | O | C | ■ | R | A | F | I | S | T | O | L | E | R | ■ | I |
| 15 | T | ■ | C | I | D | ■ | U | T | I | L | E | S | ■ | E | R | E | ■ | I | L | L |
| 16 | A | N | A | L | O | G | I | E | ■ | E | R | S | E | ■ | S | P | I | R | E | E |
| 17 | B | U | T | E | R | ■ | T | I | C | ■ | V | E | R | M | E | I | L | ■ | G | ■ |
| 18 | L | A | I | T | U | E | ■ | G | I | T | E | ■ | R | E | T | S | I | N | A | S |
| 19 | E | G | O | ■ | R | H | O | N | E | ■ | U | S | E | R | ■ | M | O | U | L | U |
| 20 | S | E | N | T | E | ■ | H | E | L | E | R | ■ | R | E | C | E | N | S | E | R |





19

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

# Petites annonces

**> 450 375-8888 > 450 375-VENDU**

*Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca*

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est


POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

Century 21 Cyber.com

Bernard Rousselle
450 521-7211
Immeubles à revenus commercial et résidentiel

354107V


VISA MasterCard Interac

**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

**1216** Logements vendus depuis 2000

**Yves Forand**

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

350952V

**Renaud Béliveau**

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

350953V



1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur ...vend

Gilles Brodeur — Pierre Bellefleur — Lucie Bellefleur

REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

350964V

La référence pour une belle résidence

Éliette Jonneau

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton L'immobilier habité

Groupe Sutton-Avantage Courtier immobilier agréé
450 776-1101

350351V


## 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

### 6 ACRES DE TERRAIN A LA CAMPAGNE

Rte 112, au 223 Robinson Ouest, mi-chemin entre Waterloo et Granby. Construction 2007, bungalow split, 2 c.c., pl. bois franc, s.-sol semi-aménagé, garage isolé 29x14. Libre imm. Prix demandé: 209,000$, négociable.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

### A à Z CONSTRUCTION

Cottage neuf avec garage 14 x 26, terrain 32,000pi. ca. tous les services inclus, près pour le 1er octobre, prix: 225,000$, taxes incluses.
Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

### ACCRÉDITÉ NOVO CLIMAT

Faites faire votre maison clé en main ou seulement la coquille. De haute qualité, à prix compétitif. Les Pros du Marteau, François au 450-372-9458, 450-776-5520.

### À LA CAMPAGNE!

703 chemin de Granby (entre Roxton Falls et Roxton Pond). Bungalow split, 3 c.c., b. franc, armoires mélamine, piscine, grand garage, 2 remises, 124,900$.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

### AU 300 RUE YORK,

Granby, cottage tout rénové avec 2 locaux commerciaux loués, prix demandé 259,000$

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

### BELLE MAISON UNIFAMILIALE / BUNGALOW

Briques, 485 Bégin à Granby. Un seul proprio. Terrain 60x134, quartier très paisible et recherché. Toiture 2000, bi-énergie, huile + électricité, réservoir huile 2005, plomberie réno en grande partie, pl. de bois franc, recouvrement de fenêtres aluminium, s-sol aménagé. Arbres matures, trottoir pavé uni, remise. Libre rapidement. 154,900$. Tél.: (450)378-2307

**CONSTRUCTION NEUVE**, maison 2 étages, avec garage, secteur canton, 782 rue Charny, prix compétitif. Inf. 450-577-1769, 450-777-8596

## 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

### GRAND COTTAGE!

22 des Bois Francs, Canton de Granby, 3 c.c., sous-sol aménagé, fenêtres changées, garage, thermopompe, piscine, 219,000$.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

### NOUVEAU, À GRANBY

au 300 St-Viateur, cottage de 3 c.c. s.sol aménagé, solarium, 2 garages. Libre imm. 159,000$

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

**TERRAIN COMMERCIAL** Route 112, 1437 Principale, adjacent au golf, 132,000 pi.ca. Terrain rempli et prêt pour construction. 450-776-8836

### WWW.ERICLABRIE.COM

**ACTON VALE**, magnifique propriété entièrement redessinée et rénovée, 5 c.c., garage attaché, dans un secteur haut de gamme, 249,000$.

### WWW.ERICLABRIE.COM

**RUE FRÉCHETTE**, construction 2006, cette maison est exceptionnelle avec bois franc omniprésent même au sous-sol. Elle est unique. 249,900$.

### WWW.ERICLABRIE.COM

**GRANBY**, splendide est le seul mot qui décrit adéquatement cette construction neuve, 4 c.c., dans un secteur jeune et plaisible, rue Mitchell, 174,900$.

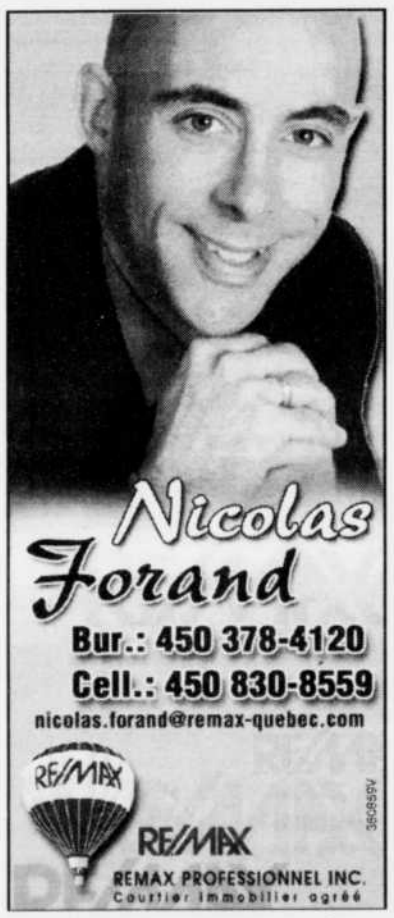
### WWW.ERICLABRIE.COM

**RUE GINCE** cette propriété est faite pour vous. Construction 97, avec possibilité de 3 c.c. Elle est parfaite pour une jeune famille. 134,900$.

### WWW.ERICLABRIE.COM

**RUE DE MASKINONGE**, le luxe avec un grand L, cette maison est tout simplement incroyable avec près d'un acre de terrain. Faites en votre premier choix. 299,000$.

**ERIC LABRIE, agent imm. affilié**
**Remax Professionnel inc.**
**450-522-2182 ou 450-378-4120**

Nicolas Forand

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559
nicolas.forand@remax-quebec.com

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

350859V

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

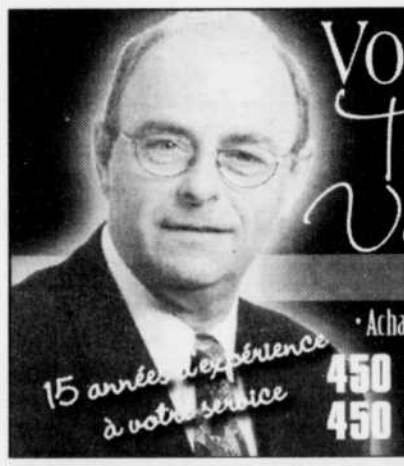
ESTIMATION GRATUITE
RÉSIDENTIEL ET AGRICOLE

450 378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

349584V





Votre Vendeur
Tony Van Doorn
Estimation gratuite
• Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC Courtier immobilier agréé

347567V

Pour ne rien manquer...

Ronald Péloquin
Agent immobilier affilié

450 378-4120
Cell.: 450 578-3636

www.ronaldpeloquin.com

RE/MAX Professionnel Inc., Courtier immobilier agréé

**CENTENAIRE** au coeur de Farnham avec beaucoup de potentiel. Cottage 5 c.c. sur terrain de 12000 pi ca. Atelier adjacent pour bricoleur. Quelques améliorations ont été apportées depuis 2006 telles que : cheminée, entrée élect. 2000 amp. **À vous pour 114 000$.**

**VOUS ATTENDIEZ UNE AUBAINE? La voici!** Coquette maison 2 étages, sur terrain de 4231 pi ca située à St-Pie. Donc, n'attendez plus et demandez une visite. **À vous pour 115 000$.**

354488V




Cyan Black

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



## RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Licence R.B.Q. : 82915208-41

*Depuis 1962*

*Une entreprise familiale*

- MAISON NEUVE
- RÉNOVATION
- PORTES ET FENÊTRES

GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

*Propriétaire: Jocelyn Perreault*

*Tél.: 450 539-3515 • Cell.: 450 405-2748*

351040V

---

**1er AGENT à rencontrer...**

**POUR VENDRE ET ÉCONOMISER !**

**François Maheu**

Agent immobilier affilié

**Proprio Direct inc.**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

137 Principale, Granby

**Cell.: 450-521-8820**

**Bur.: 450-375-4848**

353723V

---

RE/MAX

**Elle CHERCHE et TROUVE pour VOUS!**

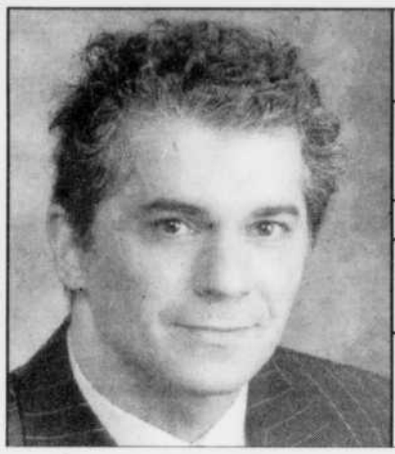
*Danielle Savard*

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation GRATUITE

**450 375-8651** **450 378-4120**

---



*Pour des opportunités au-delà de vos rêves*

**LOUISON BOURQUE**

*Un allié passionné et rigoureux*

**450 378-8461**

*Cell.: 514 791-3518 • Rés.: 450 469-3972*

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

354132V

---

**André Giard**
Agent immobilier agréé

**François Maheu**
Agent immobilier affilié

**Proprio Direct inc.**
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MEMBRE
Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

**Économisez...**
sans compromis !

Proprio Direct
**20 ANS QU'ON VEND !**

450 375-4848
137 Principale, Granby

353751V

---

**Manon Généreux**
Agent immobilier affilié
www.manonetclermontactif.com

**Clermont Bélanger**
Agent immobilier affilié
www.clermontetmanonactif.com

*Des plus ACTIFS en immobilier*

450 776-8968 450 378-4120 450 776-4170

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

353758V

---

**DuProprio.com**

10 ANS sans commission

L'immobilier **sans agent!**

354308V

VOTRE REPRÉSENTANT EN ESTRIE » **Patrice Marier** 450 534-0333

---

## GAÉTAN LAMBERT • 450 777-3418

SUR 12 ACRES DE TERRAIN, boisé et prairie + écurie et garage, cottage complètement rénové, vue panoramique, très bon prix.

IMMEUBLE 12 logements tout brique, cour asphaltée, bon secteur.

BUNGALOW 12 pièces, CT GRANBY très très propre, de grandes pièces, 4 c.c., sous-sol fini avec sortie ext. + garage, grand terrain, arbres matures, coin de rue.

EMPLACEMENT DE FERME avec tous les bâtiments, plus cottage et garage avec petit revenu à très bon prix. FAUT VOIR!

BUNGALOW intérieur et toiture refaits avec sortie ext. du sous-sol + garage. Ruisseau et boisé.

MAISON 8 pces, 3 c.c., possibilité d'autres pièces, planchers bois franc, foyer au salon, salle familiale au sous-sol avec sortie ext., très belle vue. Elles sont rares à ce prix. 121 500 $. VENDEUR MOTIVÉ!

BUNGALOW avec beaucoup de [illegible] + s-sol + garage, g[illegible] matures.

FONDS DE TERRE AGRICOLE, boisé et prairie avec écurie et «trail» à chevaux qui passe sur le terrain. À très bon prix, à 5 min de la ville.

**VENDU**

354127V

***Pour plus d'info sur cette publicité ou tout renseignement, appelez-moi!***

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

---

pour un service **Personnalisé**

PIERRE MAHER
450 378-4120 / 450 534-1822

Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier Agréé www.mamaisonenestrie.com

354516V

---

# Patrice Dulude

Agent immobilier affilié

*Vend le Québec Une à la fois!*

*Visites virtuelles 360° www.remax-quebec.com*

**450 378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Près de l'autoroute 10

**81 des Hirondelles, Ange-Gardien. Prix: 179 900 $**
Const. 2005 avec bal. de gar. Garage de 18 x 24. Pl. b. fr. et céram., arm. thermo., superbe s. d'eau. À 15 min. de Granby Dépêchez-vous, demain il sera trop tard!

**110 Baron, Brigham. Prix : 209 000 $**: Immense cottage const. 1992 avec 4 c.c. sur même palier, le bois franc est à l'honneur, mezzanine, foyer central et plus. Secteur très résidentiel et privé. À 5 min de Cowansville et à 15 min de Granby.

Seulement 149 900 $

DIRECTION : Prendre 112 direction Waterloo, tourner à gauche rue Benoît, tourner à droite rue Boulay.

**799 Boulay, Shefford**: Constr. 1996, pl. b.f., 2+1 c.c., pièces à aire ouverte, s-sol aménagé à 75%, grand deck avec piscine. Mi-chemin entre Granby et Waterloo, sur terrain privé, à proximité de la montagne. Important: Voir vidéo (nouveau) sur Internet. Propriété clé en main. Rares à ce prix, dépêchez-vous.

Prix révisé 109 000 $

**6669 route 243, Shefford.**
Bungalow en pierre et brique, 3 c.c. sur le même palier, pl. b. fr. sont à l'honneur. Terrain très intime avec haie de cèdres, piscine avec deck et plus. Prix établi pour vente rapide.

**26 du Moulin, Warden**
Prix : 132 000 $. Bungalow tout brique, 3 c.c. sur le même palier, grand terrain boisé de 55 000 pi ca. Une oasis de paix. Soyez les premiers. Possibilité de possession rapide.

**81-83 Lewis, Waterloo**
À partir de 125 000 $ taxes incluses. Condos neufs de 2 c.c., 1 200 pi ca habitables. Très éclairés et insonorisés. Vue sur le lac. 2 portes patio, foyer au gaz, très près des services et de l'aut. 10. C'est une occasion à saisir! 353767V

**Pour vendre votre propriété contactez-moi dès aujourd'hui. Il me fera plaisir de vous rencontrer pour une estimation gratuite.**

---

**St-Sébastien :** Restaurant, **55 places**, bâtisse, terrains et équipements... très achalandé, rue Principale. **169 900 $.**

**Mystic/Bedford :** Joli bungalow tout briques, **80 000 pi ca terrains**, 3 c.c., toiture 2005, 2 garages. **229 900 $.**

**Ange-Gardien :** Magnifique cottage, en pierres, 3+1 c.c., complètement rénové, clé en main, 12 pièces, **20 000 pi ca terrain. 239 900 $.**

**Denise Anctil**
**514 347-1724**
**450 349-5868**

354518V

RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC.
Courtier immobilier agréé



19

**LA PLUS BELLE avec LE PLUS BEAU TERRAIN** intime avec haie de cèdres. Bois franc flottant, céramique, foyer, 2 ch., remise neuve, toiture et fenêtres 2005. 200 amps, terrain loué 160 $/mois. LIBRE RAPIDEMENT.

**VASTE BUNGALOW** vous offrant **4 CHAMBRES,** un aménagement intérieur élégant et un sous-sol avec salle de bain et de l'espace. Vous avez du goût ? Nous avons l'adresse ! Rues des Cimes.

**RUE DES TERRASSES, WATERLOO,** jumelé 3 c.c., s-sol aménagé, terrain double (7 000 pi ca), aspirateur central, piscine h.-t., jamais de voisin à l'arrière. **FAUT VENDRE !**

Magnifiques condos dans immeuble de 4, rue Strasbourg, 2 par étage, 3 c.c., **FOYER** au gaz, échangeur d'air. Cuisine-salle à manger-salon à aires ouvertes. Accès facile à aut. 10. SEULEMENT **149 500 $ TAXES INCL.**

**SUPERBE BUNGALOW :** Tout brique + **5 1/2 au s-sol.** Entièrement rénové, intérieur superbe. Pièce « bureau à domicile » avec entrée indépendante, 3 c.c., 2 sdb, toiture 2001. B. fr., céram. **C'est à voir ! 259 900 $.** Rue Denison Est.




**RUE FRÉCHETTE,** secteur Galeries. Bungalow 3 c.c., bois franc, sous-sol aménagé +/- 6 1/2 pi avec sortie pour terrain arrière, garage 27 x 30, 2 portes. LIBRE RAPIDEMENT. **152 500 $**




**SECTEUR ÉCOLE ST-JEAN,** vastes pièces, bois franc, salle familiale + foyer au sous-sol, terrain arrière boisé... et TELLEMENT PLUS.




**POUR INVESTISSEUR AVISÉ :** 1 x 5 1/2 et 4 x 3 1/2, toujours loués. Très grands terrain et stationnement. Très bon rendement (M.R.B. 8.92.) Rue Cowie.




**RUE ST-HUBERT :** Magnifique 3 c.c., tout b. fr. TOUT TOUT a été rénové. Très bien conçu pour entreprise de services à domicile. Entrée directe pour le s-sol. **179 900 $.**




**SECTEUR LAC BOIVIN :** 6 x 3 1/2, toujours loués, près de tout. Revenus très intéressants. Toiture 2005. Installation laveuse-sécheuse dans chaque logement. Immeuble bien entretenu. C'est à voir !

3537714

**#2885 - IMPECCABLE BUNGALOW :** Tout brique, 8 pces, 4 c.c., s-sol aménagé, 2 garages, magnifique terrain de 22 719 pi ca. Paysager et boisé. **PRIX RÉDUIT. 199 200 $**

**Yves Desautels**
*agent immobilier affilié*

**467 Monty, CT Granby :** Splendide propriété comportant 5 c.c., grand garage double, remise, bain tourbillon, terrain entièrement clôturé. Prenez rendez-vous pour une visite.

**Luciano Di Carlo**
*agent immobilier affilié*

La Capitale

La Capitale vendu .com

La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé

**450 378-8461**

**740 Principale, suite 106, Granby**

**Peu importe la pancarte devant la maison, seul l'agent de LA CAPITALE peut vous offrir GRATUITEMENT les garanties suivantes: APEC et GVH Appelez-nous pour plus d'informations.**

**Allez voir PHOTOS INTÉRIEURES sur notre site internet**
*www.lacapitalevendu.com*

**1177, ch. Patenaude, Roxton Pond :** Cette propriété charmante vous offre 3 c.c., pl. bois franc, hangar 30 x 60 pi ca, grande cour sur un beau terrain avec des arbres, endroit tranquille près des services. **A VOIR !**

**Colette Fournier**
*agent immobilier affilié*

**538 J.-A NADEAU, GRANBY :** Bungalow convivial de très bel aspect, terrain de 7 400 pi ca, inclus dans un jeune secteur en développement.

**490, route 139, Roxton Pond :** Bungalow de construction brique et pierre, 3 c.c. à l'étage. Prix : **137 000 $.**

**Manon Godard**
*agent immobilier affilié*

**Occasion d'affaires :** Construite en bloc, intérieur en tôle pré peinte blanche, 3 portes, 1 de 16x15, 2 de 9x8, chambre à peinture, garage. Zonage résidentiel avec droit acquis en débosselage, mécanique, peinture, antirouille, pose de pneus. Bon achalandage.

**Chantal Houle**
*agent immobilier affilié*

**LE PARFAIT CHALET URBAIN**

**81-5 Lewis, Waterloo :** Idéal pour ceux qui vivent en solo, jeunes couples, baby-boomers ou ceux ayant besoin d'un mode de vie différent.

**260 SAINT-FRANÇOIS, COWANSVILLE**

**Bungalow 2005** de grande dimension, split-level, façade brique et vinyle de construction et finition exemplaires, balance de garantie. **179 900 $.**

**Guy Lemelin**
*agent immobilier affilié*

Très beau cottage de 2 c.c. à l'étage, sous-sol avec entrée séparée, tout équipée pour bigénération. Construction 1994. Très bien entretenu. Beau grand terrain, très bien aménagé de 10 000 pi ca. Égout municipal.

**Chantal Paré**
*agent immobilier affilié*

**44 de Lévis, Canton Granby**
Super bungalow 7 pces, sortie extérieure par le sous-sol. Terrain à faire rêver.

**391 Papineau, Granby**
Bungalow bigénération, brique, à deux pas d'une école, piscine, air climatisé.

**INVESTISSEZ DANS L'AVENIR :** 4 commerces dans une seule et même bâtisse + 1 logement 5 1/2, décoration victorienne, **commerce d'eau distillée** et aussi filtrée par osmose, commerce de **fabrication de bière** et vin induant centre vinicole, **buanderie** très achalandée et en surplus un **kiosque saisonnier** de fruits et légumes. Clientèle locale, régionale et touristique établie depuis 18 ans. Excellent chiffre d'affaires. Grand terrain paysager dans les Cantons de l'Est.

**Immeubles 6 logis à Granby :** Avec 6 garages, toujours loués, bons locataires avec très bons revenus.

**Terrain boisé de 16 000 pi ca avec eau de la ville (sur rue de La Roche par chemin Guertin et Denison Ouest)**

**Très beau 6 logis de 4 1/2 à Granby,** secteur Galeries. Tous loués. Bons revenus.

**Réal Côté**
Cell.: 450 360-9550
*agent immobilier affilié*

Unique grande maison 11 1/2 pces, solide et confortable avec beaucoup d'e-s-p-a-c-e sur 3 terrains, plus inclus cette propriété commerciale est très bien située faisant le coin de rue. Si vous avez des projets, j'ai ce qu'il vous faut.

Beau grand semi-détaché 20 x 30, solide, 7 1/2 pces, 4 c.c., sous-sol fini, toiture et fenêtres + autres rénovations faites récemment sur terrain bien aménagé avec remise. Vous serez enfin chez vous avec des paiements raisonnables.

*27 ans d'expérience. Voilà la différence !*

**450 378-8461**

**Hélène Desrochers**
*agent immobilier affilié*



**391 Papineau, Granby**
Bungalow bigénération, brique, à deux pas d'une école, piscine, air climatisé.

**NOUVEAU PRIX**

**332 St-Georges, Ange-Gardien**
Bungalow 7 pces, 4 c.c. Idéal pour garderie à l'avant d'une sucrerie.

**Pierre Bouthiette**
*agent immobilier affilié*

# Une semaine ne suffit pas...

# Je vous offre le Sud à l'année !

*Découvrez les beautés de l'Océan Pacifique*

*Agent exclusif au Canada pour ce projet*

**Céline Steinmetz**
Agent immobilier affilié
**450 378.4120**
**Cell. 450 531.3123**
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

# PROJETS DE CONDOS ET PROPRIÉTÉS PRIVÉES *au COSTA RICA*

**RÉSIDENCE FAMILIALE OFFRANT UN STYLE DE VIE EXCEPTIONNEL**
Située entre le Club de golf Hacienda Pinilla et la plage de Tamarindo • Près des plus belles plages du Pacifique • À 5 min de l'aéroport national et 50 min de l'aéroport international Liberia • 4 modèles possibles • Terrains disponibles à partir de 63 000 S US • Propriétés à partir de 230 000 S US

**PROPRIÉTÉ DE STYLE COLONIAL SITUÉE EN MONTAGNE AVEC VUE PANORAMIQUE SUR L'OCÉAN PACIFIQUE.** Idéal pour propriétaire recherchant la tranquillité. Possibilité d'opérer un ranch ou une petite fermette. Incluant piscine infinité, garage, écurie, maison pour invités et autres. À 15 min de la plage et à 50 min de l'aéroport international de Liberia.

Casanova
Playa Junquillal

**PROPRIÉTÉ PRIVÉE À PLAYA JUNQUILLAL DE PRESTIGE QUI COMBINE LE STYLE CONTEMPORAIN AVEC UNE TOUCHE MEXICAINE** • 3 c.c., immense terrasse sur le toit, piscine infinité, 9 000 pi ca • Superficie habitable 2 500 pi ca • À 150 m de la plage • Air climatisé, jardin intérieur

**LE PARADIS A UNE NOUVELLE ADRESSE; LE PUEBLO COLONIAL TAMARINDO.** Maison de style colonial sur domaine privé, sur 2 étages. Vous offre 2 c.c. avec salles de bain complètes, cuisine aménagée avec électros, salle à manger., salon, salle de lavage, air climatisé. Aussi terrasse avec piscine et jacuzzi avec chute d'eau. À quelques pas de la plage de sable blanc. Prix de pré-vente 289 000 S US. Possibilité de financement jusqu'à 80%. Possibilité de location.

*Frais de déplacement remboursés à l'achat d'une propriété*

- **Projets domiciliaires en vente à partir de 175 000$ US**
- **Possibilité de location**

**Réal Labrie**

ACHAT ET VENTE
- Unifamiliale
- Ferme
- Multi
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

**450 378-4120**

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

353757V

**Michel Désilets**

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

**450 378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

350652V

**Hélène Desrochers**

Agent immobilier affilié

Contactez-moi
**450 378-8461**

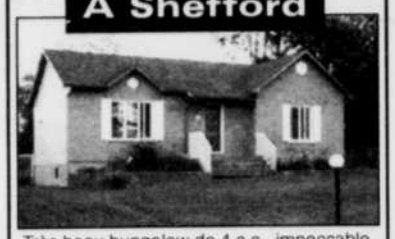
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

*Meilleur vendeur solo pour l'année 2006 pour La Capitale Performance*

*27 ans d'expérience voilà la différence pour une bonne transaction immobilière!*

351358V

**À Shefford**



Très beau bungalow de 4 c.c., impeccable, fraîchement repeint, construction récente sur grand terrain aménagé et clôturé, situé au bout d'une rue cul-de-sac. À deux pas de la piste cyclable.

***André Roussy***

***450 266-6125***
***450 378-4120***

REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

371253V

**Nouveau projet domiciliaire, jumelés de qualité supérieure**

**Disponible dès le 15 novembre 2007**

*Le Faubourg de Granby*

**Maintenant en construction sur la rue Valmore Boisseau (près des Galeries) RÉSERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT.**

2 ou 3 c.c. sur même étage, aires ouvertes ou fermées et plus encore.
**INFORMEZ-VOUS!**

*À partir de* **164 900 $** Taxes incluses

354957V

Pour plus de détails, contactez un des responsables : Jean Bergeron, Sébastien Corbeil, Claude Campbell ou Yvon Campbell

**450 378-8461**

La Capitale Performance inc. courtier immobilier agréé

*Pour un toit, c'est moi ! Isabelle Chabot... Passionnée de son métier*

« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

**450 522-6041**
www.isabellechabot.ca

Century 21 Cyber.com Courtier immobilier Agréé

353081V

**Construction Ma-Pel inc.** R.B.Q.: 8329-4033-31

**Boisés du Golf des Lacs**

**Bromont**

Sortie 74 de l'autoroute 10, voisin immédiat du Golf des Lacs, sur le boul. Pierre-Laporte

**Ouverture officielle de la maison modèle prévue le 30 septembre**

**Offre « Clé en main »**

Superbes cottages de style champêtre sur grands terrains, situés dans un secteur très recherché, tant pour sa vue imprenable sur les montagnes que pour sa rapidité d'accès vers l'autoroute 10 et les grands centres tels que Cowansville et Granby. Magnifiques terrains avec vue sur le golf. Cottage situé dans un secteur homogène.

***Aussi disponibles : terrains à partir de 2 $/pi ca, services inclus.***

**Une visite vous convaincra !**

Pour information :
Chantal Sabourin 450 204-8307

**Heures d'ouverture :**
Du lun. au jeu.: de 10 h à 17 h
Ven. et sam.: sur rendez-vous
Dim.: de 12 h à 16 h

351034V

347566V

**ÉRIC LABRIE**
Agent immobilier Affilié

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé.
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Bureau : 450 378.4120
Cell.: 450 522.2182 | Fax: 450 378.6879

**WWW.ERICLABRIE.COM**

354116V

**MAXXUM^MC 100 CENTRE INC.**
Courtier immobilier agréé

**Sylvain Trépanier**
**514 239-7520**
www.maxxum100.com

*Local à louer 1 000 à 5 000 pi ca directement sur la rue Principale à Granby. (très bien situé sur coin de rue). Plusieurs possibilités.*

**NOUVEAU !**
À Tingwick. Très beau domaine de 100 arpents boisé avec maison d'invités, étang, chalet de chasse, dans un rang tranquille. À voir absolument. 415 000 $.

**ILE-D'ORLÉANS**
**À vendre ou à échanger**
Magnifique Bed & Breakfast. Construction 2006. Valeur 950 000 $

**NOUVEAU PROJET À SHEFFORD**
**L'ÉMERAUDE SUR LE VAL**
Terrains boisés de 1 acre et plus. PRÈS DE TOUT.
**À partir de 40 000 $.**
**PLAN D'ARCHITECTURE INCLUS.**
*Informez-vous !*

**RECHERCHE IMMÉDIATEMENT FERME, TERRE OU COUPE À BOIS. RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL OU INDUSTRIEL.**
**PAYONS COMPTANT**




**26 LOGEMENTS À COWANSVILLE.** Rev. 128,000$ / an. Chauffage loc., grand logement, beaucoup de réno. Déjà financé (5 %), comptant requis: 15%. S.C.H.L. payé. Prix: 1,189,000. D. Lemaire, 514-951-8277 Maxxum ctr

**A ROXTON POND, DUPLEX**
Au bord du lac, bigénération, au 751, 2e Rue. 2x5½ pces, constr. 1999. Tous loués présentement. Eval. mun. 267,000$. Prix demandé 249,000$.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé



Black ANPA-071

## 502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE


Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908

## 502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

### A ST-PIE, TRIPLEX

Au 59, rue Montcalm, constr. 2005, 3x5½ pces. Propriétaire occupant. Grand garage isolé. 339,000$

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

### AU BORD DE L'EAU
### 64 DRUMMOND, GRANBY

Bâtisse commerciale déjà établie pour dépanneur. Loyer adjacent 5½. Libre immédiatement. 199,000$.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

**DUPLEX IMPECCABLE (8½, 5½),** rénové, briques, vérandas, 2 stat. privés, logis du haut libre pour l'acheteur, 92 Ste-Thérèse, Granby. 259,000$. Agents s'abstenir. 450-378-5559, 450-776-5519

**MAGNIFIQUE DUPLEX BIEN ENTRETENU,** 1 - 5½ en haut, 1 - 6½ au bas libre 1er nov. 4 stat., terrain 60x91 paysagé, remise. 225 Beaufort, 245,000$. Agents s'abstenir. 450-372-2051

**ST-ALPHONSE,** 2 semi-détachés à vendre ensemble, const. supérieure 1991, ch. comprend 3 c.c., 2 s. bain, s.-sol fini + garage, très grand terrain, état neuf, rien à y faire pour plusieurs années. 280,000$. Ag. s'abstenir. 450-777-2973.

## 507 CONDOMINIUMS À VENDRE

**CONSTRUCTION 2005,** très ensoleillé, 1,267 pi.ca., 4½, pl. porcelaine, armoires en bois, 2 stat., A/C, etc. Agents s'abstenir ! 450-372-4300

## 513 TERRAINS À VENDRE

### 31 ACRES DE TERRAIN

ROXTON POND: entrée sur rue des Érables et Bullock, zoné blanc, avec service de la ville. Peut être divisé en plusieurs terrains. 329,000$.

**RENAUD BÉLIVEAU**
**378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

## 531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

**GRAND 2½,** rangement intérieur, 1er étage, pl. flottant, repeint au complet, porte-patio, vue sur boisé, intercom, secteur J.H.-Leclerc, situé au 1150 Simonds sud, endroit très tranquille, pour personnes de 40 ans et +, libre 1er juillet, 445$/mois. Tél.: 450-531-8012.

### RUE ELGIN
### 2½ au rez-de-chaussée ou à l'étage

poêle, frigo, eau chaude, buanderie, stationnement, 315 $ par mois. Cell : 450-330-0690 ou 450-378-4109.

**SECTEUR HAUTE-VILLE,** 2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485$/m., 450-521-7326

**2½, grand 3½,** meu., chauf., eau ch., près centre-ville, balcon, buanderie, stat., propre, paisible. Et beau 3½ n-meublé. 450-375-7735

## 531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

**1½, 311 PRINCIPALE, 280$/mois**
**2½, 142 ST-GEORGES, 375$/mois**
**3½, 209 GROULX, 375$/mois**
**Appartements loués formule tout inclus, bail de 6 mois et +. 450-770-0887**

**3½, RUE DESJARDINS, près Principale,** avec poêle et frigo, buanderie gratuite. Libre imm. pl. flottant. À partir de 425$. Inf.: 450-776-0031, 450-521-7326, 450-522-0038.

**CENTRE-VILLE:** rue Gill, près du Cégep, 2½, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 395$/mois, libre immédiatement. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-375-3495

**CENTRE-VILLE, meublé, chauf., écla.,** 1½ - 300$ / 305$; 2½ à 345$ - 380$; 2½ avec chambre, 420$. Inf: 450-378-4121.

## 532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

### 1 MOIS GRATUIT

4½, BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

**ROXTON POND,** rue Stanley, très grand 4½, plancher flottant et céramique, bain et douche séparés, 2e étage, terrain bordé d'un boisé et ruisseau, 605$/mois. Libre imm., pour personne seule ou couple. Tél.: 450-372-7465

## 533 LOGIS À LOUER À GRANBY

**0- 4½ au 351 MASSÉ,** libre 1er déc., au 2e étage, balayeuse centrale, lockers int. et ext. Références et étude de crédit exigées, 495$/mois. 450-375-0696

**0- GRANDS 4½,** libres 1er juil., b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

**000 - PRÈS DES GALERIES, À LA PAROISSE ST-LUC,** 5½ au 3e, libre imm., pl. de bois, intercom, concierge sur place , imm. tranquille, réf. requises. 450-378-0366 ou 450-360-8964.

**1120 SIMONDS SUD,** secteur J-H Leclerc, 5½, 3e éta., céramique, tapis, peinture fournie. insonorisé, intercom, remise int., 1er sept. 550$/m. Réf. oblig. 450-361-9641, 450-536-0158.

### ★★ 1 MOIS GRATUIT ★★

4½ À LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
1er, 2e, ou 3e étage
595$ / mois
**RÉFÉRENCES ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES**
**VISITE SUR RENDEZ-VOUS: 450-775-3006**

**1 SUPERBE 4½** situé secteur Lac Boivin, au 444 Nénuphar, A/C, flottant, céramique, remise, rez-de-chaussée, libre 1er octobre, 675$ par mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

### ★ ★ 2 MOIS GRATUITS ★
OCTOGONE PLAZA

À sous-louer 3½ env. 1150 p.c. + locker (app. 308), 690$/mois, 50 ans et +. Sécurité 24/24. Ascenseur, piscine int., stationnement et + 450-776-3505 ou cell. 450-522-5094

**3½, AU 2E ÉTAGE,** eau chaude fournie, poêle, frigo., porte-patio et balcon, libre imm., au 575 Duvernay, 445$/mois, enquête de crédit . 450-405-2171.

**3½ LIBRES IMMÉDIATEMENT,** demi s-sol, poêle et frigo inclus, buanderie, 385 $ / mois. Références obligatoires. Pas de chien. 179 et 187, boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

### 3½ SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310

4½, bien éclairé, avec références exigées, libre 1er novembre, 450$ par mois. 450-372-3791.

**4½ AU 38-B ET 38-A G'LL,** libres imm. avec arrangement ou 1er oct. Personnes sérieuses et tranquilles , 475$. 450-378-0970, 450-777-9970

**4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE FOURNIE,** balcon, entrée laveuse/sécheuse, stat., libre le 1er oct., 1er étage.. 450-375-2422.

**4½ MODERNES** à 700 $ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

## 507 CONDOMINIUMS À VENDRE

## 533 LOGIS À LOUER À GRANBY

**4½ POUR le 1er OCTOBRE,** 937 Caron, 3e étage, 525$/mois. Références et enquêtes de crédit exigées. Visite sur R-V. 450-770-8514

**4½ POUR OCT. OU NOV.** Rue de l'Iris, près du lac, 1,200 pi. pl. flot. et cér. bain et douche séparé, 640$ / mois.450-360-9889, 450-378-3810.

**5½ situé PRÈS DES ÉCOLES,** libre 1er octobre. 450-375-8530

**BEAU GRAND 5½,** pl. flottant, 3e étage, bonne clientèle et endroit tranquille, libre imm., de préférence 40 ans et +, secteur J.H-Leclerc, au 1020 Le Corbusier, 555$/mois. 450-531-8012

### CENTRE-VILLE de GRANBY

**Petite maison à 2 étages, refaite à neuf, disponible le 1er octobre. Pour info: 450-775-0167 ou 450-330-0000**

**CENTRE VILLE, LIBRE IMM.,** 3½,chauffé, 430$/m., haut de duplex, très propre, stat., cour arrière, 450-378-5086, 450-775-1672

**GRAND 4½ ,** 1,029 Pl.CA., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

**GRAND 4½ AU 756 DE LA VOLIÈRE.**
Planchers flottants, 2 c.c. Références exigées. 655$/mois. 450-830-3571

**LIBRE 1er OCT.,** secteur parc industriel, 5½ au 1er étage, pl. flottant, pas de chien, 605$/mois. Expérience de crédit obligatoire. 450-776-9398

**LUXUEUX 4½ STYLE CONDO, 1,200 Pl.CA, ASC,** climatiseur, remise, garage, à partir de 680$/m. 450-375-7631 ou 450-263-7138

**NOUVEAU ! GRAND 3½,** au 1er étage, semi-meublé ou non, libre 1er oct., avec références. Diane ou François: 450-372-0557.

**PARC INDUSTRIEL,** 5½, pl. flottant, foyer comb. lente, 2e étage, 605$/mois, pas de chien. 262 Cyr. Expérience de crédit obligatoire. 450-776-9398

**PLACE MASSÉ**
4½ Libre imm. - Références exigées. Service de conciergerie, tranquille. Entre 9h et 17h., 450-578-0963, 450-776-3986.

**SECTEUR HAUTE-VILLE,** rue St-Michel, libre imm., 3½ avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515$/m.
**5½,** foyer, 685$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

### STYLE CONDO SUPER PROPRE

4½ rue DENISON OUEST, pl. ciment, jardin de détente, près piste cyclable, une auto, idéal pour personnes retraitées ou semi-retraitées, à partir de 550$/mois. Bienvenue! 450-776-6736

## 533 LOGIS À LOUER À GRANBY

### SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

**PRINCESSE**
340 Denison Est,
3½ et 4½ (sur façade)
à partir de 575$

**PYRAMIDAL**
Logements neufs 4½
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

**COMPLEXE ST-JACQUES**
325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
- Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

**OCTOGONE PLAZA**
500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3½ et un 4½)

**LES RÉSIDENCES ST-JUDE**
135 St-Jude Nord
(Quelques 3½ disponibles)

**APPARTEMENTS DU CÔTEAU**
979 Caron
3½ et 4½ disponibles
1 mois gratuit

**ÉDIFICE ST-JACQUES**
355 St-Jacques
4½ 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité
3½ à partir de 575$ - 4½ à partir de 650$
**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD**
Pour rendez-vous: 450 378-5050

## 539 CHAMBRES À LOUER

**CHAMBRE À LOUER POUR FEMME SEULEMENT,** professionnelle, stagiaire ou autre. Magnifique maison, ambiance tranquille, campagne, ruisseau, piscine, câble, internet, stationnement. À 10 min. de Bromont (IBM) et 10 min. de Granby. À 2 min. de l'autoroute 10. 450-770-8685

**DOMAINE CHAMPÊTRE**
Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 jours /sem. 450-378-3011.

**GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES**
située près du centre-ville, secteur CEGEP et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complètement équipée; literie, câble et autres inclus. Laveuse et sécheuse sur place. Chambres disponibles dès maintenant. 100$ /sem. Julie, 450-521-0013; Françoise, 450-405-7490.

**SECTEUR HÔPITAL:** pour travailleur, stagiaire ou étudiant, personne propre et fiable. Si possible non-alcoolique et ni à problèmes.
Après 14h, 450-777-0442, Pierre.

## 540 CHAMBRES ET PENSION

**POUR PERSONNES AUTONOMES**
(Il reste quelques chambres)
Complexe St-Jacques, immeuble incombustible. 2 cloches d'appel.
Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
**À partir de 699$ par mois**
Pour personne de 70 ans et plus, peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus, service aux tables.
**Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels à partir de 50$ par jour.**
**Visite sur R.V., 450-372-0382 ou 450-777-3228.**

## 541 CONDOMINIUMS À LOUER

### CONDO NEUF À LOUER
### 450 Montée des Seigneurs, Granby

2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

**Visite sur R.V. Prix à partir de 800$.**
**Inf : 450-378-5050.**

## 545 LOCAUX À LOUER

**13000 SHERBROOKE EST, MONTRÉAL ,** local à louer. Info : 514-858-0858 poste 216.

**LOCAL DE PRESTIGE** à louer, 4,800 pi.ca., Sherbrooke près du CHUL, Idéal pour entreprises en couvre-plancher, déco, peinture, ou autres secteurs d'activités connexes. Inf Éric Lambert, 819-571-2251.

## 546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

**GARAGE À LOUER** de 10x20. Au 179 Cowie, coin St-Joseph. 100$ par mois. Inf.: 450-372-6419

## 563 OCCASIONS D'AFFAIRES

**NOUVELLE OPPORTUNITÉ !** Recherchons leaders pour différentes régions du Québec. Soyez notre invité en visitant l'ensemble de notre site www.marcom.network-boutique.com
Hâtez-vous, profitez du momentum. Bienvenue aux leaders de réseau actuel. 1-866-257-7787

## 564 SERVICES FINANCIERS

### PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit -Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt
selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
**Tél. 1 866 687-2496**

## 600 DIVERS ARTICLES

### CÈDRES POUR HAIES

Excellente période
**★ Spécial toutes grandeurs disponibles ★**
**Possibilité de plantation.450-375-0622**

**CHEMINÉE PRÉFAB, COMPLÈTE** 1 an d'usure, Poêle à bois Campagnard 2 p. Lave-vaisselle Maytag. Thermopompe Goodman 2.5 tonnes. Toute offre raisonnable acceptée. 450-531-0130

**TABLE DE BILLARD** en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800$, à vendre pour 2300$. 514-989-7841

## 600 DIVERS ARTICLES

**TENTE-ROULOTTE** BONAIR 1984, toile refaite en 2005, à 2,300$ nég. Financement par le propriétaire. Réal, 450-577-1847

**LE DR DU MATELAS**
Manufacturier
Matelas et sommiers
Fabrication et Réparation
• Ressorts • Latex • Mousses
• Mousses de Curon
• Viscosélastique
**VENTE ET SERVICE**
**450 776-1048**
103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE
354017V

**STORE DECO MOBILE**
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

Alain
Conseiller
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

Stéphanie
Décoratrice
450 372-8499 VISA
354364V

**TOILES SOLAIRES ET OPAQUES**
Vente et installation
STORES DE BOIS ET D'ALUMINIUM
746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration:
450 375-9155
TISSUS MODE DELORME
349834V

## 602 ANIMAUX

**TAURES HOLSTEIN** croisées, prêtes à vêler d'ici à 2 semaines. Prix raisonnable. 450-539-1358

## 604 INFORMATIQUE

**A1 - SOLDES DE LA RENTRÉE tout septembre:** prix coupés sur tous nos ordinateurs Laptop et Desktop. **VENEZ VOIR !** Dépannage 24/7. **Service Informatique Nicole Sévigny & Ass.** 450-777-7988.

**★ CR INFORMATIQUE**
Grand choix d'ordinateurs neufs
Garantie 2 ans
**WWW.VOLTASOFT.COM**
439, boul Leclerc Ouest, Granby
Sylvain au 450-372-4772

## 605 PISCINES

**SPA 2007** tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000$, à vendre pour 4900$. 514 989-7488

## 602 ANIMAUX

**Relais Canin**
*(Plus de 28 ans d'expérience)*
- Formation maitre chien
- Vente de chiots (en milieu familial)
- Cours d'obéissance
- Chiens dressés
- Garderie - Toilettage
- Évaluation gratuite
- Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414
1487 Principale, Granby
www.relaiscanin.com
399317V

**Centre Canin Des Cantons**
- *Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)*
- *Vente de chiots (élevage familial)*
- *Spécialiste en comportement canin*
- *Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)*
- *Toilettage*
- *Vente de nourriture et d'accessoires*

**17, rue Dupuis**
**Canton de Granby**
**• 450 777-1819 •**
353869V

## 617 BOIS DE CHAUFFAGE

**PALETTES DE BOIS** à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
**Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

## 630 ESCORTES

★ ★ ! A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 7/7 - 24/24
**Engageons. 450-405-4902**

**FEMME AUDACIEUSE** de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

**FEMME SENSUELLE REÇOIT.**
au 450-361-1952.

**NATACHA, 35 ANS,** reçoit à Cowansville, endroit propre + privé, pour plaisir assuré, avec ou sans massage. Tél.: 450-263-7731.

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ **BLEUE NUIT** ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
**Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nouveauté. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410**

## 632 MASSAGES

**1001 NUITS, 40$, 60$, 80$, 24/24**
JUICE, 23 ANS, très, très jolie débutante
450-776-0008, massage érotique ++++

## 616 HORTICULTURE

**TERRE À PARTERRE**
**TERRE NOIRE**
**tamisée**
**Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité**
- *Nivelage avec bull, pelle mécanique*
- *Terre noire et brune mélangée, tamisée*
- *Sable à piscine (carré de sable)*
- *Sable qualité A et B pour différents travaux*
- *Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.*
- *Spécial sur remplissage*

**Service rapide**
**Prix compétitif**
**Terrassement Granby inc.**
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494
399515V

## 632 MASSAGES

**CHINOISE MASSAGE SENSUEL et +**
**RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY**
**450-577-2318 ou 450-361-1853**
**NANCY SENSUELLE.**
Te reçoit ou se déplace.
450-378-0138 ou 450-578-5151(cell)

**STUDIO DE RELAXATION:** Coiffure, massage érotique, bain détente, naturisme. Endroit propre et privé. Julie-Ève; 450-469-4727

**GARAGE INJECTION GRANBY**
- Injection électronique
- Mécanique générale
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Freins ABS

Techniciens certifiés ASE
Normes OBD II

Pierre Huard, propriétaire
740-A, rue Dufferin, Granby
**450 375-9612**
399073V

**Estrie Plus**
**Construction et finition**
R.B.Q. : 8182-7461-38
Finition haut de gamme
Gestion de chantier
Résidentiel
Commercial
Industriel
M. René Langlois
**Tél. : 450 776-1829**
**Cell. : 450 522-5067**
354084V

## 640 SERVICES OFFERTS

**AVIS**
**À NOS ANNONCEURS**
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
350778V

**Devenez entrepreneur**
**Programme de formation APCHQ**
reconnu par la
**Régie du Bâtiment du Québec (RBQ)**
**• Gestion de projets et chantiers**
**Début du cours: 1er octobre 2007**
**La réussite de ce cours exempte de l'examen de la RBQ**
**Lieu: 833, rue Cowie, Granby**
**Inscriptions:**
**450 777-3177 ou 1-800-989-3177**
399238V

Tél.: 450 378-0911
NETTOYAGE
**TAPIS MÉDIC inc.**
**Toujours au même bas prix:**
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
**28 Mirabel, Granby**
**J2H 2G9**
399542V

## 640 SERVICES OFFERTS

**A à Z CONSTRUCTION**
Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES**
**TAILLE DE HAIES - TOUTE GROSSEUR**
**DÉBOISEMENT DE TERRAIN**
NACELLE pour travaux en hauteur
Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours
450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT**
**Résidentiel et commercial avec tracteur et souffleuse. 450-776-4849**

**SPÉCIAL REMBOURRAGE EXPERT**
Vente de tissus, vinyle, coussins et matelas en foam sur mesure, recouvrement de motorisé, roulotte, bateau et meubles de tous genres. 450-378-0776.

## 642 GARDERIES

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL:** cherche 2 bout de choux de 1½ à 5 ans. Dîner et collations santé. Cour clôturée. 20$/jour avec reçus. En attente d'une accréditation à 7$ de 6h45 à 16h45. Julie 450-776-7802

**NOUVEAU! GARDERIE FAMILIALE DE JOUR ET DE SOIR,** repas et collation santé, salle de jeux, jeux ext., milieu stimulant et enrichissant. 18$ par jour avec reçus. Karine: 450-777-4527

## 646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

**MASSAGE DE DÉTENTE**
**Cowansville. 450-266-4709.**

**MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA**
**(suédois) Granby 450-521-1331**

**NOUVELLE MASSO THÉRAPEUTE.** En un éclair, réénergisez. ½h /25$ - 1h /40$ - 1½h /60$. Inf.: 450-776-0077

**PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR**
Vous en avez le droit !
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

## 648 NOUS RECHERCHONS

**JE RECHERCHE MON FILS** Edouard John Rea, 450-372-1705, 400 Principale, chambre 306, Granby.

## 660 PERSONNEL DEMANDÉ

**2 POSTES DE JOURNALIER(E)S** régulier(e)s de 30 à 40 h semaine de jour, 8.20 $ l'heure. Et poste de **commis-caissière** régulier de 10 à 15h sem. Présentez-vous avec votre C.V. au 25 rue Principale à Granby ou 450-776-6162

**AIDE-CUISINIÈRE**
avec expérience 1 an et +, 4 jours semaine, une fin de semaine sur 2, salaire entre 8.50$ et 9.50$. Envoyez CV par télec. : 450-372-9809 ou en personne au 325 St-Jacques, Granby, J2G 3N5

**A ROUGEMONT,** cueilleurs de pommes demandés avec "expérience", travail immédiat. 450-469-3242, répondeur.

**RONA Le Quincaillier**
**DE BROMONT**
*est à la recherche de personnel pour combler des postes de*
**❖ Commis d'inventaire**
**❖ Commis de plancher**
**Avec expérience**
*Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450 534 1759 ou par courriel à : lise.malette@rona.ca*
399653V

*Le Théâtre de la Dame de Cœur (TDC), entreprise culturelle, reconnue pour ses spectacles à grand déploiement, est à la recherche*

**ANIMATEURS (TRICES)**

**Description des tâches :**
- Établir avec l'appariteur et/ou le ou les animateur(s) – adjoint un plan de match et une répartition des tâches entre les personnes présentes pour l'animation.
- Aider l'appariteur à ajuster les appareils électroniques (lecteur CD, DVD, vidéo, console de son et de lumière, télévision, ordinateur, cablage, etc.) pour l'animation.
- Aider l'appariteur à monter la salle du CIMBAD et à préparer le matériel de l'animation
- Diriger l'animation du début à la fin (accueil du groupe, présentation du vidéo du TDC, parler de l'histoire du TDC, du métier de marionnettiste
- Faire la promotion des spectacles du TDC (tout au long de l'animation) à la fin de l'animation

**Exigences :**
Scolaire : diplôme d'étude technique ou en voie d'obtention
Secteurs : théâtre, cinéma, danse, cirque
**Profil :**
- Débrouillard
- Travail horaire flexible, ponctuel, autonome, polyvalent, habiletés avec le public (enfants).
- Disposé à suivre formation de marionnettiste
- Disponible, possède auto

**Rémunération :**
- à discuter

*Prière d'envoyer votre curriculum vitae à :*
**Théâtre de la Dame de Cœur**
**Michel Deslauriers**
**611, rang de la Carrière**
**Upton, QC J0H 2E0**
**md@damedecoeur.com**
Seules les candidatures retenues seront contactées.
399628V



Black

**AVONS BESOIN D'UN(E) SECRÉTAIRE.**
À temps partiel, connaissance EXCEL, etc...
450-777-4883, A.M.



**CHAUFFEURS CLASSE 1** région St-Pie, demandés, expérience sur dompeur serait un atout. Disponibles immédiatement. 514-968-1102



**CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE**
permis classe 2, possibilité de formation.
Environ 10 à 15 h par semaine. 16.93$ / h.
**POUR WATERLOO**
Se présenter au 1254 Principale, Granby
demandez Rénald St-Jean



**COIFFEUSE** à temps plein, 3 à 5 ans d'expérience. Excellente en coupe, coloration et styliste. À LA PLAZA GRANBY. 450-375-5248

**CUEILLEURS DE POMMES** demandés avec un peu d'expérience. Coteau St-Paul, à St-Paul d'Abbotsford, 450-379-5069

## HONDA

Honda Casavant
SAINT-HYACINTHE

### MÉCANICIEN(NE) AUTOMOBILE

**Minimum requis : 2 ans d'expérience**
**Cours en mécanique complété**

**Exigences:**
- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe

**Nous offrons:**
- Emploi à temps plein
- Excellents programmes de formation
- Possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique
- Avantages sociaux intéressants

### PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE (LAVEUR)

**(poste à temps complet)**

**Exigences:**
- Polissage
- Cire
- Shampoing moteur
- Shampoing intérieur
- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe

**Appeler Alexandre Lambert 450 774-2020**
**(sur rendez-vous seulement)**
**350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8W5**

399660V

## RESTAURANT A&W

Nous sommes à la recherche de
**PERSONNEL TEMPS PLEIN**
pour combler des postes aux caisses
Salaire selon expérience.
***- Formation sur place -***

***Venez remplir un formulaire au A & W de l'Ange-Gardien***
***Tél.: 450 293-0029***
***Demandez Doreen***

399657V

## OPÉRATEUR DE MEULEUSE CNC

Outils Gladu s.e.n.c. situé à Marieville, recherche un(e) ***opérateur(trice) de meuleuse à contrôle numérique*** pour son département de service.

**Quart de travail :** nuit

**Exigences :** DEP en usinage ou un DEC en génie mécanique ou AEC en génie mécanique ou toute expérience sur machine CNC jugée pertinente.

**Faites parvenir votre c.v. par courriel: cviens@napgladu.com ou par télécopieur au 450 460-4998**

NG NAP GLADU

399674V

## G.A. LOGISTIQUE inc.

### RÉPARTITEUR (de soir à St-Hyacinthe)

*Description de tâches*

***Fonctions***
- Établir routes de livraison
- Vérification des chargements
- Facturation des chargements
- Répartition des voyages

***Exigences demandées :***
- Diplôme Collégial en transport
- Expérience requise
- Bilinguisme
- Connaissances des matériaux de construction
- Connaissances géographiques du Québec et de l'Ontario
- Connaissances informatiques des logiciels Word, Excel, Servi-centre & Acomba
- Capacité de travailler sous pression

***ÉGALEMENT OFFERT***

### CHAUFFEUR ET/OU COURTIER

(Avec remorque à plateau) pour courte et longue distance

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de Geneviève Fortin par :
**Télécopieur : 514 221-3166**
**Courriel : galogistique@videotron.ca**
**(Téléphone : 450 773-8374 )**

399597V

## Robitaille

**MEUNERIE ROBITAILLE INC.**
est à la recherche de

### Mécanicien industriel

Vous aurez comme principale fonction la responsabilité de la maintenance préventive de l'usine. Vous aurez également à démonter, réparer et remonter la machinerie.

**Exigences:**
- DEP mécanique industrielle ou DEP électromcanique
- 3 à 5 années d'expérience
- Expérience pertinente en maintenance préventive. Connaissance en pneumatique et hydraulique, en lecture de plan et capacité de conception mécanique.

**Conditions:**
- Emploi permanent, syndiqué
- Quart de travail de soir (formation au début de jour), horaire à déterminer
- Assurances collectives et avantages sociaux

### camionneurs

**Pour livraison de moulée locale**

**Exigences:**
- Permis de conduire classe 1 avec 5 années d'expérience
- Bon dossier de conduite
- Bonne forme physique

**Conditions:**
- Emploi syndiqué, permanent
- Assurance collective et avantages sociaux

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Julie Breton, ressources humaines à l'adresse suivante :
**190, rue Comeau Nord**
**Farnham QC J2N 2N4**
**par télécopieur: 450 293-3109**
**courriel : j.breton@robi.ca**
Prière de ne pas téléphoner

399596V

## Clinique du Pneu

*La Clinique du Pneu de Granby,*
*est à la recherche d'un(e)*

### PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE

*Pour installation de pneus*

***Exigences:***
- *Ponctualité*
- *Capacité à travailler en équipe*
- *Aptitudes en mécanique automobile*

*Salaire très compétitif*
*Poste saisonnier de jour et de soir*
*Formation donnée par l'employeur*

*Si l'emploi vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à*

**Clinique du Pneu**
**515 Principale, Granby, (QC) J2G 2X3**
**Francis 450 405-6000 ou 450 777-5550**

399692V

## Passionné(e) de l'automobile?

UNIPNEU PNEUS Concept

recherche des

### PRÉPOSÉ(E)S AU SERVICE

pour l'installation de pneus

**Exigences:**
- Ponctualité et fiabilité
- Attentionné et minutieux
- Intérêt pour la mécanique automobile
- Capacité à travailler en équipe

**Avantages:**
- Salaire compétitif
- Poste saisonnier de jour
- Formation donnée par l'employeur
- Équipe dynamique

**Le défi vous intéresse...**

Faites parvenir votre c.v. par courriel:
pbouliane@pneusconcept.com
par télécopieur au: 450 378-0251
ou à Pneus Concept, 483, rue Boivin, Granby QC J2G 2L5

399524V

## FORMATION

**OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ POUR LES ÉQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE**

**Objectifs :**
- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

**Conditions d'admissibilité :**
- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

**Modules :**
- opération de presses-plieuses;
- opération de presses-poinçonneuses;
- opération de laser;
- opération de cisailles hydrauliques;
- métrologie;
- lecture de plans.

**Dates :**
Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

**Durée :**
17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

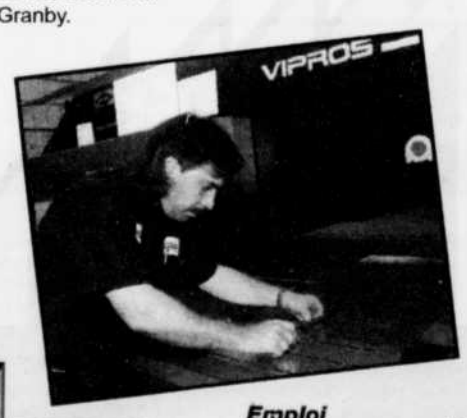
**Horaire :**
De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

**Lieu de formation : Granby**

**Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi**

**Coordonnateur du projet :**
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)
201-2, Laval Sud
Granby.




SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Emploi Québec Monteregie

351069V

**Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088**

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

## artopex — Fabricant de mobilier de bureau

# Employé(e)s de production

*(postes disponibles jour et soir)*

**Faites parvenir votre vurriculum vitae :**
par télécopieur au 450 378-6034, par courriel : personnel@artopex.com
ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.
Visitez notre site internet **www.artopex.com** et postulez en ligne.

399615V

---

INSTITUT SOCRATE

## RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

*916, rue St-Hubert, Granby*
*372.6633*

NATHALIE VACHON c.o.
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

354253V

---

## VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER !

**NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.**

**CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:**
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

**DURÉE:**
- Entre 9 et 12 semaines ( 26 h / sem.);
- **Possibilité de soutien financier.**

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi Québec

399258V

---

## SON X PLUS GRANBY

*Son X Plus Granby est à la recherche d'un(e)*

### PRÉPOSÉ(E) ACCUEIL / COMMIS À LA FACTURATION

**Poste à temps partiel (emploi étudiant)**

***Tâches:***
- Accueillir et répondre aux appels des clients
- Effectuer la facturation de toutes les transactions

***Exigences:***
- Connaissance logiciels (Acomba, Word, Excel)
- Expérience vente au détail
- Bon sens de l'organisation
- Bilinguisme un atout

Salaire à discuter

### CONSEILLER EN ÉLECTRONIQUE

**Poste à temps plein / partiel**

***Tâches:***
- Faire la vente de produits électroniques et informatiques.
- Aider pour le marchandisage des produits

***Exigences:***
- Passion du domaine électronique et informatique
- Bon sens de l'organisation
- Bilinguisme serait un atout

Salaire à discuter

Envoyer votre c.v. à **M.Claude Viau**
soit par fax au 450.378-2492 ou par courriel
**claude.viau@sonxplus.com**

399631V

---

DURABAC

**Entreprise manufacturière oeuvrant dans la fabrication d'équipements dédiés à l'environnement**

## Représentant-conseiller technique

**Exigences :**
- DEC / BAC en génie mécanique ou autre domaine pertinent
- Connaissances en hydraulique / électricité
- Expérience pertinente dans la vente
- Bilinguisme (anglais, français)
- Aptitudes en communication, persuasion et service à la clientèle
- Grand sens de l'organisation, autonome, responsable

**Description :**

Le candidat idéal devra avoir le potentiel de satisfaire rapidement une clientèle composée d'entreprises oeuvrant dans des domaines tels que industriel, institutionnel et environnemental. Il devra contribuer à la croissance des ventes auprès des clients actuels et par la prospection de nouveaux clients. Il devra répondre aux demandes des clients, solliciter et soumettre des projets parfois complexes, effectuer des soumissions et des commandes. Il devra assurer un suivi après-vente et être en mesure de se déplacer dans le territoire desservi, le véhicule étant fourni. Nous offrons un salaire compétitif en fonction de l'expérience et des qualifications du candidat et une commission bonifiera ses efforts.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Patrick Charbonneau
22 Milton, Granby (Québec) J2G 8C8 / Télécopieur : 450 378-1720 • Courriel : pcharbonneau@durabac.ca

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi

399634V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

## JOLCO ÉQUIPEMENTS

### COMMIS D'ENTREPÔT

(POSTES PERMANENTS)

**Description de l'emploi :**
Dans le cadre de votre emploi, vous aurez à faire la réception et l'expédition de la marchandise.

**Qualifications requises :**
- Détenir un diplôme de secondaire V;
- Détenir un permis de conduire;
- Bonne capacité physique;
- Posséder un bon sens de l'organisation;
- Être capable de travailler en équipe;
- Entregent et facilité à établir des contacts personnels

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**Description de l'emploi :**
Dans le cadre de votre emploi, vous aurez à répondre aux appels de commande de pièces

**Qualifications requises :**
- Détenir un diplôme de secondaire V
- Connaissances en électronique serait un atout
- Détenir un permis de conduire
- Bilingue
- Posséder un bon sens de l'organisation
- Responsable et autonome

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 septembre 2007 à :
**M. Benoit Ostiguy, Directeur des opérations**
**Jolco Équipements inc.**
**170, rue Lague, Ange-Gardien (QC) J0E 1E0**
**Téléc.: 450 293-6984**
**Courriel : ostiguyb@jolco.ca**

399570V

---

Lunetterie

**SEARS**

*Vous êtes motivé(e), déterminé(e), dynamique et ayant de l'entregent, la Lunetterie Sears de Granby recherche des candidat(e)s afin de pourvoir un poste:*

## ASSISTANT(E) EN OPTOMÉTRIE

- *Temps partiel (15-20 heures/semaine)*
- *Horaire de soir et fin de semaine*
- *Expérience en optique un atout*

°°° ***Formation donnée sur place*** °°°

*Si ce poste vous intéresse, venez déposer votre c.v. en personne du lundi au vendredi, entre 10h et 16h à Mme Lise Royer, gérante à la* **Lunetterie SEARS** *aux Galeries de Granby 60, rue Évangéline*

399691V

---

## ROCHELEAU CHEVROLET

*Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)*

## CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE

***Requis :***
- Expérience de 2 ans
- Bilingue
- Connaissance du système ADP
- Permis de conduire valide

***Avantages :***
- Salaire concurrentiel
- Véhicule fourni
- Poste temps plein disponible maintenant
- Programme d'avantages sociaux

***Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert***

**Téléc.: 450 263-9606**
**Courriel :**
**automobilesrocheleau@gmcanada.com**

399612V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

## AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un(e)
**CUISINIER(ÈRE)**
Pour travail permanent à temps plein
Disponibilité: jour, soir, fin de semaine.
Salaire: 14$ de l'heure
Info: Jean Lussier au 450-263-7331
AUSSI GARDIEN DE NUIT
Poste permanent, temps plein.
Inf: Benoit ou Michel Ouellette 450-263-7331

**BARMAID DEMANDÉE,** temps plein
25 ans et + .
Inf : 450-405-6916, 450-830-1974

## BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence.
Info : 450-405-8294.

## CHAUFFEUR(EUSE) D'AUTOBUS SCOLAIRE

- Exigence: Permis de classe 2 et 4B
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels
- Secteur: Ste-Cécile de Milton / Granby
- Disponibilité: Année 2007 - 2008

Pour postuler, envoyer votre c.v.
Par télécopieur 450-375-6365 ou
Téléphone: 450-375-1172.

**CHAUFFEUR** demandé, avec connaissance de la région de Granby, 25 ans et +. Inf: 450-521-0687.

---

## OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)

**Salaire selon convention collective**
**Période indéterminée/ jour-soir Granby**

- Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.
- Posséder expérience en usine de transformation d'acier.
- Opérer différentes machines à travailler l'acier.

Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

**Département**
**des ressources humaines**
**C.P. 160**
**Granby (Québec) J2G 8E4**
**Téléc.: 450 378-2075**

399676V

---

Le St-Martin Bromont
HÔTEL ★ SUITES

## AUDITEUR(TRICE) DE NUIT

*Temps plein 40 h/semaine du jeudi au mardi*

- *Bilingue*
- *Connaissance IQWare et expérience en hôtellerie, un atout*
- *Sens de l'initiative et entregent*
- *Aimant le service à la clientèle et le travail d'équipe*

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au
450 534-0049
jdesourdy@lestmartinbromont.com

***111, boul. du Carrefour Bromont***
***450 534-0044***

399682V

---

660 PERSONNEL DEMANDÉ

## COUTURIÈRES

**Les Confections Pagar inc** sont à la recherche de couturières d'expérience sur machine overlock, plain. Travail permanent de jour 35 à 39 h semaine. Salaire selon expérience. Pascal ou Julie au 450-375-5398 ou 450-776-1268.

**CUISINIÈRE, CUISINIER DEMANDÉ** avec expérience pour fin de semaine, Roxton Falls. 450-522-2261

## LA MAISON CHEZ NOUS

Restaurant fine cuisine recherche
**CUISINIER(ÈRE)**
25 à 30 heures semaine
Envoyez C.V. à info@lamaisoncheznous.com
ou par fax au 450-375-4392

---

*Le Groupe Vertdure*

**recherche**

## REPRÉSENTANT

**«Top closer»**
***Salaire de base + Prime***
***Demandez Jacques au***
**450 : 278-3404**

399565V

---

## PLANIFICATEUR FINANCIER

**FORMATION RÉMUNÉRÉE**

Vous rêvez de devenir votre propre patron de bâtir votre carrière avec un chef de file des services financiers au Canada

**Pour une entrevue contactez Sylvie au 450 375-0271 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h**

399661V

---

RPR Transport

**Nous avons besoin d'un**

## chauffeur/ manutentionnaire

**local de soir**

Classe #1

***Exigences :***
- Bon dossier de conduite
- Classe train routier

**Transport RPR**
**131 Maple Dale**
**Cowansville, QC J2K 4M7**
**Téléc.: 450 691-1322**
**a/s Alfredo Monaco**
**Courriel:**
**rhumaines@rprtransport.com**

399613V

---

## CANTINE chez BEN

*on s'bour la bédaine*

**PERSONNEL DEMANDÉ**
**Temps plein et temps partiel**
**Se présenter avec c.v. au**
**599 Principale, Granby**

399546V



Black ANPA-075

**Michael Duff inc.**

Entreprise de transport en pleine expansion est à la recherche de candidats sérieux pour des postes de

## CHAUFFEURS US CLASSE 1

**Temps plein et temps partiel**

*Faites parvenir votre curriculum vitae*
**Télécopieur 450 539-5295**
**Service des ressources humaines ou par téléphone au 1-888-396-3983 ou 450 539-3983**

399550V

---

## Le Club de golf Cowansville

est à la recherche de :

## Plongeur(euse)s

*Veuillez contacter M. Alexis Bissonnette au 450 263-3131, poste 21*

399618V

---

## CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

recherche

## SECRÉTAIRE

avec expérience

**Télécopiez votre c.v. au 450 777-6609**

399411V

---

*Groupe Verdure*

recherche d'un(e)

## TÉLÉPHONISTE DYNAMIQUE

Pour prise de rendez-vous

*- Bienvenue aux étudiants -*

Ambiance de travail agréable
Temps plein et partiel
Salaire + Bonus

**Demandez Francine Depont ou laissez message au 450 777-1680**

399504V

---

## ROCHELEAU CHEVROLET

*Nous sommes présentement à la recherche de*

## 2 RESPONSABLES DE L'ESTHÉTIQUE

***Requis :***

- Souci du détail
- Travaillant
- Fiable
- Permis de conduire valide
- Postes temps plein pour personnes motivées
- Possibilité de temps supplémentaire
- Plusieurs avantages

399513V

***Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert***

**Téléc.: 450 263-9606**
Courriel :
**automobilesrocheleau@gmcanada.com**

---

# 660 PERSONNEL DEMANDÉ

## LA RÔTISSERIE AU COQ

**est à la recherche de**
**AIDE-CUISINIERS**
Postes temps partiel.
Disponibles soir et fin de semaine.
Faites parvenir votre CV
au 777 Principale à Granby, QC, J2G 2Y6
ou par télécopieur 450-378-1274

---

## LES RÔTISSERIES DUHAMEL

sont à la recherche d'un(e)

**CUISINIER(ÈRE)**

Temps plein, temps partiel sur semaine.
Se présenter au 370 Simonds sud, Granby.
Demandez Jérémie.

---

**PME se spécialisant dans la fabrication de mobilier de bureau recherche:**

## OPÉRATEUR - PLAQUEUSE DE CHANT

- Expérience requise
- Savoir opérer, ajuster et faire un peu de maintenance sur une plaqueuse (edgeuse)
- Salaire offert: Selon expérience: 12 $à 15$ de l'heure

## ASSEMBLEUR

- Expérience requise
- Habile manuellement, connaissance des mesures impériales.
- Salaire offert: Selon expérience: 12$ à 15$ de l'heure

**•Pour ces 2 postes, vous devez être une personne fiable, flexible, disponible pour temps supplémentaire, débrouillarde, travaillante, honnête et consciencieuse.**
**•Poste permanent, temps plein de jour de 7h à 15h30**
**•Conditions diverses: Assurances collectives après 3 mois.**
**•Postes disponibles immédiatement**
**Se présenter avec CV et/ou remplir une demande d'emploi chez INOTEC INDUSTRIES** au 1010, Racine, Farnham. Ou envoyez par télécopieur au 450-293-0365 ou
par courriel: emplois@inotec.ca

---

## RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON

PERSONNEL DEMANDÉ

**CUISINIER(ERE) et AIDE-CUISINIER(ERE)**
Plusieurs postes disponibles
MATIN, JOUR, SOIR
FIN DE SEMAINE
**SALAIRE INTÉRESSANT**

**SERVEUR(EUSE)**
JEUDI ET VENDREDI A.M. DE 6 À 14H
SAMEDI ET DIMANCHE, 14 H À 20 H
PLONGEUR
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 À 14H
SAMEDI ET DIMANCHE, heures à discuter

**Demandez André au 450-538-2201**

---

**SECRÉTAIRE BILINGUE**
**Tâches**: Répondre au téléphone, envoyer colis, entrée de données, facturation, service à la clientèle. DEP en secrétariat requis ou formation équivalente.
Travail de jour, sur semaine ou fin de semaine.
Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101 ou
e-mail : marie@sgsportmarine.com

---

**SERVEUR(SE) DEMANDÉ AVEC EXPÉRIENCE.** Du lundi au vendredi de 7h à 15h. Pour Café Miche et délice. Apportez C.V. au 5387 Foster, Waterloo. Info: 450-297-4625.

---

**SOUDEUR DEMANDÉ** , connaissance base de plan, responsable et débrouillard. Inf : 450-776-9398 ou 450-776-5629.

---

## TIREUR DE JOINT / PEINTRE

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur:

**450-263-0439**

---

**TRAITEUR HAUTE GAMME** recherche aide-cuisinier(ère) avec expérience, sur appel, temps partiel. Bienvenue aux retraités. Envoyez CV par fax 450-375-4159, Carole Cadieux, traiteur.

---

## FEMME ACTIVE

recherche

## VENDEUSE

***à temps partiel***

**•Avec expérience dans la vente de vêtements pour dames.**

**S'adresser au 450 469-0304**

399612V

---

# 660 PERSONNEL DEMANDÉ

**VOUS ÊTES SURCHARGÉ DE DYNAMISME ?**
**VOUS ÊTES PERFORMANT ?**
**VOUS AVEZ DE L'EXPÉRIENCE EN VENTE ?**
**Nous sommes en recherche active d'une personne comme vous!**

## CONSEILLER (E) EN AMEUBLEMENT

Travail à temps plein,
disponible les fins de semaine
NOUS OFFRONS :
Atmosphère de travail valorisante
Rémunération compétitive
Bonus de rendement
Grand respect de votre vie personnelle
Esprit d'équipe convivial
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à:
**SETLAKWE, att. Guylaine Gagné**
**1204 Principale, Granby J2G 8C8**
**Téléc.: 450-378-1231**
**Courriel: gsetlakwe@videotron.ca**

---

# 663 CAMELOTS DEMANDÉS

## CAMELOT recherché

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST A GRANBY**

Pour les rues: Témiscamingue, Terrebonne de 675 à 700; Thurso, Tourville de 215 et plus.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 529 au 450-375-4555.

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST LA PRESSE GAZETTE POUR BEDFORD**

Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY**

Pour les rues: des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Vaillancourt.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM**

Pour les rues: Archambault, Denpster, Potvin, Yamaska.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST LA PRESSE LA GAZETTE À COWANSVILLE**

Pour les rues: Brodeur, Bruce, Du Ruisseau, Laurier, Pelchat, William
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST LA PRESSE LA GAZETTE À COWANSVILLE**

Pour les rues: Breamer, Bruce, Radisson et William.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

## CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY**

Pour le boul. Leclerc Est, rues: St-Michel et Wellington.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

# 670 AUTOS

**2006 CHRYSLER SEBRING GTC** décapotable, 44,000 km, bleu, très propre. Guy Lehoux jr, 450-360-4500

---

**AUTOS, CAMIONS, 4X4,** financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
**AUTOMOBILES BRISSON**, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

---

**CHEVROLET CAVALIER 1994** (4), prend pas d'huile, bonne condition, 2 portes, DVD, 900$. 450-534-0611

---

# 670 AUTOS

**CHEVROLET COBALT**
**avec ou sans a/c, groupe électrique au choix entre 2 et 4 p. occasionsGMoptimum.com**

**GSA + J-P. & SAM**
**99 VOLKS GOLF,** man., CD, mags, 1900$
**97 FORD ESCORT,** fam., aut., 1,350$
**95 FORD WINDSTAR,** aut., full, 900$
**94, CAVALIER,** aut., 4 p., 1,000$
**94 TRANSPORT SE,** aut., blanc, 900$
**94 HONDA CIVIC** 4 p., aut., CD, 1,000$
**94 VOLKS JETTA,** 4 p., aut., 2L, 1,200$
**91 HONDA ACCORD EX,** 4 p., aut., 1,500$
**91 TOYOTA COROLLA,** 4p., aut., 950$
**89 FORD PROBE,** 2 p., aut., 1,000$
TÉL.: 450-361-8636 ou 450-531-0662

**PONTIAC GRAND AM, années au choix. occasionsGMoptimum.com**

---

# 670 AUTOS

**HONDA ACCORD 1992,** aut., 4 p., en très bonne condition, 4 pneus d'hiver neufs, dém. à dist., tout équipée, 1,500$. 450-531-0662

**HONDA CIVIC 1994,** aut., 4 cyl, 4 p., bleue, t. équipée, 218,000km, aileron, impeccable, très propre, aucune rouille. 2,995$. 450-522-1749

**KIA SEPHIA** , 2000, tout équipée, 215,000 km, en bonne condition, 1,000$ ferme. 819-570-6934 demandez Marianne.

**NISSAN ALTIMA 1998,** 4 p, aut., 170,000 km, radio CD cassette, A/C, tout équipé, pneus neufs, très propre, méc. A1. 450-375-2402

**SATURN ROUGE 1992,** manuelle, 5 vitesses, 4 portes, 188,000 km, 950$. 450-361-2316 ou 450-776-2922

---

## AUTOMOBILES 112 INC

Achat - Vente - Échange
**1304 Principale, Granby 450 378-7983**

- **Financement sur place**
- **AUCUN CAS REFUSÉ** *(approbation 15 minutes)*
- **Financement régulier** à partir de **7,25%***
- **2e et 3e chance au crédit.** Taux à partir de **9,95%***

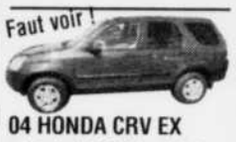
*Pour un temps limité

GARANTIE 2 ANS GRATUITE

**Après 22 ans nos preuves sont faites !**

Ouvert samedi, de 10 h à 16 h

Faut voir !



**04 HONDA CRV EX**
aut., t. équi., 91 000 km, bal. de gar.
**18 900 $ ou 89 $/sem.**

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

**02 HYUNDAI ACCENT GS**
man., noire, bal. de gar., 75 000 km

**03 CHEVROLET CAVALIER Z24**
aut., t. équi., toit ouvrant, 41 000 km seulement, bal. de gar.,
**10 900 $ ou 50 $/sem.**

**03 PONTIAC SUNFIRE**
man., CD, 70 000 km, bal. de gar.,
**6 900 $ ou 34 $/sem.**

**03 DODGE CARAVAN SXT**
t. équi., sièges baquets, 63 000 km, bal. de gar., **10 900 $ ou 61 $/sem.**

**03 SATURN ION QUAD**
man., 62 000 km, bal. de gar.,
**8 900 $ ou 43 $/sem.**

**TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS**

| | |
|---|---|
| ***05 CORVETTE*** décap., aut., t. équi., 5 000 km, bal. gar., ~~64 000 $~~ | **59 900 $** |
| ***05 UPLANDER LS*** allongé, 7 pass., t. équi., «mags», 97 000 km. Faut voir !13 900 $ | **66 $/sem.** |
| ***05 FORD FOCUS SE,*** 2X4, aut., t. équi., 51 000 km, bal. de gar., 11 900 $ | **56 $/sem.** |
| ***05 TOYOTA COROLLA CE,*** aut., clim., 58 000 km, bal. de gar., 14 900 $ | **70 $/sem.** |
| ***05 SUNFIRE,*** 2 p., man., 48 000 km, bal. gar., 7 900 $ | **37 $/sem.** |
| ***04 HYUNDAI ACCENT GL,*** aut., 69 000 km, bal. de gar., 8 500 $ | **40 $/sem.** |
| ***04 KIA RIO RS,*** man., noire, bal. de gar., 63 000 km, 7 500 $ | **35 $/sem.** |
| ***04 MAZDA3,*** aut., t. équi., toit ouvrant, 14 900 $ | **70 $/sem.** |
| ***04 DODGE RAM 1500 SLT,*** 4X4, t. équi., quad cab, 53 000 km, bal. de gar., roues 20 po | **113 $/sem.** |
| ***04 ESCAPE XLT,*** 4x4, t. équi., bal. gar., 79 000 km, 15 900 $ | **75 $/sem.** |
| ***04 RANGER EDGE,*** king cab, aut., 58 000 km, bal. gar., 14 900 $ | **70 $/sem.** |
| ***03 NISSAN SENTRA GXE,*** 4 p., aut., t. équi., 46 000 km. Comme neuf, 10 900 $ | **52 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC MONTANA SPORT,*** 7 pass., t. équi., bal. de gar., 4 s. baquet, 83 000 km, 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***03 NISSAN ALTIMA SL,*** 3,5 L, t. équi, 77 000 km, «mags», bal. de gar, 13 900 $ | **66 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC SUNFIRE,*** man., CD, noire, 69 000 km, bal. de gar., 6 900 $ | **34 $/sem.** |
| ***03 SATURN ION QUAD,*** aut., bal. de gar., 30 000 km, 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***03 ACCENT GS*** , 2 p. man., 81 000 km, bal. de gar., 7 900 $ | **37 $/sem.** |
| ***03 MAZDA PROTEGÉ 5*** aut., bien équi., «mags», bal. de gar., 74 000 km, 12 900 $ | **60 $/sem.** |
| ***03 HONDA CIVIC LXG,*** aut., clim., 70 000 km, bal. de gar. Impeccable ! 11 900 $ | **56 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC SUNFIRE,*** 2 p., aut., clim., bal. de gar., 88 000 km, 7 900 $ | **37 $/sem.** |
| ***03 KIA RIO,*** aut., noire, bal. de gar., 59 000 km, 7 500 $ | **35 $/sem.** |
| ***03 BUICK RENDEZ-VOUS CX,*** t. équi., 49 000 m, bal. de gar., 13 900 $ | **66 $/sem.** |
| ***03 FORD FOCUS ZX5,*** man., t. équi., 50 000 km, bal. de gar., 10 700 $ | **50 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC MONTANA,*** all., t. équi., bal. de gar., «mags», 4 s. baquet, 79 000 km, 10 900$ | **61 $/sem.** |
| ***03 SUZUKI AERIO,*** 4x4, aut., 53 000 km, t. équi., 11 500 $ | **54 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC GRAND AM GT,*** 4 p., t. équi., cuir, 75 000 km, gar. 1 an, 11 900 $ | **56 $/sem.** |
| ***03 SUBARU OUTBACK,*** man., t. équi., 4X4, 121 000 km, «mags», 12 900 $ | **60 $/sem.** |
| ***03 PONTIAC GRAND AM SE,*** V6, t. équi., «mags», 58 000 km, 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***03 SEBRING LXi,*** t. équi., cuir, «mags», 79 000 km, 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***03 SATURN ION 3,*** aut., t. équi., 96 000 km, bal. gar., 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***03 DODGE CARAVAN SXT,*** t. équi., 63 000 km, bal. de gar., 4 s. baquet, 11 900$ | **56 $/sem.** |
| ***03 CHEV. CAVALIER,*** type 2, man., clim., «mags», 94 000 km, 7 500 $ | **35 $/sem.** |
| ***03 CHEV. VENTURE,*** aut., t. équi., 7 pass., 4 s. baquet, bal. de gar. 93 000 km, 9 900 $ | **46 $/sem.** |
| ***02 BMW 330 CI,*** décapotable, aut., t. équi., 73 000 km, noire, comme neuve | **36 900 $** |
| ***02 SANTA FE GLS,*** aut., 4x4, V6, 89 000 km, cuir, «mags», 13 900 $ | **65 $/sem.** |
| ***02 PT CRUISER LTD,*** aut., t. équi., 56 000 km, 11 900 $ | **56 $/sem.** |
| ***02 EXPLORER XLT,*** aut., t. équi., 4X4, 91 000 km, 13 900 $ | **65 $/sem.** |
| ***02 CHRYSLER NEON,*** 4 p., aut., 63 000 km, clim., 6 900 $ | **33 $/sem.** |
| ***02 ACCENT GS,*** 2 p., man., 75 000 km, noir 5 900 $ | **30 $/sem.** |
| ***01 SUNFIRE,*** 2 p., aut., sable, 115 000 km, 5 900 $ | **30 $/sem.** |
| ***01 CHRYSLER INTREPID,*** aut., t. équi., «mags», 131 000 km, 5 900 $ | **30 $/sem.** |
| ***00 SONATA GL,*** 4 p., aut., noire, t. équi., très propre, 5 900 $ | **34 $/sem.** |
| ***00 VOLKS JETTA GLS,*** aut., t. équi., 119 000 km. Impeccable ! 7 500 $ | **35 $/sem.** |
| ***96 FORD MUSTANG GT,*** t. équi., cuir, man., 95 000 km, «mags», 16 po Faut voir ! | **7 900 $** |
| ***97 NEON,*** 4 p., aut., 154 000 km | **prix coûtant 1 500 $** |
| ***97 CUTLASS SUPREME SL,*** 4 p., aut., t. équi., 153 000 km | **prix coûtant 3 200 $** |
| ***96 PONTIAC TRANS SPORT SE,*** 7 pass., t. équi., 3.4 L, 178 000 km | **prix coûtant 2 400 $** |
| ***95 PLYMOUTH VOYAGER,*** 7 pass., clim., 154 000 km | **prix coûtant 1 300 $** |
| ***94 PLYMOUTH COLT,*** 2 p., aut., 179 000 km. Très propre ! | **prix coûtant 1 950 $** |
| ***94 DODGE DAKOTA,*** cab. all., aut., 147 000 km, impeccable | **prix coûtant 2 900 $** |
| ***92 HONDA CIVIC,*** 4 p., aut | **prix coûtant 900 $** |

**PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE ! SERVICE APRÈS-VENTE INCOMPARABLE !**
*Pour véhicules de 7 000 $ et plus. Excepté les 4x4.

351182V

**www.automobiles112.com** *Taxes en sus.



19

Desjardins Caisse populaire Desjardins de St-Césaire

**APPEL D'OFFRES**
**Auto à vendre**

Description
Honda Accord LX 2001, 4 portes, couleur champagne, 204 300 km

Ouverture des soumissions:
Le jeudi 20 septembre 2007 à 17 h.

La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Pour information ou visite:
Contacter Mme Guylaine Roireau au 450 469-4913 poste 235.

399747V

**SUPER SPÉCIAUX FIN D'ÉTÉ**

**RABAIS DE 500$ à 1 500$**

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
601 Principale Granby
**450 378-1212**
*À côté de la Cantine Chez Ben*
www.autocentrevillegranby.com

06 SMART PULSE, aut., clim., gr. élect., «mags», 33 000 km, bal. gar., 17 900$
06 CHRYS. 300, t. équi., «mags», 81 000 km, 16 900$
05 MAZDA 3, 5 vit., CD, «mags», 55 000 km, 13 500$
05 DAKOTA, club cab, 4,7 L, aut., 43 000 km, 19 900$
05 PONTIAC VIBE, 5 vit., clim., 24 000 km, 15 700$
05 GR. CARAVAN, «Stow'n Go», 62 000 km, 15 500$
05 DODGE CARAVAN STX, t. équi., 69 000 km, 14 800$
05 AVEO 5 LT, 5 p., aut., 18 000 km, 10 900$
05 FOCUS ZX-5, aut., clim., 37 000 km, 13 500$
05 FOCUS ZX-4, toit, cuir, 57 000 km, 12 500$
04 CHEV. TRAIL BLAZER ZXT, 4.6 L, 4x4, 53 000 km, 17 500$
04 SEBRING, décap., 24 000 km, 17 400$
04 FORD F-150, x-cab, 4x4, 47 000 km, 24 900$
04 TOYOTA MATRIX, 5 vit., clim., 63 000 km, 13 900$
04 ACURA TSX, aut., toit, cuir, 67 000 km, 21 900$
04 TOYOTA ECHO, 5 p., 5 vit., «mags», CD, 8 700$
04 CHEV. OPTRA, 4 p., aut., 42 000 km, 7 900$
04 DODGE DAKOTA, x-cab, 5 vit., 50 000 km, 14 300$
03 OLDS. ALERO, 2.2 L, clim., «mags», 59 000 km, 8 700$
03 MAZDA PROTEGÉ ES, 5 vit., clim., 91 000 km, 9 900$
03 SATURN ION 3, 4 p., 5 vit., 72 000 km, 8 900$
03 NISSAN ALTIMA, 2.5 L, t. équi., 97 000 km, 12 400$
03 TOYOTA ECHO, 5 vit., CD, 99 000 km, 8 200$
03 FOCUS ZX-5, aut., clim., toit, 77 000 km, 9 500$
03 FORD RANGER EDGE, x-cab, aut., clim., 64 000 km, 13 500$
03 NISSAN ALTIMA 2.5 S, t. équi., 85 000 km, 13 400$
03 PONTIAC SUNFIRE SL, aut., clim., 60 100 km, 7 500$
03 HYUNDAI SONATA GL, 4 cyl., 70 000 km, 9 400$
03 MONTANA, longue, t. équi., 2 tons, 64 000 km, 11 400$
03 DODGE SX2.0, aut., clim., 103 000 km, 7 500$
03 VOLKS GOLF, aut., clim., 73 000 km, 11 400$
03 TIBURON SE, 5 vit., clim., 71 000 km, 11 500$
02 ACURA RSX, 5 vit., toit, cuir, 94 000 km, 15 700$
02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400$
02 TOYOTA ECHO, aut., clim., 79 000 km, 8 800$
02 HYUNDAI ACCENT GSi, 5 vit., 109 000 km, 5 900$
02 HONDA CIVIC LX-G, aut., clim., 136 000 km, 8 700$
02 DAKOTA SPORT, x-cab, 4x4, 5 vit., 107 000 km, 11 900$
02 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., 5 vit., CD, 71 000 km, 5 700$
01 DODGE GR. CARAVAN ES, 3.8 L, «mags», 102 000 km, 9 400$
00 FORD WINDSTAR 3.6 L, t. équi., 183 000 km, 2 900$
99 TOYOTA PASEO, aut., clim., 75 000 km, 6 500$
99 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 121 000 km, 3 600$
98 MAZDA 626 LX, 4 cyl., t. équi., 217 000 km, 4 200$
98 MAZDA PROTEGÉ, 5 vit., clim., 156 000 km, 5 200$
97 VOLKS JETTA, diesel, 5 vit., 250 000 km, 3 900$
97 NISSAN MAXIMA GXE, 200 000 km, 3 900$
96 MAXIMA GLE, toit, cuir, 220 000 km, 2 700$
94 SUZUKI SWIFT, 3 p., aut., 113 000 km, 1 900$
94 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., 5 vit., toit, 179 000 km, 2 300$
94 MAZDA MPV, 7 pass., V6, 1 900$
92 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 900$

353370V



www.granbyoccasion.com

**Granby Occasion** inc.
*a la solution !*

**Des véhicules presque neufs, à une fraction du prix!**

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

**Retour de location**
**Tous nos véhicules sont garantis**
**Véhicules inspectés**

• FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • *Bienvenue chez nous !*

## NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

**2004 AVEO 5**
5 vit., CD, 4 p., 54 000 km, noire,
~~7 995~~$ 7 495 $ ou 31 $/sem.

**2003 MAZDA PROTEGÉ 5**
aut., clim., 96 000 km
~~11 995~~$ 11 495$ ou 54$/sem.

**2002 ACCENT GS**
Aut., aileron, «mags», 60 000 km,
~~6 995~~$ 6 495 $ ou 37 $/sem.

Mario Boileau
Copropriétaire

**NOUS GARANTISSONS LES PRIX LES PLUS BAS DU MARCHÉ. SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS, NOUS ÉGALERONS CE PRIX MOINS 500 $.**

Alain Fontaine
représentant

**NOUVEL ARRIVAGE**

**2003 CIVIC DXG**
4 p., 5 vit., clim., 90 000 km
10 995$ ou 52 $/sem.

**2003 MONTE CARLO SS**
t. équi., cuir, «On start», 72 000 km
14 995 $ ou 71 $/sem.

**2003 FOCUS ZX5**
t. équi., 59 000 km seulement
10 995 $ ou 52 $/sem.

## OUVERT LES SAMEDIS DE 10H À 15H

04 FOCUS ZX5, t. équi., cuir, 56 000 km, 10 995 $* ou 46 $/sem.*
04 HYUNDAI ACCENT, 76 000 km, 5 vit., 7 495 $ ou 31$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 8 995 $* ou 37 $/sem.*
04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équi., 73 000 km, 10 995 $* ou 46 $/sem.*
04 SATURN ION 3, 4 p., 5 vit., équi., clim., 63 000 km, 8 995 $ ou 37$/sem.
03 MAZDA PROTEGÉ 5, 5 vit., t. équi., 8 500 km, 10 995 $ ou 52 $/sem.*
03 SENTRA GXE, aut., t. équi., 96 000 km, 9 995 $ ou 47 $/sem.*
03 FOCUS SE, t. équi., 79 000 km, 9 495 $ ou 45$/sem.
03 MONTANA Allongé, t. équi., 7 pass., 72 000 km, 11 495 $ ou 54$/sem.
03 CARAVAN STX 4 p., t. équi., 83 000 km, 10 995$ ou 51$/sem.
03 SUNFIRE, 4 p., t. équi., clim., aileron, aut., 55 000 km, 8 995 $ ou 43 $/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10 995$ ou 52$/sem.
03 MAZDA PROTEGÉ, aut., clim., 85 000 km, 10 995 $ ou 52 $/sem.
03 GRAND PRIX GT, t. équi., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11 995$ ou 56 $/sem.
03 KIA MAGENTIS LX, V6, t. équi., t. ouvrant, 88 000 km, 9 995$ ou 47 $/sem.
03 VENTURE, 4 p., t. équi., 76 000 km, 10 995 $* ou 52 $/sem.*
03 SUNFIRE, aut., clim., t. équi., 84 000 km, 8 995 $* ou 42 $*/sem.*
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6 995 $ ou 33 $/sem.*
03 SX, 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7 995 $ ou 37 $/sem.*
02 VENTURE, 4 pass., clim.., 127 000 km, 5 995 $ ou 34 $ sem.
02 ACCENT GL, 4 p., aut., CD, 86 000 km, 6 995 $ ou 39 $/sem.
02 HYUNDAI ACCENT, 64 000 km, 5 vit., 5 995$ ou 25$/sem.
02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995 $* ou 39$/sem.*
02 KIA RIO RXV, 5 vit., 123 000 km, 5 495 $* ou 26$/sem.*
00 NEON, 5 vit., clim., «mags», 123 000 km, 3 995 $*
00 ESCORT SPORT, 2 p., aut., t. équip., t. ouv., 118 000 km, 4 995 $
97 SUNFIRE, 2 p., aut., 23 300 km, 1 795 $
92 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., aut., 146 000 km, 1 995 $

* Certaines conditions s'appliquent * Taxes en sus. ** Si qualifié.

**(entre rue Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)**
**505 Dufferin, Granby • 450 776-3858**

## 670 AUTOS

SONATA GLX 1999, 175,000km, parfaite condition, gris charcoal, démarreur à distance, 4,800$ nég., 450-539-3800, cell: 450-830-0654.

SUBARUCAR.NET
ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

## 672 CAMIONS

**TOYOTA 4RUNNER 4x4, 1993,**
aut., blanc, int. bleu, 4 portes, A/C, V6, démarreur à dist., volant ajustable, rég. de vit., 137,000 km, impeccable. 5,800$. 450-522-1749

## 680 TRACTEURS

**TRACTEUR KUBOTA** 27 hp, diesel, L275, 1983, avec cabine et pelle, souffleuse, rotoculteur, pelle à neige, fourche, remorque dompeuse, 20,000$ le tout. 450-776-0090.

*Bâtir demain ensemble!*
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

L'écoute, l'accompagnement...

450 . 378 . 9297

**Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie «**9067-6842 Québec inc.**» située au 1175, rue Shefford, Bromont (Québec) J2L 1C5, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Bromont, ce 19 septembre 2007.

399673V

**QUEL QUE SOIT VOTRE CRÉDIT**
***On passe à l'action dans l'Estrie!***

✓ Réponse rapide ✓ Option sans enquête de crédit
✓ Plus de 200 véhicules ✓ Aucun cas refusé

**Pontiac Grand Am SE 2003**
• Automatique • Rouge
• 4 cylindres • 60 918 km
**8 952$**

**Pontiac Montana 2003**
• Automatique • Bronze
• 89 082 km
**8 952$**

**Buick Rendez-Vous CX 2003**
• 4 vitesses • Automatique
• Bleu • 99 924 km
**11 452$**

**Chevrolet Venture LS allongé**
• 4 vitesses • Automatique
• Beige • 95 459 km
**6 995$**

**Chevrolet Optra 5 2004**
• 5 vitesses • Manuelle
• Gris • 48 100 km
**9 495$**

**Ford Focus SE 2003**
• Automatique • Or
61 271 km
**9 452$**

**PT Cruiser LTD 2003**
• Automatique
• Violet • 95 267 km
**9 852$**

**Action Crédit**

*Avec plus de 20 ans d'expérience, Benoit Audette vous donnera une réponse claire!*

Granby **450 830-3489**
Partout ailleurs **1 877 273-8010**

354478V

*Pierre Boivin Auto*
**•450 777-3553•**
**Nous acceptons les 1re, 2e et 3e chances au crédit**
* Sans enquête de crédit
**FINANCEMENT SUR PLACE**

**AUTOS**

04 Chevrolet **Optra**, 4 cyl., 2 L, 5 vit., 82 000 km, bal. gar., 7 495$
04 Hyundai **Accent GS**, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 7 495$
03 Oldsmobile **Alero**, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 8 900$
03 Suzuki **Aerio GLX**, 4 cyl., 2 L, 4 p., 5 vit. t. équi., 110 000 km, 8595$
03 Suzuki **Aerio AWD**, 5 p., hayon, aut., clim., 83 000 km, bal. gar., 9 450$
03 Saturn **Ion 2**, 4 p., t. équi., 80 000 km, 7 995$
03 Hyundai **Accent GSI**, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. gar., 7 495$
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., bien équi., 55 000 km, 6 400$
02 Honda **Civic DX**, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 $
02 Chevrolet **Impala**, V6, 3,4 L, t. équi., 167 000 km, 6 200$
02 Hyundai **Elantra GL**, 4 p., 5 vit., 75 000 km, 6 400 $
02 Hyundai **Sonata GL**, 4 cyl., 2,4 l, 5 900 $
02 Hyundai **Accent GS**, 2 p., aut., ***VENDU*** 6 200$
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., bien équi., 80 000 km, 5 995$
02 Hyundai **Accent GS**, 2 p., 5 vit., 80 000 km, 4 995 $
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., 82 000 km, 5 995 $
02 Honda **Civic DX**, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400$
02 Mazda **Protegé LX**, 4 p., aut., t. équipé, 108 000 km, 8500$
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., 5 vit., 67 000 km, 5 995$
02 Mazda **Protegé LX**, 4 p., aut., 91 000 km, bal. gar., 7 900$
02 Mazda **Protegé SE**, 4 p., aut., clim., 173 000 km, 6 795$
02 Hyundai **Elantra GT**, 4 p., hayon, t. équi., 127 000 km, 6 900$
02 Chev. **Cavalier**, 2 p., 5 vit., 73 000 km, 5 900$
01 Chev. **S10**, 4 cyl., aut., t. équi., 100 000 km, 6 900$
00 Kia **Sephia**, 4 p., aut., clim., 100 000 km, 4 295$
99 Pont. **Grand Am SE**, 4 p., aut., V6, 3,4L, 134 000 km, 4 995$
97 Suzuki **Sidekick**, 4x4, toit mou, 155 000 km, 3 700 $

**MINIFOURGONNETTES**

03 Chev. **Venture**, 5 p., t. équi., 146 000 km, 7 995$
02 Chev. **Venture**, 5 p., bien équi., 100 000 km, 6 800$
01 Kia **Sportage**, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, à 995$
99 Ford **Winstar** LX, 4 p., t. équi., 180 000 km, 3 900 $

**CAMIONS**

04 Chev. **Silverado 2500**, crew cab, ***VENDU*** 000 km, 17 995$
02 **Mazda B3000** Dual Sport, V6, 3 L, aut., 2x4, cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., ~~9 995$~~ 9 500$
02 DODGE **Durango SLT**, V8, 4,7 L, t. équi., 100 000 km, 10 900$

3511185V

**1141 DUFFERIN, GRANBY**
**www.pierreboivinauto.com**

Chantiers Jeunesse — un don qui marque...

Municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford

**AVIS PUBLIC**
**RÔLE D'ÉVALUATION**

**Avis est par la présente donné:**

**QUE** le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford sera, en 2008, en vigueur pour son troisième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'affaires régulières.

**QUE** conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

**QU'** une demande de révision, pour être recevable, doit être déposée ou envoyée par courrier recommandé à la MRC de Rouville, 500, rue Desjardins, bureau 100, Marieville (Québec), J3M 1E1 au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant.

**QUE** la demande de révision doit être faite sur le formulaire prescrit et accompagné de la somme d'argent déterminée par le règlement ***116-97*** et ses amendements de la MRC de Rouville et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

**DONNÉ** à Saint-Paul-d'Abbotsford, ce 20e jour de septembre deux mille sept.

Daniel Rainville
Directeur général

399683V

# Décès

**DÉZIEL**
**Monsieur Claude**
**1935-2007**

À Dunham, le vendredi 14 septembre 2007, paisiblement à sa résidence entouré des siens, à l'âge de 71 ans, est décédé Monsieur Claude Déziel, époux adoré de Rachelle Thériault.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Claudette (Bob), Bruno (Anita), Dominique (Fernand) et Benoit (Julie), ses petits-enfants : Laura, Rémi, Julie, Annie, Stéphanie, Keshia, Zabrina et Yohan, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que autres parents et ami(e)s.
**La famille recevra vos témoignages de sympathie à la**
**Maison Funéraire Désourdy Wilson**
**au 109 William, Cowansville**
**Qué. J2K 1K9**
**(450) 263-1212 - Téléc.(450)263-9557**
**Courriel info@desourdywilson.com**

Réseau Dignité

**Les heures de visites seront le vendredi 21 septembre 2007 de 19 h à 21 h, le samedi 22 septembre de 9 h à 10 h 35, suivies des funérailles à 11 h en l'église Ste-Thérèse-del'Enfant-Jésus de Cowansville.**
La famille remercie chaleureusement tout le personnel des soins palliatifs du CLSC de La Pommeraie.
Des dons à l'équipe d'accompagnement Au Diapason, 950 Principale, Cowansville, Qc., J2K 1K3 seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).
19-20

**LÉVESQUE**
**M. Jean-Paul**
**1930 - 2007**

Paisiblement, à l'hôpital de St-Jean-sur Richelieu, le 15 septembre 2007, à l'âge de 77 ans, est décédé M Jean-Paul Lévesque, époux de Mme Joan McNamara, demeurant à Venise-en-Québec.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Christiane Granger), Louise (Marius Houde), Jean (Joanne Ouellette), Marie-Christine (Pascal Quevillon), il était le père de (feu Andrée Levesque), ses chers petits-enfants: Jean-François, Andrée-Anne, Jean-Olivier, Laurence, Andréanne, Mathieu, Jean-Simon, son arrière-petite-fille Emma, ses frères: François (Louise), Pierre (Yolande) et Jacques (Denise), ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
**La famille recevra les témoignages de sympathie au salon funéraire:**

Joseph Dion & Fils
*à l'écoute de vos besoins...*
215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450.248.2911
Vos messages de sympathie peuvent être transmis à: josephdionfilsltee@bellnet.ca
Téléc.: 450.248.3749

**le vendredi 21septembre 2007 de 19 h à 21 h et samedi jour des funérailles le salon sera ouvert dès 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2007, en l'église St-Damien de Bedford à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.**
Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation Lévesque-Craighead seraient appréciés. Les formulaires sont disponibles au salon funéraire.
(18-19)

**RICHER**
**M. Georges**
**1923 - 2007**

Au Centre hospitalier de Granby, le 17 septembre 2007, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Georges Richer, époux de feu Mme Madeleine Tourigny, demeurant à Granby.
Il était le père de: Lorraine (Jean-Jacques Bazinet) de Brossard, André (Manon Galipeau) de Roxton Falls, Denis (Lynda Roy) de St-Hyacinthe, feu Linda. Il laisse également ses petits-enfants: Dr Jocelyn Bazinet (Dre Nina Verreault) de Québec, Julie Bazinet (Nicholas Viau) de Granby, Dominic Bazinet (Catherine Duplessis) de Montréal, Véronique Richer (Patrick Clément) de St-Théodore-d'Acton, Mathieu Richer (Marie-Claude Benoit) de Roxton Falls, Marie-Claude Richer (Ghislain Donais) de St-Pie, Michael Richer (Martine Brien) de St-Hyacinthe; ses arrière-petits-enfants : Marjorie et Jérémy; ainsi que sa soeur, ses beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que celui de la Résidence Du Mont pour les bons soins prodigués à M. Richer.
**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 14 h. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi 21 septembre 2007 à 16 h en la chapelle de**
**Les Jardins Funéraires Bessette**
**997, des Colombes**
**(angle St-Jude N), Granby**
**Tél. : 450-777-1171**
**1 888 730-6666**
**Téléc. : 450-777-4393**
**www.famillebessette.com**
**affiliée à la C.T.Q.**
**suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(19-20)

**BELLAVANCE**
**M. Jean-Guy**
**1937 - 2007**

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le dimanche 16 septembre 2007 à l'âge de 70 ans est décédé M. Jean-Guy Bellavance, époux bien aimé de Mme Laurette Mercier.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Mark Adams), France (Michel Hamel), Stéphane (Christine Quessy), ses petits-enfants : Jessica (André Amyot), Michael (Jessica Jacob), Maxime, Noémie, Cédric et Samuel. Il laisse également ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ses très bons amis André St-Pierre et Jacques Paquette.
La famille désire remercier le personnel du département de médecine de l'Hôpital BMP pour les bons soins prodigués à M. Bellavance durant son séjour parmi eux. **La famille de M. Bellavance sera présente au**

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél. : (450) 266-6061 Téléc. : (450) 266-6057
funeratiumdm@qc.aira.com

**le jeudi, 20 septembre 2007, à compter de 10 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu ce jeudi à 14 h en la chapelle du Funérarium suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de La Paix, rue Albert, Cowansville.**
Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de don à la Société Canadienne du Cancer (C.P. 131, Cowansville, Qc. J2K 3H1). Formulaires disponibles au Funérarium.
(19)

**VAUDRY**
**M. Réal**
**1938 - 2007**

Au Centre hospitalier de Granby, le 15 septembre 2007, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Réal Vaudry, ex-conjoint de Mme Colette Scott, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Réjean Ménard, la Dre Nathalie Allard ainsi que le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Vaudry.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.
**La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration des funérailles, à compter de midi. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2007. Le convoi funèbre partira de**
**Les Jardins Funéraires Bessette**
**997, des Colombes**
**(angle St-Jude N.)Granby**
**Tél. : (450) 777-1171**
**1 888 730-6666**
**Téléc. : 450-777-4393**
**www.famillebessette.com**
**affiliée à la C.T.Q.**
**pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby où le service sera célébré à 14 h.**
**Le service sera suivi par l'inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette.**
**En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.**

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
(19-22)


Perdre un être cher, c'est difficile. Perdre l'espoir, c'est intolérable.
L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.
Donnez généreusement
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Quand le prix est important... et le professionnalisme tout autant...
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
Cliquez sur www.lesieur.ca juste pour voir...
350729V


1er anniversaire de décès

**M. Antonio Riendeau**
**survenu le 19 septembre 2006**

*Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de ce père qui nous était si cher.*

*Vos enfants qui ne vous oublient pas*
399569V

19

# Faits d'hier

**2006** — Guy Fournier démissionne comme président du conseil d'administration de Radio-Canada.

**2005** — André Boisclair admet avoir pris de la cocaïne quand il était ministre dans le gouvernement Bouchard.

**1998** — La guerre reprend au Liberia entre le gouvernement et Roosevelt Johnson, chef de clan de l'ethnie krahn.

**1994** — Des troupes américaines débarquent en Haïti, après entente avec les militaires, dans l'espoir de rétablir la démocratie.

**1989** — Un DC-10 d'UTA reliant Brazzaville à Paris explose au-dessus du désert du Ténéré, au Niger, faisant 170 morts; des agents libyens avaient fait mettre une bombe à bord.

**1987** — Le régime sandiniste accepte de rétablir la liberté de presse au Nicaragua.

**1985** — Un séisme de 8,1 à l'échelle fait 12 000 morts à Mexico et dans la région.

**1980** — À la base de Damascus, en Arkansas, un outil tombe dans le silo d'un missile Titan dont il perce le fuselage; les vapeurs de carburant exploseront, brisant le couvercle de 700 tonnes du silo et projetant à 200 m la bombe nucléaire, qui n'éclatera pas.

**1969** — L'économiste Jacques Parizeau entre au Parti québécois.

**1965** — Quelque 1500 employés d'Hydro-Québec déclenchent une grève.

**1957** — Au Nevada, le Pentagone fait sauter une première bombe atomique sous terre.

**1955** — En Argentine, le dictateur Juan Peron est chassé par d'autres militaires et doit s'exiler.

**1945** — Dans le nord du Vietnam, Ho Chi Minh constitue un gouvernement.

**1941** — Les Allemands prennent Kiev; les Anglais occupent Téhéran.

**1931** — Les Japonais complètent l'occupation de la Mandchourie.

**1928** — Projection à New York du premier dessin animé parlant avec Steamboat Willie, futur Mickey Mouse.

**1918** — Victoire décisive des troupes anglaises d'Edmund Allenby sur les Allemands et les Turcs à Megiddo, en Palestine.

**1893** — La Nouvelle-Zélande donne le droit de vote aux femmes.

**1891** — Ouverture d'un premier tunnel ferroviaire entre l'Ontario et le Michigan.

**1889** — Un éboulement de la falaise de la Citadelle, à Québec, fait 45 morts.

**1888** — La Guadeloupéenne Bertha Soucaret, 18 ans, remporte ce qui serait le premier concours de beauté, à Spa, en Belgique.

**1876** — Melville Bissell, du Michigan, obtient un brevet pour son aspirateur à tapis.

**1870** — Les armées prussiennes assiègent Paris.

**1668** — Le roi de Pologne Jean II Casimir abdique.

**1654** — Premier mariage catholique au Canada, à Trois-Rivières, entre Jean Aubuchon et Marguerite Sédilot, âgée de 11 ans.

**1648** — À Québec, Jacques Boisdon ouvre la première taverne en Nouvelle-France.

### Ils sont nés un 19 septembre

Henri III, dernier Valois roi de France (1551-89)

L'astronome français Jean-Baptiste Delambre, un des instigateurs du système métrique (1749-1822)

L'industriel anglais du savon William Hesketh Lever (1851-1925)

Le patriote hongrois Lajos Kossuth (1802-94)

William Golding, écrivain anglais (1911-93)

Le marathonien tchèque Emil Zatopek (1922-2000)

### Ils nous ont quittés un 19 septembre

**2004**: la comédienne Mariette Duval (1927)

**1985**: l'écrivain Italo Calvino (1923)

**1911**: le premier ministre russe Petr Stolypine (1862)

**1881**: le président américain James Garfield (1831)

### Citation du jour

«Seigneur, il est bien dur, pour un cœur magnanime — D'attendre des secours de ceux qu'on mésestime: — Leurs refus sont affreux, leurs bienfaits font rougir.»

— Voltaire, *Zaïre*


CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE
**Pour se souvenir qu'une vie a été vécue**

INVITATION SPÉCIALE

INVITATION SPÉCIALE AUX FAMILLES EN MÉMOIRE D'UN ÊTRE CHER, QUI REPOSE EN PAIX AUX JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE OU DANS UN AUTRE CIMETIÈRE.

**La cérémonie commémorative aura lieu**
**le dimanche 30 septembre 2007 à 13 h 30**
**dans notre chapelle au 997, rue Des Colombes à Granby**
**et sera célébrée par Monsieur le curé Daniel Moreau**

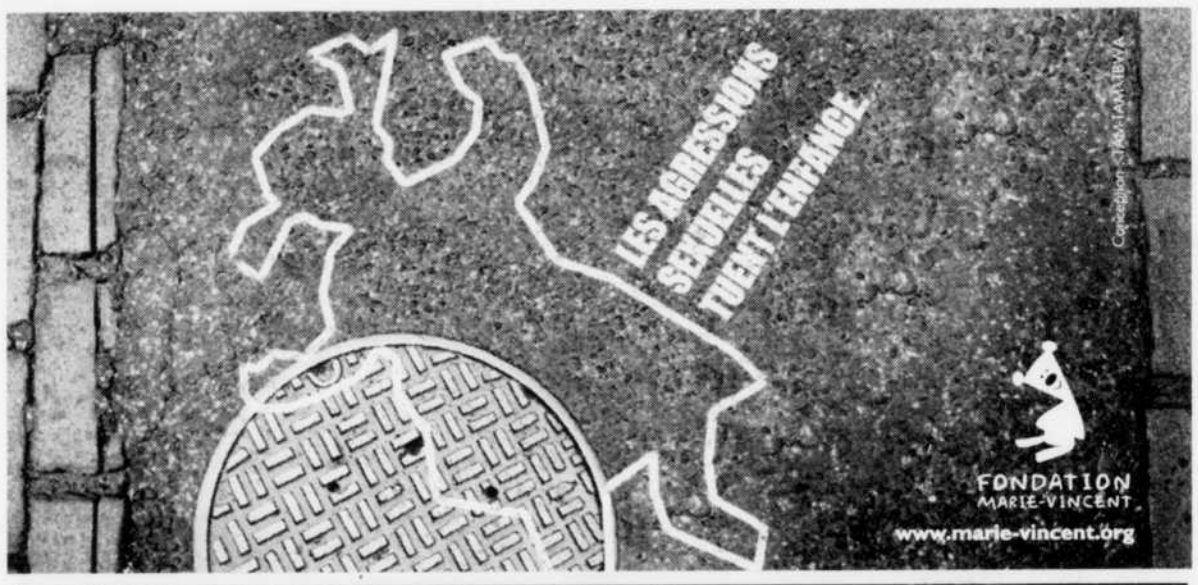
LA FAMILLE BESSETTE DÉSIRE REMERCIER LES FAMILLES DE LA RÉGION DE LA CONFIANCE QU'ELLES LUI ONT TÉMOIGNÉE DEPUIS PLUS DE 35 ANS.

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
**Bessette**
LE VRAI SENS DES VALEURS

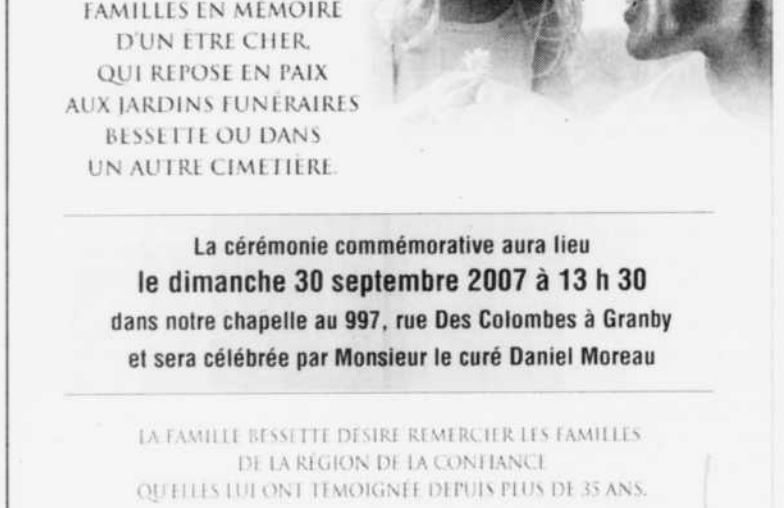
www.famillebessette.com
351072V

997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 888 730-6666









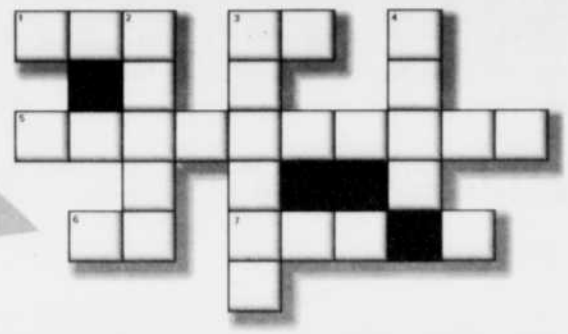

L'écoute, l'accompagnement...

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale




Gray

# JEUX



www.hannequart.com



## MOTS CROISÉS

**HORIZONTALEMENT**

1. Cinéaste américain, il a gagné un oscar pour la *Liste de Schindler* - Hypothèse.
2. Frottée avec de l'huile - Instrument de musique.
3. Remède universel - Indique une opposition.
4. Pronom indéfini - Signal bref - Résine fossile.
5. Masse de pierre - Tresser.
6. Garanti - Ville des Pays-Bas.
7. Flétri - Queue-de-rat.
8. Plante volubile - Racine d'Amérique du Sud.
9. Substance hallucinogène - Les moutons s'y plaisent - Pivots.
10. Est collectée dans la vessie - Qui existe de manière non apparente mais peut à tout moment se manifester.
11. La belle saison - Gagnante.
12. Va à l'aventure - Décapiter.

**VERTICALEMENT**

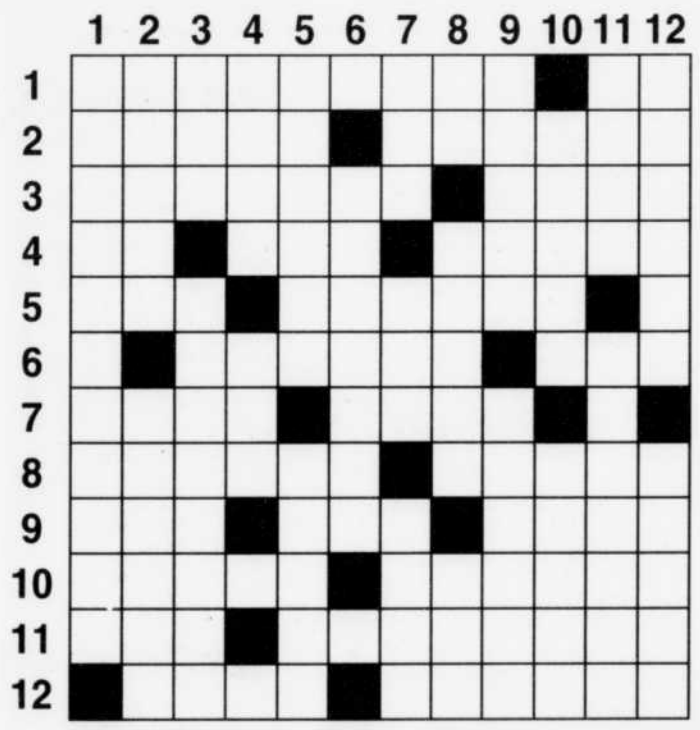
1. Très ennuyeux.
2. Instrument à cordes - Paroles échangées à l'écart, au cours d'une réunion.
3. Rivière d'Autriche - Chapeau de paille.
4. Profession - Fils de Noé.
5. Réprimandes - Lu lettre par lettre.
6. Assister.
7. Mère de Caïn - Répartition - Personne choisie.
8. Pouffé - Coup de karaté - Habileté à faire quelque chose.
9. Suinte du tronc de certains arbres - Ébahie.
10. Lèvre supérieure des insectes - Permission donnée à un prêtre par son évêque.
11. Fin de journée - Chaste.
12. Intercalé - Petite fleur.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2172

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | G | E | O | R | G | E | S | R | E | M | I | ■ |
| 2 | A | L | L | I | E | ■ | N | A | P | A | L | M |
| 3 | B | A | T | T | R | E | ■ | C | O | L | L | E |
| 4 | R | N | ■ | E | C | U | M | E | ■ | T | I | C |
| 5 | I | D | E | ■ | E | C | U | R | E | ■ | C | ■ |
| 6 | E | ■ | C | E | S | A | R | ■ | P | R | O | F |
| 7 | L | E | U | R | ■ | L | E | V | E | E | ■ | I |
| 8 | ■ | O | R | S | A | Y | ■ | A | R | C | O | N |
| 9 | A | C | E | ■ | S | P | I | R | O | R | B | E |
| 10 | R | E | U | N | I | T | ■ | I | N | U | I | T |
| 11 | U | N | I | ■ | L | U | G | E | ■ | T | E | T |
| 12 | M | E | L | E | E | S | ■ | S | T | E | R | E |

MC2173



## MOTS MYSTÈRES

MM2173

NAPOLEON - Un mot de 9 lettres

AIX
APOGEE
ARMEE
BORODINO
CAMPAN
CANON
CHEVAL
CHUTE
COUR
CRISE
DARU
DUC
ECHMUHL
ELYSEE
EMERY
ERFURT
ETAT
EUROPE
FESCH
FOX
GANCE
GERARD
GROS
GROUCHY
GUERRE
HOUDON
ITALIEN
JUNOT
KELLERMANN
LEFEBVRE
LOI
LOUIS
MOUTON
NELSON
NEY
OCCUPER
PRUSSE
REILLE
RHIN
ROI
RUSSIE
SACRE
SAXE
SENAT
SIEGE
SIRE
SOULT
STEIN
THOMIRE
TITRE
TRONE
TSAR
ULM
VERNET
YORCK

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X | N | A | P | M | A | C | R | U | S | S | I | E | V | E |
| I | N | O | T | A | T | E | U | R | O | P | E | A | T | R |
| A | E | O | T | O | P | L | O | I | E | E | T | S | A | R |
| G | R | I | D | U | N | H | D | R | A | R | E | G | N | E |
| A | I | M | C | U | O | U | T | P | M | V | C | E | E | U |
| N | M | C | E | U | O | M | J | R | L | B | G | A | S | G |
| C | O | U | R | E | D | H | N | U | U | E | X | A | S | N |
| E | H | N | T | I | M | C | I | S | I | F | E | S | C | H |
| S | T | E | I | N | S | E | H | S | V | E | R | N | E | T |
| O | R | L | T | D | N | E | R | E | I | L | L | E | T | E |
| U | O | S | A | A | O | F | E | Y | G | R | O | Q | U | L |
| L | N | O | L | R | N | R | O | G | R | O | U | C | H | Y |
| T | E | N | I | U | A | R | O | X | O | I | I | U | C | S |
| L | A | V | E | H | C | E | U | B | S | P | S | I | R | E |
| R | Y | E | N | K | E | L | L | E | R | M | A | N | N | E |

Solution du dernier problème: **REEVALUER**

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | | 2 | | 7 | 9 | | |
| 2 | | | 3 | | | | 6 | |
| 5 | | | | | 4 | | | 1 |
| | | 4 | 5 | | | | | 9 |
| | | | | 9 | | 8 | | 7 |
| 6 | | | 8 | | | 3 | | |
| | 8 | | | | | | 3 | |
| | | 3 | | | | | | |
| | | | 1 | | 9 | | 2 | |

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0665

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 7 | 3 | 4 | 2 | 9 | 5 | 6 | 8 |
| 6 | 4 | 9 | 1 | 5 | 8 | 3 | 7 | 2 |
| 8 | 2 | 5 | 3 | 6 | 7 | 4 | 9 | 1 |
| 4 | 3 | 8 | 7 | 1 | 6 | 2 | 5 | 9 |
| 7 | 9 | 1 | 5 | 4 | 2 | 8 | 3 | 6 |
| 2 | 5 | 6 | 8 | 9 | 3 | 1 | 4 | 7 |
| 5 | 6 | 4 | 9 | 8 | 1 | 7 | 2 | 3 |
| 3 | 1 | 2 | 6 | 7 | 4 | 9 | 8 | 5 |
| 9 | 8 | 7 | 2 | 3 | 5 | 6 | 1 | 4 |

Par Fabien Savary 0664

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

350811V

## PENSÉE

« Soyez enflammé et les gens s'enflammeront avec vous ».

## LE SOURIRE MATINAL

- Oh ! madame, comme vous avec un beau garçon !

- C'est pas la peine de lui dire ça, reprend calmement le bambin, elle le sait.

## BEN

# Statistiques

## Hockey

### LHJAAAQ

#### Classement

Partie d'hier non comprise

**SECTION SHERWOOD**

| Équipe | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Longueuil | 6 | 6 | 0 | 0 | 0 | 41 | 27 | 12 |
| Kahnawake | 6 | 6 | 0 | 0 | 0 | 34 | 22 | 12 |
| C. Champlain | 5 | 5 | 0 | 0 | 0 | 27 | 15 | 10 |
| Granby | 6 | 3 | 1 | 1 | 1 | 35 | 26 | 8 |
| Lachine | 6 | 2 | 2 | 2 | 0 | 27 | 27 | 6 |
| Vaudreuil-Dorion | 6 | 2 | 3 | 1 | 0 | 25 | 31 | 5 |
| Valleyfield | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 19 | 20 | 4 |

**SECTION DROLET**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Eustache | 6 | 3 | 2 | 1 | 0 | 33 | 29 | 7 |
| Saint-Jérôme | 5 | 2 | 1 | 1 | 1 | 27 | 24 | 6 |
| Terrebonne | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 11 | 15 | 5 |
| Québec | 6 | 2 | 3 | 1 | 0 | 18 | 19 | 5 |
| Cégep de Joliette | 5 | 2 | 3 | 0 | 0 | 11 | 18 | 4 |
| Saint-Félicien | 6 | 1 | 5 | 0 | 0 | 21 | 32 | 2 |
| C. Laflèche | 6 | 1 | 5 | 0 | 0 | 20 | 44 | 2 |

**NOTE** L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Lundi 17 septembre**
Aucun match.
**Mardi 18 septembre**
Cégep de Joliette à Vaudreuil-Dorion
**Mercredi 19 septembre**
Terrebonne à Saint-Jérôme, 19h30.
**Jeudi 20 septembre**
Cégep de Joliette au C. Champlain, 19h30.
Saint-Jérôme à Valleyfield, 19h30.
**Vendredi 21 septembre**
Valleyfield à Granby, 19h45.
Saint-Félicien au Cégep de Joliette, 20h00.
Kahnawake à Lachine, 20h00.
C. Laflèche à Longueuil, 20h00.

### LHJAAAQ

#### Les meneurs

Partie d'hier non comprise

| Joueur | PJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| François Charette, Long. | 5 | 5 | 16 | 21 |
| Guillaume Parenteau, Long. | 6 | 10 | 10 | 20 |
| Pierre-Luc Gareau, Long. | 6 | 8 | 10 | 18 |
| **Pier-Luc Lacombe, Gra** | **6** | **5** | **12** | **17** |
| Hugo Martin, Kah. | 6 | 10 | 6 | 16 |
| Nicolas D'Aoust, StE. | 6 | 7 | 8 | 15 |
| Marc-André Toungny, StE. | 6 | 4 | 9 | 13 |
| **Cedrick Rochon, Gra.** | **6** | **6** | **6** | **12** |
| David Hivon, She. | 5 | 4 | 8 | 12 |
| Mathieu Grenier, StJ. | 5 | 3 | 9 | 12 |
| Marc André Huot, StE. | 6 | 6 | 5 | 11 |
| **Jeff Secours, Gra.** | **6** | **5** | **6** | **11** |
| Marc-Antoine Boucher, StE. | 6 | 5 | 6 | 11 |
| Kyle Lassen, Kah. | 6 | 4 | 7 | 11 |
| Maxime Couturier, Vau. | 6 | 3 | 8 | 11 |
| Nicolas Biniek, Kah. | 6 | 2 | 9 | 11 |
| Maxime Lapointe, Val. | 5 | 1 | 10 | 11 |
| Andy Desrosiers, StJ. | 5 | 8 | 2 | 10 |
| Martin Drolet, She. | 5 | 3 | 7 | 10 |

### LHJMQ

#### Classement

Parties d'hier non comprises

**SECTION TELUS**

| Équipe | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rouyn-Noranda | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 11 | 4 | 4 |
| Val-d'Or | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 | 4 | 4 |
| Rimouski | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 7 | 3 | 4 |
| Baie-Comeau | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| Victoriaville | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 4 | 2 |
| Drummondville | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 5 | 2 |
| Chicoutimi | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Shawinigan | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 6 | 10 | 1 |
| Gatineau | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 8 | 0 |
| Québec | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 10 | 0 |

**SECTION EST**

| Équipe | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Halifax | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 | 5 | 4 |
| Acadie-Bathurst | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 11 | 8 | 4 |
| Moncton | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 8 | 8 | 3 |
| Lewiston | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 6 | 2 |
| Cap-Breton | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 7 | 2 |
| Saint-Jean | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 7 | 2 |
| St. John's | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 5 | 7 | 1 |
| I.-P.-E. | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 5 | 11 | 0 |

**NOTE** L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Mardi 18 septembre**
Rimouski à Chicoutimi
Québec à Gatineau
**Mercredi 19 septembre**
Lewiston à I.-P.-E., 19h00.
**Jeudi 20 septembre**
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 19h30.
**Vendredi 21 septembre**
Val-d'Or à Québec, 19h00.
I.-P.-E. à St. John's, 19h00.
Lewiston à Acadie-Bathurst, 19h30.
Gatineau à Drummondville, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h30.
Cap-Breton à Saint-Jean, 19h30.
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30.

### LHJMQ

#### Les meneurs

Partie d'hier non comprise

**MARQUEURS**

| Joueur | MJ | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Desjardins, Rou | 2 | 3 | 4 | 7 |
| Giliati, Lew | 2 | 3 | 2 | 5 |
| DiDomenico, SJ | 2 | 3 | 2 | 5 |
| Massé, AB | 2 | 1 | 4 | 5 |
| Messier, AB | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Corsi, Hal | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Carpentier, Rou | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Dubuc, Rou | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Thibeault, VdO | 2 | 2 | 2 | 4 |
| Tutalo, Lew | 2 | 1 | 3 | 4 |
| Legault, VdO | 2 | 1 | 3 | 4 |
| Sinkovic, VdO | 2 | 0 | 4 | 4 |

**GARDIENS**

| Joueur | MJ | V | D | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Cousineau, BaC | 2 | 1 | 1 | 1 | 0.48 |
| Nadeau, Chi | 2 | 1 | 1 | 0 | 0.96 |
| MacFarlane, Rim | 2 | 2 | 0 | 1 | 1.50 |
| Blouin, Rou | 2 | 2 | 0 | 1 | 1.92 |
| D'Orso, VdO | 2 | 2 | 0 | 0 | 2.00 |
| Poulin, Vic | 2 | 1 | 1 | 0 | 2.00 |
| Yetman, Hal | 1 | 1 | 0 | 0 | 2.00 |

### Ligue midget AAA

#### Classement

**SECTION C.C.M.**

| Équipe | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lac-Saint-Louis | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 22 | 18 | 6 |
| Gatineau | 4 | 2 | 1 | 1 | 0 | 16 | 12 | 5 |
| Amos | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 17 | 14 | 4 |
| Laurentides | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 15 | 13 | 4 |
| C.C.-LeMoyne | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 14 | 12 | 2 |
| Laval-Bourassa | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 13 | 29 | 2 |
| Châteauguay | 4 | 0 | 3 | 0 | 1 | 10 | 22 | 1 |
| Montréal | 4 | 0 | 3 | 0 | 1 | 8 | 22 | 1 |

**SECTION REEBOK**

| Équipe | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.A.-Girouard | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 22 | 9 | 8 |
| Magog | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 17 | 7 | 8 |
| Sém.St-François | 5 | 4 | 1 | 0 | 0 | 23 | 7 | 8 |
| E. Sec. N.-Dame | 5 | 4 | 1 | 0 | 0 | 16 | 16 | 8 |
| Lévis | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 16 | 12 | 4 |
| Jonquière | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 17 | 18 | 4 |
| Trois-Rivières | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 9 | 11 | 4 |
| Crabtree | 4 | 0 | 4 | 0 | 0 | 9 | 22 | 0 |

**NOTE** Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.
Jonquière 5 C.Charles-LeMoyne 4
**Lundi 17 septembre**
Aucun match.
**Mardi 18 septembre**
Aucun match.
**Mercredi 19 septembre**
C.Charles-LeMoyne à Montréal, 19h00.
Laval-Bourassa à Gatineau, 19h30.
**Jeudi 20 septembre**
Aucun match.
**Vendredi 21 septembre**
Sém.Saint-François à Jonquière, 18h30.
Laval-Bourassa à Laurentides, 19h00.
Crabtree au C.Charles-LeMoyne, 19h30.
Trois-Rivières à E. Sec. Notre-Dame, 19h30.
Montréal à Lac-Saint-Louis, 19h30.
Gatineau à Lévis, 19h30.
C.Antoine-Girouard à Magog, 19h30.

### Ligue nationale

#### Calendrier pré-saison

**Lundi 17 septembre**
**Montréal** 3 Pittsburgh 2 (P)
Atlanta 4 N.Y. Islanders 3 (P)
Philadelphie 3 New Jersey 2
Edmonton 5 Floride 4
Anaheim 3 Vancouver 2 (P)
Colorado 4 Phoenix 3 (P)
**Mardi 18 septembre**
Boston c. N.Y. Islanders
Chicago à Columbus
Ottawa c. Philadelphie
Pittsburgh à **Montréal**
Calgary c. Floride
Detroit au Minnesota
St. Louis à Dallas
Toronto à Edmonton
San Jose à Los Angeles
**Mercredi 19 septembre**
**Montréal** à N.Y. Islanders, 18h00.
Dallas à Tampa Bay, 19h30.
Phoenix c. Toronto, 20h30. (à Winnipeg)
Columbus à Chicago, 20h30.
Los Angeles au Colorado, 21h00.
Calgary à Vancouver, 22h00.
San Jose à Anaheim, 22h00.

## Baseball

### Ligue américaine

#### Classement

Parties d'hier non comprises

**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 90 | 61 | .596 | – |
| New York | 86 | 64 | .573 | 3 1/2 |
| Toronto | 75 | 75 | .500 | 14 1/2 |
| Baltimore | 64 | 85 | .430 | 25 |
| Tampa Bay | 63 | 88 | .417 | 27 |

**SECTION CENTRALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 88 | 62 | .587 | – |
| Detroit | 83 | 68 | .550 | 5 1/2 |
| Minnesota | 73 | 77 | .487 | 15 |
| Chicago | 65 | 85 | .433 | 23 |
| Kansas City | 64 | 85 | .430 | 23 1/2 |

**SECTION OUEST**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 88 | 62 | .587 | – |
| Seattle | 79 | 70 | .530 | 8 1/2 |
| Oakland | 74 | 78 | .487 | 15 |
| Texas | 70 | 80 | .467 | 18 |

**Lundi 17 septembre**
Toronto 6 Boston 1
Chicago White Sox 11 Kansas City 3
Cleveland 6 Detroit 5 (11 manches)
N.Y. Yankees 8 Baltimore 5
Minnesota 5 Texas 4
Tampa Bay 7 L.A. Angels 10
Seattle 4 Oakland 0
**Mardi 18 septembre**
Baltimore à N.Y. Yankees
Detroit à Cleveland
Boston à Toronto
Texas au Minnesota
Chicago White Sox à Kansas City
Tampa Bay à L.A. Angels
Seattle à Oakland
**Mercredi 19 septembre**
Detroit à Cleveland, 12h05.
Tampa Bay à L.A. Angels, 15h35.
Seattle à Oakland, 15h35.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Boston à Toronto, 19h07.
Texas au Minnesota, 20h10.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10.
**Jeudi 20 septembre**
Chicago White Sox à Kansas City, 14h10.
Baltimore au Texas, 20h05.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.

### Ligue américaine

#### Quatrième as

Parties d'hier non comprises

| Équipe | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| N.Y. Yankees | 86 | 64 | .573 | – |
| Detroit | 83 | 68 | .550 | 3 1/2 |
| Seattle | 79 | 70 | .530 | 6 1/2 |

**Lundi 17 septembre**
N.Y. Yankees 8 Baltimore 5
Cleveland 6 Detroit 5 (11 manches)
Seattle 4 Oakland 0
**Mardi 18 septembre**
Baltimore à N.Y. Yankees
Detroit à Cleveland
Seattle à Oakland
**Mercredi 19 septembre**
Detroit à Cleveland, 12h05.
Seattle à Oakland, 15h35.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
**Jeudi 20 septembre**
Seattle à L.A. Angels, 22h05.

### Ligue américaine

#### Meneurs

Parties d'hier non comprises

| Joueur | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| MOrdonez Det | 148 | 560 | 111 | 200 | .357 |
| ISuzuki Sea | 148 | 624 | 105 | 220 | .353 |
| Polanco Det | 131 | 544 | 100 | 186 | .342 |
| Posada NYY | 135 | 474 | 85 | 160 | .338 |
| Lowell Bos | 143 | 544 | 70 | 179 | .329 |
| VGuerrero LAA | 142 | 547 | 86 | 178 | .325 |
| DOrtiz Bos | 139 | 513 | 107 | 165 | .322 |
| Pedroia Bos | 129 | 483 | 78 | 155 | .321 |
| Vidro Sea | 138 | 515 | 76 | 164 | .318 |
| Jeter NYY | 146 | 592 | 93 | 187 | .316 |

**Points**–ARodriguez, New York, 134; Granderson, Detroit, 115; Sizemore, Cleveland, 114; MOrdonez, Detroit, 111; BAbreu, New York, 109; DOrtiz, Boston, 107; ISuzuki, Seattle, 105.
**Points produits**–ARodriguez, New York, 142; MOrdonez, Detroit, 132; VGuerrero, Los Angeles, 120; CPena, Tampa Bay, 112; Lowell, Boston, 109; Morneau, Minnesota, 107; DOrtiz, Boston, 106.
**Coups sûrs**–ISuzuki, Seattle, 220; MOrdonez, Detroit, 200; MYoung, Texas, 187; Jeter, New York, 187; Polanco, Detroit, 186; Crawford, Tampa Bay, 184; OCabrera, Los Angeles, 184.
**Doubles**–MOrdonez, Detroit, 49; DOrtiz, Boston, 46; VGuerrero, Los Angeles, 45; AHill, Toronto, 42; THunter, Minnesota, 42; Markakis, Baltimore, 41; BRoberts, Baltimore, 41.
**Triples**–Granderson, Detroit, 22; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 9; Iwamura, Tampa Bay, 8; MeCabrera, New York, 8; DeJesus, Kansas City, 8.
**Circuits**–ARodriguez, New York, 52; CPena, Tampa Bay, 40; DOrtiz, Boston, 31; Morneau, Minnesota, 30; Konerko, Chicago, 29; THunter, Minnesota, 28; Thome, Chicago, 28.
**Buts volés**–Crawford, Tampa Bay, 50; BRoberts, Baltimore, 44; Figgins, Los Angeles, 39; ISuzuki, Seattle, 37; CPatterson, Baltimore, 37; Sizemore, Cleveland, 33; JLugo, Boston, 30.
**Lanceurs(15 décisions)**–Verlander, Detroit, 17-5, .773, 3.47; Beckett, Boston, 19-6, .760, 3.20; Bédard, Baltimore, 13-5, .722, 3.16; Wang, New York, 18-7, .720, 3.82; Byrd, Cleveland, 15-6, .714, 4.36; Sabathia, Cleveland, 17-7, .708, 3.21; KEscobar, Los Angeles, 17-7, .708, 3.46.
**Retraits sur trois prises**–Bédard, Baltimore, 221; Kazmir, Tampa Bay, 220; JoSantana, Minnesota, 220; Sabathia, Cleveland, 198; JVarquez, Chicago, 193; Matsuzaka, Boston, 186; Shields, Tampa Bay, 184.
**Victoires protégées**–Borowski, Cleveland, 40; Jenks, Chicago, 38; Putz, Seattle, 38; TJones, Detroit, 37; Papelbon, Boston, 35; FrRodriguez, Los Angeles, 35; Nathan, Minnesota, 32.

### Ligue nationale

#### Classement

Parties d'hier non comprises

**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 83 | 66 | .557 | – |
| Philadelphie | 81 | 69 | .540 | 2 1/2 |
| Atlanta | 77 | 73 | .513 | 6 1/2 |
| Washington | 67 | 83 | .447 | 16 1/2 |
| Floride | 65 | 85 | .433 | 18 1/2 |

**SECTION CENTRALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 79 | 72 | .523 | – |
| Milwaukee | 77 | 72 | .517 | 1 |
| St. Louis | 70 | 79 | .470 | 8 |
| Cincinnati | 68 | 82 | .453 | 10 1/2 |
| Pittsburgh | 66 | 84 | .440 | 12 1/2 |
| Houston | 65 | 85 | .433 | 13 1/2 |

**SECTION OUEST**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Arizona | 84 | 67 | .556 | – |
| San Diego | 82 | 67 | .550 | 1 |
| Los Angeles | 79 | 70 | .530 | 4 |
| Colorado | 77 | 72 | .517 | 6 |
| San Francisco | 67 | 83 | .447 | 16 1/2 |

**Lundi 17 septembre**
Atlanta 11 Floride 6
Chicago Cubs 7 Cincinnati 6
Milwaukee 6 Houston 0
Washington 12 N.Y. Mets 4
Philadelphie 13 St. Louis 11
San Diego 3 Pittsburgh 0
San Francisco 8 Arizona 5
**Mardi 18 septembre**
L.A. Dodgers au Colorado
N.Y. Mets à Washington
Floride à Atlanta
Cincinnati à Chicago Cubs
Milwaukee à Houston
Philadelphie à St. Louis
L.A. Dodgers au Colorado
San Francisco en Arizona
Pittsburgh à San Diego
**Mercredi 19 septembre**
N.Y. Mets à Washington, 19h05.
Floride à Atlanta, 19h35.
Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05.
Milwaukee à Houston, 20h05.
Philadelphie à St. Louis, 20h10.
L.A. Dodgers au Colorado, 20h35.
San Francisco en Arizona, 21h40.
Pittsburgh à San Diego, 22h05.
**Jeudi 20 septembre**
L.A. Dodgers au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Diego, 15h35.
Philadelphie à Washington, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Milwaukee à Atlanta, 19h35.
Houston à St. Louis, 20h10.
Cincinnati à San Francisco, 22h15.

### Ligue nationale

#### Quatrième mas

Parties d'hier non comprises

| Équipe | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 82 | 67 | .550 | – |
| Philadelphie | 81 | 69 | .540 | 1 1/2 |
| L.A. Dodgers | 79 | 70 | .530 | 3 |
| Colorado | 77 | 72 | .517 | 5 |
| Milwaukee | 77 | 72 | .517 | 5 |
| Atlanta | 77 | 73 | .513 | 6 1/2 |

**Lundi 17 septembre**
Atlanta 11 Floride 6
Milwaukee 6 Houston 0
Philadelphie 13 St. Louis 11
San Diego 3 Pittsburgh 0
**Mardi 18 septembre**
L.A. Dodgers au Colorado
Floride à Atlanta
Milwaukee à Houston
Philadelphie à St. Louis
L.A. Dodgers au Colorado
Pittsburgh à San Diego
**Mercredi 19 septembre**
Floride à Atlanta, 19h35.
Milwaukee à Houston, 20h05.
Philadelphie à St. Louis, 20h10.
L.A. Dodgers au Colorado, 20h35.
Pittsburgh à San Diego, 22h05.
**Jeudi 20 septembre**
L.A. Dodgers au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Diego, 15h35.
Philadelphie à Washington, 19h05.
Milwaukee à Atlanta, 19h35.

### Ligue nationale

#### Meneurs

Parties d'hier non comprises

| Joueur | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| CJones Atl | 122 | 472 | 98 | 160 | .339 |
| Holliday Col | 146 | 589 | 107 | 197 | .334 |
| HaRamirez Flo | 142 | 588 | 115 | 196 | .333 |
| Utley Phi | 120 | 481 | 91 | 160 | .333 |
| Rentena Atl | 115 | 459 | 82 | 153 | .333 |
| DYoung Wash | 134 | 452 | 57 | 146 | .323 |
| Pujols StL | 147 | 536 | 93 | 172 | .321 |
| MiCabrera Flo | 145 | 547 | 86 | 175 | .320 |
| Rowand Phi | 149 | 561 | 100 | 177 | .316 |
| ARamirez ChiC | 122 | 455 | 64 | 147 | .316 |
| Helton Col | 140 | 500 | 77 | 158 | .316 |

**Points**–Rollins, Philadelphie, 129; HaRamirez, Floride, 115; JBReyes, New York, 110; Holliday, Colorado, 107; BPhillips, Cincinnati, 103; Uggla, Floride, 102; Wright, New York, 101.
**Points produits**–Holliday, Colorado, 122; Howard, Philadelphie, 120; CaLee, Houston, 111; Fielder, Milwaukee, 110; Dunn, Cincinnati, 105; MiCabrera, Floride, 104; Atkins, Colorado, 103.
**Coups sûrs**–Holliday, Colorado, 197; HaRamirez, Floride, 196; Rollins, Philadelphie, 196; JBReyes, New York, 180; BPhillips, Cincinnati, 179; FSanchez, Pittsburgh, 178; Pierre, Los Angeles, 178.
**Doubles**–Holliday, Colorado, 47; Utley, Philadelphie, 45; Uggla, Floride, 43; HaRamirez, Floride, 43; FSanchez, Pittsburgh, 42; Rowand, Philadelphie, 42; CJones, Atlanta, 41.
**Triples**–Rollins, Philadelphie, 18; JBReyes, New York, 12; Johnson, Atlanta, 10; Pence, Houston, 9; Amezaga, Floride, 9; OHudson, Arizona, 9; DRoberts, San Francisco, 9.
**Circuits**–Fielder, Milwaukee, 46; Howard, Philadelphie, 40; Dunn, Cincinnati, 39; Holliday, Colorado, 32; MiCabrera, Floride, 32; Pujols, St. Louis, 31.
**Buts volés**–JBReyes, New York, 78; Pierre, Los Angeles, 58; HaRamirez, Floride, 50; Byrnes, Arizona, 45; Victorino, Philadelphie, 37; Rollins, Philadelphie, 36; Taveras, Colorado, 33.
**Lanceurs(15 décisions)**–Penny, Los Angeles, 16-4, .800, 2.88; Harang, Cincinnati, 15-4, .789, 3.65; Peavy, San Diego, 18-6, .750, 2.39; Hamels, Philadelphie, 14-5, .737, 3.50; Billingsley, Los Angeles, 11-4, .733, 3.14; BSheets, Milwaukee, 12-5, .706, 3.78; TGlavine, New York, 13-6, .684, 3.88.
**Retraits sur trois prises**–Peavy, San Diego, 225; Harang, Cincinnati, 192; Webb, Arizona, 186; Smoltz, Atlanta, 181; RHill, Chicago, 175; Snell, Pittsburgh, 166; CZambrano, Chicago, 166.
**Victoires protégées**–Valverde, Arizona, 45; FCordero, Milwaukee, 43; Saito, Los Angeles, 39; Hoffman, San Diego, 38; CCordero, Washington, 34; BWagner, New York, 34; Gregg, Floride, 30; Weathers, Cincinnati, 30.

### Lanceurs annoncés

#### Aujourd'hui

**LIGUE AMÉRICAINE**

Detroit (Robertson 8-11) à Cleveland (Sabathia 17-7), 12h05.
Seattle (FHernandez 12-7) à Oakland (Meyer 0-1), 15h35.
Tampa Bay (Shields 12-8) à L.A. Angels (Colon 6-7), 15h35.
Baltimore (Burres 6-5) à N.Y. Yankees (Pettitte 13-8), 19h05.
Boston (Tavarez 7-10) à Toronto (Litsch 5-9), 19h07.
Texas (Gabbard 6-1) au Minnesota (Garza 3-6), 20h10.
Chicago White Sox (Contreras 9-16) à Kansas City (Bannister 12-8), 20h10.

**LIGUE NATIONALE**

N.Y. Mets (Pelfrey 2-7) à Washington (Chico 5-8), 19h05.
Floride (Willis 9-15) à Atlanta (James 10-10), 19h35.
Cincinnati (Shearn 3-0) à Chicago Cubs (Lilly 15-7), 20h05.
Milwaukee (Bush 11-10) à Houston (Gutierrez 1-1), 20h05.
Philadelphie (Moyer 13-11) à St. Louis (Wainwright 13-11), 20h10.
L.A. Dodgers (Penny 16-4) au Colorado (Fogg 9-9), 20h35.
San Francisco (Zito 9-12) en Arizona (Davis 13-12), 21h40.
Pittsburgh (Snell 9-12) à San Diego (Young 9-7), 22h05.

## Football

### Ligue canadienne

#### Classement

**SECTION EST**

| Équipe | Mj | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 11 | 7 | 3 | 1 | 295 | 244 | 15 |
| **Montréal** | **11** | **6** | **5** | **0** | **263** | **262** | **12** |
| Toronto | 11 | 4 | 7 | 0 | 250 | 247 | 8 |
| Hamilton | 11 | 1 | 10 | 0 | 179 | 323 | 2 |

**SECTION OUEST**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.-B. | 11 | 7 | 3 | 1 | 324 | 229 | 15 |
| Saskatchewan | 11 | 7 | 4 | 0 | 303 | 250 | 14 |
| Calgary | 11 | 6 | 4 | 1 | 316 | 318 | 13 |
| Edmonton | 11 | 4 | 6 | 1 | 273 | 330 | 9 |

**Vendredi 21 septembre**
Calgary à Hamilton, 19h30.
**Samedi 22 septembre**
C.-B. en Saskatchewan, 19h00.
**Dimanche 23 septembre**
Edmonton à **Montréal**, 13h00.
Winnipeg à Toronto, 16h00.
**Vendredi 28 septembre**
Toronto à Edmonton, 21h00.
**Samedi 29 septembre**
**Montréal** en Saskatchewan, 16h00.
Hamilton à Winnipeg, 19h00.
Calgary en C.-B., 22h00.
**Vendredi 5 octobre**
C.-B. à Winnipeg, 20h00.

### Ligue nationale

#### Classement

**ASSOCIATION AMÉRICAINE**

**Section Est**

| Équipe | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 76 | 28 |
| Buffalo | 0 | 2 | 0 | .000 | 17 | 41 |
| Miami | 0 | 2 | 0 | .000 | 33 | 53 |
| N.Y. Jets | 0 | 2 | 0 | .000 | 27 | 58 |

**Section Sud**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Indianapolis | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 63 | 30 |
| Houston | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 54 | 24 |
| Tennessee | 1 | 1 | 0 | .500 | 33 | 32 |
| Jacksonville | 1 | 1 | 0 | .500 | 23 | 20 |

**Section Nord**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 60 | 10 |
| Cleveland | 1 | 1 | 0 | .500 | 58 | 79 |
| Cincinnati | 1 | 1 | 0 | .500 | 72 | 71 |
| Baltimore | 1 | 1 | 0 | .500 | 40 | 40 |

**Section Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Denver | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 38 | 34 |
| San Diego | 1 | 1 | 0 | .500 | 28 | 41 |
| Kansas City | 0 | 2 | 0 | .000 | 13 | 40 |
| Oakland | 0 | 2 | 0 | .000 | 41 | 59 |

**ASSOCIATION NATIONALE**

**Section Est**

| Équipe | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 82 | 55 |
| Washington | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 36 | 25 |
| N.Y. Giants | 0 | 2 | 0 | .000 | 48 | 80 |
| Philadelphie | 0 | 2 | 0 | .000 | 25 | 36 |

**Section Sud**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 1 | 1 | 0 | .500 | 37 | 34 |
| Caroline | 1 | 1 | 0 | .500 | 48 | 47 |
| Atlanta | 0 | 2 | 0 | .000 | 10 | 37 |
| La N.-Orléans | 0 | 2 | 0 | .000 | 24 | 72 |

**Section Nord**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 56 | 38 |
| Green Bay | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 51 | 26 |
| Minnesota | 1 | 1 | 0 | .500 | 41 | 23 |
| Chicago | 1 | 1 | 0 | .500 | 23 | 24 |

**Section Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 37 | 33 |
| Arizona | 1 | 1 | 0 | .500 | 40 | 40 |
| Seattle | 1 | 1 | 0 | .500 | 40 | 29 |
| St. Louis | 0 | 2 | 0 | .000 | 29 | 44 |

**Lundi 17 septembre**
Washington 20 Philadelphie 12
**Dimanche 23 septembre**
Arizona à Baltimore, 13h00.
San Diego à Green Bay, 13h00.
Indianapolis à Houston, 13h00.
Minnesota à Kansas City, 13h00.
Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Miami à N.Y. Jets, 13h00.
Detroit à Philadelphie, 13h00.
San Francisco à Pittsburgh, 13h00.
St. Louis à Tampa Bay, 13h00.
Jacksonville à Denver, 16h05.
Cleveland à Oakland, 16h05.
Cincinnati à Seattle, 16h05.
Caroline à Atlanta, 16h15.
N.Y. Giants à Washington, 16h15.
Dallas à Chicago, 20h15.
**Lundi 24 septembre**
Tennessee à La Nouvelle-Orléans, 20h30.

### Ligue universitaire

#### Classement

**ASSOCIATION DU QUÉBEC**

| Équipe | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laval | 2 | 2 | 0 | 0 | 74 | 21 | 4 |
| Concordia | 2 | 2 | 0 | 0 | 29 | 24 | 4 |
| Montréal | 2 | 1 | 1 | 0 | 38 | 22 | 2 |
| Bishop's | 2 | 1 | 1 | 0 | 51 | 46 | 2 |
| Sherbrooke | 2 | 0 | 2 | 0 | 40 | 66 | 0 |
| McGill | 2 | 0 | 2 | 0 | 20 | 73 | 0 |

**Samedi 22 septembre**
Acadia à McGill, 13h00.
Bishop's à Montréal, 13h00.
Concordia à Saint Mary's, 13h00.
**Dimanche 23 septembre**
Sherbrooke à Laval, 13h00.

## Soccer

### Ligue United

#### Séries éliminatoires

**DEMI-FINALES**
**SEATTLE (1) c. PORTO RICO (6)**
**Vendredi 21 septembre**
Seattle à Porto Rico, heure à être précisée.
**Dimanche 23 septembre**
Porto Rico à Seattle, heure à être précisée.
**PORTLAND (2) c. ATLANTA (4)**
**Vendredi 21 septembre**
Portland à Atlanta, heure à être précisée.
**Dimanche 23 septembre**
Atlanta à Portland, heure à être précisée.

### Ligue senior AAA

#### Classement

**2e DIVISION**
Classement non homologué

| Équipe | MJ | G | N | P | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lasalle-Lakeshore | 15 | 12 | 1 | 2 | 52 | 15 | 37 |
| CSVR | 15 | 11 | 1 | 3 | 43 | 25 | 34 |
| Dollard Red Star | 15 | 10 | 2 | 3 | 37 | 21 | 30 |
| **Granby** | **15** | **9** | **0** | **6** | **46** | **28** | **27** |
| Anjou | 15 | 5 | 4 | 6 | 23 | 27 | 18 |
| CS Villeray | 15 | 5 | 4 | 6 | 28 | 25 | 17 |
| St-Léonard | 14 | 5 | 1 | 8 | 20 | 30 | 17 |
| FC Sélect Rive-Sud | 15 | 3 | 2 | 10 | 20 | 48 | 11 |
| Belfast Monteuil | 15 | 4 | 1 | 10 | 15 | 34 | 10 |
| CS RDP Condores | 15 | 2 | 1 | 12 | 17 | 48 | 7 |

**Vendredi 14 septembre**
FC Sélect Rive-Sud 3 Belfast Monteuil 1
**Dimanche 16 septembre**
Lasalle-Lakeshore 4 Dollard Red Star 1
CS RDP Condores 0 CS Villeray 1
St-Léonard 2 **Granby 6**
Anjou 0 CSVR 2

**Reprise des activités vendredi.**


450-375-3338
HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/
GRACIEUSETÉ DE GRANBYWEB
BRISONS LE SILENCE,
PUISQU'ENSEMBLE,
NOUS DEVONS AGIR.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL




Gray

### LE FONDS DE L'ATHLÈTE DE LA MRC D'ACTON

# Douze athlètes se partagent 10 000 $

**Acton Vale (FB)** — Douze athlètes de pointe ont reçu une aide financière du Fonds de l'athlète de la MRC d'Acton totalisant 10 000$, lors du souper conférence marquant la 6e remise de l'organisme, lequel a été tenu au club de golf d'Acton Vale.

La joueuse de softball de l'équipe nationale Noémie Marin a été la seule à toucher la somme maximale, soit 1500$ pour les athlètes de la catégorie excellence. Elle vient aussi de compléter une carrière de quatre ans avec l'équipe de hockey des Bulldogs de l'Université Minnesota-Duluth, avec dans sa mire une place aux Jeux olympique dans cette discipline.

La hockeyeuse Geneviève David, membre des Cheminots du Collège de St-Jérôme, une équipe invaincue dans sa ligue en 2005-2006, a par ailleurs été au nombre des six récipiendaires d'une somme de 1000 $ décernée aux athlètes de la section élite. L'arrière-garde a aussi été parmi les porte-couleurs de la formation du Québec à deux championnats canadiens.

Sara Laliberté, championne provincial de motocross pour une deuxième année de suite et son frère Alex, champion québécois de sa catégorie (7 gains en 11 courses), ont aussi été parmi les athlètes qui ont récolté une aide de 1000 $.

La liste des athlètes dans cette catégorie a aussi compris le coureur de vélo de montagne Samuel Gazaille, membre de l'équipe du Québec. Il a aussi été médaillé d'or aux Jeux du Québec à Sept-Îles et porte-drapeau de la région Richelieu-Yamaska à cet événement.

Les deux autres boursières du groupe élite ont été Laurie Daudelin-Gauthier, multi-médaillée dans les épreuves de sprint aux championats québécois d'athlétisme et détentrice d'une ceinture noire 1er dan, en karaté, ainsi que Kariane Bachand, première de sa division aux championnats québécois de tumbling et deuxième au classement cumulatif de la Coupe du Québec.

La joueuse de hockey Geneviève David a été au nombre des récipiendaires d'une aide du Fonds d'athlète de la MRC d'Acton Vale, lors de la remise marquant le cinquième anniversaire de cet organisme.

Mathieu Asselin et Tristan Valiquette-Leclerc, deux hockeyeurs d'Acton Vale, ont par ailleurs été honorés parmi cinq athlètes dans la division développement pour recevoir un appui de 500 $. Mathieu Asselin a été repêché par l'Océanic de Rimouski, après deux saisons avec les Cantonniers midgets AAA, de Magog, tandis que le défenseur Tristan Valiquette-Leclerc vient de commencer sa deuxième campagne dans l'uniforme du club magogois.

Joanie Larocque, une adepte de soccer d'Upton, a eu droit à un appui de 500 $ après avoir aidé l'équipe senior AA de Drummondville à remporter le championnat provincial, de même que deux titres de tournoi et celui de sa ligue. Elle évolue aussi avec le club de soccer des Lauréats, du Collège de St-Hyacinthe.

Karl Pineault, de Roxton Falls, qui a gradué avec les Géants de St-Jean cette saison, après avoir défendu les couleurs des Pirates midgets AAA du Richelieu et la patineuse artistique, Judith Messier première à plusieurs compétitions invitation et cinquième aux championnats provinciaux, ont été les autres récipiendaires de la division développement.

Les personnes présentes ont eu droit à une allocution de l'ex-skieur acrobatique Yves Laroche, qui a fait part de son cheminement, après avoir été victime d'accident de parapente qui l'a laissé 61 jours dans le coma.

Au Club de golf
Cowansville
Avant 9 h et dès 13 h
Droit de jeu 25$
Droit de jeu avec voiturette motorisée 35$
Disponible du lundi au jeudi
Taxes en sus
Profitez de tarifs incomparables
Le Club de golf Cowansville...
Là où la qualité fait toute la différence !
Pour réservation :
450 263 3131 ou
www.golfcowansville.com
351070V

Membre de la Chambre immobilière de la HAUTE-YAMASKA et de MONTRÉAL, pour une plus grande VISIBILITÉ.
Pour un agent de CONFIANCE
SONIA BOUTHIETTE
450 378-4120
Membre du club 100% RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
Visites virtuelles: www.soniabouthiette.com
349117V

LE POOL DE HOCKEY DE *LA VOIX DE L'EST* S'EN VIENT.
Surveillez nos prochaines éditions et inscrivez-vous.
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Préparez-vous!
354649V

# Mylène Brodeur en action en Slovaquie

## La patineuse de Bedford et son partenaire y amorcent leur saison de compétitions

fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

**Bedford** — La patineuse Mylène Brodeur amorcera son calendrier de compétitions 2007-2008 sur la scène internationale, en fin de semaine prochaine, en prenant à une compétition en Slovaquie.

La jeune patineuse de Bedford et son partenaire John Mattatall seront en effet en lice à la compétition Andrej Nepala, à Bratislava, la capitale slovaque, du 20 au 22 septembre inclusivement. Cet événement est ainsi nommé en mémoire du patineur originaire de la ville qui avait remporté la médaille d'or aux Jeux olympiques de 1972, à Sapporo, au Japon, en plus de décrocher trois titres mondiaux, sous les couleurs de ce qui était à ce moment-là la République tchèque.

Mylène Brodeur et John Mattatall évolueront à Bratislava aux accords de la pièce musiciale Tico Tico lors du programme court et de la trame sonore du film Cinema Paradiso - qui mettait en vedette le regretté Philippe Noiret - au cours de la présentation de leur programme long, lors de leur séjour dans la ville natale du hockeyeur Peter Stastny.

Fait particulier, seulement deux duos canadiens sont inscrits à cet événement dans la catégorie des couples.

Mylène Brodeur et John Mattatall seront à l'œuvre à Bratislava, en Slovaquie, en fin de semaine.

### Progression souhaitée aux championnats canadiens

Mylène Brodeur et John Mattatall, qui est originaire de la Nouvelle-Écosse, en sont à leur deuxième saison dans les compétitions en couple.

Ces deux athlètes avaient décroché la huitième place lors des championnats canadiens, à Halifax, en Nouvelle-Écosse, en janvier 2007. Il y a donc un sérieux espoir de gagner quelques rangs lors des prochains championnats nationaux, à Vancouver, en janvier prochain, d'autant plus que le contingent de couples a subi quelques modifications.

«Il y a des couples qui ont fini devant nous à Halifax qui ont pris leur retraite et d'autres patineurs avec de nouveaux partenaires. On peut donc penser à monter dans le Top 4 à Vancouver», estime Mylène Brodeur.

La jeune patineuse souligne que les résultats ont été encourageants lors des championnats québécois d'été, à Boucherville en août.

«On pratique nos nouveaux programmes depuis le mois d'avril et on a fini à Boucherville devant des couples qui avaient mieux fait que nous aux championnats canadiens. C'est bon signe», poursuit Mylène Brodeur.

### Une place au sein de l'équipe nationale?

À moyen terme, l'objectif de Mylène Brodeur et de son coéquipier est de trouver une place au sein de l'équipe nationale.

«On pourrait participer à plus de compétitions internationales et prendre de l'expérience. On a aussi ajouté des portés plus difficiles dans nos chorégraphies pour avoir de plus de points», signale-t-elle.

Et si Mylène Brodeur participe à un programme d'entraînement fort rigoureux, elle consacre plusieurs heures à l'enseignement du patinage artistique dans trois clubs, dont celui de Bedford.

## EN BREF

### Sixième KiloMaître à Bromont le 22

**Bromont** — L'école La Chantignole, de Bromont, tiendra pour une sixième année son activité familale, le KiloMaître, le samedi 22 septembre.

Des courses à pied sur des distances variant de 1000 à 10 000m seront alors à l'horaire, avec un premier départ dès 11h45.

Les parcours seront aménagés autour de l'école bromontoise, située au 35 Chemin de Gaspé, de même que sur des terrains adjacents à l'institution scolaire.

Il sera possible de s'inscrire par Internet (http://ca.geocities.com/kilomaitrebromont) ou sur place, le matin même jusqu'à 11h.

Sept catégories seront à l'horaire lors de cet événement. Il s'agit notamment de la division ouverte (18 ans), avec des épreuves de 5000m et 10 000m débutant à 11h45 et de la section juvénile (4e et 5e secondaire), avec une distance de 5000m démarrant à 11h45.

Il y aura également la catégorie coccinelle (maternelle et 1re année), une distance de 800m prenant son envol à 13h, les athlètes colibris (2e et 3e année) qui parcourront 1000m avec un départ à 13h15, les minimes (4e et 5e année), en lice pour une course de 1000m débutant à 13h35, les benjamins (6e année et 1re secondaire) évoluant sur une distance de 1500m et le groupe cadet (2e et 3e secondaire), un parcours de 3000m avec un départ à 14h15.

### Stage pour les entraîneurs à Granby en octobre

**Granby** — Loisir et Sport Montérégie, en collaboration avec les Loisirs de Granby, tiendra un stage de formation du Programme national de certification pour les entraîneurs les 14 et 15 octobre, à la Ruche.

Ce stage (Initiation à la compétition-Partie 1) s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 16 ans et qui désirent parfaire leur formation.

Au nombre des sujets abordés lors de ce stage: l'élaboration d'une séance d'entraînement (7h), l'entraînement de façon éthique et le soutien à l'athlète en situation d'entraînement ou de compétition.

Les personnes intéressées doivent compléter un formulaire d'inscription et le faire parvenir, accompagné d'un chèque de 65 $, au plus tard le 5 octobre, à Loisir et Sport Montérégie, 3800 Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 8E3.

On peut obtenir plus d'informations en consultant le site internet www.loisir.qc.ca, sous l'onglet «formation», ou «PNCE» ou en communiquant avec Loisir et Sport Montérégie au 450-773-9802 ou au 1 800-387-7979.

# Les gouverneurs de la LNH croient qu'il faut changer le calendrier

**Chicago (PC)** — Il semble bien que le calendrier déséquilibré de la Ligue nationale de hockey en est à sa dernière saison.

Les gouverneurs de la LNH se sont mis d'accord hier sur le fait qu'il était temps d'apporter un changement et ils passeront au vote en fin de novembre au sujet du nouveau format à adopter.

C'est ainsi que chaque équipe devrait affronter au moins une fois chacune toutes les autres équipes du circuit à compter de la campagne 2008-2009.

«Je crois qu'il est certain qu'il y aura un changement,» a dit le commissaire Gary Bettman en sortant de la réunion de quatre heures avec les propriétaires.

Le format en usage maintenant a été instauré après le lock-out et a suscité beaucoup de débats chez les gouverneurs.

Présentement, chaque équipe dispute huit matches aux équipes de sa section, ce qui est beaucoup trop pour certains, et seulement 10 matches, dont cinq à l'étranger, contre les équipes de l'autre association.

Par exemple, Sidney Crosby, des Penguins de Pittsburgh, disputera finalement des matches à Edmonton, Vancouver et Calgary, cette saison, sa troisième dans la ligue.

Il faudra que la nouvelle formule soit adoptée par les deux tiers des gouverneurs lors de leur prochaine réunion et Bettman se dit convaincu qu'elle le sera.

«Je ne sais pas les changements qu'on proposera, mais je pense qu'on passera au vote en novembre, a dit Pierre Boivin, du Canadien. Nous avons eu une bonne discussion. C'est un sujet délicat et il est difficile d'en arriver à un consensus.

«Mais je crois que nous en arriverons à des recommandations qui feront que nous aurons plus de matches inter-associations la saison prochaine.»

# Sean Burke confirme sa retraite

**Toronto (PC)** — Le vétéran gardien de la LNH Sean Burke a officiellement annoncé sa retraite.

L'athlète de 40 ans tourne la page après une carrière de presque 20 ans dans la ligue.

Il a passé la dernière saison avec les Kings de Los Angeles.

Réclamé au 24e rang au repêchage de 1985, Burke a gradué dans la ligue avec les Devils du New Jersey vers la fin de la saison 1987-88 après avoir représenté le Canada aux Jeux olympiques de Calgary en 1988.

Il a porté l'uniforme de neuf équipes de la LNH et il s'est aligné pour le Canada à plusieurs reprises.

Il affirme que la camaraderie avec ses coéquipiers et les rapports avec les amateurs lui manqueront le plus. Il entend profiter de sa retraite pour passer plus de temps avec sa fille Andie, âgée de 14 ans, et son fils Brendan, âgé de 12 ans.

Mais il sera certes de retour, non pas comme gardien, mais comme entraîneur ou dirigeant pour une équipe. Ses vastes connaissances et le respect qu'on lui voue depuis 20 ans en feraient un atout pour bien des formations.

«Je pense qu'il y aura un temps que je voudrai être de retour dans un milieu compétitif, comme entraîneur ou directeur général, a dit Burke, qui demeure maintenant à Scottsdale en Arizona. J'ai toujours pensé qu'un jour je serais directeur général, mais au cours des deux prochaines années, je veux passer beaucoup de temps avec mes enfants.»

Après avoir défendu les couleurs du Canada aux Jeux olympiques, il a disputé 820 matches dans la LNH. Il vient à égalité avec Tom Barrasso au 29e rang avec 38 jeux blancs. De 1986 à 1991, il a disputé plus de 100 matches dans l'uniforme national du Canada.



Black

Douze athlètes de la MRC d'Acton obtiennent une aide financière
>61



# Le Canadien encaisse une défaite de 5-2

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

**Montréal** — Le Canadien n'a pas fait fait le poids hier soir au Centre Bell face aux Penguins de Pittsburgh dans un match préparatoire qui opposait surtout des joueurs de niveaux inférieurs à la Ligue nationale. Le Tricolore a perdu 5-2 après l'avoir emporté la veille 3-2 en prolongation face à ces mêmes Penguins.

### Halak chancelant

Jaroslav Halak a vécu un début de match difficile. Le Slovaque a concédé deux buts dans les trois premières minutes de la rencontre. Il a été déjoué par Ryan Stone qui a profité d'un rebond de la rondelle sur la clôture après seulement 32 secondes de jeu. Jeff Taffe a doublé l'avance des Penguins d'un tir de loin à 2:41 de l'engagement. Erik Christensen est venu près d'ajouter un troisième but lorsque son lancer a frappé le poteau. Cette contre-performance de Halak avait de quoi surprendre après son bon rendement lors des matches intra-équipe à Pierrefonds.

Smolinski a réduit l'écart de moitié à 5:57 de la deuxième période. Smolinski a profité d'une mêlée pour pousser le disque derrière Dany Sabourin lors d'une supériorité numérique.

Carey Price a remplacé Halak au milieu de l'engagement sous les applaudissements de la foule. Les partisans du Canadien semblent avoir déjà adopté le jeune gardien. Price a toutefois été battu par Petr Sykora peu de temps après son entrée dans le match. Il s'est bien ressaisi par la suite.

### Latendresse étourdi

La rencontre a pris une tournure beaucoup plus virile quand Guillaume Latendresse a été victime d'un solide coup d'épaule de Brooks Orpik. Latendresse, qui n'a jamais vu venir son rival, est retourné au banc légèrement étourdi.

Il s'est vengé par la suite en plaquant sévèrement Ryan Whitney qui faisait alors face à la baie vitrée. Un geste dangereux qui a entraîné une bagarre entre le patineur de Ste-Catherine et Tyler Kennedy. La rivalité entre les deux équipes et l'animosité qui les anime ont aussitôt monté d'un autre cran. Il faudra attendre la suite le 10 octobre à Pittsburgh.

Saku Koivu a fait 3-2 à 8:57 de la troisième à la suite d'un bel effort individuel lors d'une infériorité numérique. Juste avant, Price avait stoppé Adam Hall d'un brillant arrêt de la mitaine. Evgeni Malkin, en échappée, a mis fin aux espoirs du Tricolore en battant Price d'un tir du côté du bâton.

Kennedy a complété la marque.

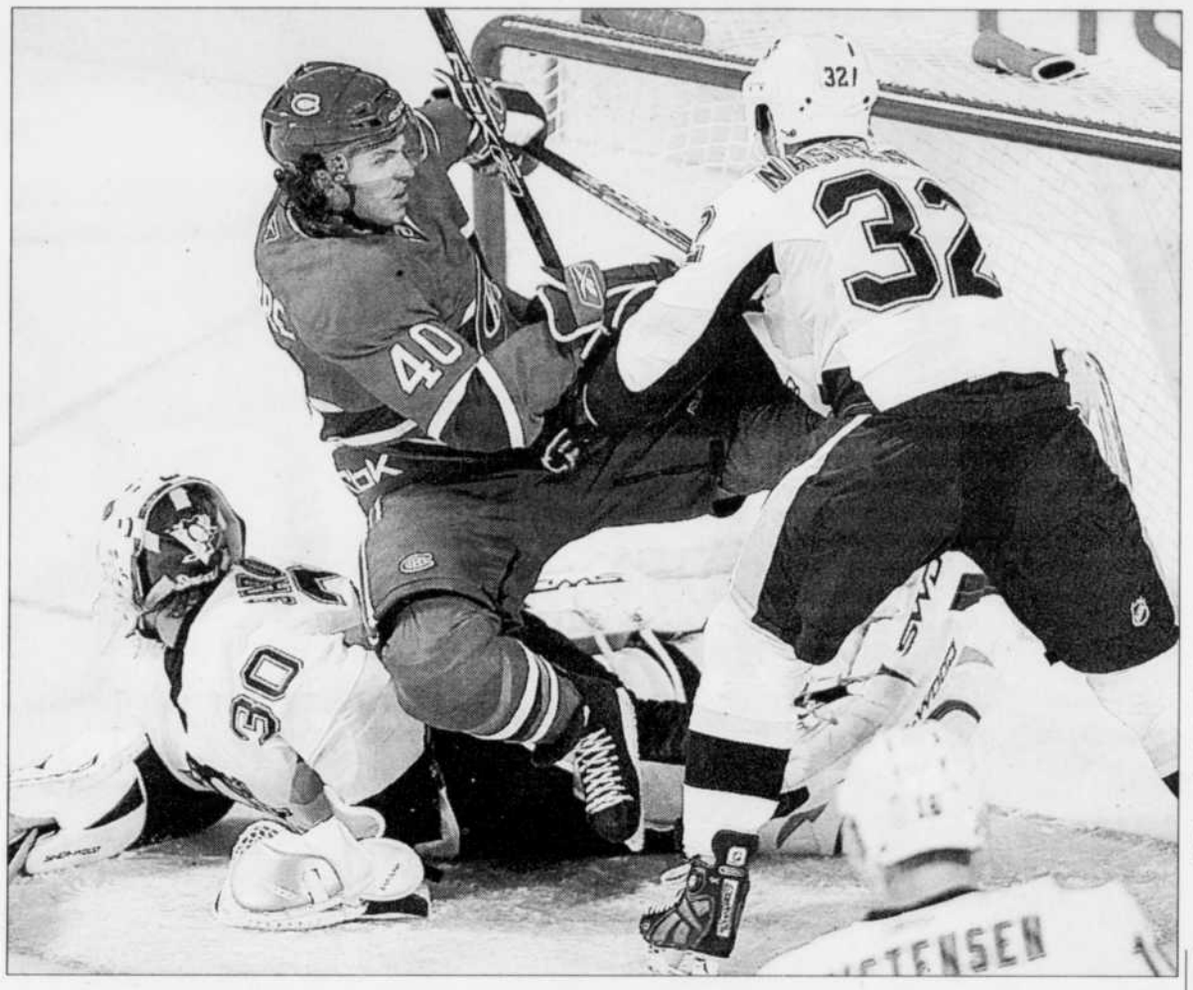


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Maxim Lapierre, du Canadien, s'était un peu trop approché du gardien Dany Sabourin et Alain Nasredine s'est permis de le rappeler à l'ordre.

### Carle ratera huit semaines

Le défenseur Mathieu Carle devra s'absenter au cours des huit prochaines semaines en raison d'une entorse ligamentaire qu'il a subie lors du match de lundi face aux Penguins de Pittsburgh.

«J'ai voulu éviter un rival alors que je complétais une passe, a expliqué Carle à son retour de l'hôpital. La lame de mon patin est restée coincée dans une fissure et mon genou a cédé par l'intérieur.

«C'est décevant parce que j'avais un assez bon camp jusqu'ici, a-t-il poursuivi. Je sais au moins que je vais guérir à 100 pour cent.»

C'est la première fois que l'athlète de Gatineau subit une blessure sérieuse au hockey.

Le défenseur Andrew Archer s'est également rendu à l'hôpital où il a passé des examens pour des blessures faciales. Archer souffre finalement d'une fracture d'un os de la joue. Son absence est indéfinie. Archer a été blessé après avoir jeté les gants contre Georges Laraque.

Patrice Brisebois (aine), Ajay Baines (genou) et Ben Maxwell (cuisse) sont les autres blessés.

## Résultats

**BASEBALL**
**Ligue américaine**

| | |
|---|---|
| Toronto 4 | Boston 3 |
| Cleveland 7 | Detroit 4 |
| N.Y. Yankees 12 | Baltimore 0 |
| Texas 2 | Minnesota 4 (7e) |
| Chicago W. Sox 2 | Kansas City 3 (8e) |

**Ligue nationale**

| | |
|---|---|
| L.A. Dodgers 1 | Colorado 3 |
| N.Y. Mets 8 | Washington 9 |
| Floride 3 | Atlanta 4 (8e) |
| Cincinnati 5 | Chicago Cubs 2 (8e) |
| Milwaukee 7 | Houston 1 (7e) |
| Philadelphie 3 | St. Louis 3 (7e) |
| L.A. Dodgers 7 | Colorado 5 (6e) |

**HOCKEY**
**Ligue nationale (pré-saison)**

| | |
|---|---|
| Pittsburgh 5 | Montréal 2 |
| Boston 3 | N.Y. Islanders 1 |
| Chicago 4 | Columbus 3 |
| Ottawa 4 | Philadelphie 0 |
| Calgary 1 | Floride 1 (2e) |
| Detroit 6 | Minnesota 1 (3e) |
| St. Louis 4 | Dallas 5 (3e) |

# Josh Gorges n'a pas dit son dernier mot

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

**Montréal** — Le nom de Josh Gorges est rarement mentionné dans les conversations. Le jeune défenseur de la Colombie-Britannique semble être la cinquième roue du chariot, celui qui sera retourné à Hamilton, offert au ballottage ou échangé à la première occasion.

Gorges s'est pourtant rappelé au bon souvenir des amateurs, lundi soir, face aux Penguins de Pittsburgh. En raison des blessures subies par Mathieu Carle et Andrew Archer, Gorges a joué plus de 26 minutes, soit presque autant que durant les sept matchs qu'il a disputés la saison dernière à la suite de son transfert de San Jose.

«Je ne m'attendais pas à obtenir un temps de glace aussi élevé. J'avoue que c'est jamais agréable de voir deux coéquipiers tomber au combat», a déclaré Gorges, qui affrontera les Islanders de New York, ce soir, à Moncton.

Gorges, âgé de 23 ans, bataille pour un des derniers postes disponibles à la ligne bleue. À l'ouverture du camp, l'ancien défenseur des Rockets de Kelowna, de la Ligue junior de l'ouest, pouvait être classé au neuvième rang derrière Andreï Markov, Roman Hamrlik, Mike Komisarek, Mark Streit, Mathieu Dandenault, Ryan O'Byrne, Francis Bouillon et Patrice Brisebois.

«Je repars à zéro, dit-il. La saison dernière, les dirigeants de l'équipe n'ont pas eu l'occasion d'apprécier mon jeu. Ce n'est jamais facile pour un joueur d'arriver dans une nouvelle équipe. Le système est différent et il y a beaucoup à apprendre. Chaque équipe a une approche différente.»

### Une mauvaise surprise

Gorges, qui fait 6'01" et 195 livres, avoue avoir été ébranlé par la transaction qui a envoyé Craig Rivet à San Jose. Gorges avait conclu une entente avec les Sharks à titre de joueur autonome en 2002 et il croyait pouvoir y poursuivre sa carrière.

«Ce fut une journée (25 février) très difficile. San Jose, c'était mon chez moi. J'y avais mes amis.»

Au cours de l'été, il a pris le temps de peser le pour et le contre de son transfert.

«J'en suis venu à la conclusion que cet échange est très positif pour ma carrière, dit-il. Qui n'aimerait pas jouer à Montréal et enfiler le chandail du Canadien. L'équipe mise sur plusieurs jeunes et quelques vétérans.

«J'aime la ville et ses partisans, poursuit-il. J'en parlais justement avec Mike Komisarek. On n'en revenait pas qu'un simple match préparatoire provoque autant d'intérêt et d'engouement de la part des amateurs. Ils sont vraiment passionnés. Quand (Alex) Kovalev a marqué en prolongation, j'ai regardé dans les tribunes bondées et les gens manifestaient comme si on venait de gagner un match de séries. Il n'y a qu'à Montréal où on retrouve pareille atmosphère.»

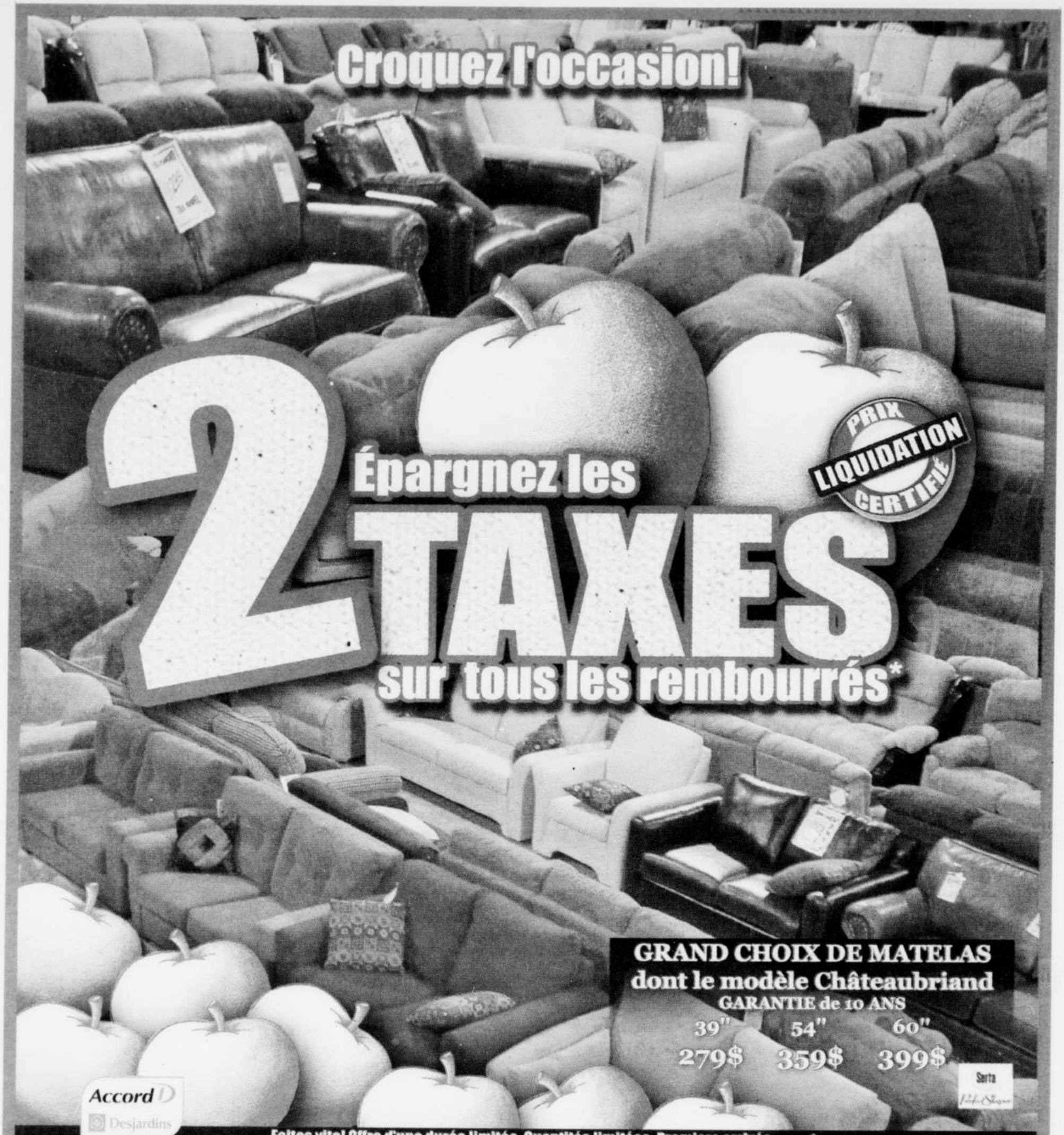
Gorges va mettre tout en oeuvre pour mériter un poste, lui qui a signé un contrat d'un an devant lui rapporter 495 000 $ US en 2007-2008. Lundi, il a fait un pas dans la bonne direction.

## AU PETIT ÉCRAN

**SOCCER**
**Championnat de l'UEFA**
Sporting c. United de Manchester
(14h30, RDS et TSN)
**BASEBALL**
**Ligue américaine**
Boston à Toronto
(19h, SPN)
Équipes à confirmer
(20h, RDS)



19
19
19


Croquez l'occasion!
Épargnez les
2 TAXES
sur tous les rembourrés*
PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ
GRAND CHOIX DE MATELAS
dont le modèle Châteaubriand
GARANTIE de 10 ANS
39" 54" 60"
279$ 359$ 399$
Sarta
Accord D
Desjardins
Faites vite! Offre d'une durée limitée. Quantités limitées. Premiers arrivés...
*Sofas, causeuses, fauteuils et bergères
Centre de
LIQUIDATION
GEMO
75, avenue Robichaud, Granby Tél.:450.378.6209
Face au zoo (voisin du Tigre Géant)
VISA
350275V